Max : 23° Min : 13°

Nuageux, périodes ensoleillées

Le monde

Un trou grand comme l'Europe

Le trou dans la couche d'ozone au-dessus de l'Antarctique atteint désormais la taille du continent européen, indique un rapport des Nations unies.

page 23

La région

Les dollars de Québec pleuvent sur l'Outaouais

page 3

Tendances

L'abc de la réussite

page 32

Sports

Résultats

Lides 3 — 2

Expos 2 — 8

LeDroit

83e ANNÉE - NUMÉRO 141 • LE MERCREDI, 13 SEPTEMBRE 1995 • 65¢ TOUTES TAXES COMPRISES

Lucienne Robillard nuance ses propos; Jean Chrétien reste muet sur ses intentions

Ottawa reconnaîtrait le processus référendaire

Si le premier ministre Jean Chrétien refuse de dire qu'Ottawa reconnaîtra le résultat référendaire, la ministre du Travail Lucienne Robillard n'hésite pas, elle, à prendre pareil engagement.

MANON CORNELIER
Presse Canadienne

«Nous avons toujours dit que les Québécois avaient le droit de s'exprimer sur le futur du Québec, que ce soit à l'intérieur ou à l'extérieur du Canada. Nous sommes un pays démocratique, donc nous allons respecter le vote», a-t-elle indiqué en anglais hier, avant d'assister à une rencontre du conseil des ministres.

ARCHIVES, LeDroit

Lucienne Robillard

Mais à sa sortie de la réunion, elle a dû faire un détour par le bureau de son patron, le premier ministre Jean Chrétien, pour ensuite légèrement nuancer ses propos.

Invitée à répéter en français sa déclaration matinale, elle a préféré parler du respect du processus référendaire plutôt que du résultat.

«Nous respectons le processus démocratique en cours», a-t-elle dit.

suite page 2 : Référendum

PRESSE CANADIENNE

La campagne publicitaire en vue du référendum a déjà commencé, comme en témoignent ces affiches apposées sur une barricade d'un chantier de construction tout près de l'édifice de l'Assemblée nationale, à Québec.

Autochtones furieux

Le bureau de Mercredi saccagé

Un groupe d'autochtones furieux a saccagé les bureaux de l'Assemblée des Premières nations, hier, se plaignant du peu d'appui de cet organisme aux autochtones qui se battent pour reconquérir des terres ancestrales.

Presse Canadienne

«Ce groupe remet en question le leadership de l'Assemblée des Premières nations parce qu'elle a condamné l'usage de la violence dans les revendications autochtones», a déclaré Jean LaRose, un porte-parole de l'assemblée.

Un témoin a raconté qu'un homme s'est mis à crier et qu'il a réclamé qu'on lui dise où se trouve le bureau d'Ovide Mercredi, le chef de l'assemblée. Il a ensuite forcé à l'aide d'une barre transversale la porte du bureau de M. LaRose, croyant qu'il s'agissait de celui de M. Mercredi.

Ovide Mercredi se trouvait à Toronto où il rencontrait le premier ministre ontarien Mike Harris pour discuter de la crise du parc Ipperwash.

suite page 2 : Saccage

CANADIAN PRESS

Pendant qu'un groupe de protestataires saccagaient son bureau à Ottawa, le chef de l'Assemblée des Premières nations, Ovide Mercredi, rencontrait, sous escorte policière, hier à Queen's Park, le premier ministre ontarien Mike Harris.

50% Sur les montures* et sur les verres de contact** Plus

Spécial de la rentrée: Forfait lunettes pour enfants à compter de 69$

Lunetterie la Baie

Promenades de l'Outaouais

(819) 243-5421

* À l'achat d'une paire de lentilles à prix régulier. ** Verres de contact de notre assortiment spécial seulement. La Lunetterie La Baie est exploitée par Tris Coffin Opticiens. L'offre prend fin le 30 septembre 1995.

La deux

Référendum

Chrétien refuse de préciser ses intentions au lendemain du 30 octobre

de la page 1

Le premier ministre Chrétien n'a pas rabroué publiquement sa ministre, mais il a évité, malgré l'insistance des journalistes, d'endosser la première position de Mme Robillard. «On verra le résultat. Il faudrait poser la question aux séparatistes.

«Il y a eu un référendum en 1980, le Canada a gagné et ils ont dit 'à la prochaine'. Est-ce qu'ils vont garder cette habitude-là ou est-ce qu'ils vont un jour respecter la démocratie qui s'était exprimée très clairement – 60/40 – en 1980?» a-t-il déclaré à l'issue d'une rencontre avec son homologue irlandais John Bruton.

«Nous, on ne se sent pas coupables. On l'a respectée, on a gagné», a-t-il poursuivi.

Comme il l'avait fait lundi, à Toronto, M. Chrétien a jugé que toutes les questions sur la reconnaissance des résultats référendaires étaient purement hypothétiques. Il a par conséquent refusé de préciser ses intentions au lendemain du 30 octobre.

Société distincte

M. Chrétien a aussi réagi à la déclaration faite hier matin par le chef du Parti libéral du Québec, Daniel Johnson. M. Johnson a répété hier qu'il souhaitait voir le caractère distinct de la société québécoise inscrit dans la constitution canadienne, une revendication qu'il a déjà faite à la mi-août et qui lui a valu une rebuffade d'Ottawa.

C'est M. Chrétien qui a ramené ce sujet à l'avant-scène lors d'un échange avec la presse lundi. «La société distincte? On est distinct, pas besoin de l'écrire dans la constitution. Quand vous me regardez, quand vous m'écoutez parler en anglais, vous savez que je suis distinct. Tout le monde '*knows that I'm French when I speak in English*'», a-t-il dit.

Hier, M. Chrétien a rappelé que le référendum portait sur «la séparation» et non pas sur le renouvellement de la constitution. Il a invité le Québec à présenter ses demandes constitutionnelles lors de la rencontre statutaire de 1997.

Le premier ministre a soutenu qu'il n'était pas opposé à l'idée de société distincte. Il en voulait pour preuve son vote en faveur de l'Accord de Charlottetown qui en faisait mention.

L'accord inscrivait cette notion dans une clause Canada qui devait servir de préambule à la constitution.

PRESSE CANADIENNE

Le Comité des Québécois et Québécoises pour le NON faisait installer, hier à Québec, des panneaux-réclame qui complémentent une vaste campagne publicitaire dans la presse écrite.

Saccage

«Ce ne fut que du spectacle» — Jean LaRose

de la page 1

Le premier ministre, qui avait toujours refusé de rencontrer M. Mercredi, a finalement accepté «par courtoisie» après l'avoir fait attendre pendant deux heures. M. Harris a toujours insisté pour qualifier le dossier de «policier».

M. Mercredi a demandé au premier ministre d'amorcer une enquête sur le décès, la semaine dernière, d'un autochtone tué par balles.

Finalement, M. Mercredi n'a rien obtenu du premier ministre.

Il a indiqué qu'il tenterait de convaincre les autochtones d'abandonner le siège.

Du «spectacle»

À Ottawa, les membres du groupe de protestataires, au nombre de 20 ou 30, ont renversé des bureaux et de l'équipement.

M. LaRose a précisé que des dommages mineurs avaient été causés dans son bureau.

«Ce ne fut que du spectacle», a-t-il déclaré.

Selon une source auprès de l'Assemblée des Premières nations, les protestataires sont les mêmes qui avaient occupé plus tôt cette année les bureaux de Revenu Canada à Toronto.

Aucune arrestation immédiate n'a eu lieu, selon un porte-parole de la police.

«Celui qui paraissait être le leader du groupe s'apprêtait à quitter les lieux à l'arrivée des policiers.

«Nous connaissions ce gars, a raconté le sergent Richard Murphy. À notre avis, il voulait surtout attirer l'attention.»

Plus tôt dans la journée, le ministre fédéral des Affaires indiennes, Ron Irwin, avait déclaré que des fanatiques retranchés derrière les barricades à Gustafsen Lake tentent de faire dérailler les négociations en cours dans tout le reste du pays.

«Ces gens derrière les barricades sont de la pire espèce parce qu'il s'agit de fanatiques qui n'ont aucune considération pour le peuple autochtone», a lancé M. Irwin.

Il a d'ailleurs ajouté que le gouvernement fédéral n'interviendrait pas dans ce conflit.

M. Irwin doit cependant se rendre au parc Ipperwash aujourd'hui afin de discuter de la possible cession à des autochtones de la base militaire qu'ils occupent.

Le député John Duncan, critique du Parti réformiste pour les questions autochtones, a pour sa part accusé d'immobilisme le ministre de la Défense, David Collenette, dans les crises de Gustafsen Lake et d'Ipperwash.

«La crise d'Oka nous a montré que les forces de l'ordre ont besoin de l'appui solide des autorités politiques», a exprimé M. Duncan par le biais d'un communiqué.

«Les Canadiens veulent que ses hors-la-loi soient traduits devant les tribunaux le plus rapidement possible.»

Sommaire

Les arts ..... 36 à 38
Bridge 46
Chasse et pêche 58
Économie ..... 25 à 29
Éditorial ..... 18 et 19
Gratton, Denis 4
Horoscope 41
La région ..... 3 à 13
Le monde ..... 20 à 24
Le pays ..... 14 à 17
Les petits bonshommes 58
Mots croisés 42
Mot mystère 43
Nécrologie ..... 51 à 53
Petites annonces ..... 39 à 51
Rendez- ous 47
Sports ..... 54 à 63
Statistiques ..... 56 et 57
Vastel, Michel 19

Loterie

Tirage du mardi 12 septembre

La Quotidienne 240 2855

La météo

Présentée par LE LAIT CHÂTEAU

Prenez soin de votre environnement, il vous le rendra bien... Choisissez le NATURE-SAK md

Au pays

	Min.	Max.
Calgary	13	27
Edmonton	10	26
Fredericton	7	18
Halifax	5	17
Montréal	7	18
Québec	6	17
Régina	13	27
Saskatoon	8	23
Saint John's, T. N.	6	18
St Jean, N. B.	6	17
Sudbury	5	17
Thunder Bay	7	21
Toronto	7	20
Vancouver	7	23
Whitehorse	6	16
Windsor	13	25
Winnipeg	12	26

Le monde

	Min.	Max.
Acapulco	26	33
Athènes	21	32
Berlin	13	23
Bermudes	26	27
Bruxelles	12	19
Genève	13	21
Hong Kong	28	31
Honolulu	23	32
Jérusalem	20	33
Las Vegas	23	37
Londres	13	19
Los Angeles	21	33
Mexico	13	23
Miami	24	32
Moscou	14	23
Myrtle Beach	17	30
New-York	13	24
Orlando	24	32
Paris	12	20
Rio de Janeiro	18	37

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui	Demain	Vendredi	Samedi
Nuageux, périodes ensoleillées 23/13	Nuageux, périodes ensoleillées 20/9	Alternance de soleil et de nuages 18/7	Ensoleillé 19/9

Nord de l'Outaouais

Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui	Demain
Nuageux avec éclaircies 22/12	Nuageux avec éclaircies 16/9

Lever du soleil : ..... 06 h 37
Coucher du soleil : ..... 19 h 19

Les records

Maximum : ..... 30,6° (1951)
Minimum : ..... 1,1° (1941)

Lunes de septembre-octobre

dernier	nouvelle	premier	pleine
16	24	1er	8

LeDroit
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562-0111

Abonnements (613) 562-0555 1-800-267-6961

Promenades de l'Outaouais C.P. 82050, Gatineau QC, J8T 8E1
Samedi: 6 h 00 - 13 h 30
Lundi au vendredi : 6 h 00 - 16 h 30

Annonces classées (613) 562-0222 1-800-267-9555
Lundi au vendredi : 8 h 30 - 19 h 00
Samedi : 9 h 00 - 13 h 00

Annonces nationales et locales (613) 562-7747
Lundi au vendredi : 8 h 00 - 16 h 30

Salle des nouvelles (613) 562-0333

La région

Parizeau a promis presque 100 millions $ en deux visites ici

Il pleut du fric sur l'Outaouais

Depuis la fin de juin, les dollars de Québec pleuvent sur l'Outaouais. Au cours de ses deux dernières visites, le premier ministre Jacques Parizeau a annoncé presque 100 millions $ en engagements de toutes sortes pour la région.

JULES RICHER
LeDroit

La générosité du gouvernement québécois a touché à tous les aspect de la vie en société: de la culture à la construction des routes. Des demandes qui traînaient depuis longtemps dans le décor, comme le prolongement de l'autoroute 50, ont connu ainsi leur aboutissement.

En tout et pour tout, Québec a promis de dépenser 94,1 millions $ dans les prochaines années. Voici la liste de projets:

• prolongement de la 50: une quarantaine de millions $ pour réaliser le tronçon Masson-Thurso, dont le travaux pourraient commencer en 1997;

• rapatriement des soins de santé. Une dépense de 27 millions $, qui comprend l'ajout de lits de courte durée dans les deux hôpitaux principaux de la région et la construction d'un centre de soins de longue durée à Gatineau;

• financement de la Société de diversification économique (SDÉ), 20 millions $ sur cinq ans. De ce montant, 15 millions $ proviendront directement de Québec et le reste transitera à travers le Conseil régional de développement. Cette subvention a été confirmée, il y a une semaine, lors du dernier passage de Jacques Parizeau;

• agrandissement de la Maison de la culture à Gatineau. La municipalité obtient 4,5 millions $ de Québec;

• financement du projet du centre de recherche de haute technologie Hiérapolis, 1,5 million $;

• construction de bibliothèques à Fort-Coulonge, Cantley et Valdes-Monts, 1,1 million $.

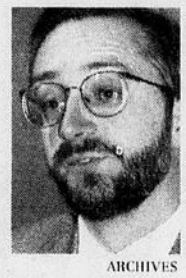
Pour qualifier la portée des interventions de son gouvernement, Jacques Parizeau déclarait dans son discours du 21 juin, en faisant référence à la SDÉ: «Ce que traduisent les demandes de diversification, c'est en fait le projet d'une région déterminée à participer à l'élan du Québec, et ce Québec, par la voix de son gouvernement, a la responsabilité de répondre à ces aspirations.»

Relié au référendum

Le président de la Communauté urbaine de l'Outaouais, Marc Croteau, n'est surtout pas prêt à repousser ces subventions du revers de la main. «C'est pas mal intéressant, surtout dans le cas de la SDÉ», dit-il.

Ce coup de pouce va permettre à la SDÉ de prendre son envol et de déboucher éventuellement, si tout se réalise comme prévu, sur la création de nombreux emplois dans la région, note M. Croteau.

«On peut se demander si ces annonces sont reliées au référendum? Je pense que oui. Disons que la campagne référendaire a stimulé la réflexion à Québec (...) Notre message est donc passé et la livraison a été accélérée», affirme-t-il.



ARCHIVES
Marc Croteau

M. Croteau se pose néanmoins certaines questions au sujet du financement de la SDÉ. «Reste à voir si les sommes promises vont être envoyées, mais je pense que oui», dit-il.

Le président du caucus libéral en Outaouais, le député Norm Mac Millan, lui, ne se questionne pas.

«Bien sûr que c'est à cause du référendum», lance-t-il.

Mais il va un peu plus loin en disant que le PQ ne fait que moisonner ce que les libéraux avaient semé.

«Ce ne sont pas des dossiers nouveaux; nous les avions tous mis en place», souligne-t-il.

Somme toute, ces subventions sont les bienvenues.

«C'est clair qu'on ne peut pas refuser le développement économique. C'est tant mieux pour la région», conclut-il.

Claudette Cain lance un cri du coeur à ses voisins Québécois

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
LeDroit

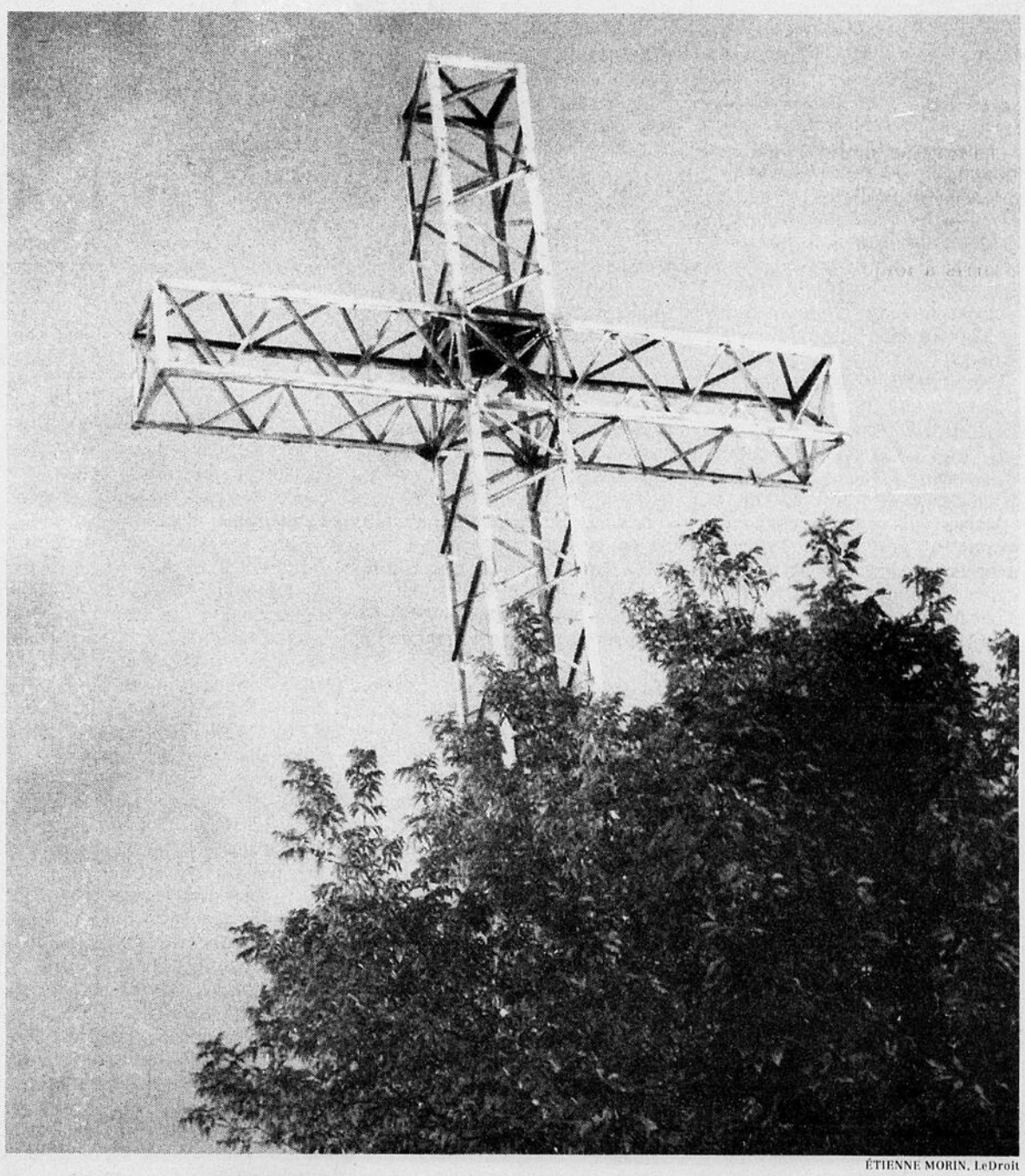
«En tant que Canadienne-française, je ne veux pas voir mes amis et voisins francophones du Québec se séparer de nous. On a tellement travaillé pour préserver notre langue et notre héritage», a lancé hier le maire de la ville de Gloucester, Claudette Cain, dans un entretien avec le *Droit*.

ARCHIVES
Claudette Cain

M^me^ Cain craint que les gens qui se disent favorables à l'option de la souveraineté ne réalisent pas les vrais impacts d'une éventuelle séparation du Québec sur leur finances personnelles et sur l'économie globale. «J'ai peur qu'ils se réveillent un peu trop tard, qu'ils décident d'aller avec leur coeur seulement plutôt que d'aller avec leur tête», a-t-elle renchéri en précisant qu'il s'agissait là d'une opinion personnelle.

La séparation du Québec du reste du Canada, croit M^me^ Cain, n'est pas la seule façon pour les Québécois de préserver leur culture. «Qu'ils regardent les communautés francophones hors-Québec qui sont fières de leur héritage et de leur culture», ajoute-t-elle.

Au fil des ans, la ville de Gloucester a entretenu de bonnes relations avec les villes voisines de l'autre côté de la rivière des Outaouais, précise M^me^ Cain. Le maire de Gloucester n'est toutefois pas dans une position pour dicter à ses homologues la façon de faire. «Je ne pense pas que nos voisins d'en face vont appuyer le oui», se contente-t-elle de dire.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Surélevée et bientôt allumée

La croix lumineuse de la ville de Hull, située à l'extrémité nord de la rue Boucherville, aura plus de visibilité dans la communauté. Le maire de Hull, Yves Ducharme, a convaincu des gens d'affaires de Hull et d'Aylmer de participer gratuitement à des travaux de surélévation de la croix. Les travaux, réalisés en fin de semaine, portent la hauteur du monument à 23,9 mètres. Étant donné la croissance des arbres, il devenait de plus en plus difficile de voir la croix, un monument inauguré en 1950 qui devait servir d'inspiration aux générations futures en leur rappelant le caractère chrétien de la cité de Hull. Une courte cérémonie religieuse précédera l'illumination officielle de la croix surélevée jeudi soir, 20 h 30, à l'école Saint-Jean-Bosco.

Denis
Gratton
LeDroit

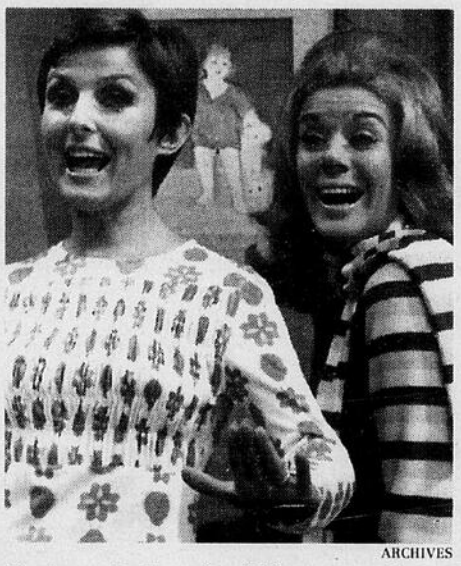
Moi et eux autres

Non, c'est pas vrai?! Le retour de *Moi et l'autre*! Trente ans plus tard!?

Ouan... C'est rien pour nous rajeunir, ça, monsieur!

Trente ans déjà. Pourtant, je me souviens de cette émission comme si c'était hier. Elle était diffusée le mardi soir. Je me souviens parce que c'était le seul soir de la semaine que mes quatre frères, deux soeurs et moi avions le droit de «rester debout» plus tard que d'habitude. Justement pour regarder *Moi et l'autre* et *Rue des Pignons*.

Moi et l'autre était l'émission la plus drôle à la télévision. C'était l'époque pré-câble, dans le temps où l'on captait trois postes de télévision: CBC, CTV et Radio-Canada. Un seul poste francais, en noir et blanc à part ca.



ARCHIVES

Denise et Dodo: osées à l'époque, mais c'était il y a lontemps, très longtemps.

Dans le temps où l'on allait à la messe tous les dimanches, qu'on ne mangeait pas de viande le vendredi, qu'on allait se confesser au moins une fois par mois, et qu'on invitait le curé Baribeau à souper au moins une fois par semaine.

Mais pas le mardi! Surtout pas le mardi! Imaginez si Monsieur le curé avait vu Denise Filiatrault et Dominique Michel en mini-jupes. Scandale dans la paroisse Saint-Esprit.

Mais les choses changeaient rapidement à cette époque; Expo 67, le *flower power*, le Vietnam, le *pot*, Robert Charlebois, *Sergeant Pepper*... et *Moi et l'autre*. Deux jeunes filles qui partageaient un appartement. C'était osé. Disons que mes grands-parents ne regardaient pas *Moi et l'autre*.

Mais, chez-nous, comme dans des millions de foyers québecois, rien ne pouvait nous faire rater cette émission. (Un peu comme *La P'tite vie* aujourd'hui.)

C'était drôle, hilarant. Mais surtout, c'était innocent.

Et voilà que 30 ans plus tard, Denise et Dodo ont repris leur rôle. Deuxième émission, ce soir, à 19 h 30. Toujours à Radio-Canada.

Hmmm... J'ai raté la première du «nouveau» *Moi et l'autre*, mercredi dernier. (J'étais occupé à couvrir une prise d'otages à Ottawa. Que voulez-vous, devoir avant tout.)

Mais je vais regarder cette émission, ce soir, par curiosité, mais sans grande attente. Parce que je ne peux concevoir comment ces deux actrices réussiront à retrouver, en 1995, la magie d'une époque. L'innocence d'une génération.

Les Américains ont maîtrisé l'art de faire revivre les années 1960. On dirait que l'Amérique toute entière souffre d'une pénurie d'imagination depuis quelques années.

Laissez faire les idées originales, on va juste recréer des personnages inventés dans les années 1960, mais avec toute la quincaillerie technologique que l'on a développé depuis. Batman. *Les Pierrafeu. Casper. Beverly Hill Billies. Richie Rich. The Brady Bunch. Star Trek. The Untouchables*, etc, etc, etc.

Personne n'échappe à cette nostalgie informatisée. Après le retour de Beau Dommage, c'est maintenant le temps de ressusciter *Moi et l'autre*.

Et c'est pour quand le retour de Flagosse, *Franfreluche*, *Quelle Famille* ou, pourquoi pas, *Thiery la Fronde* pendant qu'on y est?

Vieux, triste, mais curieux

Le retour de *Moi et l'autre*. C'est triste. On n'aurait pas dû toucher à ce classique de la télévision candienne-francaise.

Ça va seulement nous rappeler qu'on a vieilli. Que les choses ne seront jamais plus pareilles. Et je n'avais pas besoin des *golden girls* Denise et Dodo pour me le rappeler.

Dans ce monde de Sega, de Windows 95, de *Married With Children*, de distribution de condoms et de seringues... J'aurais aimé mieux garder *Moi et l'autre* comme un beau et chaud souvenir, et revoir, dans ma tête, ma famille assis devant le p'tit écran à rire aux larmes. Des moments comme ceux-là, il faut les conserver. Pas les adapter.

Mais je sais que ma curiosité l'emportera ce soir. Je sais que je serai assis devant le téléviseur à 19 h 30.

On me dit même que cette deuxième émission de «*Moi et l'autre*, 30 ans plus tard» est très drôle. Voici l'histoire, en bref: le concierge, Gustave (joué par Martin Drainville) songe à subir une vasectomie.

Hmmm... On n'invitera pas Monsieur le curé à souper ce soir...

•••

Denis Gratton: (613) 562-7508. Télécopieur: (613) 562-7539.

Le propriétaire du Golf-O-Dôme réplique

Hull ne voudrait pas des bulles près du casino

Le propriétaire de la compagnie CLA Golf-O-Dôme, Jean-Claude Lapointe, soutient que la ville de Hull cherche à mettre la clé dans la porte de son entreprise parce que ses bulles ne cadrent pas bien avec la nouvelle vocation qu'elle souhaite donner au secteur du casino.

RENÉE LAURIN
LeDroit

M. Lapointe convient qu'il a eu des problèmes à payer ses taxes municipales, mais dément les informations selon lesquelles il n'aurait pas versé un sou à la ville depuis son arrivée en 1992. «Depuis 1992, dit-il, la compagnie a payé 246 000 $ en taxes et loyer pour les deux terrains occupés. Le problème, explique-t-il, c'est que la ville applique cet argent à un seul terrain.»

«Nous avons encore une dette de 70 000 $ envers la ville, c'est vrai, dit-il, mais nous avons proposé un mode de remboursement que la ville ne semble pas vouloir accepter.»

CLA Golf-O-Dôme propose, de fait, de rembourser entre 50 000 $ et 60 000 $ de sa dette cet hiver lorsque la saison sera plus propice à la pratique du golf intérieur et que les affaires commenceront à aller mieux, mais la ville aurait rejetté cette proposition.

«La ville préfère prendre le risque ne pas recouvrer son argent pour être en mesure de mettre quelqu'un d'autre à notre place», déplore-t-il. À son avis, les élus auraient une attitude différente si le casino n'était pas dans le portrait.

CLA Golf-O-Dôme sous-loue présentement une des deux bulles aux entreprises d'amusement Zoue-O Putt et Frappeurs du lac. La deuxième bulle est occupée par la compagnie CLA Golf-O-Dôme. Elle sert de terrain d'entraînement pour les golfeurs l'hiver et de champs de tir l'été. M. Lapointe a d'ailleurs précisé que le terrain serait ouvert aux golfeurs d'ici une semaine.

«Personne n'a quitté les lieux, a-t-il précisé, nous sommes seulement en train de préparer le terrain pour le golf.»

Le Loeb Mont-Bleu cèdera sa place à son futur voisin

Loeb investit 1,8 million $ à son magasin d'Aylmer

Les travaux de réfection débuteront le 18 septembre et dureront de dix à onze semaines. Le magasin restera ouvert pendant la durée des travaux.

FRANCE PILON
LeDroit

La chaîne d'alimentation Loeb a décidé de mettre le paquet pour renforcer sa présence dans l'Outaouais.

Ainsi, après un conflit de travail qui a entrainé un lock-out de ses 87 employés pendant deux mois, Loeb vient d'annoncer l'injection de 1,8 million $ dans son magasin du centre d'achat Grande-Rivière, à Aylmer, pour lui refaire une beauté, a indiqué au *Droit* Jim Robertson, vice-président à l'exploitation chez Loeb.

Les travaux de réfection débuteront le 18 septembre et dureront de dix à onze semaines. Le magasin restera ouvert pendant la durée des travaux.

Les travaux permettront de réaménager entièrement l'intérieur du magasin selon un nouveau concept, a dit M. Robertson. Parmi les nouveautés: des caisses enregistreuses plus performantes, afin d'accélérer le service et réduire les délais d'attente, des comptoirs de charcuterie plus vastes, une gamme plus étendue d'aliments prêts-à-manger, la bière et le vin vendus dans des comptoirs réfrigérés.

Mont-Bleu cède la place

Par ailleurs, un contrat de travail a été signé avec les employés du magasin Loeb Mont-Bleu et la compagnie espère arriver bientôt à une entente avec les travailleurs du magasin Loeb Pierre Côté, à Gatineau.

«Les négociations vont bon train», a-t-il dit.

M. Robertson a confirmé que le Loeb Mont-Bleu fermerait ses portes en 1996, dès que le tout nouveau marché d'alimentation de 40 000 pieds carrés sera construit à quelques pas de là, sur les terrains de Mont-Bleu Ford. Le concessionnaire automobile déménage boulevard Maloney, à Gatineau.

M. Robertson a conclu en disant que ces changements s'inscrivent dans la volonté de l'entreprise de renforcer la présence de Loeb dans la région de l'Outaouais et de canaliser ses énergies et ses ressources dans le développement de son réseau de détail.

Dans un champ à Nepean

Patiente psychiatrique retrouvée sans vie

LeDroit

Une patiente en psychiatrie, âgée de 48 ans, a été retrouvée sans vie, hier, dans la broussaille près des rues Cedarview et Strandherd, à Nepean.

La Police régionale d'Ottawa-Carleton a pour l'instant écarté l'hypothèse d'un meurtre, puisque la victime a déjà fait plusieurs tentatives de suicide et possédait une longue histoire médicale.

La patiente s'était enfuie de l'hôpital Queensway-Carleton le 24 août dernier. Elle a été retrouvée par un travailleur de la compagnie Canadien National, près de la voie ferrée de la rue Cedarview. La cause du décès n'a pas encore été dévoilée, car on attend toujours les résultats de l'autopsie.

Binet refuse d'en prendre le crédit

Baisse des taxes scolaires à la CSD

CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

Les taxes scolaires diminuent de 8 $ à Gatineau, Cantley et Val-des-Monts. La Commission scolaire des Draveurs (CSD) a en effet annoncé une diminution de 2,4 % des taxes scolaires pour lesquelles les factures seront envoyées au cours des prochains jours.

Le propriétaire d'une maison évaluée à 100 000 $ paiera donc 337,80 $ en taxes scolaires pour l'année 1995-1996, comparativement à 346,10 $ l'an dernier. Précisons que les revenus de taxes ne représentent que 12,5 % du budget total de la CSD, soit 13 millions $ sur un total de près de 105 millions $. Une très grande partie des revenus de la commission scolaire provient des subventions gouvernementales qui sont attribuées selon le nombre d'étudiants inscrits.

Selon Yvon Landry, agent d'administration à la CSD, la commission scolaire est soumise à plusieurs règles qui limitent à 0,35 $ du 100 $ d'évaluation la proportion des revenus qu'elle peut tirer des taxes scolaires. De plus, dans certaines circonstances, la commission scolaire doit se contenter d'un peu moins que la limite de 0,35 $. Cette année, les taxes atteingent 0.3378 $ du 100 $ d'évaluation alors que la CSD a presque toujours atteint la limite au cours des dernières années.

Binet prudent

Le directeur-général de la CSD, Jean-Guy Binet, est présentement en vacances afin de se consacrer entièrement à la campagne à la mairie de Gatineau.

Hier, il a refusé de prendre avantage de cette annonce et déclaré qu'il n'utiliserait pas cette baisse de taxes pour mousser sa campagne à la mairie. «Non, je ne peux pas m'accorder le crédit de cette baisse de taxes car la CSD ne fait que suivre la loi à ce sujet. Elle prend le maximum que lui accorde la loi et ça varie d'une année à l'autre selon l'évaluation foncière. De toute façon, je ne veux pas mêler la campagne électorale avec mon travail à la CSD. Tout ce que je peux dire c'est que je suis fier que la commission scolaire réussisse à présenter un budget équilibré chaque année et qu'elle évite les déficits», a commenté M. Binet.

Terrains des Grands ravins

Chevrette absout Gatineau

Guy Chevrette n'a plus rien à reprocher à la ville de Gatineau.

CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

Le ministre des Affaires municipales du Québec a écrit au maire Lacroix, la semaine dernière, pour l'assurer que les dernières vérifications effectuées par l'enquêteur Roger Gaudreau, avaient fourni des réponses staisfaisantes à ses questions.

M. Gaudreau a effectué des vérifications sur les transactions entourant les terrains des grands ravins, au nord du boulevard de la Vérendrye. M. Gaudreau a vérifié les allégations voulant que la ville ait perdu 100 000 $ lors de ces transactions.

«À cet égard, on m'indique que les informations additionnelles et les consultations diverses dont elles ont été assorties seraient satisfaisantes. Dans les circonstances, je n'entends pas prolonger nos recherches dans ce dossier», écrit M. Chevrette.

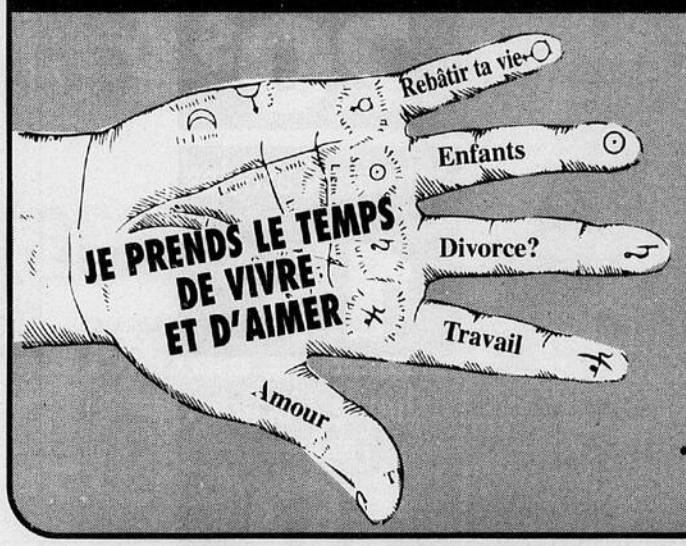
Reproches sans accusation

Rappelons qu'une première enquête sur certaines transactions effectuées à l'époque de l'ancien maire Labine n'avait donné lieu à aucune accusation. L'enquêteur du gouvernement avait toutefois fait certains reproches à la ville, reproches que le maire Lacroix avait alors qualifié de «simples technicalités».

Hier, M. Lacroix s'est réjoui de se débarrasser complètement de ce boulet hérité de l'époque de M. Labine.

«Enfin, c'est fini ! Je suis heureux pour tous les gatinois, car ils sont fatigués de toute cette merde. On va pouvoir penser à progresser sans s'inquiéter de faire l'objet d'une enquête. Je suis heureux de me débarrasser de cette histoire au début de la campagne électorale. Mes adversaires auraient pu essayer d'en profiter, mais, de toute façon, je ne suis pas impliqué dans ces histoires car ça datait de l'administration précédente. Quant à la valeur du terrain, on a maintenant la preuve que la ville avait raison et qu'elle a même peut-être été gagnante dans cette transaction», a conclu M. Lacroix.

RÉAL CLAIRVOYANT



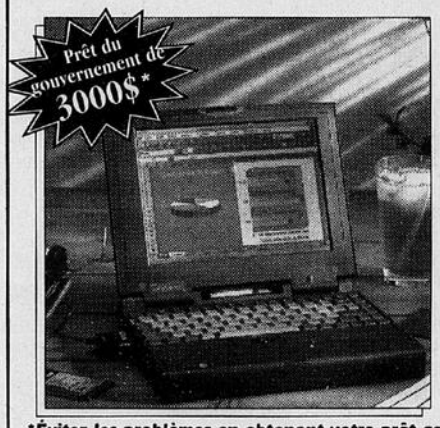
Pour une consultation privée et très personnelle composez le 241-8393

• Guérison personnelle • Vision • Intuition
• Vibrations • Numérologie
• Analyse des mains et de l'écriture

Dr. Jacques Vinson
OPTOMÉTRISTE
41 boul. Montclair
Hull, Québec
776-4113

CLINIQUE MÉDICO-FAMILIALE D'AYLMER
Les docteurs Moreau, Granger, Clarke et Lalonde désirent aviser leur clientèle que la clinique est maintenant située aux:
GALERIES D'AYLMER
181, PRINCIPALE
AYLMER (QUÉBEC)
J9H 6A6
TÉL.: (819) 685-9110

POUR UNE RENTRÉE PERFORMANTE!



ORDINATEUR PORTABLE
ActionNote 660C
Processeur 486DX2-66
8 megs RAM
Disque dur 340 megs
Écran Couleur 10,3"
2799$
Sac de transport GRATUIT valeur de 100$

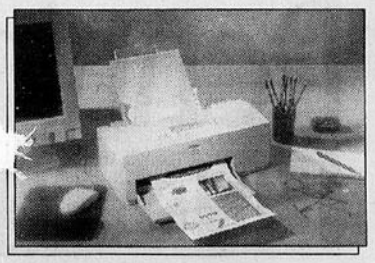
ORDINATEUR PORTABLE
ActionNote 650
Processeur 486DX2-50
4 megs RAM
Disque dur 260 megs
Écran Monochrome 9,5"
1890$
Sac de transport GRATUIT valeur de 100$

*Évitez les problèmes en obtenant votre prêt gouvernemental d'un mandataire officiel

2e ensemble couleur GRATUIT valeur de 50$

IMPRIMANTE
STYLUS IIS
720 dpi
2.5 p.p.m.
459$

EPSON®



IMPRIMANTE
STYLUS COULEUR II
Compatible PC et Mac
3.5 p.p.m.
599$

COOPSCO de la région de L'OUTAOUAIS / NORD OUEST

Collège de l'Outaouais (Hull).....(819) 778-1698
Collège de l'Outaouais (Gatineau)....(819) 243-0126
Mont Laurier .....(819) 623-1525 poste 24
UQAH (Université de Hull).....(819) 595-2377

Le plus grand réseau de détaillants informatiques au Québec

Spéciaux en vigueur du 30 août au 30 septembre 1995 ou jusqu'à l'épuisement des stocks.
Tous les items ne sont pas en montre dans tous les magasins.

Vendeur du mois

DuPortage Mercury

Ron Gervais

M. André Dupont jr., directeur général chez DuPortage Mercury Lincoln, est heureux de souligner le résultat exceptionnel de Ron Gervais à titre de "Vendeur du mois d'août 1995".

Ron a atteint un niveau de vente remarquable, ce qui démontre son dynamisme et sa grande expertise dans le domaine. M. Gervais partage les principaux objectifs du "leader" de l'Outaouais; qualité et service à la clientèle.

Félicitations!

949, boul. St-Joseph, Hull - 778-2751

Budgets discrétionnaires des conseillers à Hull

Gourde-Bureau réplique à Gravel

RENÉ LAURIN
LeDroit

La conseillère sortante du quartier Wright, Christianne Gourde-Bureau se porte à la défense des budgets discrétionnaires en soulignant qu'ils permettent, si on fait preuve d'un peu d'initiative, de négocier des ententes de partenariat avec le secteur privé et public.

«Si certains manquent d'imagination, je peux leur donner des idées», a soutenu Mme Gourde-Bureau hier, indignée de constater qu'un des candidats de son quartier, Richard Gravel, remettait en cause leur pertinence.

ARCHIVES

Christianne Gourde-Bureau

Partenariat avec le privé

Mme Bureau a rappellé que 20 000 $ ne représentaient pas un gros montant pour un quartier, mais qu'il était toujours possible de s'en servir pour réaliser de grands projets de quartier en partenariat.

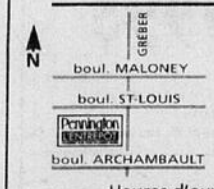
Elle cite en exemple, entre autres, le projet de sentier d'interprétation qui sera aménagé prochainement près du lac des Fées à Hull grâce à la collaboration financière de la compagnie Avenor.

«J'ai investi près de 6000 $ de mon enveloppe discrétionnaire et Avenor a accepté de nous donner 10 000 $», a-t-elle fait valoir.

Plus que jamais, c'est le temps de renouveler votre garde-robe et plus que jamais, c'est le temps d'économiser. Faites votre choix parmi notre vaste assortiment de pantalons, de blouses, chandails, jupes, vestes et beaucoup plus! Rien que de la qualité dans toutes les grandeurs de 16 à 28. Et rappelez-vous, plus vous achetez, plus vous épargnez! Rendez-vous aujourd'hui à votre entrepôt Pennington et économisez plus que jamais!

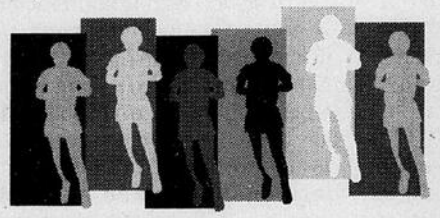
*Cette offre prend fin le 23 septembre 1995. Ne s'applique pas aux robes, vêtements d'extérieur, aux bas, à la lingerie ni aux articles de la collection printemps/été déjà en solde. Tous les détails en magasin.

Pennington
L'ENTREPÔT
TELLEMENT PLUS POUR TELLEMENT MOINS



64, Gréber
Gatineau
(819) 568-0402
Heures d'ouverture: Lun et Mar de 9h30 à 18h, Mer à Ven de 9h30 à 21h, Sam de 9h à 17h et Dim de 12h à 17h

La Journée Terry Fox
pour la recherche sur le cancer



Le rêve de Terry court toujours

dimanche le 17 sept. 1995

748-6338

AVIS
AUX PROPRIÉTAIRES D'ENTREPRISES

VOUS AVEZ BESOIN ;

- ☑ d'une injection de capital dans votre entreprise
- ☑ d'une nouvelle forme d'implication pour vos employés

LE PROGRAMME

partenaires dans l'entreprise

Une solution pour le développement de votre organisation!

C.C.O.
(819) 777•4003

«Il a le droit de rêver», réplique Jean-Guy Binet

Lacroix très, très sûr de lui

Guy Lacroix prédit qu'il l'emportera avec 70 % des votes.

CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

Le maire de Gatineau a fait cette prédiction, hier midi, lorsque appelé à commenter le désistement de Serge Forget.

«Je ne pense pas que ça change grand-chose car MM. Forget et Binet se seraient partagés 30 % du vote. Maintenant que je n'ai que Jean-Guy Binet comme adversaire, il va s'accaparer les 30 % à lui tout seul, mais moi, je suis confiant d'en avoir 70 %», a déclaré M. Lacroix qui débordait d'optimisme.

Le maire sortant explique son enthousiasme en faisant valoir que la population de Gatineau est satisfaite de son conseil municipal.

La meilleure preuve de cette satisfaction est, à son avis, le peu d'opposition à laquelle font face les conseillers sortants. Jusqu'à maintenant, seuls les quartiers 12 et 5 sont l'objet d'une lutte. Les 10 autres conseillers n'ont pas d'adversaire connu à ce jour. Il a toutefois admis qu'il reste encore un mois avant la date limite des déclarations de candidatures.

Son adversaire, Jean-Guy Binet, trouve M. Lacroix bien prétentieux de se péter les bretelles à deux mois de l'élection.

«Il a le droit de rêver, mais je serais très étonné qu'il parvienne à un tel résultat. Pour ma part, je ne suis pas du tout impressionné et mon équipe croit fermement que la lutte sera serrée et que je l'emporterai au bout du compte. Je préfère demeurer plus humble dans mes prédictions et attendre la décision démocratique des électeurs, le 5 novembre prochain. C'est seulement à ce moment là que l'on saura ce qu'ils pensent vraiment», a commenté le candidat à la mairie.

La toute nouvelle
Mercury Sable, 1996

Marielle et Pierre Ménard sont les heureux propriétaires de la toute première Mercury Sable 1996 à faire entrée chez DuPortage Mercury à Hull. Merci à vous de toute l'équipe de DuPortage représentée ici par le vendeur Pierre Pilon (à gauche) et le directeur général, M. André Dupont jr (à droite).

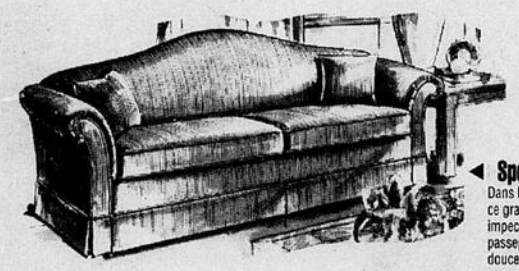
Maintenant disponible chez

DuPortage Mercury Lincoln
949, boul. St-Joseph
Hull - 778-2751

Espace NOUVEL ÂGE LA-Z-BOY

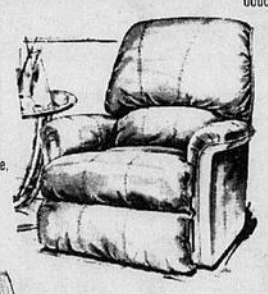
Un vent d'économies souffle sur l'outaouais.

Ouvrez grand votre porte. Il arrive chez vous. C'est la grande tornade des petits prix La-Z-Boy.



Spéciaux d'ouverture
Dans le plus pur style traditionnel, ce grand classique à l'ajustement impeccable présente des coussins passepoilés et des accoudoirs doucement arrondis.

Spéciaux d'ouverture
Ce modèle contemporain pure détente est offert en cuir pleine fleur ou en cuir combiné Leather-Finesse℠ pour le plaisir du cuir là où ça compte. En prime, un dossier dont la courbe étonne et un confort supérieur du genre chaise longue inclinable.



Spéciaux d'ouverture
Avec ses lignes pures, le fauteuil chaise longue Reclina-Rocker℠ ou Reclina-Way℠ peu encombrant donne un support et un confort supérieurs.

Spéciaux d'ouverture
Le fauteuil inclinable à oreilles La-Z-Boy Classics℠ offre la profondeur de son siège tout confort et la chaleur de ses pieds de bois de style Queen Anne.

Spéciaux d'ouverture
Décontracté, le canapé La-Z-Time℠ offre le confort d'une chaise longue entièrement inclinable avec tablette et tiroir incorporés.

PARTICIPEZ AU GRAND Concours LA-Z-BOY

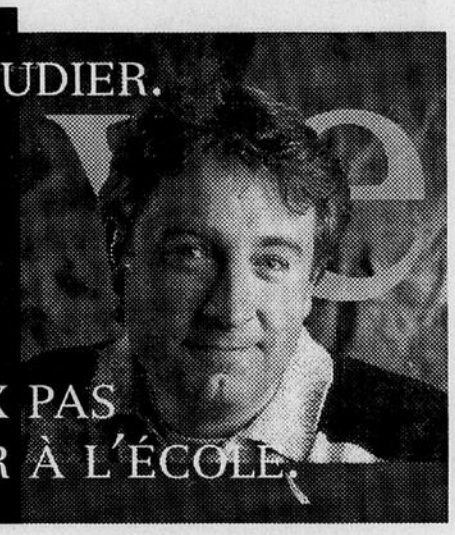
GRAND PRIX
Un ensemble de meubles rembourrés pour votre salon ou votre séjour.

DEUXIÈME PRIX
Cinquante fauteuils inclinables, un par détaillant.

Heures d'ouverture
Lundi au mercredi
9 h 30 à 18 h
jeudi et vendredi
9 h 30 à 21 h
samedi 9 h 30 à 17 h
dimanche 11 h à 17 h

La Détente
573 boul. Maloney Est
Gatineau (anciennement KIT A TOUT)
669-2100
Livraison GRATUITE partout dans la région
VISA MasterCard Interac PAIEMENT DIRECT

JE VEUX ÉTUDIER.



JE NE VEUX PAS RETOURNER À L'ÉCOLE.

Administration

7 certificats
- Administration
- Relations industrielles
- Assurance de personne
- Gestion des services de santé et des services sociaux
- Gestion du travail de bureau
- Interuniversitaire de gestion en foresterie
- Sur mesure en crédit commercial

3 programmes courts
- Développement économique local et communautaire (12 crédits)
- Crédit commercial (12 crédits)
- Planification successorale (6 crédits)

Autre formation
- Séminaire : Nouvelles occasions d'affaires sur Internet
- Cours intensifs pour maîtriser Internet.
- Formation sur mesure pour les entreprises.

Inscription en tout temps de l'année.

Grâce à la Télé-université, offrez-vous la liberté d'étudier à votre rythme, à l'endroit qui vous convient.

L'UNIVERSITÉ À DISTANCE
Université du Québec
Télé-université
J'EN PROFITE

1-800-665-4333 poste 755
INFO@TELUQ.UQUEBEC.CA
HTTP://WWW.TELUQ.UQUEBEC.CA

Toujours viable malgré la décroissance

Statut précaire pour l'école André-Laurendeau

FRANCE PILON
LeDroit

Quoi qu'en pensent certains, l'école André-Laurendeau n'est pas à la veille de fermer. Mais son statut reste précaire.

«Nous sommes conscients que l'école est en décroissance, mais elle est encore viable, a soutenu Robert Poirier, le surintendant d'éducation au Conseil catholique de langue française. Dans un avenir immédiat, elle n'est pas menacée, mais nous discutons de différentes options pour augmenter sa clientèle».

À la rentrée scolaire, 448 élèves étaient inscrits à l'école André-Laurendeau. Comparativement aux écoles Garneau et Samuel-Genest, qui accueillent chacune cet automne plus de 1200 élèves, c'est peu. En conséquence, la variété de cours offerts est moins grande, ce dont se plaignent des parents.

«C'est préoccupant, admet M. Poirier. L'école, dit-il, est victime de deux phénomènes. D'abord, la population étudiante de Vanier est insuffisante pour soutenir l'école. Il y a seulement une quarantaine d'élèves qui terminent leur 8e dans une école de Vanier. De plus, le fait que les élèves peuvent choisir l'école de leur choix pénalise l'école André-Laurendeau. En conséquence, comme les inscriptions sont moins nombreuses, le choix de cours est limité et si le choix de cours est limité, les inscriptions sont moins nombreuses.»

Pour permettre à l'école de stabiliser sa clientèle, on a regroupé des élèves dans différents groupes (déficients profonds, légers, difficultés d'apprentissage, classe d'intervention reliée à l'hôpital Montfort..) qui viennent d'un peu partout dans la région. Certains soutiennent que l'école a remplacé l'école Cartier puisqu'elle dessert la même clientèle et le même programme.

«C'est faux, soutient M. Poirier. Cartier desservait une clientèle bien particulière.»

Les problèmes qu'a connus André-Laurendeau il y a trois ans, avec ses gangs, a été réglé, soutient M. Poirier. «Je vais à l'école régulièrement et le climat est sain. Ça c'est beaucoup amélioré. Mais ça n'a pas aidé à la réputation de l'école», admet M. Poirier.

Par ailleurs, la rumeur voulait que beaucoup de profs avaient demandé un transfert alors que c'est le contraire, soutient l'administrateur scolaire. «Il n'y a pas eu d'exode. Sur 40 profs, un seulement a demandé un transfert».

Parmi les possibilités pour contrer la baisse des effectifs, il y aurait celle de forcer les élèves à aller à André-Laurendeau. «C'est une décision politique qui n'est pas facile à prendre», reconnaît M. Poirier.

Ce qui pourrait aider l'école, c'est la disparition du programme CPO, dit-il, la 13e année qui prépare à l'entrée à l'université. Toutes les écoles offrent ce programme, mais il y a moins de cours à André-Laurendeau, ce qui a pour effet d'attirer moins de jeunes dès la 9e année sachant que les cours sont limités en 13e. «Le ministère veut abolir la 13e et refondre les cinq années en quatre. Ça aiderait l'école André-Laurendeau», conclut M. Poirier.

La Touche du Décorateur^MD Latex d'intérieur

•Des centaines de couleurs décoratives au choix
•Lavable
•Application au rouleau sans éclaboussures
•Nettoyage facile
•Un produit Choix Environnemental^MD

La Touche du Décorateur^MD
LATEX MAT POUR L'INTÉRIEUR
- Une peinture pour murs, offrant une finition opaque
- Fini mat séchant rapidement
- Recommandé pour chambres à coucher, vivoirs, salles à dîner et passages

18,96 3,78 L

LATEX D'INTÉRIEUR BLANC MAT POUR MURS ET PLAFONDS (1500)
- Nettoyage avec eau tiède savonneuse
- Un produit Choix Environnemental^MD

BAS PRIX ABORDABLE
10,96 3,78 L

La Touche du Décorateur^MD
LATEX GÉLIFIÉ SUPER BLANC POUR PLAFONDS
- Une consistance épaisse (gélifiée) offrant une couche uniforme
- Offre une finition bien opaque • Application au rouleau sans éclaboussures

17,96 3,78 L

La Touche du Décorateur^MD
LATEX SATINÉ POUR L'INTÉRIEUR
- Offre un fini peu lustré et très durable
- Offre une finition opaque
- Facile à appliquer
- Nettoyage avec eau et savon

19,96 3,78 L

ÉMAIL SEMI-LUSTRÉ À BASE D'ALKYDE POUR L'INTÉRIEUR (0004)
- Offre une finition opaque; lavable
- Couvre en une couche

BAS PRIX ÉCONOMIQUE
19,96 3,78 L

LIQUIDATION
DE PAPIERS PEINTS EN MAGASIN
Venez tôt pour profiter d'un meilleur choix
EXCELLENTE AUBAINE
À partir de 4,99 LE ROULEAU SIMPLE
Jusqu'à l'épuisement des stocks

ÉPARGNEZ 3,00$ DE PLUS AVEC CE COUPON
LATEX SEMI-LUSTRÉ POUR L'INTÉRIEUR (0003)
Sans coupon : 18,75
Limite de un article par coupon, un coupon par maisonnée
En vigueur jusqu'au 24 octobre 1995
15,75 3,78 L avec ce coupon
Color Your World Magasin#
Coupon# 11015

CANTONNIÈRE GRATUITE* avec tout achat de stores verticaux sur mesure DELMAR.
Prix à partir de 62,50 24 po x 48 po
*Valeur au détail de 12,00 à 134,55 selon les dimensions du store.

QUALITÉ • SERVICE L'ULTIME GARANTIE BAS PRIX

Demandez au magasin pour tous les détails.

Les prix sont garantis jusqu'au 24 octobre 1995.
Certains articles non disponibles dans certains magasins.
Certains détaillants peuvent offrir des prix plus bas.

FRANCHISES DISPONIBLES.
APPPELEZ AU 1-800-387-7311

Color Your World^MD

Les meilleures aubaines au Canada... à tous les jours. C'est garanti!*

SERVICE D'AIDE CYW
Composez 1-800-CYW-9940 pour notre Service d'aide de 24 heures
OUVERT LE DIMANCHE

OTTAWA	OTTAWA	OTTAWA	NEPEAN	HULL	GATINEAU	ORLEANS
1060, ch. Ogilvie	1740, rue Bank	1840, av. Carling	170 ch. Robertson	737, boul. St-Joseph	25, ch. de la Savanne	2806, boul. St-Joseph
(613) 744-1423	(613) 733-1240	(613) 728-3339	(613) 829-8625	(819) 595-0848	(819) 243-5272	(613) 830-8000

ARNPRIOR	EMBRUN	PERTH	MANOTICK	ROCKLAND	CARLETON PLACE	KEMPTVILLE	SMITHS FALLS	WINCHESTER
100, boul. Madawaska	951, rue Notre-Dame	106, rue Gore E.	5556, Main Street	1748, rue Laurier	120, rue Coleman	10, rue Prescott	11, rue Chambers	510, rue St.Lawrence
(613) 623-2254	(613) 443-3093	(613) 267-1680	(613) 692-0134	(613) 446-5744	(613) 253-0021	(613) 258-7770	(613) 284-0055	(613) 774-3776

BONNE FÊTE PAPA!

TU AS 50 ANS AUJOURD'HUI!

Vous le reconnaissez? Rejoignez-le au 643-3855

Tes proches qui t'aiment. XOX

Vanier aurait besoin d'un poste de police 24 h sur 24, selon Doré

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
LeDroit

La ville de Vanier devrait être munie d'un poste de police satellite. Un poste qui serait ouvert 24 heures sur 24 et où se rendraient les agents pour y rédiger leurs rapports. À toute heure du jour et de la nuit, les citoyens de Vanier bénéficieraient d'une présence policière à portée de la main.

Voici la suggestion de la conseillère Diane Doré à la Police régionale d'Ottawa-Carleton. La conseillère reconnaît le bon travail que font les employés et les bénévoles du Centre de police communautaire de Vanier. Mais ce centre ferme ses portes à 17 h. «Nous avons besoin d'avoir quelqu'un là 24 heures par jour. Il faut plus de visibilité», insiste Mme Doré.

Une présence policière accrue, dit-elle, n'empêcherait pas des incidents comme celui qui a coûté la vie à une prostituée de Vanier, vendredi. Mais les citoyens seraient davantage en sécurité. La police pourrait davantage serrer la vis sur les activités illicites, sur le trafic de drogues et la sollicitation des prostituées, notamment.

La ville de Vanier s'étend sur un mille carré, rappelle Mme Doré. «Donc, s'il y a de la prostitution sur le chemin Montréal, elle est dans ta cour. Les résidants se plaignent», dit-elle.

Et de plus en plus, les prostituées déambulent au long des trottoirs en plein jour, admet le coordonnateur du Centre de police communautaire de Vanier, l'agent Michel Hébert. «C'est la présence de filles portant des tenues très osées qui attirent les regards et qui choquent le plus les résidants, explique l'agent Hébert. Lorsque les prostituées travaillent le jour, nous avons beaucoup de plaintes.»

La communauté reconnaît-il, aimerait avoir son propre mini-poste de police. Et il s'agit là d'une option qui n'est pas écartée par la Police régionale. «Il faudra toutefois voir s'il y aurait un retour assez significatif pour l'argent investi. C'est une affaire de coût et d'embauche de personnel bien entendu, soutient le responsable du Centre communautaire. Mais déjà, la Police régionale a donné le feu vert à l'agrandissement du centre du chemin Montréal. Les agents pourront s'y rendre pour travailler. Le centre sera ouvert jusqu'à 21 h dès le début de 1996.

TRIPLEMENT
REMARQUABLES!

3 POUR 1
VERRES DE CONTACT
TOUTES MARQUES

À l'achat d'une paire de verres de contact à prix courant, obtenez tout à fait gratuitement 2 autres paires! Offre valable pour toutes les prescriptions, toutes les marques et tous les modèles, à l'exclusion des verres jetables offerts à 10 $ la paire.
REMARQUES :
• Pas de taxes sur les verres de contact
• Pas d'honoraires professionnels
• Trousse de solutions gratuite à l'achat de toute nouvelle paire de verres de contact

FAITES VITE... CETTE OFFRE PREND FIN LE 15 OCT. 1995
L'occasion idéale pour vous procurer gratuitement des verres de contact de rechange

OPTIQUE LAURIER
Optique LAURIER Optical
Examen de la vue dans la plupart de nos boutiques
• HULL • 295, BOUL. ST-JOSEPH 771-2222
• GATINEAU • LES PROMENADES DE L'OUTAOUAIS 246-2222
• AYLMER • PLAZA GLENWOOD 685-2222
• 1615, BOUL. ORLÉANS (MAIL ORLEANS GARDENS). 841-9999
• OTTAWA • CENTRE COMMERCIAL CARLING-WOOD 761-9999
• OTTAWA, CHINATOWN 621, RUE SOMERSET 236-2222
• OTTAWA • 141, LAURIER O. 238-9999
• OTTAWA • CENTRE RIDEAU 569-2222
• CENTRE COMMERCIAL BEACON HILL 2339, CH. OGILVIE 741-2222

dl Lapointe
cliniques de denturologie

Lapointe!
Avec des prothèses dentaires signées Lapointe votre vie ne sera plus jamais la même!
Vous êtes unique... nous aussi!

Maintenant à GATINEAU
AU
500, boulevard Gréber
Prenez rendez-vous maintenant en composant sans frais :
1800 Lap-ointe
527-6468

LACHINE
LAVAL
LONGUEUIL
LOUISEVILLE
MONTRÉAL (métro Cadillac)
MONTRÉAL (métro Laurier)
MONTRÉAL-NORD (boul. Gouin)
GATINEAU
QUÉBEC
ST-CONSTANT
ST-HYACINTHE

Bigelow: Simpson fera la lutte à Lacelle

YVES SOUCY
correspondant régional — Buckingham

Pas d'augmentation de taxes tout en améliorant la sécurité et la qualité de vie des résidants du district Bigelow, voilà les priorités du candidat Carl Simpson lors des élections municipales de novembre.

«Le quartier Bigelow est un secteur en pleine expansion, mais il faut s'assurer que le développement se fasse en harmonie avec les résidants», affirme celui qui sera opposé au conseiller sortant, Gilles Lacelle.

Homme d'affaires et commissaire scolaire depuis deux ans, M. Simpson entend notamment mettre à profit son engagement communautaire pour contrer le problème de manque de communication qu'il a constaté au fil des ans entre le conseiller du quartier et les citoyens.

Même s'il n'entend pas quitter son siège de commissaire scolaire s'il est élu, il soutient que sa priorité ira aux affaires municipales.

La piscine: pas avant deux ans

D'autre part, se disant en faveur de la construction d'une piscine intérieure, M. Simpson soutient cependant que le projet ne peut devenir réalité avant au moins deux ans puisque Buckingham ne peut se permettre un tel projet seul et qu'il faut développer une concertation avec les autres villes avoisinantes pour qu'ils participent au financement.

Quant au projet de transformation du Château d'eau en un centre d'interprétation, il croit tout simplement qu'il doit être mis sur les tablettes.

M. Simpson en sera à sa deuxième tentative en politique municipale puisque, en 1991, il avait été candidat à la mairie de L'Ange-Gardien.

Écoutez comme c'est bon et gagnez sans effort

✸

5 VOYAGES POUR 2 EN RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

25 repas au restaurant Les Fougères – 25 C.D. « Les grandes chansons Plamondon »

Du lundi au vendredi, entre 9 h et 17 h, notez 3 chansons et courez la chance de gagner un C.D. Notez-en 6 pour un repas au resto. Notez 9 chansons et, lorsque vous entendez votre nom en ondes, à 8 h 12, rappelez à la station pour gagner, en plus des deux premiers prix, la chance de participer au tirage hebdomadaire d'un voyage pour 2 en République Dominicaine.

CIMF 94,9 FM ROCK • DÉTENTE

POUR GAGNER
• 3 chansons ! Je connais la musique. 1 ____ 2 ____ 3 ____
• 6 chansons m'enchantent. 4 ____ 5 ____ 6 ____
• Le Soleil pour 9 chansons. 7 ____ 8 ____ 9 ____
Nom : ____
Adresse : ____
Code postal : ____ Tél. : ____
Faites parvenir à : Gagnez sans effort, CIMF Rock•Détente, 150, rue Edmonton, Hull (Québec) J8Y 3S6
Règlements disponibles à la station.

FABRICVILLE

4 JOURS SEULEMENT PREND FIN LE SAM. 16 SEPT.

OUVERT LE DIM. DE MIDI À 17 H

LES MEILLEURES DE TISSUS

COUPES D'AUTOMNE

TOUS LES CISEAUX H.A. KIDD RABAIS DE 30 %

FINETTE 115 cm, 100 % coton Cour. 3,98 m IMPRIMÉE RABAIS DE 27 % 2,89 m

TISSU BROSSE IMPRIMÉE WESTWOOD 115 cm, poly/coton Cour. 6,98 m RABAIS DE 35 % 4,49 m

VELOURS COTELE IMPRIMÉ ASHFORD 150 cm 100 % coton Cour. 14,98 m RABAIS DE 331/3 % 9,99 m

GABARDINES EN FETE!!! ASSORTIMENT DE GABARDINES • Extensibles • Vénitiennes • Micro • Laineuses RABAIS DE 331/3 % 9,99 m
150 cm Poly/rayonne Cour. 14,98 m UN SEUL BAS PRIX!

TOUS LES PATRONS VOGUE 5,95 ch Cour. jusqu'à 9,95 m et 8,95 ch. Avec carte d'or gratuite

VELOURS CÔTELÉ
RABAIS JUSQU'À 331/3 %
• VELOURS CÔTELÉ MODE
• VELOURS CÔTELÉ "6 WALE"
• VELOURS CÔTELÉS VARIÉS

115 cm 100 % coton Cour. jusqu'à 8,98 m UN SEUL BAS PRIX 5,99 m

FERA FUREUR SUR LE CAMPUS!!!

Simplicity 9744 9277 9686

SERGÉ BROSSÉ 115 cm, 100 % coton Cour. 8,98 m 6,99 m

DENIM BROSSÉ 115 cm, 100 % coton Cour. 10,98 m 8,99 m

FABRICVILLE
Le plus grand distributeur de tissus et tentures avec 140 magasins à travers le Canada.

GATINEAU - 920, boul. Maloney ouest
Lundi - mardi, 9 h 30 à 17 h 30
Mercredi, jeudi et vendredi 9 h 30 à 21 h
Samedi 9 h à 17 h
Dimanche midi à 17 h
568-2405

En raison du manque d'espace, tous les articles ne sont pas disponibles dans tous les magasins.

EMMAÜS

Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.

Composez 771-5309 ou 771-4566

Nous ferons la cueillette avec plaisir.
Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.
Oeuvre de l'Abbé Pierre
Merci à tous
LE COMPTOIR D'EMMAÜS
175, rue Eddy, Hull

RÉSULTATS Loto-québec

Banco — Tirage du 95/09/12

05	07	09	11	12
17	20	21	22	34
37	41	42	44	49
54	64	65	66	67

Prochain tirage: **95/09/13**

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

NOUVEAU VACCIN POUR L'HERPÈS GÉNITAL

Projet de recherche
Centre des sciences de la santé

Étude sur l'herpès génital

Les patients admissibles ne doivent pas avoir l'herpès génital, mais avoir un(e) partenaire(ière) sexuel régulier(e) diagnostiqué ayant l'herpès génital. L'efficacité d'un nouveau vaccin sera comparée à celle d'un placebo. Vous aurez une chance sur deux de recevoir le vaccin (vous devrez être référé par votre médecin).

Pour recevoir de plus amples renseignements, veuillez nous appeler au :

738-3931
ou
pagette : 239-6441
de 8 h à 20 h,
du lundi au vendredi

PAYEZ EN SEPTEMBRE '96*

★ AUCUN DÉPÔT, PAIEMENT, NI INTÉRÊT

• Sans frais d'administration • Sans supplément • Sans frais cachés

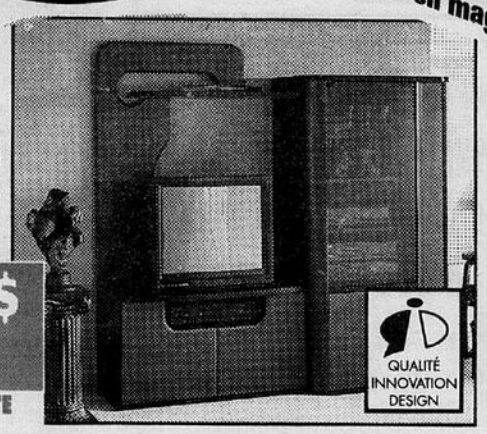
Sur tous les produits en magasin!

★ À GAGNER! 20 ENSEMBLES CINÉMA MAISON DE JVC

★ UNE VALEUR TOTALE EN PRIX DE 60,000$

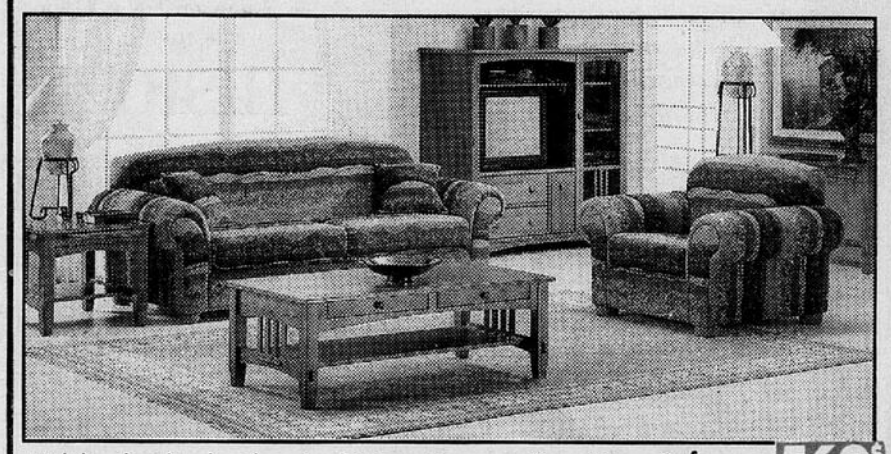
Voir règlements en magasin

899$ SOFA/FAUTEUIL
LIVRAISON GRATUITE



Centre audio en mélamine noire et vin.

499$
LIVRAISON GRATUITE



Mobilier de salon de style «.South West». *Causeuse disponible.*
LIVRAISON GRATUITE

Sofa : 569$
Fauteuil : 379$

Mobilier de salon recouvert de velours de nylon. *Causeuse disponible.*

LIVRAISON GRATUITE!
PARTOUT AU QUÉBEC
même le dimanche!

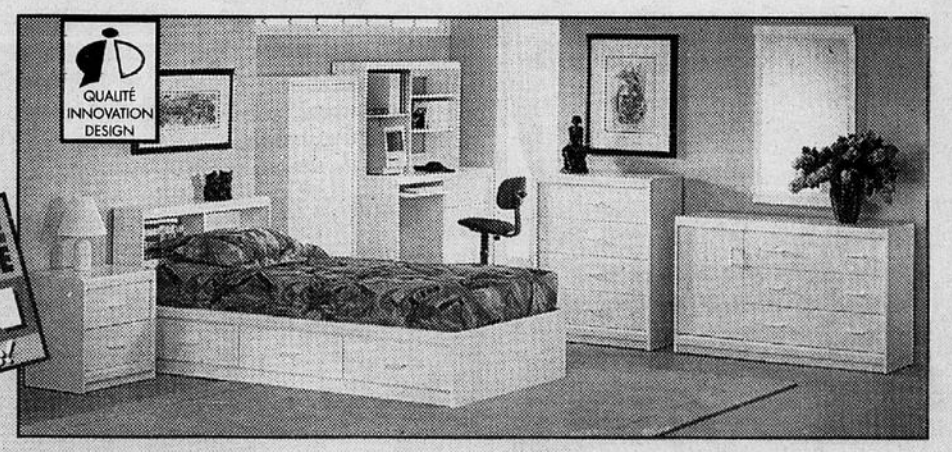
849$
5 PIÈCES

Mobilier de salle à dîner.
Dimensions : 40 po x 60 po x 72 po.
Buffet en sus.

SERVICE D'ENTREPOSAGE 1 AN Sans frais!

1099$
6 PIÈCES
LIVRAISON GRATUITE

Mobilier de chambre en mélamine noire avec appliques grises. *Plate-forme en sus.*



Mobilier de chambre juvénile prêt à assembler.
LIVRAISON GRATUITE

Garde robe : 199$ Lit matelot : 189$
Bureau double : 189$ Miroir : 69$
Commode : 139$ Tête bibliothèque : 79$
Pupitre : 169$ Huche : 99$ Table de nuit : 79$ ch.

chanderic · Sharmag · el ran · TAURIER · ideal · SOMMEX · Serta
Jaymar · G. ROMANO · CONCORDIA · Meubles BERJAEX · PALLISER

BRAULT & MARTINEAU

là où la qualité n'est pas un obstacle aux bas prix!

217 rue Montcalm, Hull 771-6611

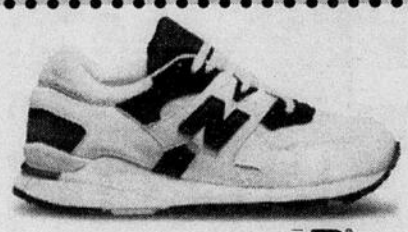
Quantité limitée sur certains articles. Achat minimum requis de 500$ meubles/électroménagers et 300$ électroniques. Ne payez que les taxes de vente. Sujet à l'approbation du crédit. *Aucun dépôt, paiement, ni intérêt si payé en entier le 12 septembre 1996.

HEURES D'OUVERTURE
Lun.-Mar. 9h30 à 18h Mer.-Jeu.-Ven. 9h30 à 21h
Sam. 9h à 17h Dim. 11h à 17h

PROCUREZ-VOUS LA CARTE BRAULT & MARTINEAU

MasterCard · VISA · Interac PAIEMENT DIRECT

TOUT NOUVEAU! TOUT BEAU!
NOUS SOMMES DÉMÉNAGÉS



KANUK

new balance

Chlorophylle

Pour bien être conseillé, pour la qualité, choisissez
BOUTIQUE CADENCE
243-8683
225, boul. de la Gappe, Gatineau
(à l'angle de l'autoroute 50)

Cours sur l'alimentation du bébé

Conférence gratuite d'une durée d'une heure, donnée par une diététiste professionnelle

Sujets:
- Comment allaiter naturellement et utiliser les formules maternisées
- Comment préparer et conserver le lait maternisé
- Comment passer de l'allaitement mixte au sevrage
- Comment introduire les aliment solides
- Comment prévenir les réactions allergiques

Sacs cadeaux
Valeur de 25$

Offert par Mead Johnson
fabricant d'Enfalac, Tempra

«Donnez un bon départ à votre bébé»
Inscrivez-vous maintenant!
(Aussi disponible en anglais)

Pour vous inscrire ou pour information
composez le (819) 243-8746

En collaboration avec TRIMMACTION

Pour les meilleures idées de maisons et de rénovations, venez au Salon de l'habitation... et consultez les experts!

Venez voir :
- *Les rénovateurs, les constructeurs et les projets de maisons neuves.*
- *Les cuisines et salles de bain.*
- *Les systèmes de chauffage et les foyers.*
- *Les dernières trouvailles pour la décoration d'intérieurs.*
- *Les ateliers de bricolage présentés de façon continue par Builder's Warehouse.*
- *Les séminaires pratiques de l'Association des constructeurs d'habitations d'Ottawa-Carleton, de même que leur modèle de grenier converti en bureau à domicile.*
- *Les démonstrations de cuisine facile.*
- *L'encan télévisé du Club Kiwanis – EN DIRECT, samedi seulement!*
- *Des concours extraordinaires... et plus encore!*

Apprenez des trucs très faciles pour retoucher vos meubles auprès de Joe L'Erario et Ed Feldman, du Learning Channel, qui seront en exclusivité au Salon de l'habitation de l'automne, VENDREDI ET SAMEDI SEULEMENT!

Ne manquez pas cette occasion de voir Joe et Ed, les «experts du meuble» de la télévision, qui seront présents au Salon pour deux jours seulement. vendredi et samedi À 14 h 00 et à 20 h 00.

Savourez les odeurs et découvrez des recettes intéressantes lors des démonstrations culinaires présentées par le chef-cuisinier du Musée des beaux-arts du Canada, Kenny Hayden.

Pam Collacott vous apprendre aussi des recettes amusantes pour toute la famille.

Appuyé par : L'Association des constructeurs d'habitations d'Ottawa-Carleton

Builder's Warehouse

Pour les meilleures idées sur la technologie et les ordinateurs personnels, venez à HomeTech!
- *Participez au défi vidéo interactif de Microplay.*
- *Prenez un cours de conduite GRATUIT sur l'autoroute de l'information avec le service de connexion INTERNET In@Sec.*
- *Voyez le superbe système de cinéma à domicile valant 75 000 $ présenté par Audio Centre.*
- *Augmentez vos connaissances au centre de formation CompuSmart.*

HOME TECH
Branchez-vous à la technologie domestique
Partenaire HomeTech : In@Sec Online

Pour plus de renseignements, communiquez au : 241-2888

Les jours 55+! jeudi et vendredi, de midi à 17 h 00, L'ENTRÉE EST GRATUITE pour les personnes de 55 ans et plus.

Dates et heures

le jeudi 14 septembre	12 h à 22 h
le vendredi 15 septembre	12 h à 22 h
le samedi 16 septembre	10 h à 22 h
le dimanche 17 septembre	10 h à 18 h

LE SALON DE L'HABITATION DE L'AUTOMNE D'OTTAWA

Au moment où vous en avez besoin... arrive le Salon de l'habitation!

14-17 septembre 1995
Parc Lansdowne, Ottawa

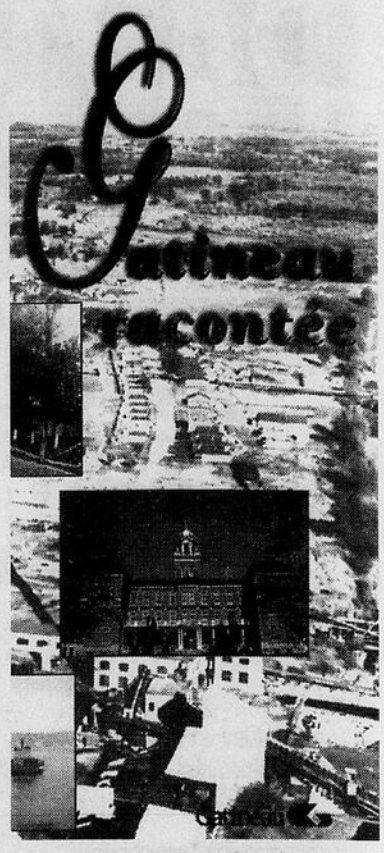
Prix d'entrée*

Adultes	7,50 $
Aînés (65 ans et plus)	5,00 $
Jeunes (13 ans à 17 ans)	5,00 $
Enfants (12 ans et moins)	gratuit

* Prix inclus la TPS, la taxe d'amusement provinciale et la surcharge de la ville d'Ottawa

Stationnement gratuit!

Produit par : Southex Exhibitions



Un livre raconte l'histoire gatinoise

Gatineau a une histoire et elle vaut la peine d'être contée.

CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

C'est ce besoin qu'ont voulu combler la ville de Gatineau, la Société d' histoire de l'Outaouais et le ministère de la Culture et des communications en lançant, hier midi, *Gatineau racontée*.

Ce livre de 90 pages fait un survol de l'histoire de cette municipalité qui est devenue aujourd'hui la 5e plus grande ville au Québec.

On y traite de la présence amérindienne, de l'histoire des premiers colons américains à venir s'établir dans la région et bien sûr de Nicolas Gatineau, dit Duplessis, qui a donné son nom à la rivière et à la ville.

Lancé à l'occasion du 20e anniversaire du grand Gatineau, *Gatineau racontée* rappelle l'histoire de chacune des sept municipalités qui ont été regroupées en 1975 pour former la ville que l'on connaît aujourd'hui.

On y apprend par exemple que la plus vieille partie de Gatineau est l'ancienne ville de Pointe-Gatineau dont le premier nom fut Long Point Range, où s'établirent trois colons, dès 1809.

Le pont Lady-Aberdeen qui, incidemment, a 100 ans cette année, a été ainsi nommé en l'honneur de l'épouse du gouverneur général du Canada en 1896. Celle-ci a été sauvée de la noyade par des gens de Pointe-Gatineau et elle fit don d'une cloche pour l'église de la paroisse.

L'histoire de l'ancienne ville de Gatineau (Mills) est plus récente puisqu'elle date de l'arrivée de l'usine de papier, en 1926.

FAITES ATTENTION!

Nos prix continuent de chuter

Nous sommes fiers de nos PRODUITS CANADIENS

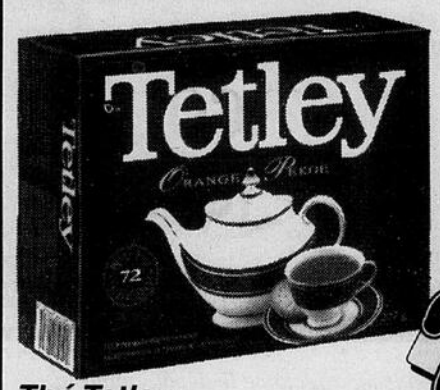
Huile à moteur Valvoline
10W30. 1 litre.

COÛTAIT 1,87
1.37 Litre
NOUVEAU BAS PRIX QUOTIDIEN

Piles Duracell Coppertop
Aussi offert:

TYPE	COÛTAIT	NOUVEAU BAS PRIX
1 pile 9V	4,22	3,83
2 piles AAA	4,67	4,22
4 piles AA	4,87	4,46

2 PILES «AA» COÛTAIT 3,12
2.88 le paq.
NOUVEAU BAS PRIX QUOTIDIEN



COÛTAIT 2,63
2.46 le paq.
NOUVEAU BAS PRIX QUOTIDIEN

Thé Tetley
72 sachets.

Dorina,
Préposée aux ventes

«Nous sommes fiers de l'engagement pris par Wal-Mart de réduire sans arrêt nos prix. Nos clients peuvent ainsi améliorer leur niveau de vie.»

COÛTAIT 1,94
1.53 chac.
NOUVEAU BAS PRIX QUOTIDIEN

South Maid Coton pour crocheter
100% mercerisé.
Couleurs variées.

Rasoirs jetables Good News ou Daisy Plus
Paq. de 10.

COÛTAIT 3,26
2.73 le paq.
NOUVEAU BAS PRIX QUOTIDIEN

AU CHOIX!

COÛTAIT 6,76
5.93 chac.
NOUVEAU BAS PRIX QUOTIDIEN

Tide
Original 8 l ou
Ultra 4 l.

Vêtements molletonnés Penman's
Hauts ou pantalons pour hommes.
P-M-G-TG.

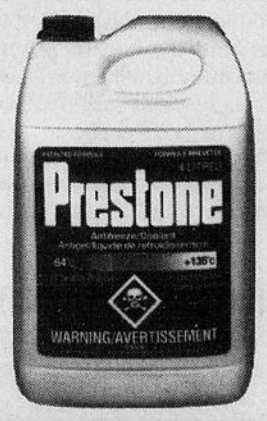
Aussi offert:

Tailles	COÛTAIT	NOUVEAU BAS PRIX
Hommes TTG-TTTG	11,88	10,94
Jeunes P-M-G	8,97	6,47
Garçonnets (4, 6, 6X)	7,97	5,97

COÛTAIT 9,88
7.94 Hommes. P-TG chac.
NOUVEAU BAS PRIX QUOTIDIEN

Culottes Fruit of The Loom pour dames
Paq. de 3.

COÛTAIT 5,46
4.96 Paq. de 3
NOUVEAU BAS PRIX QUOTIDIEN



Antigel-liquide de refroidissement Prestone
Bidon de 4 l.

COÛTAIT 11,97
9.47 chac.
NOUVEAU BAS PRIX QUOTIDIEN

Attention CHUTE DE PRIX

CECI N'EST PAS UN SOLDE!

Il s'agit de nos NOUVEAUX BAS PRIX QUOTIDIENS.
Recherchez les autres symboles «Chute de prix» dans le magasin.

N'hésitez pas à faire des provisions!

Chez Wal-Mart, nous ne limitons pas les quantités que nos clients peuvent acheter.

Toutefois, nous nous réservons le droit de limiter les quantités à des niveaux raisonnables pour un ménage normal et nous refusons de vendre de la marchandise achetée dans le seul but de la revente.

WAL-MART®

Toujours DES BAS PRIX. Toujours

GATINEAU, PLACE D'ORLÉANS
LINCOLN HEIGHTS (Richmond et Carling, Ottawa)

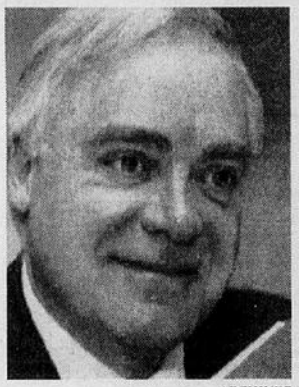
Le pays

Dépêches

L'Opposition veut la tête de Marcel Masse

QUÉBEC Le débat référendaire a baissé de plusieurs crans hier à l'Assemblée nationale, alors que les accusations «d'intolérance» et de «racisme» ont commencé à fuser de part et d'autre.

L'opposition libérale en est même venu à réclamer la démission du président du Conseil de la langue française, l'ex-ministre fédéral Marcel Masse, tandis que chez les péquistes, on réclamait celle du chef de l'Opposition, Daniel Johnson.



ARCHIVES

Marcel Masse

La députée libérale de Marguerite-Bourgeois, Liza Frulla, a suscité ces débats orageux en citant ce qu'elle appelle «les propos susceptibles d'engendrer l'intolérance» qu'auraient proféré les anciens ministres Yves Duhaime et Marcel Masse.

Le premier aurait déclaré que si une majorité de Oui chez les Québécois francophones ne menait pas à la souveraineté parce que les Anglo-Québécois votent Non, «une situation dangereuse» serait créée.

Quant à Marcel Masse, récemment nommé au Conseil de la langue française, il aurait dit que les francophones «n'auraient plus le contrôle de leur destinée» si leur désir majoritaire se heurtait au Non des anglophones.

Rappelant que Pierre Bourgault, ex-conseiller du premier ministre, avait démissionné pour des propos semblables, la députée Frulla a soutenu que «les mêmes fautes doivent entraîner les mêmes sanctions».

Assurance médicaments universelle: les assureurs privés veulent être dans le coup

MONTRÉAL L'industrie de l'assurance de personnes propose un régime d'assurance médicaments partagé entre l'État et les assureurs privés, plutôt qu'un régime public unique.

L'Association canadienne des compagnies d'assurances de personnes rencontrait la presse, hier, pour expliquer son point de vue dans le cadre du projet du gouvernement péquiste d'instaurer un régime d'assurance médicaments.

Actuellement, les médicaments consommés par les personnes âgées et les bénéficiaires de l'aide sociale sont remboursés par l'État. Aussi, environ 4 000 000 de travailleurs avec leurs dépendants sont couverts par un régime privé d'assurance collective. Cela laisse sans protection adéquate entre 1 000 000 et 1 500 000 Québécois, qui sont surtout des travailleurs autonomes et de petits salariés.

L'ACCAP soutient qu'il est possible de procurer de l'assurance médicaments à ces gens non assurés, et ce sans accroître les coûts globaux du régime, grâce à un partenariat entre l'État et les assureurs privés.

Pour ce faire, l'association propose diverses mesures comme une utilisation plus rationnelle des médicaments et le recours plus efficace à l'informatique. Elle prône également une meilleure coordination des programmes administrés par les hôpitaux, le gouvernement du Québec, les employeurs et les assureurs privés.

Actuellement, les assureurs privés remboursent 350 millions $ par an aux Québécois qui disposent d'une assurance médicaments.

La formule d'assurance médicaments universelle proposée par les compagnies d'assurances de personnes s'inspirerait du régime d'assurance voyage qui s'applique lorsqu'un Québécois se trouve à l'étranger. Elle serait basée sur une franchise qui varierait selon le revenu de la personne.

Le gouvernement du Québec a récemment nommé un comité d'experts, le comité Castonguay, chargé d'étudier les diverses formules pour mettre en place un régime universel d'assurance médicaments.

La Croix-Rouge réclame une aide financière

La Croix-Rouge canadienne a enregistré un déficit de 27 millions $ dans son budget d'opération au cours de la dernière année financière, de loin le plus lourd déficit de son histoire.

La Croix-Rouge affirme qu'elle se retrouvera dans une situation extrêmement précaire si elle n'obtient pas une aide gouvernmentale accrue.

Ainsi elle réclame des gouvernements provinciaux qu'ils défraient leur part des coûts de l'enquête fédérale sur le sang contaminé, qui devraient atteindre 10,5 millions $ d'ici la fin de l'année financière.

Mais l'Agence canadienne du sang, qui assume la part des provinces pour les coûts d'opération de la Croix-Rouge, se montre sévère à l'égard de celle-ci quant à la gestion de son budget.

«La Croix-Rouge canadienne ne peut dépenser l'argent sans limites et espérer que le gouvernement paie ensuite les factures», a déclaré hier le directeur général des finances de l'agence, Phil Dresch.

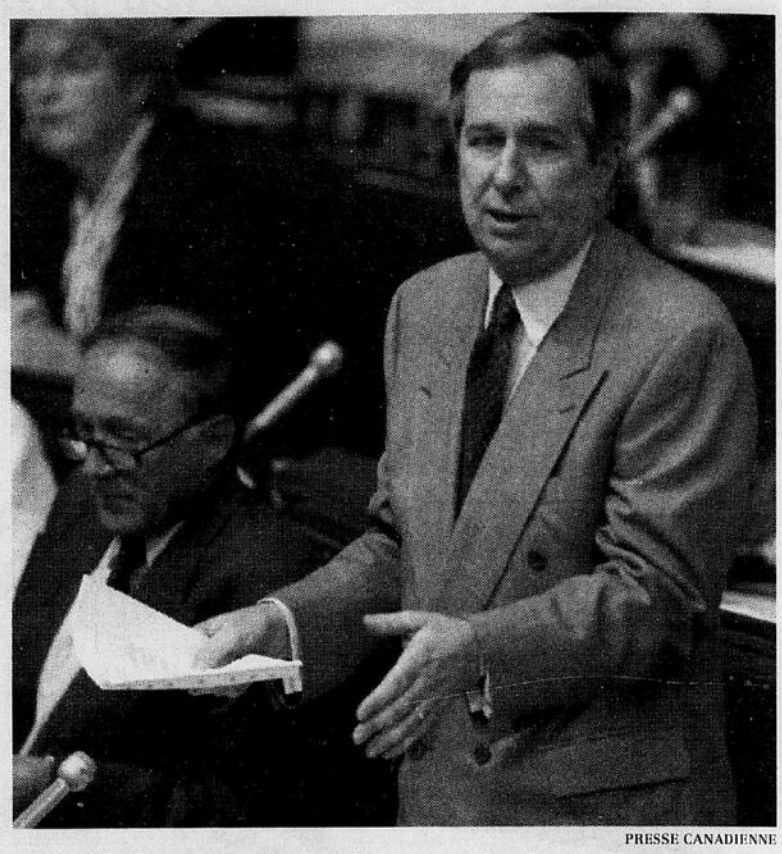
L'Agence canadienne du sang a jusqu'ici présenté une fin de non-recevoir aux demandes de la Croix-Rouge pour des fonds supplémentaires, mais les discussions se poursuivent.

La Commission d'enquête sur le sang contaminé, présidée par le juge Horace Krever, met beaucoup plus longtemps que prévu à aboutir. La facture est donc d'autant plus imposante pour la Croix-Rouge, qui se retrouve au coeur de cette enquête.

Débat sur la question référendaire

Johnson exige le contenu de l'offre formelle

Le chef libéral, Daniel Johnson, exige que le gouvernement dépose avant le référendum l'offre formelle de partenariat qu'il compte soumettre au reste du Canada afin que les Québécois «sachent sur quoi ils vont voter».



PRESSE CANADIENNE

Le chef de l'Opposition, Daniel Johnson, a réclamé le dépôt, avant la tenue du référendum, de l'offre formelle de partenariat que le gouvernement québécois entend soumettre au reste du Canada.

Presse Canadienne – Québec

Dans un discours prononcé dans le cadre du débat sur la question référendaire, le chef de l'Opposition a indiqué que la divulgation d'un telle proposition était essentielle afin d'en démontrer «le caractère totalement irréalisable».

Ce traité sera «irrecevable, inadmissible et inacceptable» au reste du Canada, ajoute-t-il. «Ce serait dire à nos voisins: reconstruisons ce que nous venons de détruire.»

Évoquant la campagne référendaire sur l'accord de Charlottetown, lors de laquelle les souverainistes s'étaient insurgés que les textes de loi ne soient pas disponibles, M. Johnson s'est demandé pourquoi le premier ministre n'accorde pas, aujourd'hui, la même importance à la divulgation de l'offre de partenariat.

«Cette fois-ci, on va voter en l'absence de textes, lance-t-il. Le morceau important, c'est le traité, et c'est le seul qui est caché.»

Il cite à l'appui l'actuel ministre de l'Environnement, Jacques Brassard, alors député de l'Opposition, durant le débat sur l'accord de Charlottetown, qui reprochait au premier ministre de l'époque, Robert Bourassa, «d'acheter un bazou sans lire le contrat».

Bien plus, ajoute-t-il, en votant sur la souveraineté et le partenariat sans connaître le contenu exact de l'offre, les Québécois donneraient au gouvernement «un carnet de chèques en blanc au complet avec toutes les cartes de crédit».

À la période de questions, le premier ministre Parizeau a répété qu'à son avis, l'essentiel de la proposition de partenariat se trouve dans l'entente conclue entre les chefs souverainistes, le 12 juin, et le projet de loi déposé la semaine dernière. «Le traité est dans l'entente», résume-t-il.

Décochant une flèche à ses adversaire, il ajoute que «la seule proposition que les Québécois ne connaissent pas encore, c'est la position constitutionnelle du Parti libéral».

Le chef de l'Opposition, bien qu'il se soit engagé à reconnaître un Oui au référendum – «on vivra avec le résultat», dit-il – a par ailleurs beaucoup insisté, dans son discours, sur le fait qu'il n'y avait pas de retour en arrière possible après un vote positif à la question référendaire.

«Il n'y a pas de réajustement possible après un Oui. C'est l'un ou c'est l'autre», a-t-il lancé, martelant à plusieurs reprises le terme «irréversible».

Un soldat blessé par l'explosion d'une grenade

Des casques bleus autochtones pourraient être appelés à Gustafsen Lake

Presse Canadienne – 100 Mile House

Des négociateurs autochtones souhaitent que des casques bleus autochtones de l'étranger fassent cesser la violence qui sévit entre un groupe d'autochtones et la police à propos de l'occupation d'un ranch privé en Colombie-Britannique.

L'idée de faire appel à des autochtones d'autres pays pour maintenir la paix à Gustafsen Lake a flotté dans l'air, hier, après un nouvel échange de coups de feu entre les agents de la GRC et les autochtones rebelles qui occupent le ranch depuis quelques semaines, soutenant qu'il s'agit d'une terre sacrée.

Cependant, le procureur général de la province, Ujjal Dosanjh, n'a pas tardé à déclarer que cette proposition était irrecevable.

«Ce qu'il s'agit de faire, c'est d'appliquer la loi et de poursuivre l'enquête de la GRC. Ajouter un troisième intervenant dans le processus, et un intervenant étranger de surcroît, est vraiment, mais vraiment inacceptable», a-t-il expliqué.

Plus tôt en journée, un soldat qui conduisait un des véhicules des forces armées a été blessé, alors qu'une grenade explosait.

Le porte-parole de la GRC, le sergent Peter Montague, a déclaré que le soldat en question (l'un des six chargés de former un cordon de sécurité autour des policiers qui encerclent le clan où sont retranchés les autochtones) a été conduit à l'hôpital.

Deux autochtones qui ont quitté volontairement le camp des rebelles, lundi, ont dû subir un interrogatoire au poste de police et devront répondre à des accusations.

Pendant ce temps, le conseiller spirituel des autochtones Shuswap, Marlowe Sam, qui avait accompagné les deux autochtones à l'extérieur du camp, lundi, a été autorisé à retourner dans le camp.

Les médiateurs des Shuswap veulent organiser une nouvelle séance de négociations.

Leur porte-parole, Nathan Matthew, a déclaré que l'idée d'inviter des casques bleus étrangers (sur le modèle privilégié par l'ONU) faisait partie de la stratégie de négociations des Shuswap.

Lyn McLeod pourrait démissionner aujourd'hui

Presse Canadienne – Toronto

Le leader du Parti libéral de l'Ontario, Lyn McLeod, a refusé de commenter une information à l'effet qu'elle démissionnerait de son poste dès aujourd'hui.

Une source au Parti libéral a informé la *Presse Canadienne* que l'annonce se fera lors d'un caucus spécial prévu pour aujourd'hui.

M^me^ McLeod assurerait elle-même l'intérim jusqu'à l'élection d'un nouveau chef.

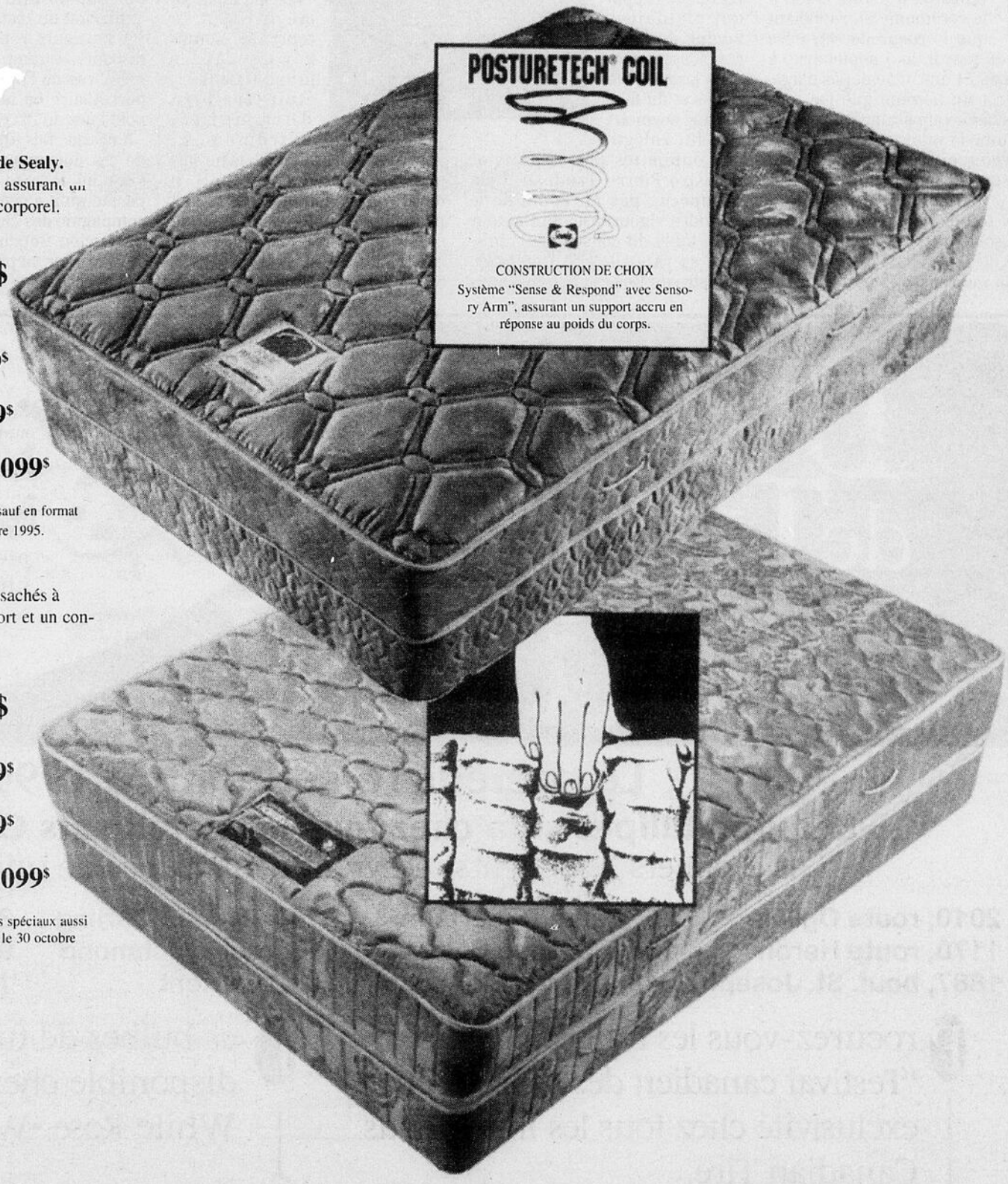
Les libéraux espéraient remporter plus de 30 sièges lors de la dernière élection, mais n'y sont pas parvenus.

Bon repos. À bon prix.

Rabais de 100$

sur Posturepedic et Beautyrest.

Livraison rapide. Période d'essai de 30 nuits. Service optionnel de cueillette



Offres spéciales!
"Grandeur Marquise" Posturepedic de Sealy.
Douillet et ferme. Ressorts PostureTech assurant un support adéquat, quel que soit le poids corporel.
Ensemble une place.
Notre prix cour. 599 $
Maintenant **499$**

Ensemble 2 places.
Notre prix cour. 699$ Maintenant **599$**

Ensemble grand.
Notre prix cour. 799 $ Maintenant **699$**

Ensemble très grand.
Notre prix cour. 1 199 $ Maintenant **1 099$**

Matelas aussi vendus séparément à prix spéciaux (sauf en format très grand). L'offre Sealy se termine le 20 septembre 1995.

"Celebration" Beautyrest de Simmons.
Ultra ferme ou luxueux. 580 ressorts ensachés à réaction indépendante assurant un support et un confort parfaitement équilibré.
Ensemble une place.
Notre prix cour. 649 $
Maintenant **549$**

Ensemble 2 places
Notre prix cour. 799 $ Maintenant **699$**

Ensemble grand.
Notre prix cour. 899 $ Maintenant **799$**

Ensemble très grand.
Notre prix cour. 1 199 $ Maintenant **1 099$**

Matelas seuls (sauf en format très grand) et formats spéciaux aussi vendus à prix avantageux. L'offre Sealy se termine le 30 octobre 1995.

EATON
1234 5678 9012
TIMOTHY EATON

Eaton. On veut être votre magasin.

Centre Rideau 560-5311 • Bayshore 721-2311 • Orléans 834-3311 • Gatineau 243-4311

[Argent remis si la marchandise ne satisfait pas]

Plusieurs collègues relatent les faits saillants de sa carrière

700 personnes aux funérailles de Jean-Luc Pepin

Quelque 700 personnes, y compris le premier ministre Jean Chrétien et plusieurs ministres, ont rendu un dernier hommage, hier, à l'ex-ministre fédéral Jean-Luc Pepin, à l'occasion d'une cérémonie à la cathédrale Notre-Dame d'Ottawa.

HUGUETTE YOUNG
Presse Canadienne

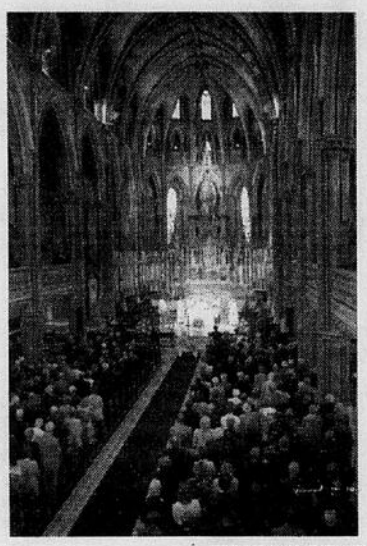
Nicolas Pepin, le fils de l'ex-ministre, a donné le ton à la cérémonie en rappelant que le coeur de son père décédé mardi, le 5 septembre, à l'âge de 71 ans, n'avait pas d'âge.

«C'est un homme que j'ai toujours beaucoup admiré, a relaté à son tour le ministre des Affaires intergouvernementales Marcel Massé. J'étais sous-ministre lorsque je l'ai connu. Je l'ai connu dans toutes sortes de charges, a-t-il souligné doucement. Il a toujours été un homme extraordinaire. Ça me rend très triste de voir de qu'il est parti si tôt», a-t-il ajouté, larme à l'oeil.

Plusieurs collègues intimes ont relaté les faits saillants de la carrière du député de Ottawa-Carleton sans oublier les grandes qualités de l'homme.

M. Pepin signa en 1979 avec l'ex-premier ministre ontarien John Robarts le rapport de la Commission sur l'unité canadienne.

À son grand regret, ce rapport qui plaidait en faveur de la reconnaissance des deux langues officielles et du fédéralisme asymétrique fut relégué aux oubliettes par le premier ministre Pierre Trudeau. Cela n'empêcha pas M. Pepin de le défendre vigoureusement autour de la table du conseil des ministres, se rappelle Bill Rompkey, ministre du Revenu national sous le gouvernement Trudeau.


PRESSE CANADIENNE

«Communicateur par excellence» doté du sens de la répartie, une intime Monique Huissier a évoqué comment elle avait réussi à percer le mystère «d'une personnalité aussi riche et complexe.»

«Jean-Luc Pepin était un être sensible et vulnérable mais jamais désabusé», a-t-elle témoigné du haut de la chaire où le silence régnait.

«C'était un homme brillant, a repris M. Rompkey devant les journalistes. Il était très bien documenté, extrêmement documenté. Il lisait tout. Je ne sais pas comment il s'y prenait. Il devait rester debout toute la nuit pour lire ses notes d'information car lorsqu'il était membre du conseil des ministres, il était extrêmement bien documenté.»

Mario Dumont explique son choix

Pas le goût de patauger dans la Constitution

PIERRE APRIL
Presse Canadienne — Québec

«Je n'ai pas le goût que le Québec continue à devoir demander la permission à des provinces comme la Saskatchewan, Terre-Neuve, le Nouveau-Brunswick pour répondre aux besoins de sa population», a déclaré, hier, le chef de l'Action démocratique du Québec, Mario Dumont, dans le cadre du débat sur la question référendaire.

«Je n'ai pas le goût de passer un autre 30 ans à patauger dans la constitution, a-t-il ajouté, j'ai le goût qu'on prenne un grand élan, mais pas pour aller se cogner le nez sur un autre mur, sur un autre Non du reste du Canada.»

À plusieurs reprises dans son discours, Dumont a renvoyé les membres de l'opposition au rapport Allaire ou aux programmes politiques du PLQ les plus récents.

À chaque fois, il a lu des extraits de ces documents qui justifient, selon lui, le texte de l'entente tripartite qu'il a signé le 12 juin en compagnie des chefs souverainistes Lucien Bouchard et Jacques Parizeau sur un projet de partenariat avec le reste du Canada.

«Ce qu'on a compris de ce qu'on a dit ce matin (en parlant du discours de M. Johnson), a-t-il précisé, c'est que les libéraux se sentent obligés de laisser couler certains principes quand il s'agit de s'opposer à Jean Chrétien qui, lui, ne fait pas seulement rejeter le concept de société distincte, mais qui le méprise jusqu'à le réduire à une incapacité de parler l'anglais comme du monde après un certain nombre d'années, comme si cette notion n'était pas une façon différente de faire les choses.»

C'est non!

Par ailleurs, Mario Dumont, refuse catégoriquement l'offre de débat que lui a faite hier le groupe de jeunes fédéralistes Génération 18-35.

En effet, en début de journée, les jeunes de Génération 18-35, ont lancé une invitation au chef de l'Action démocratique pour qu'il participe à un débat qui se tiendrait dans la circonscription même de M. Dumont, à Rivière-du-Loup.

Les jeunes fédéralistes disaient vouloir tout spécialement rencontrer Mario Dumont puisqu'il est un représentant de la génération montante.

Bulbes de Tulipes Gratuites!

du 16 au 24 septembre 1995

Paint the Town Tulip
Peindre la ville de Tulipes

presented by
présenté par
CANADIAN TIRE

Le samedi 16 septembre 1995

L'équipe-tulipes sera chez tous les détaillants Canadian Tire

Les premiers 250 clients recevront deux bulbes de tulipes gratuits.

2010, route Ogilvie	85, route Robertson	2160, avenue Carling	375, boul. Maloney (Gatineau)
1170, route Heron	1375, avenue Clyde	119, route Richmond	9, boul. Montclair (Hull)
1887, boul. St. Joseph	248, avenue McArthur	178, rue Kent	171, boul. Main (Aylmer)

Procurez-vous les bulbes de tulipes "Festival canadien des tulipes" en exclusivité chez tous les marchands Canadian Tire.

Les bulbes de tulipes "Ottawa" disponible chez tous les détaillants White Rose •W.H. Perron

Canada Trust presents / présente
Canadian Tulip Festival
Festival canadien des tulipes

Visitez la Boutique tulipes au 489 Sussex (angle York)
Info-tulipes Metrolert *567-4447*

Christie and Waltimer · Party World · Budget · LP Love Printing Service Ltd · White Rose · W.H. Perron · Northbond · CANTEL · Aerographics Creative Services · 489 Sussex Properties ltd. · Swiss Chalet chicken+ribs · Time Cellular · Shell

La maison des Bernardo pourrait être démolie

Presse Canadienne – St.Catherines

Le gouvernement ontarien sera saisi d'une requête pour que soit démolie la maison où Paul Bernardo a torturé, violé et assassiné Kristen French et Leslie Mahaffy.

Le conseil municipal de St.Catherines a endossé une lettre du libéral Jim Bradley et l'a fait parvenir au procureur général de la province, pour lui demander que la maison soit rasée au plus tôt.

M. Bradley s'est plaint de ce que la maison soit devenue un attrait pour les délinquants et les touristes ainsi qu'un lieu de prédilection pour les vandales. Elle est la propriété d'un couple de St.Catherines, mais n'a pas été louée depuis l'arrestation de Bernardo.

La police de Niagara refuse de dire si elle acquerra la maison, dont elle a détruit en bonne partie l'intérieur en cherchant des preuves.

Warner's
À l'achat de 2, 1 gratuit

Soutien à armature "Scintilace".

Modèle 2593.

19,99$

Soutien à bonnets souples à maintien ferme.

Modèle 1544.

29$

Paquet de 2 soutiens à bonnets souples pour poitrines fortes.

Modèle 1244.

39,99$

Paquet de 2 soutiens à armature pour poitrines fortes.

Modèle 2544.

39,99$

Soutien gaibant à armature en dentelle extensible.

Modèle 2542.

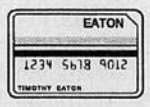
19,99$

Soutien à armature "Scintilace" à maintien ferme.

Modèle 1503.

29$

Avec tout achat de 2 soutiens-gorge Warner's, obtenez un autre soutien ou une culotte, de valeur égale ou moindre, gratuitement.
Paquets de 2 considérés comme un article. Offre en vigueur jusqu'au 24 septembre 1995.
Cliniques spéciales d'ajustement Warner's offertes dans certains magasins.
Téléphonez au magasin Eaton le plus près pour les détails.



Eaton. On veut être votre magasin.

Centre Rideau 560-5311 • Bayshore 721-2311 • Orléans 834-3311 • Gatineau 243-4311

[Argent remis si la marchandise ne satisfait pas]

Éditorial

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569

À propos de la SDÉ

Une crédibilité à bâtir

Murray Maltais

La Société de diversification économique (SDÉ) de l'Outaouais vient de congédier son directeur général, Daniel Dicaire, moins d'un an après son entrée en fonction.

Les questions de personnel sont toujours délicates. Mais ce congédiement est une affaire publique, la SDÉ fonctionnant grâce à des fonds publics. C'est l'occasion de se demander comment on la mène.

Première constatation: la façon dont on remercie M. Dicaire de ses services est abrupte. Il faut avouer qu'on lui en demandait beaucoup. Qu'il ait éprouvé du mal dans la gestion quotidienne de l'organisme est possible. Mais M. Dicaire était commissaire industriel, pas administrateur. Il faut aussi se demander si une seule personne pouvait changer la mentalité de toute une région habituée à vivre dans le confort de la prochaine paye de la fonction publique fédérale.

Deuxième constatation: le conseil d'administration de la SDÉ recrée le modèle de la CUO, puisque les maires y siègent. Avec des gens d'affaires, objectera-t-on. Sans doute. Mais outre qu'ils nomment ces gens d'affaires, nos maires sont toujours là avec leur agenda politique, leurs préjugés favorables envers leur ville, leur désir d'obtenir la meilleure part du gâteau. Pas étonnant que la crédibilité de la SDÉ soit encore à bâtir, puisqu'elle opère à partir d'une structure décisionnelle qui demeure, depuis 25 ans (soit l'instauration de la CRO), une source de discorde perpétuelle. Née dans la douleur, la SDÉ fonctionne au sein de tensions semblables à celles dont souffre actuellement la CUO.

Or, voilà que le premier ministre Parizeau vient de promettre à la SDÉ un financement de 20 millions $ sur cinq ans. Cela fait beaucoup d'argent si le Non l'emporte au référendum. Par contre, si le OUI est victorieux, ce sera trop peu pour un organisme qui devra porter sur ses seules épaules toute la reponsabilité du développement économique de l'Outaouais, alors que la perte d'emplois fédéraux sera massive.

On ne connaît pas les conditions exactes de cette subvention. Mais il serait étonnant que Québec verse des millions à la SDÉ sans exiger le moindre droit de regard sur la façon dont elle est gouvernée. Et ce ne serait pas nécessairement une mauvaise chose, compte tenu des criardes querelles de clocher qui ont accompagné le difficile accouchement de l'organisme.

Ces observations n'ont sans doute qu'un lointain rapport avec le congédiement de M. Dicaire. Mais si la SDÉ a connu, jusqu'ici, des succès plutôt modestes, il ne faudrait surtout pas blâmer un seul homme. Le développement économique concerne toute une région: il faut avoir du flair, penser bourse et actions, occasions d'affaires, potentiel et, surtout, profits.

L'ancienne SAO avait ses défauts. Mais jamais son conseil d'administration ne déchirait ses vêtements sur la place publique. Il avait la couleur du parti politique au pouvoir, soit. Mais le modèle fonctionnait. Au fond, l'étonnant n'est pas que le premier ministre Parizeau ait promis d'injecter des sommes importantes dans la SDÉ. C'est qu'il soit demeuré muet sur la façon dont elle devrait être menée.

Vers un face-à-face?

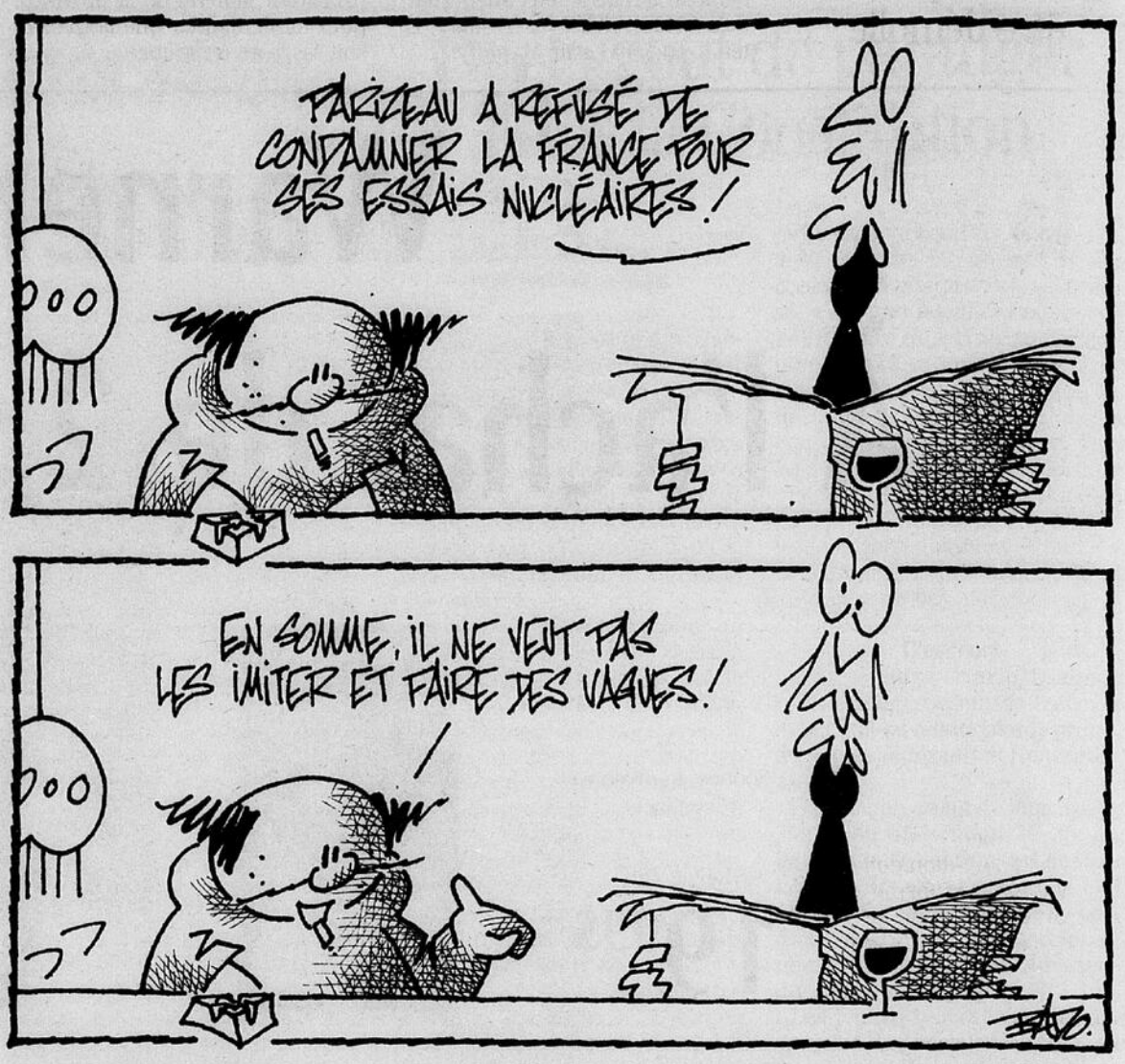
Ainsi donc, Serge Forget se désiste comme candidat à la mairie de Gatineau. Il laisse, du moins pour le moment, Jean-Guy Binet face-à-face avec le maire sortant, Guy Lacroix.

Une lutte à trois ou plus augmenterait les chances de la réélection de M. Lacroix, dans la mesure où elle diviserait les forces de l'opposition. Évidemment, c'est la personnalité du ou des autres candidats éventuels qui pourrait faire toute la différence. M. Forget a compris que la ville de Gatineau dont il rêve ressemble à celle M. Binet. Mais rien n'est encore joué et d'autres personnes peuvent encore briguer les suffrages pour remporter le poste de maire: jusqu'au 13 octobre, bien des choses peuvent se produire.

M. Binet devrait se démarquer de plus en plus de son adversaire. Jusqu'ici, on n'a vu que des escarmouches. Mais au fur et à mesure que la campagne électorale avancera les deux adversaires s'épieront, chacun guettant les faiblesses de l'autre pour mieux les exploiter.

M. Lacroix part-il avec une longueur d'avance? En un an, il a beaucoup appris et retenu à la mairie. De son côté, M. Binet se présente comme le candidat du renouveau et du changement; ses nombreuses années passées à la Commission scolaire des Draveurs en font un adversaire redoutable. La question d'un troisième candidat reste dans l'air. Mais, plus ce dernier se fera attendre, plus sa crédibilité diminuera dans une élection qui pourrait bien devenir aussi mémorable que celle qui avait opposé l'ex-maire Robert Labine à Sylvain Simard...

M.M.



À vous la parole

Au milieu du Canada

La plus grande nouvelle en ce début septembre, ce n'était pas la déclaration de souveraineté, mais l'ouverture de trois collèges français en Ontario, un dans le Nord, un dans l'Est, un dans le Sud. Trois collèges français d'où on a entendu parler de jeunes étudiants en français. Le quart des étudiants de la Cité collégiale d'Ottawa viennent du Québec et le tiers sont de toutes origines. Bravo! La Cité collégiale accueille des jeunes du Québec et d'ailleurs. Faut le faire. L'Ontario accueille les Québécois dans son premier collège français.

Cette Cité collégiale bâtie là même où, jusqu'en 1967, le diocèse d'Ottawa formait des jeunes étudiants venus, et du Québec, et de l'Ontario. Peu sont devenus prêtres, mais tous sont devenus des leaders, d'ardents défenseurs de la langue et de la culture françaises.

Le gouvernement fédéral y a ensuite enseigné la langue de Molière aux anglophones. Si ces fonctionnaires utilisent peu ou pas le français, l'école des langues aura contribué, au moins, à le faire entendre, à le faire respecter. Et ce mardi de rentrée collégiale, quel plaisir d'entendre ces jeunes dire, et ce, en français, qu'ils n'en reviennent pas des installations d'un tel collège, tout neuf, si bien équipé, financé à la fois par l'Ontario et le Canada!

À Sudbury, on a aussi ouvert un collège où les étudiants étaient heureux de se retrouver pour étudier en français. On est heureux en français à Sudbury. Bien sûr, on doit encore s'arranger dans des locaux existants, tant bien que mal, mais ce n'est pas grave. Nous continuons à diriger nos institutions en français. Nous progressons, nous ne reculons pas. C'est ça la nouvelle cette semaine du cinq septembre.

Les locaux utilisés par le Collège boréal sont en partie ceux du collège Sacré-Coeur, cette vénérable institution qui a donné tant de leaders francophones en Ontario, et même au Québec. Le français continue sa montée. La langue de chez-nous continue d'avancer, de progresser jusque dans nos collèges, comme cette belle Cité collégiale, comme ce Collège boréal, comme ce Collège des Grands Lacs. C'est comme ça qu'il faut déployer la langue française, non pas la retrancher sur le seul territoire du Québec.

Pour transmettre cette culture, il faut être au milieu, le milieu du Canada, pas le dehors. La primauté de la langue et de la culture, c'est d'abord la fierté des collèges, la fierté des esprits qui s'ouvrent tout grand.

Pascal Barrette,
Hull

Rancune impardonnable

Un jour, à l'occasion d'un voyage à Vancouver et après avoir senti ne pas être bienvenu, probablement à cause de la «langue», il n'y avait qu'une chose à faire: sombrer dans la rancune, rancune qui dure depuis déjà trop longtemps. Et par le fait même, inciter les gens à en faire autant!

Pour (les tenants de la séparation) le Canada est anglais et ils n'aiment pas les Anglais. Ils se permettent de critiquer le Canada, mais veulent en sortir coûte que coûte, non pas par la souveraineté, mais bien par la séparation. Par contre, l'on (prétend vouloir) s'associer avec le Canada: où est la logique dans tout cela?

(Ceux qui veulent séparer le Québec du Canada) se montrent très inconséquents vis-à-vis des gens du Québec travaillant en Ontario qui sont spécialistes, scientifiques et y gagnent de gros salaires. Que feront-ils de ces gens-là? C'est tout à fait ridicule! Rien ne dérange (les séparatistes); ils veulent bouleverser tout un chacun pour se venger! On dirait des enfants sans responsabilité, tout cela pour soulager leur rancune!

Le Canada est un beau pays et il ne faut pas le détruire. Réveillez-vous, gens du Québec! Il nous faut voter Non pour y vivre en paix.

Marie-Fleur Ange Séguin,
Hull

Depuis 14 ans

À Medjugorje, depuis 14 ans, la Vierge Marie demande à l'univers la conversion. Qui dit conversion dit changer de vie.

Qui instruit nos enfants sur l'abstinence? Est-ce que les parents et adolescents ont vu un vidéo sur l'avortement? On ouvre grand les yeux et on comprend facilement le message alors.

Prenons enfin conscience de cette âme, mettons en Dieu notre confiance et prions, tel que demandé par Marie. Connaissant les deux côtés de la médaille, nous pouvons mieux choisir.

Lise Côté,
Buckingham

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

Documents

Le projet de loi sur la souveraineté du Québec (1)

N.D.L.R. Nous publions aujourd'hui et demain le texte du projet de loi 1 sur la souveraineté du Québec, déposé, la semaine dernière, à l'Assemblée nationale, par le premier ministre Jacques Parizeau.

LE PARLEMENT DU QUÉBEC DÉCRÈTE CE QUI SUIT:

DE L'AUTODÉTERMINATION

1. L'Assemblée nationale est autorisée, dans le cadre de la présente loi, à proclamer la souveraineté du Québec.

Cette proclamation doit être précédée d'une offre formelle de partenariat économique et politique avec le Canada.

DE LA SOUVERAINETÉ

2. À la date fixée dans la proclamation de l'Assemblée nationale, la déclaration de souveraineté inscrite au préambule prend effet et le Québec devient un pays souverain; il acquiert le pouvoir exclusif d'adopter toutes ses lois, de prélever tous ses impôts et de conclure tous ses traités.

DU TRAITÉ DE PARTENARIAT

3. Le gouvernement est tenu de proposer au gouvernement du Canada la conclusion d'un traité de partenariat économique et politique sur la base de l'entente tripartite du 12 juin 1995 reproduite en annexe.

Ce traité doit, avant d'être ratifié, être approuvé par l'Assemblée nationale.

4. Est établi un comité d'orientation et de surveillance des négociations relatives au traité de partenariat, formé de personnalités indépendantes nommées par le gouvernement conformément à l'entente tripartite.

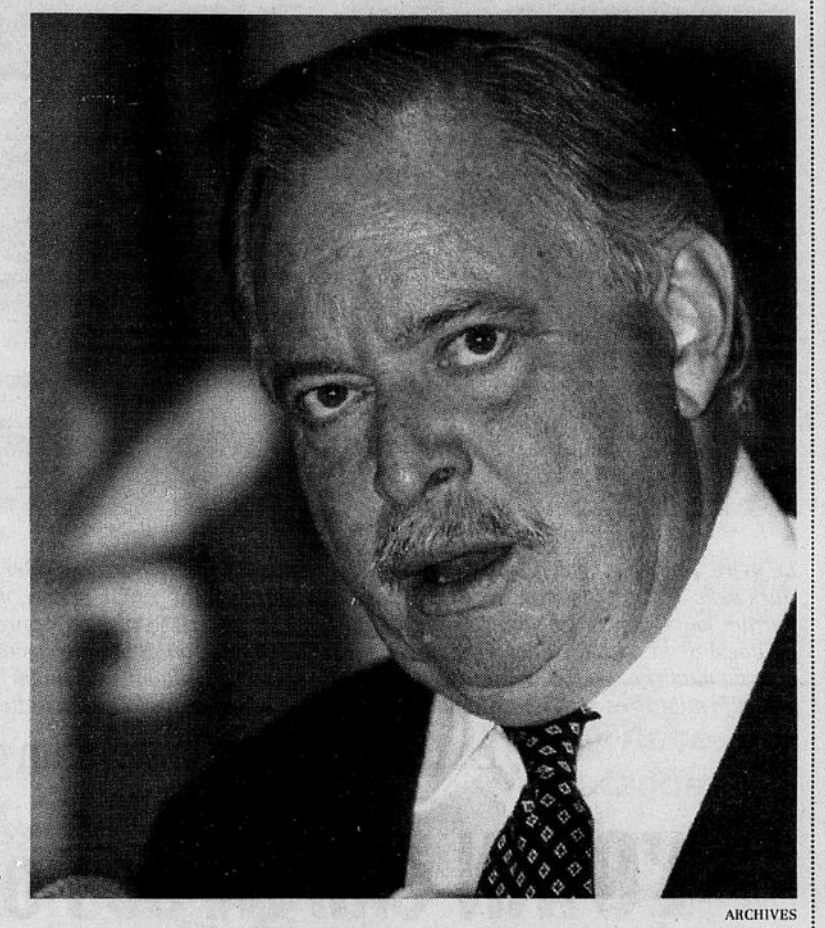
5. Le gouvernement doit favoriser l'établissement dans la région de l'Outaouais du siège des institutions créées par le traité de partenariat.

NOUVELLE CONSTITUTION

6. Un projet de nouvelle constitution sera élaboré par une commission constituante établie conformément aux prescriptions de l'Assemblée nationale. Cette commission, composée d'un nombre égal d'hommes et de femmes, sera formée d'une majorité de non-parlementaires et comprendra des Québécois d'origines et de milieux divers.

Les travaux de cette commission doivent être organisés de manière à favoriser la plus grande participation possible des citoyens dans toutes les régions du Québec, y compris, au besoin, par la création de sous-commissions régionales.

Le projet de la commission est déposé à l'Assemblée nationale qui en approuve la teneur définitive.



ARCHIVES

Le premier ministre Jacques Parizeau a déposé, la semaine dernière, à l'Assemblée nationale, le projet de loi 1 sur la souveraineté du Québec.

Ce projet est ensuite soumis à la consultation populaire et devient, après son approbation, la loi fondamentale du Québec.

7. La nouvelle constitution précisera que le Québec est un pays de langue française et fera obligation au gouvernement d'assurer la protection et le développement de la culture québécoise.

8. La nouvelle constitution affirmera la primauté de la règle de droit et comportera une charte des droits et des libertés de la personne. Elle affirmera également que les citoyens ont des responsabilités les uns envers les autres.

La nouvelle constitution garantira à la communauté anglophone la préservation de son identité et de ses institutions. Elle reconnaîtra également aux nations autochtones le droit de se gouverner sur des terres leur appartenant en propre et de participer au développement du Québec; en outre, les droits constitutionnels existants des nations autochtones y seront reconnus. Cette garantie et cette reconnaissance devront s'exercer dans le respect de l'intégrité du territoire québécois.

Des représentants de la communauté anglophone et de chacune des nations autochtones doivent être invités par la commission constituante à participer à ses travaux pour ce qui est de la définition de leurs droits. Ceux-ci ne pourront être modifiés que suivant des modalités particulières.

9. La nouvelle constitution affirmera le principe de la décentralisation. Des pouvoirs spécifiques et des ressources fiscales et financières correspondantes seront attribués par la loi aux autorités locales et régionales.

TERRITOIRE

10. Le Québec conserve les frontières qui sont les siennes au sein de la fédération canadienne à la date de son accession à la souveraineté. Il exerce ses compétences sur son territoire terrestre, aérien et maritime, de même que sur les espaces adjacents à ses côtes, conformément aux règles du droit international.

CITOYENNETÉ

11. Acquiert la citoyenneté québécoise toute personne qui a la citoyenneté canadienne et qui est domiciliée au Québec à la date de l'accession à la souveraineté.

Acquiert également la citoyenneté québécoise toute personne qui est née au Québec, est domiciliée à l'extérieur du Québec à la date de l'accession à la souveraineté et réclame la citoyenneté québécoise.

Dans les deux ans qui suivent la date de l'accession à la souveraineté, toute personne ayant la citoyenneté canadienne qui vient s'établir au Québec ou qui, sans être domiciliée au Québec, y a établi des liens manifestes peut réclamer la citoyenneté québécoise.

12. La citoyenneté québécoise peut être obtenue, après l'accession à la souveraineté, dans les cas et aux conditions prévus par la loi. Celle-ci doit notamment prévoir que la citoyenneté québécoise est attribuée à toute personne qui est née au Québec ou qui est née à l'étranger d'un père ou d'une mère ayant la citoyenneté québécoise.

13. La citoyenneté québécoise peut être cumulée avec celle du Canada et de tout autre pays.

Michel **Vastel**

Édimédia

Raëlien ou Chrétien?

On fait grand cas, dans les officines fédérales, de la visite à Montréal, le 13 octobre prochain, de Li Peng, premier ministre de Chine. Au dîner de travail auquel tous les premiers ministres provinciaux sont conviés, on lui servira sans doute du homard au gingembre, un délice que Pierre Trudeau aimait déguster Chez Tom, le propriétaire du *Golden Dragon*, rue Rideau, à Ottawa.

Disons tout de suite que l'escale technique du chef du gouvernement chinois dans la métropole plutôt que dans la capitale, sur le chemin du siège des Nations unies, à New York, n'a rien à voir avec la campagne référendaire. Il se trouve que, ce week-end là, tous les néo-démocrates du pays seront rassemblés à Ottawa. Ces gens-là – féministes, pacifistes, civilistes autant que socialistes – sont parmi les critiques les plus sévères du régime de Pékin. Canadiens et Chinois ont tout simplement jugé prudent d'épargner au dernier héritier de la pensée Maoïste une bruyante manifestation du dernier quarteron de socialistes qui osent encore s'afficher au Canada.

Cela dit, la visite de Li Peng, à deux semaines du référendum, s'insère parfaitement dans le discours dominant des fédéralistes: c'est parce que le Québec fait partie du Canada que le premier ministre, Québécois lui-même, réussit à faire arrêter Li Peng à Montréal. Extrapolons: c'est parce qu'il appartient au Canada que le Québec peut faire partie de grands ensembles comme l'Association de libre échange nord américain (ALÉNA), ou l'Association pour la coopération économique dans le Pacifique (APEC).

«Faux», dit Raël

Il y a donc une prime, les économistes appellent cela une «rente», à l'appartenance à un grand ensemble économique et politique. «Faux» dit Raël, alias Claude Vorilhon, dont le livre tout frais sorti des presses de *Copie Minute*, à Laval, et inspiré par l'apparition soudaine d'un «vieil homme, debout, les bras dressés vers le ciel formant le V de la victoire», s'intitule évidemment: *Vive le Québec libre*. Un sous-titre, *Faire du Québec la Suisse d'Amérique du Nord* a cependant accroché mon attention.

La thèse de Raël prend le contrepied du discours «minorisateur» des fédéralistes selon lequel le Québec est trop petit pour jouer un rôle de soliste dans le concert des Nations. Son poids démographique, 7,2 millions d'habitants, le place quelque part entre le Malawi et l'Autriche et bien avant le Luxembourg, la Nouvelle-Zélande, la Norvège, Israël, la Finlande, le Danemark et... la Suisse. Raël prédit d'ailleurs l'éclatement des grandes fédérations de Russie, de Chine et même des États-Unis, suggère que l'ONU passe une résolution obligeant les États dépassant une certaine taille à se diviser en deux ou plusieurs États indépendants, et conclut qu'il s'agit, pour le Québec, «de quitter une fédération trop petite, le Canada, pour devenir membre d'une autre à sa mesure, le futur Gouvernement mondial.»

Un discours fédéraliste réducteur vous dirait que le Québec est trop petit pour de telles ambitions. «Pas pan'toute», dit Raël, qui attend avec impatience sa citoyenneté canadienne pour voter en faveur de l'émission d'un passeport québécois. Gouvernements et grandes fortunes se bousculent à Genève et à Lausanne et se tourneraient en aussi grand nombre vers Montréal si:

- le Québec instaurait, après la Suisse, le Luxembourg, l'Autriche, le Liechtenstein, les Bahamas et tant d'autres pays, la pratique du secret bancaire;
- on créait à Montréal et à Québec deux zones franches où «des centaines d'entreprises viendraient s'installer, donnant ainsi des dizaines de milliers d'emplois aux Québécois»;
- on exonérait, comme aux Pays-Bas, les inventeurs de tout impôt sur les revenus tirés de leurs brevets;
- et si on abolissait l'impôt sur le revenu et le remplaçait par des taxes à la consommation.

Projet de société

En prime, et c'est à cela que Raël voulait en venir, le Québec pourrait se débarrasser de son armée. Il suggère même de sous-louer les anciennes bases militaires canadiennes aux casques bleus de l'ONU, ce qui, en plus d'assurer d'importantes rentrées de devises, assurerait la protection du territoire. «Il est doux d'imaginer que si les Anglais envahissaient le Québec aujourd'hui, prétend Raël, la communauté internationale enverrait des troupes pour les chasser des plaines d'Abraham.»

Raël prétend que 90 % des membres de son Mouvement sont indépendantistes. «Si mon livre peut influencer quelques dixièmes de pourcentage de l'électorat, ce sera toujours ça», dit-il, en annonçant que les redevances de son livre seront versées au Comité du Oui.

Dans le fond, Raël ne propose rien d'autre qu'un «projet de société»: petite, neutre et pacifiste, ouverte aux capitaux étrangers... Faire du Québec un gros Liechtenstein de l'Amérique du Nord en somme. Ou inventer une façon de se tenir à l'écart des grands ensembles sans en être totalement exclu: les dirigeants chinois s'arrêtent aussi souvent à Berne ou Zurich qu'ils ne visitent Ottawa ou Montréal.

Certains de mes amis se demandent ce qu'il m'arrive de m'intéresser ainsi au prophète du Mouvement Raëlien. «Qui est Raël?» objectent-ils. Mais qui était Guy Bertrand jusqu'à ce que certains trouvent de leur intérêt de le prendre au sérieux?

«Et Raël parle aux extraterrestres!» Certes. Mais à qui parle donc Jean Chrétien?

Le monde

Dépêches

Le commandant Jacques Cousteau poursuit son fils Jean-Michel

SYDNEY Le commandant Jacques-Yves Cousteau a décidé de poursuivre son fils Jean-Michel et deux de ses associés pour l'exploitation commerciale de leur nom de famille donné à un centre de vacances des îles Fidji dans le Pacifique sud.

ARCHIVES

Jacques Cousteau

Selon la copie de la plainte déposée auprès de la haute cour des Fidji à Suva et obtenue par l'*Australian Associated Press*, les plaignants sont Jacques-Yves Cousteau, 85 ans, et la Cousteau Society, la fondation basée à Chesapeake (Virginie), créée en 1973 et qui compte plus de 150 000 adhérents aux États-Unis.

Ils poursuivent Jean-Michel Cousteau, 57 ans, les sociétés Post Ranch LP de San Francisco et Coastal Inns de Suva qui exploitent le centre de vacances Cousteau situé près de Savusavu sur l'île de Vanua Levu dans le nord des Fidji.

Mardi, Jean-Michel Cousteau se trouvait à bord d'un bateau au large des îles Caïman dans les Antilles et ne pouvait être joint. Il a fait publier par son bureau américain un communiqué dans lequel il estime que cette action en justice est «particulièrement affligeante» et ses exigences sont «totalement déraisonnables». Jean-Michel Cousteau y affirme également être déterminé à défendre son nom et son projet dans les îles Fidji.

«Si on retire tout le langage juridique, ce que mon père dit essentiellement à son fils c'est qu'il entend dire quand et comment je peux utiliser mon nom. Je suis fier d'être un Cousteau et je suis fier de ce qu'a fait mon père (...) mais je ferai tout ce qui est en mon pouvoir pour protéger mon nom et ma participation à cette société», souligne le communiqué.

Jean-Michel Cousteau et ses associés ont jusqu'au 18 septembre pour contester cette plainte.

Massacre au Rwanda: au-delà de 100 morts et 13 blessés graves

KIGALI Plusieurs dizaines de personnes ont été massacrées, hier, dans une commune du nord-ouest du Rwanda proche de Gisenyi et de la frontière zaïroise, ont déclaré les Nations unies.

Le porte-parole, Kent Page, a dit à *Reuter* qu'un «nombre important» de personnes ont été abattues dans la commune de Kanama au cours de trois attaques distinctes.

La radio de la mission d'assistance de l'ONU a évoqué un bilan de 105 morts mais Kent Page a déclaré qu'il n'était pas en mesure de confirmer ce chiffre.

L'organisation humanitaire Médecins sans frontières (MSF) a publié, hier soir, à Bruxelles, un communiqué confirmant la mort de 101 personnes, ajoutant que l'antenne de Gisenyi de MSF avait pris en chargé 13 blessés graves.

Trois fusillades font 14 morts

ALGER Trois fusillades ont éclaté, hier, dans des zones séparées, sur les hauteurs d'Alger, lors desquelles 14 islamistes — selon de bonnes sources, des membres du Djihad islamique armé — ont été tués dont six ont été identifiés, a annoncé la radio. Une famille retenue en otage a été libérée. L'organisation DIA est considérée comme le commanditaire de la récente vague d'attentats à la voiture piégée, dans la région algéroise.

La première fusillade a éclaté vers 6 h du matin à Frais Vallon, sur les premières hauteurs de la capitale, à la jonction d'El Biar, Bab-el-Oued et le centre-ville; cette fusillade se poursuivait en soirée.

Une autre fusillade a éclaté à 14 h à Ben Aknoun, près de la faculté de Droit. L'affrontement entre forces de sécurité et un groupe armé a duré environ cinq minutes, selon des témoins.

Une troisième fusillade est survenue à Bouzareah, entre des islamistes armés et un détachement de sécurité, selon des habitants; aucun autre détail n'est disponible.

Le prince Charles en tenue d'Adam

ROME L'hebdomadaire italien *Tremila* a paru, hier, avec en «une» une photo de côté du prince Charles dans le plus simple appareil, lequel est dissimulé aux yeux des censeurs par un providentiel rectangle argenté que les lecteurs qui veulent en voir plus sont invités à gratter après achat.

Selon ce magazine spécialisé dans les intrusions dans la vie privée des célébrités, qui se surpasse-là en marketing comme en bon goût, ces photos ne font rien moins que «secouer le trône britannique». Elles ont été prises récemment en Provence.

Le prince héritier a fait sèchement savoir que «l'intérêt public n'était pas servi par cette intrusion grossière».

La victoire d'Imelda Marcos confirmée

MANILLE La Cour suprême des Philippines a confirmé, hier, la victoire d'Imelda Marcos dans sa circonscription de Leyte lors des élections législatives de mai. L'élection de l'ex-première dame avait été invalidée par la Commission électorale pour non-respect des clauses de résidence dans la province de Leyte, dans le centre.

ASSOCIATED PRESS

La mère, le père et leur fils profitent d'une accalmie relative à Sarajevo, hier, pour s'approvisionner en vue des durs mois d'hiver, juste au cas d'une autre prolongation du conflit, et ceci, malgré l'intervention de l'OTAN, ces dernier jours, contre les forces serbes de Bosnie. Pendant cette mission Approvisionnement familial, à 12 milles à l'ouest de la capitale Sarajevo, un obus de l'OTAN provoquait une explosion, en mortaise, d'un dépôt sous-terrain de munitions serbo-bosniaque enfouies à proximité de la ville de Hadjici. Le fait que l'OTAN a élargi ses objectifs militaires serbo-bosniaques a encore une fois provoqué l'ire de la Russie.

La Russie monte le ton d'un cran

L'OTAN élargit ses objectifs militaires serbo-bosniaques

Reuter - Naples - Sarajevo

L'OTAN a annoncé, hier, avoir élargi sa liste d'objectifs militaires serbo-bosniaques, afin de poursuivre ses raids aériens «par paliers» jusqu'à ce que les Serbes se plient aux exigences de l'ONU.

De son côté, la Russie a haussé le ton d'un cran devant la poursuite de l'intervention militaire de l'OTAN en Bosnie à 48 heures d'une réunion à Genève du groupe de contact à laquelle Moscou comme Washington seront représentés à haut niveau.

Sans aller jusqu'à recourir de nouveau, comme dimanche, à des tirs de missiles de croisière, l'OTAN a maintenu sa pression en bombardant des objectifs militaires des séparatistes serbes dans le sud-est de la Bosnie et autour de Sarajevo.

Démenti de Washington

Y réagissant avec une fermeté encore inédite, Moscou a accusé l'Alliance d'ignorer les «innombrables» mises en garde et de continuer à massacrer des «civils innocents», menaçant les Serbes bosniaques d'un véritable «génocide», ce que Washington a démenti immédiatement.

Soutenue du bout des lèvres par une Chine qui a exprimé son «inquiétude» devant les bavures civiles de l'intervention de l'OTAN, la Russie dit «ne pouvoir rester indifférente au destin tragique des enfants des frères slaves».

Pour sa part, Trevor Murray, chef des opérations aériennes au commandement Sud, a déclaré de l'OTAN, à Naples: «La liste d'objectifs a été allongée, selon des sources occidentales, le nombre des positions serbes ciblées pour des bombardements a été augmenté la semaine dernière.

«Les deux premiers jours, nous avions de 23 à 25 cibles. Nous avons évolué par rapport à ce nombre, mais nous avons cessé d'être explicites à ce sujet», a souligné M. Murray.

Parmi les cibles serbes touchées par les bombardements figurent jusqu'à présent des dépôts de munition, centres de contrôle et de communications et des éléments de la défense intégrée serbe, la plupart dans le sud-est de la Bosnie.

3200 sorties

Selon le capitaine Murray, l'OTAN a mené 3200 sorties depuis le début de l'opération «Force délibérée» et les raids de mardi matin ont été couronnés de succès. Malgré des tirs d'artillerie anti-aérienne, les avions n'ont pas été touchés, a-t-il ajouté.

Le capitaine Murray a ajouté que l'Alliance atlantique n'entend pas «larguer plus de bombes qu'il ne le faut» pour convaincre les Serbes de Bosnie de retirer leur artillerie des environs de Sarajevo et des autres «zones de sécurité», mais qu'il n'y avait encore aucune signe montrant que les Serbes de Bosnie se pliaient aux exigences de l'ONU.

Le porte-parole du département de la Défense, Ken Bacon, a affirmé que la campagne aérienne des alliés était menée de manière à ne pas faire de victimes militaires ou civiles. Selon lui, les déclarations du gouvernement Eltsine dans la journée ne reflètent pas équitablement ce qui se passe.

Dans un communiqué d'une rare fermeté, repris par l'agence *Itar-Tass*, le gouvernement russe a lancé une vive mise en garde contre la poursuite des bombardements en Bosnie, susceptibles selon lui de conduire à un «génocide» de la population serbe.

L'OTAN et les Nations unies tentent de sauver des populations en Bosnie, a déclaré M. Bacon, soulignant qu'il s'agit d'une «tactique qui n'a pas toujours été suivie par d'autres pays».

Aide humanitaire

Pour l'instant, même si le ton de la Russie a monté d'un cran, elle ne parle que d'accroître son aide humanitaire «à cette population qui souffre», tandis que Boris Eltsine a convoqué, hier, ses conseillers à Sotchi, sur la mer Noire, pour mettre au point la stratégie russe.

À Washington, on reconnaît légitime que Moscou s'alarme de l'utilisation de missiles de croisière par l'OTAN, tout en avouant avoir sollicité de l'Italie un feu vert pour employer ses fameux avions «furtifs» sur une base de l'Alliance sur la péninsule afin de les utiliser en Bosnie.

«Sûr à 100 %»

Un témoin reconnaît les gants de Simpson

Associated Press – Los Angeles

Le témoignage d'un ancien cadre supérieur d'une manufacture de gants a relié, hier, O.J. Simpson à une paire de gants maculés de sang en affirmant qu'il était «sûr à 100 %» que l'accusé portait la même paire au cours d'apparitions à la télévision.

Richard Rubin, l'ancien vice-président d'Aris Isotoner, a examiné des photos et des vidéos dans lesquelles on voit Simpson à l'oeuvre comme commentateur aux matches de la LNF et a reconnu les gants portés par Simpson comme étant des Aris Lights, un modèle qui est «plutôt rare».

Les procureurs ont rappelé M. Rubin comme témoin de réfutation et ont apporté les photos pour faire ainsi échec à une démonstration désastreuse au cours de laquelle Simpson avait eu un mal fou à enfiler la paire de gants censée avoir appartenu à l'assassin de son ex-épouse et de l'ami de cette dernière.

Pendant le contre-interrogatoire, l'avocat de la défense Robert Blasier a soutenu que M. Rubin était favorable à l'accusation. Il a exhibé une lettre adressée aux procureurs par M. Rubin après sa première apparition comme témoin qui se terminait par le commentaire suivant: «peut-être pourrai-je assister à la fête de la victoire».

«Blague»

M. Rubin a expliqué que cette remarque n'était rien d'autre qu'une «blague» et nié l'affirmation de Me Blasier laissant entendre que M. Rubin se considère comme faisant «partie de l'équipe de l'accusation».

M. Rubin a admis, cependant, avoir demandé aux procureurs de lui remettre leurs cartes de visite, qu'il avait l'intention d'encadrer avec un article de presse «comme un souvenir de cette histoire».

En ce qui a trait à l'examen des gants et des photos, Me Blasier a noté que le témoin avait déclaré qu'une ombre sur un des gants apparaissant dans les photos pourrait être une imperfection. M. Rubin a réexaminé les gants soumis comme pièces à conviction mais n'y a découvert aucun défaut.

Quand on lui a demandé d'identifier la photo, M. Rubin a répondu qu'il s'agissait d'une photo qui n'avait pas été déposée.

«Alors celle dans laquelle vous avez cru voir un défaut, on ne l'a pas montrée au jury?», a demandé Me Blasier. L'accusation a présenté une objection et M. Rubin n'a pas eu à répondre.

Témoignant de nouveau pour l'accusation, M. Rubin a expliqué qu'il en était arrivé à la conclusion qu'en vérité, il n'existait aucun défaut dans le gant apparaissant dans la photo.

Les dernières photos montrées en cour ont été prises six mois avant les meurtres de Nicole Brown Simpson et Ronald Goldman. Avant que Rubin ne quitte la barre des témoins, un des gants faisant partie des pièces à conviction, un nouveau gant de taille et couleur analogues et une photo de Simpson avec les gants aux mains a circulé parmi les jurés.

La paire

La police a trouvé un gant Aris Light marron de très grande taille maculé de sang près des cadavres dans la maison de ville de Nicole Simpson, et celui qui de toute évidence semblait faire la paire a été découvert dans la résidence de Simpson.

Les avocats de la défense ont soutenu que le gant trouvé dans la propriété de Simpson y a été placé par l'ancien détective «raciste» de la police de Los Angeles, Mark Fuhrman, qui a ainsi monté un coup pour imputer les meurtres à l'ancienne vedette de football.

M. Rubin a affirmé qu'une vidéo de Simpson filmée au cours d'un match de football Oilers-Bengals le 6 janvier 1991 montrait Simpson portant des gants Aris Lights avec les points de coutures qui leur sont particuliers.

Cinq morts à Baltimore

Associated Press – Essex

Une dispute conjugale pourrait être à l'origine de la violente explosion, lundi soir, d'une bombe placée dans une camionnette stationnée sur le parking d'un centre commercial de la banlieue de Baltimore et qui a fait cinq morts, a annoncé la police.

La déflagration s'est produite à 18 h sur le parking du centre commercial de Middlesex situé à 11 kilomètres à l'est de Baltimore. La violence a été telle qu'elle a projeté la boite à gants de la camionnette à 500 mètres de là et provoqué la coupure de l'électricité de plusieurs maisons alentours, a précisé l'agent JL Taylor.

Kmart 104 pour 1 95$ Plus 6$ Par Sujet
15 Épreuves en tout (Une valeur de 120$ à 8$ l'épreuve)
Grand 10x13 po
3-8x10 po
5-5x7 po
6-3,5x5 po
25 Format portefeuille
64 Format souvenirs
VOYEZ, CHOISISSEZ ET COMMANDEZ VOS PORTRAITS IMMÉDIATEMENT.
• VOUS choisissez chaque pose sur un écran couleur.
• VOUS commandez seulement que vous preferez.
• VOUS recevez une épreuve gratuite contenant toutes les photos que vous avez choisies.
6$ par personne, payable quand les portraits sont pris. Aucune limite sur le nombre de collections par famille, mais une seule collection par personne. Vous avez le choix des photos et du décor de fond. Les poses supplémentaires prises pour la collection optionnelle sont obligation d'achat. Les grandeurs des portraits sont approximatives.
CE MAGASIN KMART A UN STUDIO PERMANENT
OUVERT 5 JOURS PAR SEMAINE
Mar. et mer. 10 h - 18 h
Jeu. et ven. 10 h - 20 h
Samedi 10 h - 17 h
GATINEAU (boul. Maloney Ouest)
Service à la clientèle, composez le 1-800-438-8861

Droits Accès Outaouais
Droits - Accès de l'Outaouais
Respect, promotion et défense des droits des personnes vivant des problèmes de santé mentale.
On peut t'aider
Du lundi au vendredi, de 9 h à 17 h
777-4746
1-800-667-4746
(répondeur en dehors des heures de bureau)

INVITATION
AU
LANCEMENT DES DESTINATIONS
SOLEIL D'HIVER 95-96
Venez partager avec nous cet après-midi et voir ce que nous avons d'exceptionnel à vous offrir.
Le 17 septembre
Hôtel Le Citadel – Top of the hill
13 h 00 à 17 h 00
RAFRAÎCHISSEMENTS!
PETITS PRIX DE PRÉSENCE!
RSVP pour le 13 septembre 95.
Coût d'entrée GRATUIT!
Carlingwood 725-3028
St-Laurent 741-2001
Galeries Hull 776-4187
Agence de voyages SEARS

Le Boulevard de l'automobile de Hull
LeDroit publiera un cahier spécial sur le Boulevard de l'automobile
À lire, le jeudi 21 septembre
LeDroit

Le 9 septembre dernier, quand les astronautes d'Apollo XIII sont revenus sur terre sains et saufs, c'est plus de 7 000 propriétaires Saturn et leur famille qui ont poussé un «ouf» de soulagement. En effet, ils étaient plus de 7 000 un peu partout à travers le Québec, dans des ciné-parcs ou des cinémas, à avoir répondu à l'invitation de Saturn de visionner le récent film à succès «Apollo XIII». Saturn remerciait ainsi, à sa façon, ceux qui, chaque jour vivent concrètement l'expérience Saturn. Dans une atmosphère familiale, avec tout ce qu'il faut de bouffe et de rires, les propriétaires de Saturn ont pu admirer, avant et après le film, les nouveaux modèles Saturn 1996 et discuter avec les nombreux détaillants Saturn présents des plus récentes améliorations apportées à leur véhicule préféré. À entendre les commentaires, cette soirée bien spéciale aura confirmé auprès des propriétaires Saturn ce qu'ils savaient déjà: Saturn fait les choses tout autrement.

On a loué un film puis on a invité plus de 7 000 de nos meilleurs amis.

SATURN

Pour faire tout autrement

À récupérer

Satellite en sommeil

Associated Press – Houston

L'un des deux satellites mis en orbite, lundi, par l'équipage de la navette Endeavour s'est mis en sommeil, lundi, pour éviter d'endommager ses précieux circuits, en raison d'un mauvais positionnement dans l'espace.

Le satellite de 3,7 mètres, qui a coûté 25 millions $, est destiné à expérimenter la fabrication de films semi-conducteurs ultra-fins en profitant de l'absence de gravité. Dans le vide de l'espace, ces films devraient être plus parfaits que ceux fabriqués au sol.

L'engin est programmé pour se mettre en sommeil s'il s'écarte de plus de 20 degrés de son plan de positionnement. En raison de conditions de chaleur fluctuantes, l'écart a atteint jusqu'à 33 degrés.

Un porte-parole de la NASA a fait savoir hier, que le satellite, qui a connu quelques difficultés de transmission au moment de sa mise en orbite, «ne court aucun danger pour le moment». Il doit en principe être récupéré aujourd'hui et replacé dans la soute d'Endeavour pour être ramené à Terre.

Au-dessus de l'Antarctique

Trou grand comme l'Europe dans la couche d'ozone

Reuter – Genève

Le trou dans la couche d'ozone au-dessus de l'Antarctique atteint désormais la taille record du continent européen, menaçant ce dernier d'une exposition accrue aux rayons ultra-violets, a estimé hier, un rapport des Nations unies.

L'Organisation de météorologie mondiale (OMM) ajoute que la diminution de l'ozone, normale en cette saison printanière pour l'hémisphère Sud, n'a jamais été aussi rapide depuis les premières mesures effectuées au début des années 80.

«La zone déficitaire en ozone s'étend actuellement sur 10 millions de kilomètres carrés, à peu près la taille de l'Europe, et mesure deux fois la taille enregistrée au cours des étés australs de 1993 et 1995.»

La couche d'ozone absorbe et bloque la plupart des UV émis par le soleil et cancérigènes à haute dose.

La campagne de mesures de cette année permet à l'OMM de conclure que dans l'hémisphère sud, la teneur d'ozone dans l'atmosphère était en août de 10 pour cent inférieure à l'année précédente, déjà considérée comme une année de baisse record.

Mais des creux dans les relevés, en août et début septembre, montrent que plusieurs jours de suite les proportions en ozone étaient en dessous de 200 unités, le seuil à partir duquel les scientfiques parlent effectivement de «trou» dans la couche d'ozone.

Chlorofluorocarbone dans le frigo et l'aérosol

Des accords signés à Vienne et Montréal en 1985 et 1987 entre pays en voie de développement et nations industrialisées prévoyaient de supprimer, d'ici 1999, l'utilisation de chlorofluorocarbone – le gaz CFC qui sert aux réfrigérateurs et aux aérosols.

Un ultime accord avait permis de faire avancer l'échéance à 1995, mais peu de pays tiendront leurs objectifs en la matière, disent les spécialistes, en dépit de l'utilisation croissante de substituts au CFC dans les pays industrialisés.

Le rapport de l'an dernier de l'OMM estimait qu'une réduction drastique des émissions nocives ne produirait ses effets qu'au milieu du siècle prochain.

Mais il suffirait qu'une puissance industrielle majeure comme la Chine continue à se servir de CFC pour rendre cette amélioration improbable, ajoutent les experts.

Mururoa

Aucun danger, déclare la France

Associated Press – La Haye

La France a tourné en ridicule, hier, la mise en garde de la Nouvelle-Zélande contre le danger des essais nucléaires dans le Pacifique, en estimant qu'il s'agissait d'un «scénario de Hollywood» dénué de toute relation avec les faits réels.

La France a tenu ces déclarations devant la Cour internationale de justice (CIJ), qui avait ouvert lundi une audience pour que la Nouvelle-Zélande et la France puissent présenter leurs arguments, avant de décider si la reprise des explosions atomiques dans le Pacifique Sud relevait de sa compétence.

Lors de son exposé lundi, le procureur général de la Nouvelle-Zélande, Paul East, avait déclaré que les derniers essais français, dans les années 70 et 80, avaient tellement endommagé la structure souterraine de l'atoll de Mururoa que de nouveaux essais risqueraient d'entraîner une «importante fuite de substance radioactive».

Hier, le délégué français Marc Perrin de Brichambaut a rejeté ces allégations. «C'est un scénario de Hollywood très intéressant mais la vérité est différente», a-t-il dit, précisant que la structure de l'atoll était sûre.

4e Conférence de l'ONU sur les femmes

La rédaction du document final retardée de 24 heures à cause de divergences d'opinions

La rédaction du document final de la 4e Conférence de l'ONU sur les femmes a été reportée de 24 heures en raison de divergences persistantes sur les droits de succession des femmes, le travail non salarié et les préférences sexuelles, ont déclaré, hier, les organisateurs.

Reuter - Pékin

En revanche, un accord a été conclu entre les groupes de négociateurs concernant l'extension du droit des enfants à choisir leur propre sexualité, réduisant la responsabilité parentale. Des progrès ont été réalisés sur les questions hautement controversées relatives aux Droits de la personne.

La Déclaration de Pékin et la Plate-forme d'action qui doivent codifier le droits des femmes pour la décennie à venir devaient à l'origine être approuvées, jeudi prochain, 11e des 12 journées de cette 4e Conférence mondiale des femmes, la plus importante de toutes les manifestations internationales organisées par l'ONU.

«Maintenant que la principale commission a vu sa tâche retardée d'une journée, nous envisageons l'adoption de la Plate-forme d'action et de la Déclaration de Pékin, vendredi», a déclaré la porte-parole de la conférence, Thérèse Gastaut.

Quelque 150 phrases litigieuses, «mises entre parenthèses» dans le jargon de l'ONU, doivent encore faire l'objet d'après négociations sémantiques à huis clos avant que les documents officiels puissent être approuvés lors de la session plénière finale, a-t-elle précisé.

Définition de la famille

De délicates négociations se poursuivent sur les définitions de la famille et des droits de succession des femmes. Un membre de la délégation américaine a précisé qu'un bloc arabo-islamique hostile à l'égalité des droits des femmes en matière d'héritage était ligué contre «tous les autres».

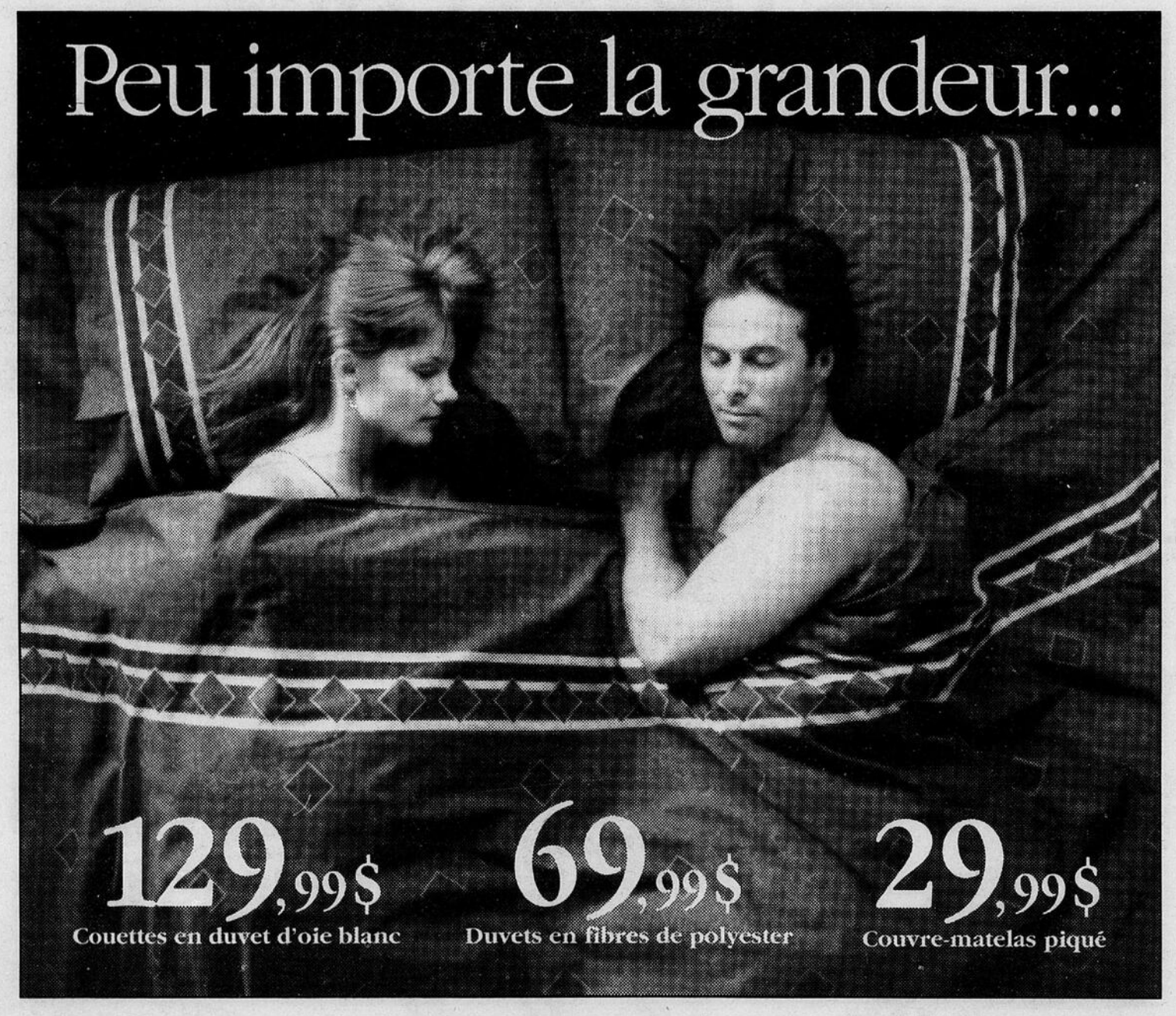
L'Iran et certains autres pays islamiques ont fait valoir que le Coran impose l'inégalité des droits en matière de succession. Ils proposent d'avoir recours à «équité» plutôt que «égalité», le terme étant plus conforme à leurs critères culturels.

Pour les partisans de l'égalité, le concept d'équité ouvrira la porte à l'institutionalisation de la discrimination contre les femmes musulmanes. Irène Freudensachuss, qui supervise une bonne partie des négociations, a déclaré que de «très bonnes» discussions avaient lieu sur les questions de succession. Mais elle s'est refusé à en prédire l'issue.

Un diplomate européen a pour sa part précisé que l'Europe restait fermement opposée à ce que la définition de la famille se limite à son sens traditionnel d'époux, d'épouse et d'enfants, qui reviendrait à priver de légitimité des formes d'unions non-traditionnelles comme celles entre homosexuels.

«Nous sommes soucieux d'éviter une telle définition traditionnelle», a-t-il dit.

Des délégués ont souligné que l'on semblait s'orienter vers un compromis, évitant toute référence à «familles» au pluriel. Le texte ferait référence à «la famille» en soulignant qu'elle revêt «de nombreuses formes».



Jusqu'à dimanche seulement, économisez sur un vaste choix de couettes en duvet d'oie de qualité ou en fibres, ainsi que sur les oreillers rembourrés en plumes ou en fibres, sur les douillettes en percale et plus! Pour lits simples, lits doubles, lits queen ou king, peu importe la grandeur, le prix demeure le même.

LINEN SUPERSTORE

25, chemin de la Savane (Plaza Toys R Us), Gatineau **568-2000**

194, chemin Robertson (Village Mews Plaza), Nepean **828-5000**

Alta Vista, angle Bank (à côté du Loblaws), Ottawa Sud **521-5000**

560, chemin Montréal, angle Saint-Laurent, Ottawa Est **741-5000**

Les articles en solde ne sont peut-être pas identiques à ceux montrés sur la photo.

La Chine s'en tiendra à un enfant par famille

Associated Press - Pékin

À deux jours de la clôture de la Conférence mondiale de l'ONU sur les femmes, largement marquée par les critiques émises à l'encontre des autorités chinoises, celles-ci ont fait savoir, hier, que quoi qu'on en dise, la Chine s'en tiendra à la politique d'«un enfant par famille» menée depuis les années 1970.

«Il n'y a pas de chance que cela change», a déclaré — en anglais pour être certain que les médias propagent l'information — le porte-parole du ministère des Affaires étrangères, Chen Jiang, lors de son point de presse bihebdomadaire. «C'est une nécessité, pas un luxe», a-t-il ajouté.

80 hommes subissent la vengeance d'une sidéenne

Reuter- Dublin

C'est une vrai bombe que le bon père Michael Kennedy a lâché à ses ouailles en chaire à Dungarvan, petit port endormi de la très catholique Irlande: une indigène de 25 ans ayant contracté le sida lors d'un séjour à Londres est revenue au pays décidée à se venger en transmettant le fléau à un maximum d'hommes.

«Cette pauvre fille devenue démente» lui a même confié avoir couché avec près de 80 hommes du pays, a confirmé, hier, aux journalistes ce lointain cousin de feu John Kennedy.

Le Dr James Walsh, expert du sida en Irlande, est dubitatif, «mais ça mérite enquête...»

L'économie

Le Code du travail sera modifié

Le salaire minimum fédéral suivra celui des provinces

Le gouvernement fédéral mettra fin, au milieu de 1996, au principe du salaire minimum fédéral uniforme pour l'ensemble du pays, a annoncé hier le ministère du Travail.

MANON CORNELLIER
Presse Canadienne

Ottawa modifiera le Code du travail canadien pour harmoniser son salaire minimum avec celui des provinces et des territoires.

Le taux fédéral varierait ainsi d'une province à l'autre, mais serait aussi plus élevé, a confirmé Chris Endemann, porte-parole pour le ministère du Travail. Depuis 1986, le salaire minimum fédéral est resté à 4 $ l'heure.

Les salaires provinciaux sont plus élevés. La Colombie-Britannique vient au premier rang avec un salaire minimum qui passera à 7 $ l'heure le 1er octobre prochain. Elle est suivie de l'Ontario qui, à la même date, aura un salaire minimum de 6,85 $ l'heure.

Au Québec, le salaire minimum est de 6,45 $ alors qu'il est de 5 $ au Nouveau-Brunswick. L'Île-du-Prince-Édouard et Terre-Neuve viennent au dernier rang avec un taux horaire de 4,75 $.

Les changements envisagés par Ottawa ne toucheront que le salaire versé aux adultes et n'entreront en vigueur que l'an prochain. Le Code canadien du Travail prévoit un délai minimum de trois mois pour changer le salaire minimum. De plus, pour l'harmoniser avec celui des provinces, Ottawa doit amender la loi, ce qu'il entend faire dans le cadre de la révision en cours. Le fédéral veut aussi que le taux fédéral suive automatiquement les taux provinciaux.

«Le gouvernement a l'intention de proposer des modifications qui feront en sorte que toutes modifications des taux de salaire minimums dans les provinces ou les territoires seront automatiquement adoptées dans le secteur de compétence fédérale», a fait savoir le ministère.

Le gouvernement fédéral fixe le salaire minimum pour les sociétés de la Couronne fédérales et pour les entreprises qui relèvent de sa juridiction. Il s'agit, entre autres, des compagnies ferroviaires, des transporteurs aériens, des banques à charte fédérale et des entreprises de télécommunications.

Environ 700 000 personnes y travaillent, soit moins de 10 % de la main-d'oeuvre canadienne. De ce nombre, moins de 1 % reçoivent le salaire minimum fédéral. La plupart des employeurs régis par Ottawa respectent plutôt les taux provinciaux.

Bell épargne son bureau hullois

LeDroit

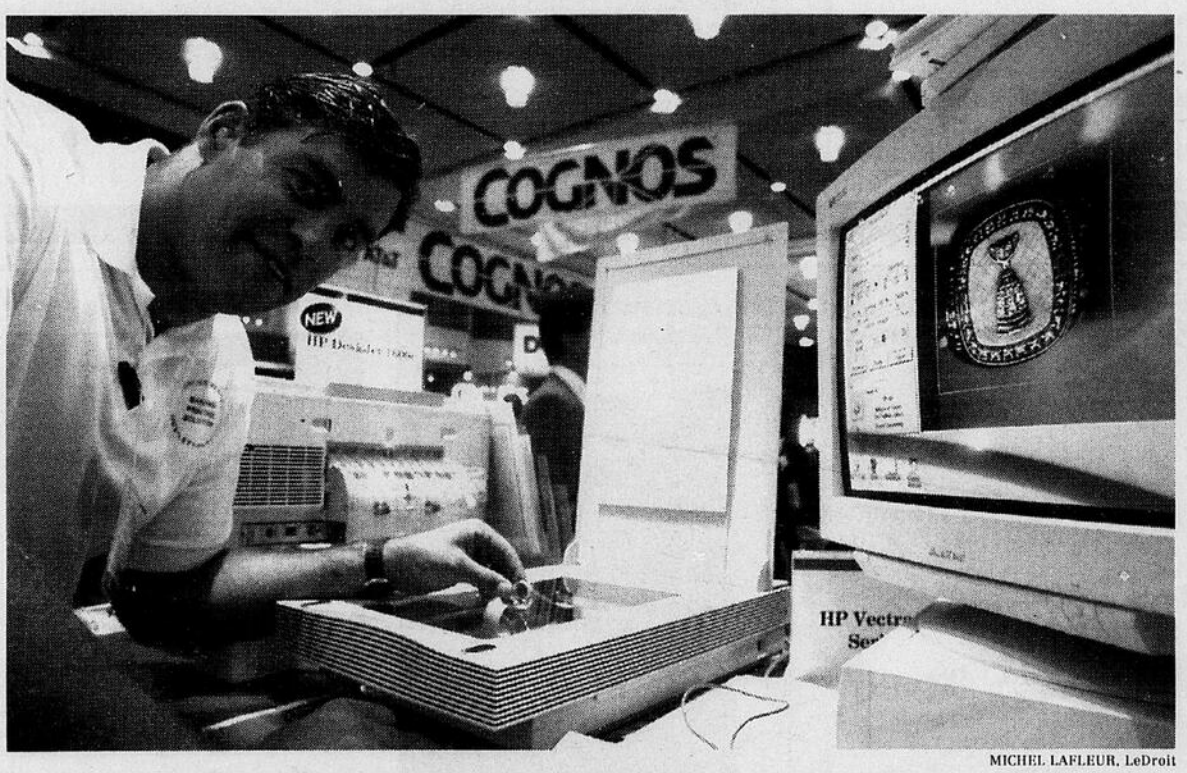
La dernière vague de coupes chez Bell Canada a épargné le bureau des téléphonistes de Hull. Une trentaine de personnes y répondent à quelque 10 000 appels par jour.

La semaine dernière, Bell Canada avait annoncé que neuf de ses 20 centres d'appels allaient fermer leur porte. Hier, l'entreprise a annoncé qu'outre ceux du 200 Saint-Laurent, à Hull, ses bureaux de Granby, Laval, Longueuil, Montréal, Québec, Saint-Jean-sur-Richelieu, Saint-Jérôme, Sherbrooke, Trois-Rivières et Verdun resteraient ouverts.

Trois centres d'appels au Saguenay-Lac-Saint-Jean et ceux de Drummondville, Joliette, Rivière-du-Loup, Saint-Hyacinthe, Valleyfield et Victoriaville fermeront leurs portes sous peu. Au total, une centaine de postes de téléphonistes sont touchés par ces fermetures. Il y a 1219 téléphonistes au Québec.

«Les principaux facteurs de décision ont été la taille des bureaux, le nombre d'employés admissibles à la préretraite et les économies réalisées», a expliqué Anna di Giorgio, porte-parole de Bell.

«Nous croyons qu'il s'agit de la dernière annonce pour cette année, mais la restructuration de l'entreprise – et des coupes totalisant 10 000 emplois au Québec et en Ontario – se poursuivra encore jusqu'en 1997.»



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Michel Bourgeau, de la compagnie Hewlett-Packard et ex-joueur des Rough Riders d'Ottawa, a démontré les possibilités des appareils développés par son employeur en digitalisant sa bague de la coupe Grey.

Ce que tout fonctionnaire voudrait posséder

PIERRE JURY
LeDroit

«Ce n'est pas parce que le gouvernement fédéral coupe dans sa main-d'oeuvre qu'il arrête pour autant de s'automatiser...»

Ainsi a réagi un fournisseur de produits informatiques, Gilles Sanscartier, d'AST Canada, pour expliquer la popularité du salon «Technologie dans l'administration gouvernementale», qui ferme ses portes aujourd'hui, au Centre des congrès d'Ottawa.

Environ 600 kiosques – 20 % de plus que l'an dernier – présentent leurs plus récentes innovations à quelque 8000 fonctionnaires.

Les progrès technologiques permettent de réduire le personnel et l'absence de personnel stimule l'utilisation de technologies diverses, c'est vice versa.

Par exemple, la firme Time ICR, fondée en 1970, à Ottawa, offre, entre autres, des services de courrier électronique et de téléavertisseurs.

«C'est qu'il y a de moins en moins de secrétaires et d'adjoints administratifs, a souligné George Hathaway, vice-président aux ventes gouvernementales. Les gens s'appellent maintenant directement.»

«Avec du personnel en moins, il est vrai que l'on a besoin d'un peu moins d'ordinateurs. Par contre, les gens en place nécessitent de meilleurs logiciels pour faire le même travail en moins de temps», a argué Gilles Duford, consultant avec le Groupe LGS.

Si l'appareil gouvernemental est en réduction, les pressions sont toujours là pour que les services demeurent.

Plusieurs petites entreprises privées jouent présentement du coude pour offrir leurs services au gouvernement, à un moindre coût qu'auparavant. Dans le seul domaine de l'autoroute électronique, la population s'attend à ce que le Canada soit présent sur l'Internet. Ce qui explique l'intérêt du présent salon – le troisième en son genre – auprès des férus d'informatique...

RYTHME DES AFFAIRES

montréal
2270,10 (9,61)

Les cours étaient en hausse, hier, suivant une activité modérée à la Bourse de Montréal. L'indice XXM a pris 9,61 points à 2270,10. En tout 9 851 239 actions ont changé de main, contre 5 967 156 lundi; leur valeur se chiffrait par 115 millions $. L'indice des pétrolières s'est adjugé 1,13 point, à 1709,9, les minières 53,71, à 3211,51, les forestières 73,82, à 3030,98; les banques ont cédé 19,05, à 2572,11, les industrielles 1,51, à 2172,49, les services 2,46, à 1915,09.

toronto
4613,21 (20,39)

Les cours étaient en hausse, hier, à la Bourse de Toronto, après une activité modérée. L'indice composite TSE 300 a pris 20,39 points, à 4613,21. Le volume était de 75,1 millions d'actions transigées, contre 47,4 millions lundi. Parmi les industrielles, Biovail Corp a crû de 8 1/4 $, à 46 1/4 $, Potash Corp 2 5/8 $, à 88 1/2 $. Parmi les minières, Falconbridge a pris 1 1/8 $, à 30 7/8 $, Hemlo Gold Mines 1 $, à 13 3/4 $. Du côté des pétrolières, Metalore Resources a gagné 1 1/8 $, à 11 $.

wall street
4747,21 (42,27)

La Bourse de New York a fini en hausse de 0,90 % hier, l'indice Dow Jones de 30 valeurs industrielles progressant de 42,27 points pour clôturer au niveau record de 4747,21. Record aussi pour le Standard & Poor 500 qui gagne 0,45 % à 576,51.

74,24 $ U.S.

OR 519 $

ARGENT 7,468 $

TAUX D'ESCOMPTE 6,88 %

COTES RÉGIONALES

AIT	14 $	-
Avenor	30 $	+1/2
BCE Inc.	44 1/8 $	- 1/8
Calian	4,85 $	-
Camdev	3,10 $	-
Can. Bank Note	4,70 $	+0.10
Can. Marconi	12 3/4 $	-
Ceredian Corp.	45 3/4 $	-
Cognos	44 1/2 $	-1 1/2
Comp. Electronics	1,30 $	+0,10
Corel	24 1/8 $	-
Digital*	41 7/8 $	-7/8
DY 4 Systems	12 3/4 $	-
Fischer Sci*	32 3/8 $	+1/8
Fulcrum*	21 3/8 $	+1 3/8
Gandalf	10 3/8 $	-1/2
Haley Ind. Ltd	3,00 $	-
I-Stat*	42 1/2 $	-3/4
Intl Datacasting	0,600 $	-
Jetform*	15 $	+1/8
MDS Health Group	19 3/4 $	+1/8
Microstar	4,15 $	+0.05
Mitel	7 1/8 $	-
Mosaid	20 1/2 $	+1 1/8
Newbridge	39 3/4 $	-1/2
Noranda Forest	11 $	+1/8
Northern Tel	50 5/8 $	+1/8
Plaintree	10 1/2 $	-1/8
Provigo	8 $	-
Seprotech	2,35 $	-
SHL System	10 1/8 $	+1/8
Spar Aerospace	14 3/4 $	-
Sr. Telecom	14 3/4 $	+1/8
Thermal Energy	0,43 $	+0.01

- : Inchangée
*en devise U.S.

Les cotes sont colligées par la firme LEVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION Inc.

Blé: les contingents américains prennent fin

Presse Canadienne – Washington

La décision américaine mettant fin aux contingents tarifaires qui affectaient les exportations canadiennes de blé réjouit le Canada.

Les producteurs américains de blé et des sénateurs représentant des États producteurs de blé ont cependant aussi trouvé matière à satisfaction.

Le représentant américain au Commerce, Mickey Kantor, et le secrétaire à l'Agriculture, Daniel Glickman, ont annoncé officiellement, hier, la levée des contingents tarifaires.

Ils ont toutefois ajouté que l'administration américaine surveillera de près le marché et qu'elle prendra des mesures de représailles si les exportations canadiennes de blé devaient atteindre des niveaux inaceptables. C'est-à-dire, si elles devaient dépasser les contingents qui étaient imposés.

Le sénateur démocrate du Montana, Max Baucus, a affirmé qu'il s'agissait d'un contingent de facto.

«S'ils font ce qu'ils disent qu'ils feront, nous pourrons, comme avant, limiter le flot de blé venant du Nord», a commenté pour sa part le sénateur démocrate du Dakota du Nord, Byron Dorgan.

L'autre sénateur du Dakota du Nord, le démocrate Kent Conrad, a déclaré, pour sa part, que le Canada ferait preuve d'imprudence s'il essayait d'exporter plus de blé que ne le permettaient les contingents tarifaires.

Entente

Les États-Unis ont imposé ces contingents il y a un an, dans le cadre d'un protocole d'entente visant à mettre fin à un conflit sur le blé dur canadien. Ces contingents ne devaient s'appliquer que pour une période d'un an, prenant fin le 11 septembre 1995.

MM. Kantor et Glickman ont déclaré, hier, que les États-Unis levaient les contingents, mais qu'ils continuaient à s'inquiéter au sujet des pratiques de la Commission canadienne du blé.

Pour cette raison, Washington surveillera les exportations canadiennes de blé pour une période d'un an, et entreprendra des consultations avec le gouvernement canadien si ces exportations devaient dépasser les contingents.

«À la suite des consultations, l'administration aura recours aux lois commerciales américaines si des perturbations semblaient vouloir affecter le marché», ont indiqué MM. Kantor et Glickman dans un communiqué.

M. Winston Wilson, le président de US Wheat Associates, une organisation qui regroupe des producteurs américains de blé, a affirmé qu'il s'agissait d'une décision satisfaisante.

APPEL D'OFFRES
DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO

CONTRAT N° 42-95-21

Le Bureau émetteur acceptera les soumissions cachetées jusqu'à 13 h 30 (heure locale)

le mercredi 27 septembre 1995.

Le ministère des Transports a besoin des pièces d'équipement suivantes pour assurer l'entretien hivernal de ses opérations dans le district d'Ottawa pour l'hiver 1995-1996/1996-1997.

Camions à essieux doubles, avec épandeur de 6m^3 muni de disques doubles aux endroits suivants :
Patrouille de Carlsbad Spring (cour secondaire de Greely) - Route 31
Patrouille de Navan - Route 17

Camion à essieux doubles, avec épandeur de 7,6 m^3 muni de disques doubles à l'endroit suivant :

Patrouille de Kemptville - Autoroute 416

Pour obtenir des formules d'appel d'offres, présentez-vous au Bureau régional des achats du ministère des Transports, 530 Tremblay Road, Ottawa (Ontario) K1G 0E5, ou téléphonez au (613) 745-6841.

Le gouvernement de l'Ontario ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Ontario

APPEL D'OFFRES
DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO

CONTRAT N° 42-95-15

ENLÈVEMENT ET REMPLACEMENT DE LA TOTALITÉ DU REVÊTEMENT DE TOIT RECOUVRANT ACTUELLEMENT LES DEUX ENTREPÔTS À SEL/SABLE

Endroit : COUR DE PATROUILLE N° 8 DE HAILEY STATION, ROUTE N° 17 ET CHEMIN DE COMTÉ N° 41.

Le Bureau des achats acceptera les soumissions cachetées, présentées sur les formules fournies par le ministère des Transports, jusqu'à

13 h 30 (heure locale) le mercredi 27 septembre 1995

Pour connaître les caractéristiques du projet, obtenir des renseignements, des formules et des enveloppes, présentez-vous ou écrivez au Bureau régional des achats, 355, rue Counter, sac postal 4000, Kingston (Ontario) K7L 5A3; ou téléphonez à la Section des achats au (613) 545-4881.

Le gouvernement de l'Ontario ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Ontario

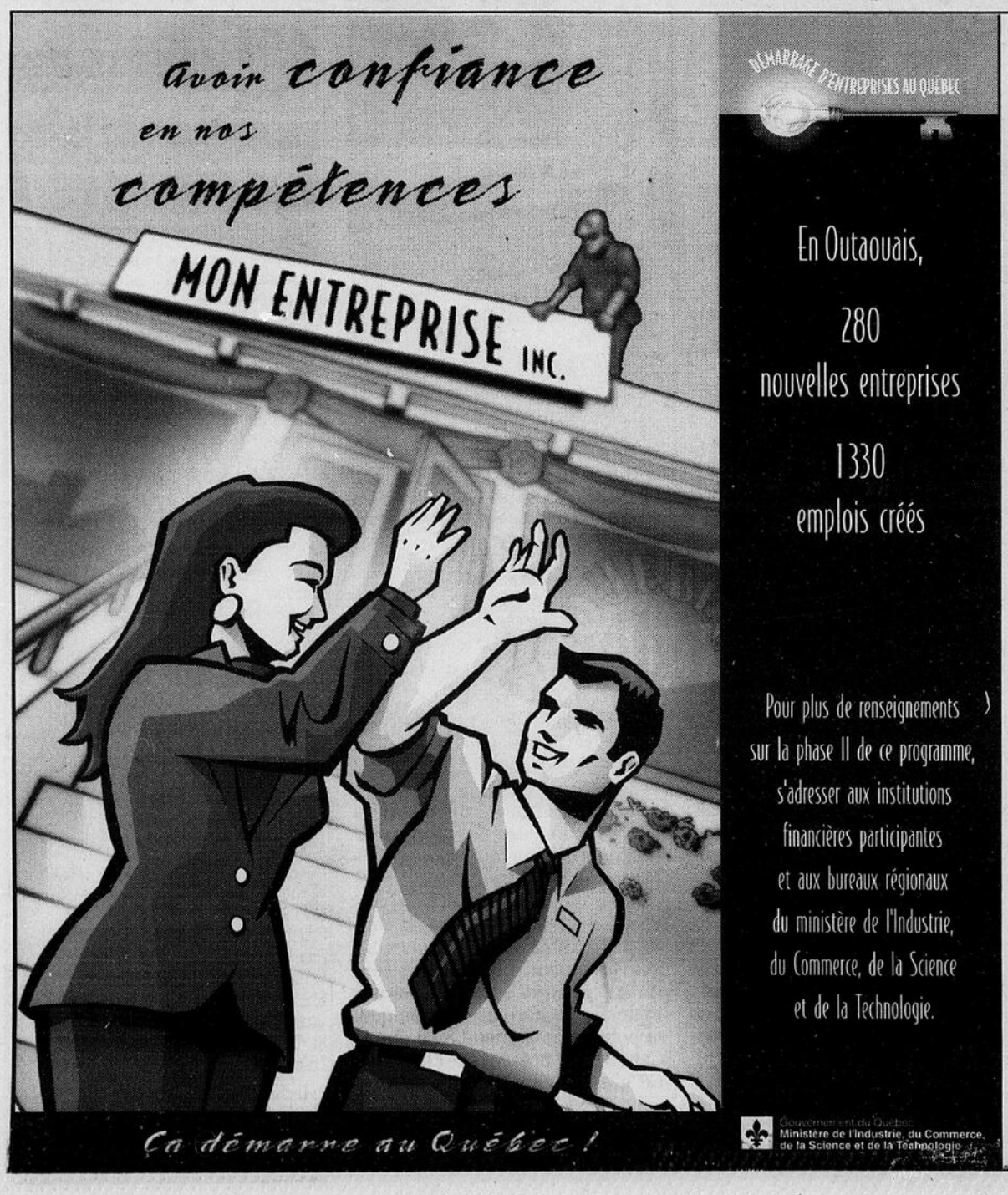
Le taux d'escompte cesse sa chute

Presse Canadienne

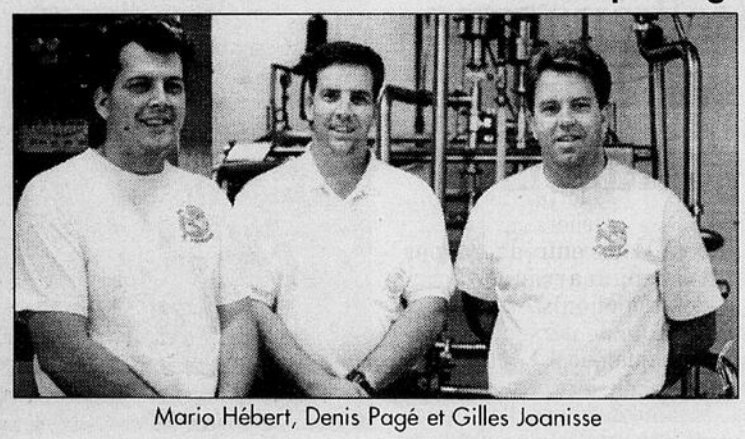
La Banque du Canada a haussé, hier, son taux directeur, après l'avoir abaissé durant cinq semaines consécutives. Celui-ci, qui était de 6,53 %, la semaine dernière, est passé à 6,88 %, ce qui représente une hausse de 35 centièmes de point.

Le taux d'escompte le plus bas au cours des 12 derniers mois a été de 5,54 %, le 4 octobre 1994. Son niveau le plus élevé des 12 derniers mois remonte au 7 mars 1995, où il atteignait 8,60 %.

Le taux d'escompte de la Banque du Canada est fixé chaque semaine à un quart de point de base au-dessus du rendement moyen des bons du Trésor à échéance de 90 jours vendus par adjudication aux institutions financières.



Publi-reportage



Mario Hébert, Denis Pagé et Gilles Joanisse

La trappe à fromage : rentable en moins de six mois!

Tous les jours, sans exception, le camion chargé à capacité de La trappe à fromage quitte le 574 boul. Maloney Est, à Gatineau, et fait la ronde des commerces d'alimentation qui s'arrachent un fromage frais dont les consommateurs de la région Hull-Gatineau-Aylmer raffolent.

Les trois propriétaires de la micro-fromagerie, Mario Hébert, Gilles Joanisse et Denis Pagé, avaient établi leur seuil de rentabilité à 146 kilos par jour, dès la première année, et visaient pour l'an prochain une production quotidienne de 167 kilos de formage non affiné. Or, moins de six mois après son ouverture, La trappe à fromage produit 300 kilos par jour et a peine à rencontrer la demande!

L'entreprise, passée de six à quinze employés depuis la fin de mars, produit cinq fromages non affinés à pâte ferme : en bloc, en grains, à l'ail et oignons, au carvi et aux herbes et piment. «Nous sommes les seuls dans la région de l'Outaouais à livrer du fromage frais du jour, sept jours sur sept», de dire le comptable Gilles Joanisse.

Mario Hébert, maître-fromager comme son père, son grand-père et son arrière-grand-père, et Denis Pagé, vendeur, complètent le trio des propriétaires. La micro-fromagerie a une capacité de 600 kilos par jour, que la demande justifie, mais ne peut en distribuer plus de 300 pour le moment, à moins d'acheter un camion additionnel... Ce qui ne saurait guère tarder au rythme de la progression actuelle!

Le succès de La trappe à fromage fait le bonheur de tout le monde, y compris le ministère québécois de l'Industrie, Commerce, Science et Technologie, qui a consenti une garantie de prêt de 50 000 S, et le programme Jeunes entrepreneurs qui a versé à la micro-fromagerie une subvention de 18 000 S. Bravo et félicitations aux propriétaires et employés de La trappe à fromage!

1993, une mauvaise année pour les familles monoparentales

Presse Canadienne

Les familles monoparentales ont connu une très mauvaise année, en 1993, leur revenu ayant chuté de près de 7 %.

Le revenu des familles comptant un mari et une épouse, y compris les couples de droit commun, a aussi chuté durant la même période, mais d'un très modeste 0,2 %. Selon Statistique Canada, le revenu médian de ce groupe s'établissait alors à 47 400 $, au pays.

Par ailleurs, le revenu des familles monoparentales a baissé à 20 200 $, au niveau national, soit un niveau moindre qu'au pire de la récession de 1990. L'agence fédérale précise que près de 87 % des familles monoparentales sont dirigées par des femmes.

À mesure que le revenu des parents seuls déclinait, ces derniers devenaient de plus en plus dépendants des transferts de paiements gouvernementaux. En moyenne, les familles monoparentales recevaient, en 1993, 53,84 $ de transferts pour chaque tranche de 100 $ en revenu d'emploi, soit une hausse de 11,2 % sur l'année précédente.

Pour les familles monoparentales, les chèques en provenance des gouvernements, tels l'assurance-chômage et l'aide sociale, représentaient environ le tiers du revenu total.

Quant au revenu médian pour toutes les familles, il était de 43 000 $ en 1993, soit une chute de 1,1 % sur les 43 500 $ de 1992.

EN BREF

Entrepreneurship à Gloucester

La ville de Gloucester offrira, mercredi soir, le premier d'une série de trois ateliers sur la fondation des petites entreprises. Conseiller en démarrage, avocat, comptable, entrepreneur et représentant de la Chambre de commerce locale seront au rendez-vous, à la salle du Conseil municipal, au 1400, place Blair, entre 19 h et 22 h.

Cet atelier est le résultat d'une collaboration entre la municipalité, la Chambre de commerce et le Centre d'entrepreneurship d'Ottawa-Carleton. Les deux ateliers suivants porteront sur l'écriture d'un plan d'affaires et le marketing.

Inscriptions (25 $) au 560-6081 ou au Centre d'entrepreneurship.

Le logement en 1996

La Société canadienne d'hypothèques et de logement du Canada met sur pied une demi-journée d'information en compagnie d'analystes de marché et d'économistes qui viendront parler des tendances pour l'année 1996 dans le secteur de l'habitation.

Prévisions des taux d'intérêt, facteurs clés à l'échelle provinciale, prévisions du marché locatif, perspectives pour le logement neuf et existant à Ottawa et perspectives de l'abordabilité des logements sont au menu.

L'événement aura lieu le 27 novembre prochain, au restaurant Capone's, avenue Industrial. Préinscription jusqu'au 6 octobre au coût de 95 $, 125 $ par la suite.

Programmeur(e) analyste

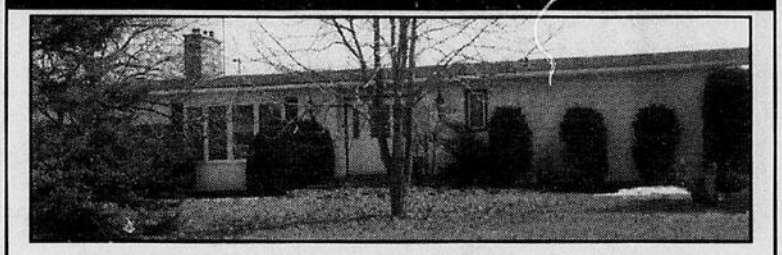
(1-800-390-5430)
(Ontario seulement)

Ottawa 236-8282
Nepean 721-8555

COMMENCEZ !
Téléphonez dès aujourd'hui

Réalisez votre avenir
COLLÈGE CDI
DE TECHNOLOGIE ET DES AFFAIRES

HULL - RÉDUIT À 179 900$



«BUNGALOW 1 739 P.C. SUR 1 ACRE»

Vous offre 3 c.c., 2 foyer, solarium donnant sur la piscine creusée. Garage.

Demande 179 900$. Faites votre offre.

La Capitale
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

MARC OU MICHEL LAFLEUR,
Vos agent immobiliers affiliés
au (819) 684-6363
ou le 778-1222

Commission de la Capitale nationale
National Capital Commission

DESIGNER URBAIN/
GESTIONNAIRE DE PROJETS

Poste déterminé / affectation de 2 ans

La Commission de la Capitale nationale (CCN) est présentement à la recherche d'un designer urbain. Sous la direction du chef d'architecture de paysage, le candidat choisi planifie, gère et coordonne l'élaboration de projets d'aménagement urbain. Il est responsable de la réalisation de projets spécifiques comme celui de la rue Wellington, une composante du boulevard de la Confédération. Il prépare aussi des projets de design urbain qui seront soumis au Comité consultatif du design et au Comité exécutif de gestion. De plus, il conseille les autres divisions, des consultants du secteur privé et des ministères fédéraux sur diverses questions touchant des projets d'architecture de paysage et de design urbain. Par ailleurs, il prodigue des conseils techniques en fait d'aménagement paysager, de design urbain et de construction et ce, tant à l'intérieur qu'à l'extérieur de la Commission. Enfin, il supervise et guide le travail effectué par des membres du personnel et des consultants.

Exigences : Un diplôme en architecture de paysage obtenu auprès d'une université reconnue est essentiel. Plusieurs années d'expérience en architecture de paysage avec spécialisation en design urbain sont requises. De plus, il faudra démontrer de l'expertise dans la mise en œuvre de projets, le suivi et la coordination de projets d'envergure ainsi que la surveillance du travail effectué par les experts-conseils et les équipes de travail.

Traitement : de 44 800 $ à 56 000 $ par année

Exigences linguistiques : Les candidats doivent faire preuve d'une excellente maîtrise des deux langues officielles tant à l'oral qu'à l'écrit.

Faites parvenir votre curriculum vitæ avant le 22 septembre 1995 en citant le numéro **LOG-477** à :
Mme Claudette Gagné
Ressources humaines
Commission de la Capitale nationale
40, rue Elgin, pièce 202
Ottawa (Ontario) K1P 1C7

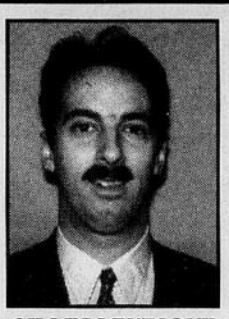
Nota : Veuillez noter que nous ne communiquerons qu'avec les candidats retenus.

La CCN souscrit au principe d'équité en matière d'emploi.

Canada

AFFAIRES D'ARGENT

Sauvez de l'argent en voyageant avec votre carte de crédit.



GILLES LEVESQUE
Directeur
Services Bancaires Personnels

Vous partez à l'étranger et vous vous demandez quel est le meilleur endroit pour changer votre argent une fois que vous serez à destination. Saviez-vous qu'avec votre carte de crédit Visa de la Banque Royale, vous avez cette préoccupation en moins?

La carte Visa : une porte d'entrée sur le monde.

Tout d'abord, la carte Visa de la Banque Royale vous ouvre les portes de près de 10 millions de commerçants dans le monde entier, dont plus de 410 000 au Canada.

En cas d'imprévu, vous pouvez obtenir une avance de fonds sur votre carte à l'un de nos 370 000 bureaux de représentation et 130 000 guichets automatiques. Et c'est justement cette avance de fonds qui peut vous permettre d'économiser.

Épargnez de 43 à 57 %.

Toutes les opérations effectuées à l'étranger sont converties en dollars canadiens au taux en vigueur à la date à laquelle la banque reçoit la facture d'achat ou le bordereau d'avance de fonds. Des frais de conversion de 1,5 % du montant converti sont facturés à votre compte Visa.

Malgré l'application de ces frais de conversion, il est plus avantageux pour vous de demander une avance de fonds dans un guichet automatique au moyen de votre carte Visa que d'échanger à l'étranger. En effet, l'échange dans un comptoir d'aéroport peut coûter jusqu'à 43 % de plus, et à l'hôtel jusqu'à 57 % de plus.

Les détenteurs d'une carte Visa Or de la Banque Royale bénéficient en plus d'un service d'urgence leur permettant d'obtenir argent comptant et billets d'avion en cas de besoin.

Alors partez avec une plus grande tranquillité d'esprit en demandant votre carte Visa de la Banque Royale dès aujourd'hui.

CHRONIQUE COMMUNAUTAIRE

Droits Accès Outaouais

"Rallye Automobile"
Dimanche
le 1er octobre
Pour inscription:
777-4746

Banque Royale du Canada
Succursale Place Limbour
765, Avenue Principale
Gatineau (Québec)
J8T 5L7

Téléphone: (819) 568-3201
Télécopieur: (819) 568-2443

BANQUE ROYALE

Nous avons bâti la plus grande banque au pays... un client à la fois

Ottawa Information

APPELS D'OFFRES

SERVICES INTÉGRÉS
DIVISION FINANCES / APPROVISIONNEMENTS

Vous pouvez vous procurer les devis et documents de soumission suivants, requis aux dates indiquées ci-dessous, au bureau des Approvisionnements, 111, promenade Sussex, Pavillon Sussex, 2e étage, Ottawa, K1N 5A1. La soumission la plus basse ou tout autre soumission pour ces projets ne sera pas nécessairement retenue.

Le vendredi 22 septembre

- Terminer les réparations des terrains de tennis, à différents endroits

Le vendredi 29 septembre

- Fournir des meubles pour la bibliothèque et le centre récréatif Saint-Laurent

Le jeudi 5 octobre

- Fournir papeterie et articles de bureau, sous contrat

MUNICIPALITÉ RÉGIONALE D'OTTAWA-CARLETON

Les soumissions suivantes sont requises à 15 h le mardi 26 septembre 1995 au bureau du Greffier régional, tel que l'indique le document. Vous pouvez vous procurer les formulaires au bureau des Approvisionnements, Pavillon Sussex, 2e étage, 111, promenade Sussex, Ottawa, K1N 5A1. La soumission la plus basse ou tout autre soumission pour ces projets ne sera pas nécessairement retenue.

- Aménagement des bureaux du rez-de-chaussée et du cinquième étage, 111, Lisgar
- Fournir automobiles, camionnettes et fourgonnettes
- Fournir un (1) camion à tracteur tandem MTC 58 000
- Fournir une (1) camionnette MTC 15 000, à quatre portes, bascule et treuil
- Fournir deux (2) fourgonnettes Diesel MTC 16 000, à portes coulissantes latérales
- Fournir de l'enrobé à froid
- Fournir du sable pour l'hiver

D-6413

☎ Renseignements : la division des Approvisionnements, 244-5300, poste 1-3168.

On peut obtenir les résultats non officiels de l'appel d'offres une demi-heure après l'heure de clôture des soumissions en composant le 244-5450 suivi de 1, 1, 3, 2 (sur un téléphone à clavier). On peut consulter les résultats -- mis à jour au fur et à mesure de l'ouverture des soumissions -- 24 heures par jour.

CHANGEMENTS DES MESURES RELATIVES À LA CIRCULATION DANS LE CHEMIN MERIVALE, L'AVENUE KIRKWOOD ET LA RUE MCBRIDE

La Ville d'Ottawa propose des modifications aux mesures relatives à la circulation établies dans les rues adjacentes au chemin Merivale, à l'avenue Kirkwood et à la rue McBride.

On a présenté les changements proposés à la population au cours des réunions tenues au Centre de ressources communautaires de Carlington les **24 octobre 1994 et 9 mai 1995.**

La présentation du service du Génie et des Travaux publics recommandant lesdites modifications sera étudiée par le Comité des services communautaires et des Opérations **le mercredi 8 novembre 1995 à 9 h 15** à la Salle Victoria, Pavillon Bytown, Hôtel de Ville.

On peut consulter un plan illustrant les modifications au bureau de la division des Permis, des Transports et des Stationnements, 4e étage, Pavillon Sussex, Hôtel de Ville, durant les heures habituelles de bureau. On peut obtenir des renseignements sur les amendements proposés en communiquant avec Claude Marchand au 244-5300, poste 1-3216.

Le comité des Services communautaires et des Opérations entendra toute personne qui demande à être entendue et qui désire s'opposer aux modifications proposées en alléguant qu'elles portent préjudice à sa propriété. On peut obtenir des renseignements sur la marche à suivre en communiquant avec :

Anne-Marie Leung, Adjointe administrative
Comité des Services communautaires et des Opérations
111, promenade Sussex, Ottawa, Ontario, K1N 5A1
244-5300, poste 1-3620

D-6407

EN BREF

Rachat américain du Rockefeller Center

NEW YORK Trois sociétés américaines se proposent de racheter au Japonais Mitsubishi le Rockefeller Center, l'emblème de New York.

General Electric, l'investisseur Sam Zell et Walt Disney forment un trio prêt à investir 250 millions $ dans les bâtiments qui regroupent les studios de NBC, le Radio City Hall, des bureaux, cinémas et commerces.

Si le rachat se concluait en ces termes, Mitsubishi Estate et la famille Rockefeller perdraient le contrôle du complexe immobilier, qu'ils détiennent actuellement respectivement à hauteur de 80 % et 20 %. Depuis mai, le Rockefeller Center s'est placé sous la protection de la loi américaine sur les faillites, et depuis, les tentatives se succèdent pour le faire revenir dans le giron américain.

Commission scolaire Outaouais-Hull

APPEL D'OFFRES DE SERVICE

CONSEILLÈRE OU CONSEILLER LÉGAL ET PROCUREUR EN MATIÈRE DE RELATIONS DE TRAVAIL

La Commission scolaire Outaouais-Hull recevra jusqu'au 27 septembre 1995 à 12 heures des offres de service de toute personne désirant agir comme conseillère ou conseiller légal et procureur de la Commission scolaire dans les dossiers relatifs aux relations de travail. Les candidates et candidats devront accepter les conditions pré-établies par la Commission scolaire.

Les documents d'information à cet effet sont disponibles au centre administratif de la Commission scolaire, service des ressources humaines, 225, rue Saint-Rédempteur, Hull (Québec), 771-4548 poste 340.

La Commission scolaire ne s'engage à accepter aucune des offres reçues.

Le directeur général
René Nadeau

Ville de Hull

VILLE DE HULL
PROVINCE DE QUÉBEC

SOUMISSION

CONTRAT 94-3
BOULEVARD FOURNIER
RÉFECTION DU PONT NUMÉRO 3070

Des soumissions, sous pli cacheté, adressées au Comité exécutif de la Ville de Hull et marquées "CONTRAT 94-3, BOULEVARD FOURNIER - RÉFECTION DU PONT NUMÉRO 3070", seront reçues jusqu'à 11 heures, heure locale, au bureau du Greffier à l'hôtel de ville, au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec, et seront ouvertes à 11 heures 30, heure locale, dans la salle des Comités à l'hôtel de ville, au 25 de la rue Laurier, Hull, Québec,

LE 3 OCTOBRE 1995

Ces ouvrages comprennent la démolition du tablier existant, la reconstruction du tablier, la réfection des culées, des travaux de trottoirs, bordures, pavage, glissière, gaines ainsi que des ouvrages connexes.

Les documents de soumission peuvent être obtenus, à compter du 11 septembre 1995, en s'adressant au Service de l'ingénierie à l'hôtel de ville, au 25 de la rue Laurier, 2e étage, Hull, Québec. Vous devez préalablement vous présenter au Service des finances, situé au 3e étage, avec votre dépôt de 27 $ non remboursable, incluant la TPS et la TVQ, pour l'obtention desdits documents. Les documents d'appel d'offres peuvent être consultés à la Ville de Hull et aux diverses Associations de la Construction.

Seuls les soumissionnaires qui auront obtenu les documents de soumission à leur nom au Service de l'ingénierie et qui auront fait parvenir leur soumission sur les formules fournies à cette fin seront considérés. Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou bon de garantie au montant égal à 10 % du total de la soumission.

la Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

le greffier,
André J. Burns, o.m.a.

Hull, le 6 septembre 1995

Déficit commercial record aux É.-U.

WASHINGTON Le déficit commercial des États-Unis s'est élevé à 43,62 milliards $ au deuxième trimestre 1995, a annoncé hier le département du Commerce. Il s'agit du déficit commercial le plus élevé de toute l'histoire des États-Unis.

Selon le département du Commerce, le déficit enregistré au deuxième trimestre a augmenté de 11,8 % par rapport à celui du premier trimestre qui s'élevait à 39,03 milliards $. Ce mauvais résultat représente un problème politique pour l'administration Clinton qui a fait de l'économie l'une de ses priorités.

DEVISES

Presse Canadienne – Toronto

Voici les taux des devises étrangères, fournis, hier, par la Banque de Montréal. Les cotes sont en devise canadienne; les taux sont qualifiés de nominaux car ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre.

Afrique du Sud (rand)	0,3917
Allemagne (mark)	0,9146
Arabie saoudite (riyal)	0,3696
Australie (dollar)	1,0584
Autriche (schilling)	0,1341
Bahreïn (dinar)	3,6652
Barbade (dollar)	0,6956
Belgique (franc)	0,045621
Bermudes (dollar)	1,365
Brésil (real)	1,5021
Bulgarie (lev)	0,0205
Caraïbes (dollar)	0,5163
Chine (renminbi)	0,1674
Chypre (livre)	3,0141
Colombie (peso)	0,0014
Corée (won)	0,00180
Danemark (couronne)	0,2440
E.A.U. (dirham)	0,3763
Espagne (peseta)	0,01108
États-Unis (dollar)	1,3470
Europe (ECU)	1,7572
Fidji ($ fidjien)	0,9812
Finlande (mark)	0,3173
France (franc)	0,2645
Grèce (drachme)	0,00597
Guyane (dollar)	0,0102
Hong Kong (dollar)	0,1795
Hongrie (forint)	0,0103
Inde (roupie)	0,0438
Indonésie (rupiah)	0,000612
Irak (dinar)	2,3033
Irlande (livre)	2,198
Israël (shekel)	0,4562
Italie (lire)	0,000864
Jamaïque (dollar)	0,0416
Japon (yen)	0,01332
Kenya (shilling)	0,02492
Koweit (dinar)	4,6073
Liban (livre)	0,000857
Malaisie (ringgitt)	0,5542
Mexique (peso)	0,2362
Norvège (couronne)	0,2155
Nouvelle-Zélande (dollar)	0,9178
Pakistan (roupie)	0,0455
Pays-Bas (florin)	0,8399
Philippines (peso)	0,0534
Pologne (zloty)	0,5651
Portugal (escudo)	0,00919
République tchèque (couronne)	0,0508
Roumanie (leu)	0,000662
Royaume-Uni (livre)	2,0959
Russie (rouble)	0,000309
Singapour (dollar)	0,9667
Slovaquie (couronne)	0,0456
Suède (couronne)	0,1955
Suisse (franc)	1,1474
Taiwan (dollar)	0,0507
Tanzanie (shilling)	0,0024
Thaïlande (baht)	0,0551
Trinité-Tobago (dollar)	0,2424
Turquie (livre)	0,0000294
Venezuela (bolivar)	0,00815

Les papetières craignent un protectionnisme indirect de l'Europe

Presse Canadienne – Paris

Les papetières canadiennes craignent que l'Europe ne prenne contre elles des mesures de protectionnisme «indirectes» et réclame un libre accès à ce marché.

De passage à Paris, hier, la présidente de l'influente Association canadienne des pâtes et papiers, Lise Lachapelle, a demandé l'abolition du quota de 600 000 tonnes de papier journal auquel sont soumises les entreprises canadiennes.

Elle s'est inquiétée, surtout, des nouvelles normes environnementales à l'étude au sein de l'Union européenne. Dans ce projet d'*écoétiquetage*, comme dans les quotas, elle voit la manifestation d'un «vieil instinct protectionniste». Ce programme, selon elle, nuira aux exportations canadiennes, particulièrement en France. Il risque du coup de limiter les effets positifs de la prochaine abolition (d'ici deux ou trois ans) du tarif douanier de 9,2 % s'appliquant aux pâtes et papiers venant du Canada.

«Si cela se concrétise, ce sera au détriment de pays, comme la France, qui se verraient privés de l'accès compétitif auquel ils ont droit, a dit M^me^ Lachapelle dans un discours devant la Chambre de commerce France-Canada.»

La crainte des producteurs canadiens est que les critères européens favorisent leurs concurrents scandinaves sur le marché européen. L'UE pourrait, par exemple, exiger que le papier hygiénique ne soit fabriqué qu'avec de la pâte provenant d'arbres plantés. Or, il s'adonne qu'il n'y a que ça en Finlande.

«Le Canada, où on mêle les arbres venant des forêts vierges et ceux qui ont été plantés, serait exclu du marché», a souligné M^me^ Lachapelle.

LA COLLECTE DES **DÉCHETS,** DE LA **BOÎTE BLEUE** ET DES **RÉSIDUS DE JARDINAGE**

EST **MAINTENANT**

la responsabilité de la **MUNICIPALITÉ RÉGIONALE D'OTTAWA-CARLETON**

LE SERVICE NE CHANGE PAS MAIS IL Y A UN NOUVEAU NUMÉRO DE TÉLÉPHONE.

Vous pouvez appeler le, 560-1335... 24 heures sur 24.

Ottawa-Carleton
UNE COLLABORATION RÉGIONALE

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HUL

NO: 550-05-001453-946
COUR SUPÉRIEURE

CORPORATION MUNICIPALE DE LA PÊCHE
Requérante
vs
WENDELL GILMET
Intimé

ASSIGNATION

ORDRE est donné à WENDELL GILMET de comparaître au greffe de cette Cour situé au 17, rue Laurier à Hull, Québec, le 16 octobre 1995, jour de la présentation de la requête en vertu des articles 227 et suivants de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., ch. A-19.1).

Une copie de ladite requête a été remise au greffe à l'intention de WENDELL GILMET.

HULL, ce 07-09-95
Denise Trottechaud
Greffier

APPELS D'OFFRES

La ville de Gatineau requiert des soumissions pour la fourniture des biens et services suivants :

Ouvrages souterrains
et synchronisation **4111-03-03/127**

Les soumissions seront reçues jusqu'au **vendredi 29 septembre 1995 à 11 h** au 144, boulevard de l'Hôpital, # 205, Gatineau (Québec) et seront ouvertes immédiatement après l'heure limite.

La ville de Gatineau ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions.

Pour toute information concernant ces appels d'offres, incluant documents et conditions de soumission, **appelez sans frais du lundi au vendredi, de 9 h à 21 h,** en spécifiant le numéro de dossier

Union des municipalités du Québec

1-800-256-7774

Municipalité Val-des-Monts

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ
par le soussigné, QUE: -

APPEL D'OFFRES
VENTE D'IMMEUBLES
SOUMISSIONS NUMÉRO 95-08-24-027

La municipalité de Val-des-Monts désire se départir de certains immeubles dont elle n'a plus besoin, à savoir:

NO ITEM	MATRICULE	NO LOT	NO RANG	CANTON	SUPERFICIE	VALEUR AU ROLE
3.1.5	7657 68 2066 (80 chemin Corrigan)	29-16	XII	Templeton	4 037.10 M²	7 800 $
3.1.6	6054 05 8513 (90 chemin des Cavernes)	19H-9	I	Wakefield	4 048.71 M²	9 200 $
3.1.10	6464 85 7999 (46 ch. du lac Claude)	29A ptie	VII	Wakefield	464.52 M²	600 $
3.1.11	6464 87 5182 (85 ch. du lac Claude)	29A ptie	VII	Wakefield	464.52 M²	600 $
3.1.12	6464 98 4281 (127, ch. du lac Claude)	29A ptie	VII	Wakefield	464.52 M²	600 $
3.1.13	6464 98 9977 (133, ch. du lac Claude)	29A ptie	VII	Wakefiled	603.87 M²	900 $
3.1.17	7464 84 4516 (28, ch. de la Vallée)	2-58 1-37	II Ouest	Portland	5 833.57 M²	6 700 $
3.1.18	7664 43 9595 (885, ch. des Rapides)	12 ptie	II Est	Portland	1 011.71 M²	1 700 $
3.1.28	6566 37 5118 (53, ch. Curé-Mougeot)	30A ptie	VIII	Wakefield	929.03 M²	5 400 $
3.1.32	7349 94 7981 (3, ch. Dwyer)	11A ptie	VII	Templeton	696.75 M²	6 400 $

Lesdits immeubles sont vendus tel quel et sans reconnaissance de droits concernant l'émission de permis de construction ou autres. Le ou les acquérieurs devront obligatoirement suivre les procédures établies par tous règlements municipaux et provinciaux en vigueur et ce, pour l'obtention desdits permis.

Les autres conditions sont indiquées dans le formulaire de soumission.

Le ou les soumissionnaires pourront se procurer la soumission à l'adresse suivante:

MUNICIPALITÉ DE VAL-DES-MONTS
1, route du Carrefour, C.P. 1036
Val-des-Monts (Québec)
J0X 3J0

et la retourner dûment complétée à la même adresse au plus tard le 25 septembre 1995 à 13 h.

DONNÉ à Val-des-Monts ce huitième jour de septembre mil neuf cent quatre-vingt-quinze.

Patricia Fillet
Secrétaire-trésorière

Ville de Hull

PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
VILLE DE HULL

AVIS PUBLIC

AUX COPROPRIÉTAIRES INDIVIS D'UN IMMEUBLE ET AUX COOCCUPANTS D'UN LIEU D'AFFAIRES

ÉLECTIONS MUNICIPALES DU 5 NOVEMBRE 1995

Avis public est par le présent donné aux copropriétaires indivis d'un immeuble ainsi qu'aux cooccupants d'un lieu d'affaires qui n'ont pas déjà le droit d'être inscrits sur la liste électorale comme personne domiciliée, propriétaire unique d'un immeuble ou comme occupant unique d'un lieu d'affaires, que les conditions indiquées ci-dessous doivent être remplies pour pouvoir être inscrit sur la liste électorale de la Ville de Hull pour l'élection ci-haut mentionnée.

1. Être copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un lieu d'affaires dans la Ville de Hull depuis au moins douze mois le 1er septembre 1995;
2. Être une personne physique, majeure et de citoyenneté canadienne le 1er septembre 1995;
3. Avoir été désigné au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont électeurs le 1er septembre 1995;
4. La procuration devra m'être transmise au plus tard le 19 octobre 1995 à l'adresse ci-dessous indiquée :

BUREAU DU PRÉSIDENT D'ÉLECTION
Monsieur André J. Burns, o.m.a.
Greffier
Ville de Hull
C.P. 1970, Succ. B
Hull (Québec) J8X 3Y9

5. La procuration prend effet lors de sa réception et demeure valide pour toute élection tant qu'elle n'a pas été remplacée.

DONNÉ À HULL, ce 11e jour de septembre 1995.

Le président d'élection,

André J. Burns, o.m.a.
Greffier

Ville de Hull

PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL

VILLE DE HULL

APPEL D'OFFRES

Le Service de l'approvisionnement de la Ville de Hull recevra jusqu'à 14 h jeudi, le 28 septembre 1995, des soumissions pour la location d'équipement lourd avec opérateur pour la période du 1er novembre 1995 au 31 octobre 1996.

Chaque soumission devra être préparée sur la formule fournie à cette fin et expédiée sous pli cacheté, au Service de l'approvisionnement, 100, rue d'Edmonton, Hull (Québec) J8Y 6N2, dans l'enveloppe jointe aux documents et portant l'indication suivante : -

"SOUMISSION - LOCATION - ÉQUIPEMENT LOURD AVEC OPÉRATEUR (SA-95-096)"

Le Directeur du Service de l'approvisionnement ou son représentant procédera à l'ouverture des soumissions en présence de toute personne intéressée à 14 h à la date précitée au Service de l'approvisionnement, 100, rue d'Edmonton, Hull (Québec).

Les documents de soumissions peuvent être obtenus au secrétariat du Service de l'approvisionnement, 100, rue d'Edmonton, Hull (Québec).

Seules les entreprises qui auront fait parvenir leur soumission sur les formules fournies à cette fin seront considérées.

La Ville de Hull ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Le greffier,
André J. Burns, o.m.a.

DONNÉ À HULL, ce 13 septembre 1995

La bourse

LES COTES ET LES CODES

Les titres sont énumérés par ordre alphabétique.Seuls les titres transigés au cours de la période y apparaissent. La valeur des titres est exprimée en dollars. Seules les deux premières décimales y apparaissent. Les fractions 1/8, 3/8, 5/8 et 7/8 se traduisent par les décimales 12, 37, 62 et 87 après le point.

BOURSES MONTRÉAL et TORONTO

Vol.(100) = Volume des ventes en centaines. Les volumes indiquéssont calculés à la clôture officielle.
Haut = Sommet atteint par le titre au cours de la période.
Bas = Plancher touché par le titre au cours de la période.
Fer. = Cours à l'arrêt des transactions.
Ch. - Variation par rapport au cours de fermeture de la séance précédente.

FONDS MUTUELS

TORONTO - Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n - sans commission, v - VNAA retardée, xd - sans dividende.

Toronto

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
A et B					
ABL Cdn o	245	2.75	2.60	2.75	+0.15
ACC Tel	20	3.75	3.65	3.65	-0.10
AGFM B f	97	16.37	16.25	16.37	0.00
AIT adv	221	14.12	13.75	14.00	0.00
Aj perron o	654	0.07	0.06	0.06	+0.00
AT plastics	425	12.00	12.00	12.00	-0.25
ATI tech	1007	8.87	8.75	8.87	0.00
ATS Auto ATA	10	17.87	17.50	17.87	+0.37
Abacan o	1617	3.95	3.90	3.90	0.00
Aber Res o	326	10.50	10.25	10.37	0.00
Abti Prce	6335	24.50	24.00	24.37	+0.62
Acugraph A	201	4.90	4.75	4.85	-0.15
Acklands	18	12.25	12.25	12.25	0.00
ACME mtl	14	22.87	22.75	22.75	+0.37
Adex mng o	3700	0.32	0.30	0.31	-0.01
Adrian o	303	5.62	5.50	5.50	0.00
Adv Grvs o	110	0.95	0.90	0.94	+0.04
Advantx o	1028	0.80	0.70	0.78	+0.03
Adventure	1	4.85	4.85	4.85	-0.15
Agnico E	511	18.62	18.25	18.62	+0.25
Agra Ind A	11	6.87	6.37	6.87	0.00
Agra B f	283	6.75	6.50	6.75	+0.12
Agrium	381	48.50	47.00	48.50	+1.50
Aim Safety	45	10.62	10.25	10.62	+0.25
Ainsworth	72	8.50	8.37	8.37	0.00
Air Canada	1296	5.25	5.00	5.00	-0.12
Air Can a f	1539	4.65	4.45	4.50	-0.05
Air Can w	615	0.29	0.25	0.25	-0.03
Airboss o	60	0.40	0.39	0.40	+0.01
Akita A f	50	4.00	4.00	4.00	-0.10
Alt Energy	929	21.50	21.25	21.37	+0.12
Alta Nat	124	22.50	22.00	22.12	-0.37
Alcan	13904	47.75	46.75	47.50	+1.25
Alcan C p	575	24.25	24.00	24.25	+0.25
Alcan E p	39	21.50	21.25	21.37	+0.12
Algo Centl	1	27.37	27.37	27.37	-0.62
Alg steel	668	7.62	7.37	7.37	0.00
Algon Merc	24	5.50	5.50	5.50	-0.12
Alkalix Bio	143	10.00	9.50	9.62	-0.37
Alliance a	10	15.00	15.00	15.00	0.00
Allan b f	98	14.00	13.75	13.75	-0.25
Alli Forest	5	27.00	27.00	27.00	+0.37
Alphanet	120	10.25	10.00	10.00	-0.50
Alpine oil	62	1.06	1.05	1.06	-0.06
Alta gentic	48	5.25	5.00	5.00	-0.25
Altai Res o	80	0.70	0.68	0.70	+0.01
Aml Cngld o	16	4.10	4.00	4.00	-0.05
Amber En	189	15.25	14.75	14.75	-0.25
Am Eco	193	5.12	4.60	5.00	+0.40
Am Gem o	117	2.65	2.40	2.40	+0.05
Am Leduc	41	0.28	0.28	0.28	0.00
Am sensors	199	11.25	10.62	11.25	+0.37
Anchor L	146	6.75	6.50	6.75	-0.12
Anderson	60749	13.12	12.50	13.00	+0.37
Andyne	20	6.62	6.62	6.62	-0.25
Ang CT 265	6	36.00	36.00	36.00	-0.50
Ang CT 290	6	39.00	39.00	39.00	-1.00
Antares o	184	0.45	0.40	0.40	-0.05
Anvil o	610	7.50	7.00	7.00	-0.75
Anvil un o	102	1.40	1.40	1.40	0.00
Applied C o	300	0.11	0.11	0.11	+0.00
Arbor B f	1	23.00	23.00	23.00	0.00
Archer Res	218	5.12	5.00	5.12	+0.12
Ariel o	252	1.85	1.75	1.76	0.00
Arimetco o	219	2.07	2.05	2.05	-0.05
Armbro En	2479	1.85	1.65	1.70	+0.20
Artisan	36	2.65	2.60	2.65	+0.05
Ascentex o	101	0.60	0.60	0.60	0.00
Ashton w	200	0.03	0.03	0.03	0.00
Asia o	10965	5.12	4.70	5.12	+0.42
Astral A f	30	13.50	13.00	13.50	+0.50
Astral B f	5	13.00	13.00	13.00	+0.62
Atco I f	20	17.37	17.25	17.37	0.00
Atcor A f	50	3.50	3.45	3.50	0.00
Athabska o	1120	0.62	0.57	0.58	-0.02
Audrey R	11	1.40	1.40	1.40	-0.03
Ault foods	38	16.37	16.12	16.37	+0.25
Aur Res o	297	5.62	5.50	5.50	-0.12
Aurex wt o	20	0.02	0.02	0.02	+0.01
Aurizon o	129	1.18	1.13	1.14	-0.01
Avenor	2371	30.12	29.50	30.00	+0.50
Azco Mng o	157	2.05	2.00	2.00	-0.05
Aztec	125	2.20	2.10	2.20	-0.05
BCE Inc	4698	44.25	43.87	44.12	0.00
BCE I P	84	25.00	25.00	25.00	0.00
BCE Mobil	106	42.62	42.50	42.50	-0.12
B C Bancor	181	0.17	0.17	0.17	+0.00
BC Gas	198	14.62	14.50	14.62	0.00
BC Sugar A	1171	8.12	7.87	8.00	0.00
BC Tel 4.50	1	68.00	68.00	68.00	+1.00
BC Tel 1.21	5	20.00	20.00	20.00	+0.25
BC Telcom	237	24.12	23.75	23.75	-0.37
BFS Ent o	20	0.90	0.90	0.90	0.00
BGR A	177	14.50	13.75	14.50	+0.62
BGR a wt	15	3.80	3.80	3.80	+0.10
Bmr Gold o	650	0.18	0.18	0.18	-0.00
BPI Fin	565	1.60	1.60	1.60	0.00
BRL ent	1	3.85	3.85	3.85	+0.05
BYG o	185	0.62	0.60	0.62	-0.02
Backer o	50	0.55	0.55	0.55	0.00
Baja gld o	213	2.25	2.15	2.15	-0.10
Ballard	1078	13.62	11.75	13.62	+1.75
Ballard w	1348	4.60	3.75	4.45	+0.70
Ballistic	2070	6.87	6.87	6.87	-0.12
Banister	3	10.25	10.12	10.12	-0.37
Bank Mtl	7870	29.25	28.87	28.87	-0.25
Bk Mtl 4p	10	28.12	28.00	28.00	-0.25
Bk Mtl B	2	29.37	29.37	29.37	0.00
Bank N S	4751	28.75	28.25	28.37	-0.25
Bk NS 1p	71	23.00	22.87	22.87	-0.12
Bk NS 5p	6	27.75	27.75	27.75	0.00
Bk NS 6p	44	26.50	26.25	26.37	0.00
Bk NS 7p	27	26.25	26.12	26.25	+0.12
Bk NS 8p	45	25.87	25.62	25.62	-0.37
Bk NS 9p	99	25.62	25.50	25.50	-0.12
Barick gld	8831	36.12	35.25	36.00	+0.62
Baringth	248	4.00	3.90	3.95	-0.05
Battery	248	3.30	3.25	3.25	0.00
Baytex A o	10	3.15	3.15	3.15	0.00
Baytx B of	110	0.54	0.54	0.54	+0.02
Beamscpe	1220	16.00	15.75	16.00	0.00
Beau Can	276	1.57	1.52	1.52	-0.03
Becker B f	30	9.50	9.25	9.25	-0.75
Bema Gl o	1399	2.68	2.55	2.64	-0.01
BensonBEN	45	0.84	0.84	0.84	0.00
Berkly P	97	4.40	4.35	4.40	-0.05
Bioch Phar	1	40.50	40.50	40.50	-0.12
Biomira	304	6.00	5.87	5.87	-0.12
Biomira w	106	2.70	2.50	2.60	+0.10
Bionaire I	5	1.35	1.35	1.35	-0.03
Bioniche o	60	1.75	1.70	1.70	0.00
Biovail C	370	46.25	43.12	46.25	+8.25
Bl Hawk o	770	0.85	0.81	0.83	-0.02
Blk Swan	25999	0.33	0.20	0.31	+0.09
Blue rang A	100	10.50	10.50	10.50	-0.12
Bolivar o	2180	1.35	1.25	1.30	-0.10
Bombdr A	9	16.25	16.00	16.25	-0.12
Bombdr B f	3477	16.25	15.87	16.12	-0.25
BonarBON	31	37.50	37.37	37.50	+0.12
Bovar Inc	178	1.25	1.23	1.25	+0.04
Bracknel	10	2.85	2.75	2.85	+0.05
Brandvr o	251	0.15	0.15	0.15	0.00
Birdlite a w	50	0.06	0.06	0.06	+0.01
Brascad A	1	40.50	40.50	40.50	0.00
Brascad B	9	40.12	40.00	40.12	+0.12
Brascan A	389	22.62	22.50	22.62	+0.12
Brsc ex r	318	0.03	0.02	0.03	0.00
Brassi o	140	3.70	3.60	3.70	+0.30
Brkwater o	69	2.68	2.55	2.60	-0.08
Bnk Brw o	9	1.60	1.60	1.60	0.00
Bruncor	77	23.12	22.25	23.12	+0.87
Brunswk		13.37	13.37	13.37	0.00
Budd CanBUD	7	20.50	20.12	20.50	+0.50
Buhler a	70	1.41	1.40	1.40	-0.04
Bulls Offer	12	11.00	10.75	10.75	-0.12
C					
CAECAE	980	9.12	9.00	9.12	0.00
CCL B f	284	12.75	12.50	12.62	-0.12
CFCF f	63	12.00	12.00	12.00	0.00
CFM Intl	13	9.37	9.25	9.37	+0.12
CHC H a f	178	5.87	5.75	5.75	-0.12
CI Fund	35	11.87	11.62	11.62	-0.37
CIC canola	20	2.45	2.45	2.45	-0.02
Cmac Ind	3	3.75	3.75	3.75	-0.30
CRS Prf	73	24.25	24.25	24.25	0.00
Crs Nt u	94	15.37	15.25	15.37	+0.12
CS Res	2478	9.87	9.50	9.87	+0.25
CS Res w	421	2.40	2.25	2.40	+0.15
CSA A f	20	11.75	11.75	11.75	+0.25
CT Financl		20.62	20.62	20.62	0.00
CtFin 2	22	24.12	24.00	24.12	-0.12
Cablshr A f	158	1.05	0.97	1.05	0.00
Cablesbr B	5	1.00	1.00	1.00	-0.05
Cabre	4	13.75	13.75	13.75	0.00
Caldwell A	42	8.37	8.00	8.00	-0.25
Caledon o	54	6.87	6.50	6.75	+0.25
Calian tech	79	4.85	4.55	4.85	0.00
CallNet	58	10.75	10.62	10.75	0.00
CallNet B f	91	10.62	10.37	10.50	+0.12
Cambiex o	5	0.53	0.53	0.53	-0.03
Cambx w o	15	0.03	0.03	0.03	0.00
Cambior	1082	15.12	14.87	15.00	+0.25
Cmbr w 96	225	1.28	1.25	1.25	0.00
Cambridg	150	13.00	12.75	13.00	+0.12
Camco IncCOC	2	4.20	4.20	4.20	0.00
Camdev		3.10	3.10	3.10	0.00
Cameco	1047	41.50	40.50	40.50	-0.50
Camp Res	5343	1.30	1.22	1.28	+0.04
Camvec	1	1.90	1.90	1.90	0.00
Can Banc	176	7.37	7.25	7.37	+0.12
Ca ban Eqt	56	10.62	10.62	10.62	0.00
Can Malt	26	19.62	19.37	19.37	-0.37
C Trsco I	69	21.50	21.50	21.50	0.00
C Trsco C	12	18.00	18.00	18.00	-0.25
C tungsten	44	1.80	1.66	1.78	-0.02
Canadex o	15	3.05	2.95	3.05	0.00
Cdn Airline	202	3.60	3.50	3.60	+0.10
C airline a f	26	3.55	3.55	3.55	0.00
Cdn air rW	1273	0.06	0.05	0.05	-0.00
CBk note	35	4.70	4.60	4.70	+0.10
C Cquest o	278	0.70	0.69	0.70	0.00
Cdn crew o	77	2.30	2.20	2.20	-0.20
C 88 Eng	655	2.11	2.10	2.10	0.00
C fracmstr	148	6.00	5.87	5.87	-0.12
CG Invest	28	31.25	31.00	31.25	-0.50
C hydro o	25	0.47	0.47	0.47	+0.02
Cl Bk Com	10222	32.87	32.50	32.62	-0.25
CIBC 5 p	40	23.00	23.00	23.00	-0.12
CIBC 4 p	1	93.00	93.00	93.00	+1.00
CIBC 9 p	16	28.75	28.50	28.50	-0.12
CIBC 11 p	14	27.75	27.62	27.62	-0.12
CIBC 13 p	226	26.62	26.25	26.62	+0.12
Cdn Jorex	50	1.11	1.11	1.11	+0.01
C leader o	1397	0.93	0.89	0.91	-0.01
CMapl A f	80	2.10	2.05	2.10	+0.07
Cdn Nat Res	1847	16.50	16.25	16.37	0.00
C Occdental	420	42.62	42.25	42.50	-0.12
CP Ltd	16891	22.00	21.50	22.00	+0.50
C Pioneer	1312	0.80	0.63	0.68	-0.12
Cdn Tire	1	17.12	17.12	17.12	-0.25
CTire A f	402	16.50	16.37	16.37	-0.12
CUtil A f	215	24.25	24.12	24.25	+0.12
C Util B	3	24.12	24.12	24.12	-0.12
C Util 5 pr	1	72.00	72.00	72.00	+1.00
C Util 7.30	50	25.00	25.00	25.00	0.00
CUtil ser r	8	24.62	24.25	24.62	+0.25
Cdn Wn Bk	11	10.37	10.37	10.37	0.00
Cdn World	2	3.60	3.60	3.60	0.00
Canarc o	66	1.90	1.84	1.84	+0.01
Canbra	2	9.62	9.62	9.62	-0.12
Canfor	61	14.37	14.25	14.25	-0.25
Cangene	115	3.30	3.20	3.30	0.00
Canhorn o	32	0.97	0.97	0.97	0.00
Canlan InvCAI	86	5.37	5.37	5.37	+0.25
Canutil p	11	26.00	26.00	26.00	0.00
Canwest G f	456	24.12	24.00	24.00	+0.25
Capilano	475	1.28	1.20	1.25	0.00
Cara	1701	4.20	4.15	4.15	-0.10
Cara A f	1347	4.05	4.05	4.05	-0.15
Caribgld o	438	1.43	1.36	1.43	+0.02
Carmanah	60	1.82	1.79	1.79	-0.01
Cascades I	50	7.37	7.25	7.37	0.00
Casc paperCAP	30	5.50	5.50	5.50	+0.25
Cascadia	23	3.15	3.15	3.15	-0.05
Cathedrl o	90	2.91	2.90	2.90	0.00
Celanese	64	25.00	25.00	25.00	-0.12
Cntra G 785	9	25.50	25.00	25.50	+0.50
Cntrl CapCEH	112	0.60	0.60	0.60	+0.02
CFund A f	46	6.62	6.50	6.50	-0.12
Chai na ta	386	3.00	2.85	3.00	+0.10
Chalengr	546	8.00	7.75	8.00	0.00
Chancir E o	9617	1.34	1.25	1.25	-0.06
Chanel R o	169	1.45	1.35	1.35	-0.05
Chase Res o	101	1.90	1.85	1.90	+0.05
Chateau A f	5	6.00	6.00	6.00	-0.75
ChauvcoCHA	64	12.50	12.25	12.50	0.00
Chief Int l	1	20.50	20.50	20.50	+0.25
Chrysler	12	76.00	74.87	75.12	-2.12
Cimarron	48	10.37	9.75	9.75	-0.62
Cinar film a	5	16.37	16.37	16.37	+0.12
Cinar b f	90	16.25	16.12	16.12	+0.12
Cineplex	260	2.75	2.59	2.75	+0.07
Cinram	850	18.12	17.75	17.87	0.00
Cintech o	83	2.49	2.30	2.40	-0.05
Circo Crft	39	8.37	8.37	8.37	+0.12
Circuit W	2345	0.30	0.28	0.29	+0.01
Clairvest	12	7.00	7.00	7.00	-0.12
Clearnet a f	16	20.00	19.25	20.00	+1.25
Cliff o	150	0.05	0.05	0.05	-0.00
Cloro Chem	330	0.77	0.76	0.76	-0.01
Co SteelCEI	431	23.75	23.50	23.75	+0.12
Cobi Food	153	0.36	0.36	0.36	0.00
CocaCBevKOC	715	6.87	6.75	6.87	0.00
Cogeo cble f	24	8.50	8.37	8.37	-0.12
Cognos	35	46.00	44.50	44.50	-1.50
Cofio EngCEE	15	6.50	6.12	6.50	+0.37
Colony P o	40	0.28	0.28	0.28	-0.02
Comap m o	90	0.72	0.70	0.70	0.00
Cominco L	5985	29.12	28.62	28.75	+0.12
Cominco B p	3	26.00	25.75	26.00	0.00
CompAS	25	1.30	1.25	1.30	+0.10
Computlog	1	7.50	7.50	7.50	-0.25
Comstate o	110	1.15	1.15	1.15	0.00
Conpak S o	330	0.12	0.12	0.12	+0.01
CC Expr f	59	0.86	0.86	0.86	0.00
C Carma A	15	2.10	2.10	2.10	0.00
C Enfield 1	11	3.20	3.20	3.20	0.00
C Eurocan	80	0.99	0.98	0.98	-0.01
C Nevada o	580	1.32	1.20	1.30	-0.08
Con Prof o	202	0.60	0.60	0.60	0.00
C Ramrod o	467	4.35	4.10	4.25	+0.20
Con Gas	33	17.12	17.00	17.12	+0.12
Con Gas A	5	93.00	93.00	93.00	0.00
C Gas 572	1	24.50	24.50	24.50	0.00
Con Pkg	363	12.25	12.00	12.25	0.00
CTL Bank	30	1.60	1.57	1.60	+0.05
Contrns A f	51	4.50	4.40	4.50	0.00
ConwestCEX	134	25.75	25.25	25.75	+0.25
Corby	1	37.87	37.87	37.87	+0.12
Corby B f	10	37.00	37.00	37.00	0.00
Cordex J	960	0.33	0.30	0.33	+0.06
Corel o	1158	24.62	24.00	24.12	0.00
Crner Bay o	315	0.80	0.74	0.79	+0.06
Corncopa o	40	1.05	1.00	1.05	+0.02
Corp Food	41	17.75	17.50	17.50	-0.37
Coscan D	10	1.30	1.30	1.30	0.00
Cott	1161	13.75	13.37	13.62	0.00
Counsel	1887	6.75	6.62	6.62	-0.12
Counsel Inv	213	10.87	10.75	10.87	-0.12
Counsel III	6	8.62	8.62	8.62	0.00
Courag E f	130	1.15	1.10	1.10	+0.01
Crestar	323	16.37	16.12	16.37	+0.25
Crestbrk	187	22.75	21.87	22.50	+0.50
Crwn But o	40	3.45	3.40	3.45	+0.15
Crwn Lle I		47.00	47.00	47.00	0.00
CLife I A	18	25.50	25.50	25.50	0.00
Crown Res	13	6.75	6.75	6.75	-0.12
Cube EnrCUK	2	7.25	7.25	7.25	0.00
Cusac Gld o	345	1.60	1.54	1.56	+0.06
Czar Res	641	1.04	1.00	1.00	0.00
D à F9					
DMR A f	2373	4.60	4.20	4.60	+0.40
DY 4 systIDYF	66	12.75	12.75	12.75	0.00
Dakota	23	2.10	2.10	2.10	-0.15
Dayton o	1482	5.75	5.50	5.75	+0.12
Dejour o	405	0.09	0.09	0.09	-0.00
Delrina	1270	25.50	25.00	25.12	-0.25
Denbridge	152	1.75	1.70	1.70	-0.05
Denison A p	1	0.17	0.17	0.17	0.00
Denison B f	4	0.17	0.17	0.17	0.00
Denison p	54	3.30	3.25	3.25	-0.05
Denison B p	14	3.40	3.35	3.35	-0.05
Derlan	87	2.90	2.86	2.90	0.00
Derlan A	10	7.25	7.25	7.25	+0.12
Desjrdin A p		18.37	18.37	18.37	0.00
Devjo Ind o	12	0.38	0.36	0.36	-0.09
Devran P o	1150	0.71	0.66	0.66	-0.04
Devtek f	188	3.70	3.50	3.50	0.00
Dexleigh	29	0.72	0.72	0.72	-0.03
Dia a o f	7	12.25	12.25	12.25	0.00
Dia Met b o	35	13.62	13.25	13.25	0.00
Diamond	753	92.50	90.00	90.87	-0.62
Dion Ent o	242	1.42	1.30	1.30	-0.05
Discov W	69	3.90	3.90	3.90	+0.05
Disys	88	1.30	1.26	1.30	0.00
Diversified	5	14.12	14.12	14.12	+0.12
Dofasco	5148	18.37	18.00	18.12	-0.12
Dofasco 46		73.00	73.00	73.00	0.00
Dofasco 260	61	32.50	32.37	32.37	-0.12
Doman B f	19	11.00	10.87	10.87	-0.12
D Expl o	210	1.40	1.30	1.40	+0.15
Domco indDOC	9	21.00	21.00	21.00	0.00
D Textle	838	9.00	8.87	8.87	-0.12
Domtar	3041	13.25	12.87	13.25	+0.50
Domtar B	7	18.50	18.25	18.25	-0.25
Donohue A f	198	19.50	19.00	19.50	+0.50
Dorset Ex	11	5.62	5.50	5.62	0.00
Dover pr	1	9.00	9.00	9.00	+0.62
Draxis	487	2.65	2.40	2.50	-0.35
Drug royal o	70	0.80	0.80	0.80	0.00
Dundee A f	141	13.50	13.00	13.50	0.00
Dupont A	32	20.25	20.12	20.12	-0.12
Dusa phm o	27	6.75	6.50	6.50	-0.50
Dylex Ltd	377	2.57	2.40	2.40	-0.06
Dylex w	7	0.55	0.55	0.55	+0.10
Dyncare B f	6	3.60	3.60	3.60	0.00
Eagle P	28	7.62	7.50	7.50	-0.50
Echo Bay	5304	15.50	15.00	15.50	+0.50
Ecuadorn o	45	0.98	0.95	0.98	+0.03
Eden Roc o	220	2.35	2.25	2.30	-0.05
Edper g Af	197	4.70	4.60	4.70	+0.05
Ego Res o	242	2.00	1.92	1.93	-0.07
Eicon tech	416	11.12	10.75	11.00	+0.25
ELAN Eng	370	13.00	12.75	13.00	0.00
Eldorado o	78	4.45	4.30	4.40	+0.05
Elcthm Y f	1639	11.00	11.00	11.00	0.00
Eli Eco o	14	19.00	18.50	19.00	+0.50
Emco	46	6.25	6.12	6.12	-0.12
Emtech u o	970	1.35	1.30	1.30	-0.01
Encal Eng	130	2.85	2.80	2.82	+0.07
Enerflex	52	18.00	17.75	17.75	+0.25
Enertec	10	3.10	3.10	3.10	-0.20
Enscor Inc	2	1.40	1.40	1.40	-0.10
Enserv C	27	10.62	10.50	10.50	0.00
Ensign res	516	5.12	5.00	5.00	-0.12
Env Tec io	415	0.05	0.04	0.04	-0.00
Equisure o	90	2.00	1.95	1.95	-0.05
Euro Nev	365	56.75	56.00	56.37	+0.12
Eurogas o	114	1.35	1.35	1.35	-0.03
Exall o	180	0.63	0.60	0.60	-0.03
Extendi	50	28.25	28.25	28.25	+0.50
Extend A f	2085	14.62	14.37	14.50	+0.12
Extend 1 p	5	25.25	25.12	25.25	0.00
Extend 2 p		22.00	22.00	22.00	0.00
Extend II p	7	22.75	22.75	22.75	+0.25
FCA Intl	29	3.15	3.15	3.15	+0.10
FPI Ltd	4	6.25	6.25	6.25	0.00
Fahnstk A f	1200	12.50	12.00	12.50	+0.50
Fairfield o	169	3.40	3.15	3.15	-0.05
Falcnbrg	2752	31.00	30.00	30.87	+1.12
Finning L	101	22.00	21.37	22.00	+0.50
Firan	98	3.90	3.80	3.85	+0.05
F AustriaFAP	399	13.00	12.75	12.87	0.00
FClgry A o	1595	0.23	0.23	0.23	0.00
F Dynsty o	137	7.75	7.50	7.50	0.00
F Marth A f	30	14.00	13.75	14.00	+0.25
F Marthn C	35	14.50	14.00	14.50	+0.50
Fservice f	5	5.62	5.25	5.62	+0.12
Fleet Aero	14	0.22	0.22	0.22	-0.02
FAero R w	14	0.06	0.06	0.06	-0.00
Flet CCan A	648	23.00	21.87	23.00	+1.12
Floorco o	110	0.04	0.04	0.04	-0.00
Ford Cnda		180.00	180.00	180.00	0.00
Foremos	52	5.62	5.12	5.37	0.00
Formaln o	11	4.20	4.20	4.20	0.00
Fortis Inc	54	26.87	26.75	26.75	0.00
Fortune o	2	0.60	0.60	0.60	0.00
Forzani A	3	7.50	7.50	7.50	-0.12
Fossil oil	633	2.40	2.35	2.35	-0.05
FSesn

Fonds mutuels

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
fChateau	10	6.00	6.00	6.00	-0.50
jChesbar	615	0.40	0.32	0.38	+0.01
Chrysler	5	74.87	74.87	74.87	-2.25
fCimStLa	13	8.50	8.50	8.50	+0.12
Cinar Mv	25	16.00	16.00	16.00	-0.50
fCinar Sv	348	16.25	16.00	16.00	+0.50
Cinram	51	18.00	17.75	18.00	+0.37
Circo Crft	880	8.37	8.25	8.37	
Circo.wt	20	2.05	2.05	2.05	
fCleamt.a	4	20.00	20.00	20.00	+0.02
Co-Steel	50	24.12	23.50	24.00	+0.37
CocaCBev	3	6.87	6.87	6.87	+0.12
fCog.Cabl	5	8.37	8.37	8.37	-0.12
fCogeco	15	6.37	6.25	6.25	
jCoferaine	107	0.24	0.24	0.24	
Cominco	58	29.25	28.75	28.75	
jConcert	10	0.95	0.95	0.95	
jCon Abit.	78	0.52	0.52	0.52	
jCon Qas	21	0.20	0.20	0.20	-0.01
Cons.Gas	1	17.00	17.00	17.00	-0.25
jContin pr	130	2.90	2.80	2.80	-0.10
Cott	5	13.50	13.50	13.50	-0.25
Crestar	50	16.37	16.25	16.37	+0.62

D à F

fDMR.grA	718	4.60	4.20	4.60	+0.40
Datamark	23	2.75	2.70	2.75	+0.05
Denison.A	95	0.18	0.18	0.18	
fDenisn.B	360	0.19	0.17	0.17	-0.01
fDesjar.A	8	7.62	7.62	7.62	
Desj.pr.A	10	18.37	18.37	18.37	
fDevtek	65	3.75	3.55	3.55	+0.15
jDiabior	277	0.45	0.41	0.45	+0.04
jDiadm	454	0.60	0.55	0.60	+0.02
Diadm.wt	100	0.29	0.29	0.29	+0.02
Dofasco	201	18.37	18.12	18.12	-0.12
Domco		20.00	20.00	20.00	
Domtex	78	9.00	8.87	8.87	-0.12
Domtar	338	13.25	12.87	13.25	+0.50
Domt.SrB	14	18.37	18.37	18.37	-0.12
fDonohu.a	79	19.62	19.00	19.62	+0.62
fDorel.B	31	9.37	9.37	9.37	
fDundeB.a	10	13.50	13.37	13.50	-0.12
Echo Bay	1620	15.25	15.00	15.25	+0.62
Elan	10	13.00	12.87	12.87	+0.12
Emco Ltd	5	6.25	6.25	6.25	-0.50
EnpFnd.G			voir plus bas		
Espalau	70	0.60	0.60	0.60	
fExtndic.a	97	14.62	14.50	14.62	+0.25
jFairstar	40	1.65	1.65	1.65	
Falcnbrdg	129	31.00	30.00	31.00	+1.25
Falcnbr.ir			voir plus bas		
Fi.Desj.s1	11	16.37	15.75	16.37	+0.37
Finning	3	21.50	21.37	21.37	-0.25
Flet.Can.a	79	22.87	21.87	22.87	+0.87
Flet.Inv2b	2	31.00	31.00	31.00	-0.50
Fonorola	10	6.12	6.12	6.12	+0.12
jForex	13	6.37	6.37	6.37	
Forex Pr	6	4.55	4.55	4.55	
Fortis Inc	37	26.87	26.75	26.87	+0.12
fFourSeas	2750	17.25	17.25	17.25	-0.37
jFreewcan	50	0.64	0.64	0.64	-0.01

G

GTC.wt	100	2.15	2.15	2.15	
fGlc.tra.A	253	10.75	10.50	10.50	
GTC.tra.B	51	10.50	10.37	10.37	-0.12
jGaspesie	20	0.11	0.11	0.11	+0.00
Gaz.Metro			voir plus bas		
Genec.sr1		0.15	0.15	0.15	
Genecan		0.03	0.03	0.03	
fGentra	89	1.45	1.41	1.45	-0.02
Gentr srG	5	15.50	15.50	15.50	-0.25
Gentr srQ	2	12.12	12.12	12.12	+0.12
fGldcrp.A	5	13.87	13.87	13.87	+0.37
jG.Briar	120	0.08	0.08	0.08	-0.01
Goodfellw	5	4.35	4.35	4.35	+0.10
jGothic	11	1.35	1.35	1.35	
Goyette	20	2.40	2.40	2.40	
G.W.Ilf7.45	30	26.87	26.75	26.87	+0.37
G.W.Ilf7.5%	7	26.75	26.50	26.75	+0.25
g.w.Ilf7.75	11	27.00	27.00	27.00	-0.25
Grilli A	7	0.70	0.70	0.70	-0.10
Gulf Res	148	6.62	6.50	6.50	-0.12
Gulf.R.p.a	67	4.10	4.10	4.10	+0.05
Harmac.ir			voir plus bas		

H à J

Hawker	2	14.50	14.50	14.50	
Hees.Int	48	14.50	14.25	14.37	
Hemlo	276	13.75	13.00	13.75	+0.87
Heroux	34	3.25	3.25	3.25	
Hollin Inc	4026	11.12	11.00	11.12	
Hubbard	23	1.15	1.11	1.11	
fIBEX.a	178	0.62	0.60	0.60	-0.02
IBEX.b		0.85	0.85	0.85	
jID Bio	44	13.62	13.50	13.50	-0.25
IPL Ener.	58	30.87	30.62	30.75	-0.12
IPL Inc.A	2	6.62	6.62	6.62	-0.12
jITI Educ	7	1.20	1.17	1.20	
Ideal Mtl	22	3.20	3.20	3.20	
Imasco.ltd	139	24.62	24.12	24.25	-0.12
Imper.Oil	432	49.62	49.50	49.50	-0.12
fImpr.Qbr	477	21.12	21.00	21.00	
Inco Ltd	191	50.25	49.75	49.87	+0.62
Inmet	300	10.62	10.62	10.62	-0.12
jInt. Rock	15	1.02	1.00	1.00	-0.10
Inv Grp	1144	17.25	17.25	17.25	-0.12
Ivaco.sr1	15	17.00	17.00	17.00	-0.50
Ivaco.sr2	3	17.00	16.75	16.75	-0.25
Ivaco.sr5	12	22.50	22.50	22.50	
JSFin prA	20	1.90	1.90	1.90	-0.10
Jannock	400	15.00	15.00	15.00	
Jnock.1.20		16.37	16.37	16.37	
fJean.Ct.A	310	10.75	10.50	10.75	+0.25
Jordan	30	8.12	8.12	8.12	
fJrny End	5	2.25	2.25	2.25	+0.05

K à M

jKWG.Res	162	3.75	3.65	3.75	
Kaufel.A	10	4.75	4.75	4.75	
Kimpex	25	0.70	0.70	0.70	+0.04
fLGS Inc.	92	1.00	1.00	1.00	
LfrgCan.p	7	28.00	28.00	28.00	
Laidlaw A	4	12.25	12.25	12.25	
fLaidlw B	35	12.12	12.12	12.12	
fLapVer.A	1029	3.10	3.05	3.10	
fLaSond.a	9	13.50	13.37	13.37	
Leroux A	5	6.50	6.50	6.50	
fLeroux B	16	4.25	4.15	4.25	+0.05
Leroux wt	15	1.25	1.15	1.25	+0.15
jLexam	146	2.20	2.00	2.15	-0.05
jLithos	160	0.73	0.70	0.73	
jLixor	620	0.07	0.07	0.07	
Loblaw	10	27.50	27.50	27.50	
jLog.G.Inf	43	1.65	1.55	1.55	-0.20
Londn.Ins	114	27.00	26.87	26.87	-0.12
Londn.SrE	11	26.50	26.00	26.50	+0.50
Londn.SrA	21	22.50	22.00	22.50	+0.25
Londn7.25	19	26.50	26.25	26.50	+0.25
jLouvem	425	0.43	0.42	0.43	+0.01
fLynx.B	5	8.12	8.12	8.12	
jLyonLake	1386	0.30	0.26	0.28	+0.02
M Corp	21	5.50	5.25	5.50	+0.25
jMPACT	153	3.00	2.90	2.95	
MSV	41	2.00	1.90	1.90	-0.05
MaBaie		0.35	0.35	0.35	
McM Bld	753	18.50	18.25	18.37	
Mackenzie	45	10.37	10.12	10.37	
fMagna A	78	62.00	61.87	61.87	-0.25
Malet.Que	25	3.85	3.80	3.80	-0.15
fMalofil.b	10	5.00	4.80	5.00	-0.25
Malofil.a	30	5.12	4.80	5.00	-0.12
Mple.Leaf	255	7.00	7.00	7.00	
fMarit Tel	5	19.50	19.50	19.50	
Markbrgh	50	1.75	1.75	1.75	-0.05
Marleau	11	6.12	5.87	6.12	+0.25
Mazarin	197	1.39	1.39	1.39	
jMelkior		0.16	0.16	0.16	
Memotec	804	13.50	12.75	13.00	-0.50
jMenora	345	0.30	0.30	0.30	+0.02
Methanex	113	9.50	9.37	9.37	-0.12
Methnx.ir			voir plus bas		
fMetroR.A	208	19.00	18.62	19.00	+0.25
jMetwerks	129	7.12	6.75	7.12	+0.12
M.Tempus	50	0.28	0.28	0.28	-0.05
Micro RT.		0.02	0.02	0.02	
Mdlnd.wal	1065	9.37	9.12	9.12	-0.12
jM.DuNd	375	0.32	0.27	0.27	-0.01
jMinorca	507	0.69	0.65	0.65	-0.05
Mitel.Corp	379	7.25	6.87	7.00	
Mitel 2.00	4	25.25	25.25	25.25	+0.25
fMolson A	121	22.87	22.62	22.87	-0.37
Mtsco pC	200	85.25	85.25	85.25	
Moore	397	28.00	27.75	27.87	-0.12
Morgn Hy	8	4.30	4.30	4.30	+0.25
jMurgor	55	0.60	0.59	0.60	-0.01

N à Q

Nation.sea	12	5.00	4.95	4.95	-0.00
fNelvana	4	20.50	20.37	20.50	-0.37
New.Alta			voir plus bas		
jN.Gldcor	55	0.33	0.30	0.33	+0.03
Nor.Forst	80	10.87	10.87	10.87	
Noranda	387	28.25	28.12	28.25	+0.50
Notcen	81	19.62	19.25	19.62	+0.50
Normab	16	0.35	0.35	0.35	-0.01
Nor Tel	69	51.00	50.37	50.37	-0.12

Titres	Vol. (100)	Haut	Bas	Fer.	Ch.
Northgate	5	1.30	1.30	1.30	-0.05
NovaCorp	542	10.87	10.62	10.62	-0.25
N.S.Power	147	11.37	11.25	11.37	
jNoveder	197	0.32	0.32	0.32	
Novic	348	5.87	5.62	5.75	
NovicSrA	3796	6.75	6.37	6.75	+0.75
Numac	16	6.50	6.50	6.50	-0.25
fOcel.En.b	5	9.87	9.87	9.87	+0.12
Oico.A	9	0.35	0.35	0.35	
Ondaatje	569	2.42	2.35	2.35	-0.05
jOrex exp	200	0.23	0.21	0.23	+0.02
jOrient	265	0.11	0.11	0.11	-0.00
jOrleans	120	1.65	1.60	1.65	+0.04
fOsha A	5	21.12	21.12	21.12	+0.12
Pacif.For	6	14.00	14.00	14.00	-1.75
jPalace	10905	0.11	0.08	0.11	+0.01
Pantoram	5	1.70	1.70	1.70	+0.10
jPark.Med	187	1.40	1.30	1.40	
Peerless	5	2.95	2.95	2.95	
Pegasus	334	19.25	18.87	19.12	+0.50
Pengr.Gas				voir plus bas	
Perkins.P	16	2.90	2.80	2.90	+0.05
Petro Can	179	14.37	14.00	14.37	+0.25
Philip.Env	10	8.87	8.87	8.87	
PhoenixLS	14	10.12	9.87	10.12	+0.25
Pla.Dome	30	37.50	37.00	37.50	+0.75
jPlexmar	10	0.13	0.13	0.13	-0.05
Poco Petr	38	9.75	9.75	9.75	
PCS Inc.	26	88.62	87.75	88.62	+3.62
fPowr Cr	104	20.12	19.87	20.00	
Power.Fin	10	31.75	31.50	31.75	+0.25
Premier.a	7	2.20	2.20	2.20	
jProcoloro	285	1.08	1.04	1.08	+0.03
Promatek	13	0.65	0.65	0.65	
Provigo	14	8.00	8.00	8.00	
Prvgo srA	41	25.25	25.12	25.12	
QUNO	234	28.50	27.12	28.25	+3.25
Que Tel	2	19.37	19.37	19.37	
QueT p d	4	12.25	12.25	12.25	-0.01
fQuebecoB	428	20.50	20.37	20.50	
jQuest	171	1.00	0.90	1.00	+0.08

R et S

RPM Tec	10	1.30	1.30	1.30	
RY Div				voir plus bas	
fRadio.A	100	3.75	3.75	3.75	-0.05
jRadisson	290	0.49	0.46	0.48	-0.02
jRainmkr	3	3.40	3.40	3.40	-0.05
Rainy Riv	153	20.12	20.00	20.12	+0.12
RangerOil	2036	8.25	8.00	8.25	
Renaisnce	44	32.00	31.75	32.00	+0.12
Renodepot	2	31.00	31.00	31.00	+0.50
fRepap	83	10.25	10.12	10.12	
Richmont	73	3.05	3.00	3.00	
Rio.Algom	150	28.25	27.87	28.25	+0.50
Rio Al. wt	41	4.00	3.85	4.00	+0.25
fRogerC.B	20	14.00	14.00	14.00	
Royal.Avi	8	4.00	4.00	4.00	
Royal.Lpg		2.35	2.35	2.35	
fRoyal.Pis	108	18.00	17.50	17.87	+0.62
SHL Syst	527	10.00	9.87	10.00	
jSMI	50	0.36	0.36	0.36	+0.01
fSNC.A	15	26.00	25.87	25.87	-0.12
SR.telcom	69	14.75	14.62	14.62	
jSaturn.S	7	9.12	9.12	9.12	
Sceptre	55	8.50	8.37	8.37	
Scot.paper	6	19.75	19.62	19.75	+0.12
fScott Hos	5	9.12	9.12	9.12	-0.25
Seagram	571	49.62	49.12	49.50	
fSemitec.a	2	10.75	10.75	10.75	+0.12
S.T.I.		0.19	0.19	0.19	
Shell Can	37	42.12	42.00	42.00	-0.12
Sherrag	5	2.70	2.60	2.60	
Shirmax	64	1.60	1.55	1.60	
Sico	1	8.87	8.87	8.87	
fSocanavA	25	0.36	0.35	0.35	-0.02
jSemafo	804	4.00	3.80	3.85	-0.10
fSodrcanA	10	2.30	2.30	2.30	+0.05
Southam	2	13.87	13.87	13.87	
Spar Aer	5	15.00	15.00	15.00	+0.25
Speedwar	199	4.55	4.15	4.55	+0.35
Sportcn.A	5	4.70	4.70	4.70	
jSt.Genev	208	0.56	0.55	0.56	+0.01
StLaurent	316	21.50	20.87	21.50	+0.75
Stel 1.94	2	22.00	22.00	22.00	-0.12
Stelco A	2071	6.37	6.25	6.25	-0.12
Stone	5	20.00	20.00	20.00	
Suncor	30	41.37	41.37	41.37	
Suncor.i				voir plus bas	
fSuzy.Shr	15	5.75	5.75	5.75	
TD Div				voir plus bas	
TD S.Wts				voir plus bas	

T à Z

TVX Gold	512	10.37	10.12	10.25	+0.25
Talisman	60	27.25	27.00	27.25	+0.25
jTandem	100	0.20	0.20	0.20	-0.02
Tarragon	67	11.87	11.75	11.87	+0.12
Techmire	30	1.30	1.25	1.29	+0.09
fTeck B	235	27.25	27.12	27.25	
jTelSoft	150	1.70	1.69	1.70	-0.05
Teleglobe	10	18.87	18.87	18.87	
Telus	169	16.37	16.12	16.25	-0.12
Tembec.A	412	14.00	13.75	14.00	+0.25
Templ.em				voir plus bas	
ThomCor	641	17.87	17.75	17.87	+0.12
jTiomin	114	2.15	2.10	2.10	+0.05
Tolgeco	5	0.50	0.50	0.50	-0.06
fTorstr B	751	21.12	21.00	21.12	+0.12
TrAlta.Co.	394	14.12	14.00	14.12	
TrCan Pl	424	18.00	17.87	17.87	
TrCan 2.8	4	42.00	42.00	42.00	+0.25
Transat	44	3.10	3.05	3.10	
Transwest	18	1.03	1.03	1.03	-0.01
Trilon Fin	50	4.50	4.50	4.50	+0.05
Trimac	7	12.12	12.12	12.12	-0.37
Trimark	43	32.50	31.75	32.50	+1.12
Trizec	9	10.25	10.25	10.25	-0.12
Trizec.wta	41	2.07	2.00	2.02	+0.02
Uni-Selct	1	10.00	10.00	10.00	
Unican.A	3	27.75	27.75	27.75	+0.50
fUniforet	47	7.00	6.75	6.75	-0.37
Un.Domin	11	32.87	32.50	32.75	+0.37
Univ.Info	2	2.10	2.10	2.10	-0.05
fV.Houtte	44	17.00	17.00	17.00	-0.37
jVaug.A	1109	0.64	0.55	0.56	+0.02
jVenCan	120	0.40	0.35	0.35	-0.03
jVideotron	911	11.00	10.75	11.00	+0.25
jVirginia	50	0.72	0.72	0.72	+0.01
jVogue	26	1.05	1.05	1.05	+0.04
Westburne	2	10.50	10.50	10.50	
Westcoast	12	20.50	20.37	20.37	
West 8.08%	12	26.50	26.50	26.50	+0.50
WestStar	25	27.37	27.37	27.37	+0.12
Westr I U				voir plus bas	
jYorb.CIA	80	0.48	0.48	0.48	
20-20	7	11.00	11.00	11.00	

Total Sales : 9,437,507

US Funds

Bq.Ry.srK	30	25.50	25.37	25.37	
Bq.Ry.srI	34	28.00	27.62	27.87	+0.25
B.imp.sr10	1	27.00	27.00	27.00	+0.12
BMO sr2	5	26.25	26.25	26.25	+0.12

Total Sales : 7,085

Debentures (in 000's)

cV.Hout.8%	0	1.22	1.22	1.22	

Total Sales : 2,600

Dividend Capital Receipts

Secondary Warrants

B Div	4	41.75	41.62	41.75	+0.25
BNS Div	10	24.75	24.50	24.50	-0.50
BNS.sWts	10	4.15	4.15	4.15	
CM Div	40	27.75	27.50	27.50	-0.12
CM S.Wts	25	5.37	5.37	5.37	-0.25
RY Div	15	25.50	25.50	25.50	-0.25
TD Div	40	16.75	16.62	16.62	-0.37
TD S.Wts	40	5.00	5.00	5.00	

Total Sales : 18,400

Partially Paid Securities

Abti Pr.Ir	302	19.50	19.12	19.50	+0.75
Avenor.ir	75	23.75	23.37	23.62	+0.87
Falcnbr.ir	1886	13.75	12.75	13.62	+1.12
Harmac.ir	3	12.75	12.75	12.75	+0.25
Methnx.ir	26	6.25	6.12	6.12	-0.37
Suncor.i	1082	17.62	17.25	17.62	+0.37

Total Sales : 337,440

Trust Units

EnpFnd.G	115	4.80	4.60	4.60	-0.20
New.Alta	29	11.00	11.00	11.00	+0.12
Pengr.Gas	114	14.62	14.50	14.62	+0.12
Templ.em	30	12.00	11.87	12.00	+0.25
Westr I U	115	9.37	9.12	9.25	

Total Sales : 40,369

Special Warrants

Bq.gld.US	5	1.20	1.10	1.20	+0.10

Total Sales : 500

Partnership Units

Gaz.Metro	371	14.25	14.00	14.12	+0.12

Total Sales : 37,183

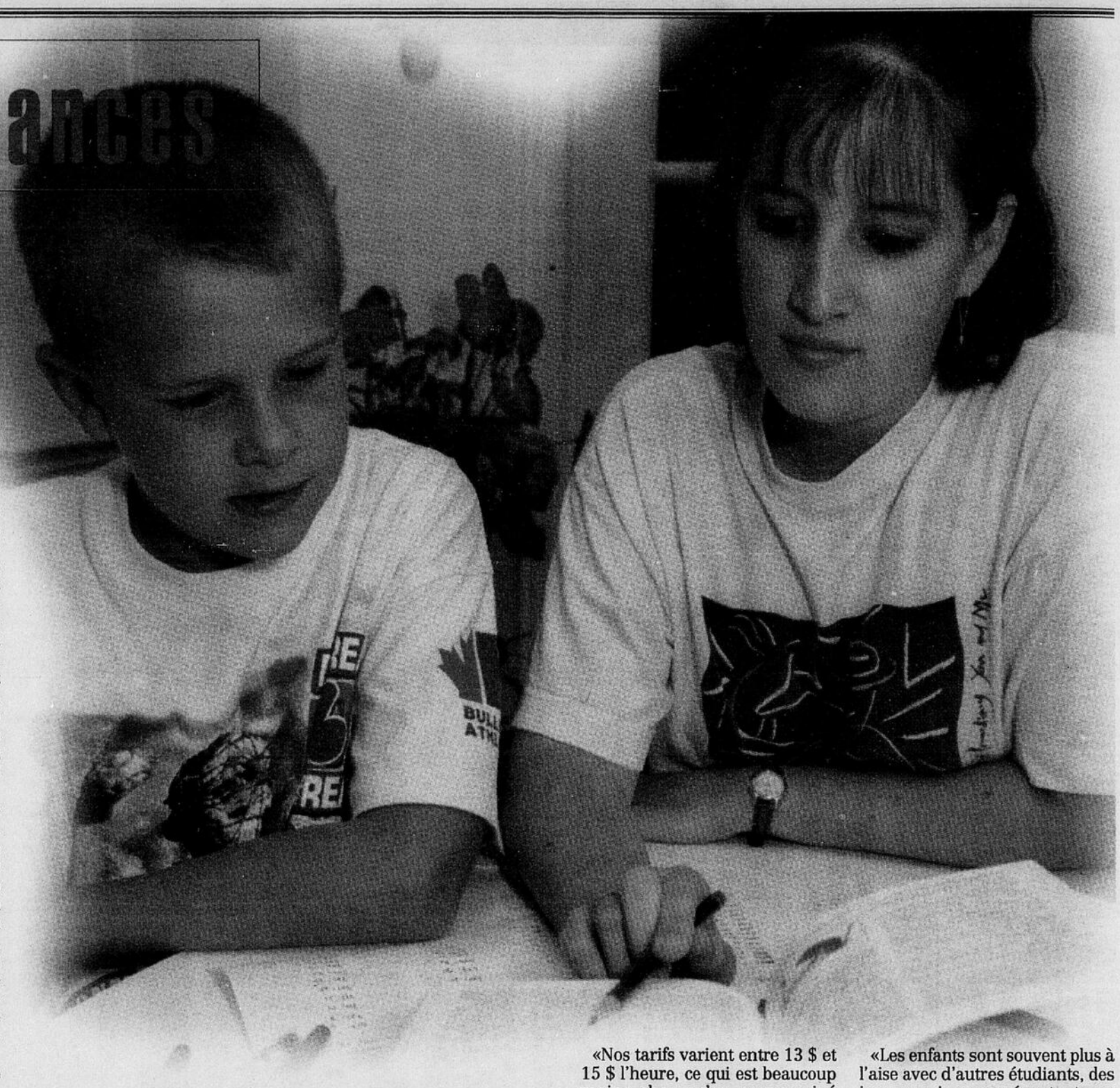
INTERNATIONAL DIVISION

Fonds	Val.
ABC Funds	
ynFully-Mgd	7.02
ynFund-Value	9.93
Acadie (Fonds)	
ynEquilibré	10.32
ynHypothèque	10.00
ynObligation	10.29
Admax Regent Group	
oA.Amér Rend	5.74
oA.Cdn Rend	6.47
oA.Crois Amr	5.78
oA.Crois Cdn	5.32
oA.Glo Sant	8.34
oA.Rep Actif	12.47
oR.Coréen	13.03
oR.Dragon 88	7.79
oR.Europa	10.25
oR.Intl	6.14
oR.Mond Rev	12.55
oR.Nippon	11.27
oR.Tigre	12.80
AGF C$ Series A	
Act Mond	6.04
Actions Cdn	11.56
Actions Croi	19.91
Allemagne	19.26
Cap Ressourc	8.48
Crois & Rev	14.49
Crois Amér	12.79
Crois Asia	14.81
Crois Euro	9.11
Dir Chine	7.42
Japon	4.94
Mond ObiGouv	10.33
Oblig Cdn	5.04
Res Cdn	15.16
Rev CT Intl	10.40
Rev Elevé	9.64
Revenu US	10.44
Spécial	11.76
Strat Inc	9.41
AGF C$ Series B	
guAct Mond	4.48
guAllemagne	14.29
guCrois Amér	9.44
guCrois Asia	10.96
guCrois Euro	6.72
guDir Chine	5.47
guJapon	3.65
guMond ObiGo	7.68
guRev CT Int	7.67
guRevenu US	7.76
guSpéciale	8.70
AGF US Series C	
nuAct Mond	4.49
nuAllemagne	14.27
nuCrois Amér	9.45
nuCrois Asia	10.99
nuCrois Euro	6.74
nuDir Chine	5.46
nuJapon	3.65
nuMond ObiGo	7.67
nuRev CT Int	7.71
nuRevenu US	7.76
nuSpéciale	8.70
AGF Gestion	
zAllemagne C	19.46
zuAllemagne	14.47
zCap Ress C$	8.50
AIC Group	
oAvantageux	24.64
oDivers Cda	11.63
oMarché Nouv	8.28
oValeur	20.12
oWorld Equit	10.43
All-Canadian	
Capital	12.66
zCompound	16.68
Consumer	3.41
Resources	4.60
Altamira	
nAct Euro	11.90
nActions	30.76
nAltaFund	17.71
nAmérSélect	26.37
nAsie Pacif	13.65
nCT Revenu	11.45
nCapital	15.17
nCroissance	14.51
nDivers Mond	12.30
nDividendes	2.53
nDécouv Mond	4.22
nEquilibré	14.00
nGrand Soc U	15.25
nJaponaises	4.35
nMétaux Préc	6.09
nObl Etat CT	5.50
nObl Haut Re	5.01
nOblig Mond	9.94
nObligations	13.02
nReprise	11.96
nRessources	14.00
nRev&Crois	7.13
nRevenu	7.58
nScience & T	5.25
AMI Private Capita	
ynEquity	13.36
ynIncome	9.74
ynOptimix	12.43
-A.P.P.Q.	
ynEquilibré	13.30
Associate Investor	
xnAssoc Inv	7.34
Atlas (Fonds)	
ynActions Mo	13.59
nAmér GrndCa	18.15
nuAmér GrndC	13.49
nCdn GrndCap	12.52
nCrois Emerg	12.46
nDivers Cdn	10.31
nEquil Amér	12.86
nuEquil Amér	9.56
nEquilibré	10.68
ynGéré Terme	13.71
ynuGéré Term	10.21
nObl Cdn HIR	10.54
nOblig Cdn	9.83
nOccas Amér	11.42
nuOccas Amér	8.49
nRend Amér C	10.62
nuRend Amér	7.90
nRend EmergC	10.14
nRende Cdn	10.74
nValEmerg Am	11.04
nuValEmerg A	8.21
-Azura	
yoConservate	9.90
yoCroissance	9.91
yoEquilibré	9.93
Banque de Montreal	
nFC Adv ALEN	10.02
nFC Allocati -	11.73
nFC Bond	11.42
nFC Equ Inde	13.26
nFC Eur Croi	10.53
nFC Ext Orie	10.14
nFC Intl Gth	14.45
nFC Jap Croi	9.02
nFC Marche D	8.59
nFC Mortgage	12.04
nFC Revenu D	10.62
nFC AmérCroi	13.86
nPC Crois	10.96
nPC Obligltl	10.51
nPC Ressourc	10.49
nPC Sp Crois	9.58
Banque Hongkong	
nActions	14.31
nAméricains	10.66
nCrois Asiat	10.85
nCrois Euro	10.87
nEquilibré	12.82
nFaille Cap	10.37
nHypothécair	10.91
nNouv Marche	8.41
nOblig Cdn	10.84
nOblig Intl	10.46
nRevenu Div	10.51
-Barreau Du Quebec	
ynEquilibrée	10.83
ynObligation	10.23
-Beutel Goodman	
Act Amér	8.92
Act Cdn	12.53
Act Intl	6.27
Equilibré	12.11
Pet Cap	5.62
Revenu	10.51
Bissett	
ynAmer Equit	22.47
ynBond	11.56
ynCdn Equity	23.10
ynDividend	12.56
ynMultinatio	11.30
ynRetirement	12.89
ynSmall Cap	21.36
BNP (Cda) Fonds	
ynActions	32.42
ynObligation	10.07
BPI Capital Manage	
oAct Amér	6.98
oAct Cdn	7.18
oAct Intl	7.08
oAct Mondial	16.62
oAmér Pet So	24.35
oCdn Equil	4.98
oCdn Oblig	4.96
oCdn Pet Co	8.67
oMond Immobi	9.80
oMond Pet So	16.49
oMond RER Eq	14.29
oRER Mond Ob	10.59
oRER N.A. Eq	5.80
oRessources	19.84
oRevenus	9.65
Bullock (Fonds)	
Accrois A	3.86
gAccrois B	3.82
nAccrois C	3.84
nAccrois D	3.86
ouAmr A U$	18.37
ouAmr D U$	18.38
Américain A	24.71
gAméricain B	24.68
nAméricain C	24.61
oAméricain D	24.72
oCanadien	7.55
DynAsiat A	10.14
gDynAsiat B	10.06
nDynAsiat C	10.08
Euro Init A	11.57
gEuro Init B	11.55
nEuro Init C	11.53
MrchsProm A	9.38
gMrchsProm B	9.34
nMrchsProm C	9.43
ObligGlo A	10.14
gObligGlo B	10.10
nObligGlo C	10.12
OptimaxUS A	11.60
gOptimaxUS B	11.56
nOptimaxUS C	11.49

Tendances

PATRICE BERGERON
LeDroit

L'abc de la réussite



«Essayer de faire les leçons avec nos enfants, c'est un peu comme quand un mari essaie d'apprendre à conduire à sa femme»!

L'année scolaire commence à peine que vous voyez déjà poindre les embûches dans l'apprentissage de votre petit bout d'chou? Ou est-ce le drame à la maison à chaque fois que votre grand ado ramène ses notes? Pa-rents, vous êtes dépassés par leur besoin de soutien et par les matières enseignées? Soit vous fermez les yeux, soit vous prenez fermement les cordeaux...MAIS il y a mieux. Deux jeunes de la région, étudiants eux-mêmes et drôlement entreprenants, ont mis sur pied, il y a trois ans, un service de tutorat à domicile. La formule jouit d'un tel rayonnement que notre duo distribue même des concessions à Montréal et Québec. Sonnez l'alarme avant l'échec et SOS Études répond.

L'idée d'organiser un service d'aide à domicile aux élèves en difficulté a germé entre Dominique Laporte et Éric Ouimet, les deux proprios âgés de 19 ans. «Lorsque nous étions au secondaire, nous donnions un coup de main à nos camarades. Plus tard, nous nous sommes aperçus que les besoins, dans ce domaine, étaient sans cesse croissants. Nous avons pensé à mettre ce service en marché», racontent-ils.

Quelques chiffres démontrent le succès de l'entreprise: pendant l'année scolaire 1994-1995, SOS Études est intervenu auprès de quelque 400 élèves et traitait avec une soixantaine de tuteurs (des étudiants universitaires ou collégiaux qui suivent la formation préalable de l'entreprise). Dans 95 % des cas, on décèle une nette amélioration des résultats, selon nos deux compères, et les cas d'échec sont pratiquement tous résolus.

«La plupart des problèmes ressentis chez l'élève proviennent de sa motivation, de sa méthode et, souvent, de sa confiance en lui, explique Dominique. Quand il ne saisit pas une notion, il n'ose pas interroger son prof. Alors, il est essentiel de mettre l'élève en confiance».

... Et les parents aussi. Rompu à l'esprit de qualité totale, SOS Études offre une garantie de satisfaction aux parents, qui peuvent changer de tuteur s'il y a incompatibilité avec le jeune. Toute la relation est soumise à une démarche particulière. Un représentant va d'abord rencontrer les parents, matériel et bulletins scolaires en main. Il y aura discussion avec l'élève. Puis, on pose le diagnostic et le traitement: l'élève a besoin de X semaines, à raison de Y heures/semaine. Chaque séance dure en général entre une heure et une heure trente et se déroule après l'école ou dans la soirée.

«Nos tarifs varient entre 13 $ et 15 $ l'heure, ce qui est beaucoup moins cher qu'un cours privé offert par un professeur. De plus, si l'enfant ne peut être présent lors d'une séance ou s'il est malade, nous mettons les heures non utilisées en réserve».

Toujours dans le souci d'accommoder la clientèle, SOS Études a élargi ses services en cette rentrée 1995. Le soutien scolaire à domicile comprend désormais, en plus des niveaux primaire et secondaire, le collégial. Le soutien par orthopédagogie est maintenant offert, tandis que les cours de méthode de travail sont toujours dispensés, comme les exercices de préparation des examens finaux.

Il faut aussi savoir qu'environ 35 % de la clientèle de SOS Études ne requiert pas nécessairement de l'aide pour des études en déroute, mais plutôt une assistance dans les travaux scolaires, que les parents pressés n'ont plus le temps de fournir.

Micheline Lalonde, de Hull, a eu recours aux services de SOS Études, l'an dernier, quand elle a réalisé que son fils Renaud, alors en quatrième année, éprouvait des difficultés en mathématiques et en compréhension de textes, difficultés auxquelles elle ne pouvait pallier. «Je cherchais quelqu'un de neutre, parce que nous, les parents, on n'a plus la patience ou encore la technique.

Essayer de faire les leçons avec nos enfants, c'est un peu comme quand un mari essaie d'apprendre à conduire à sa femme»!

«Les enfants sont souvent plus à l'aise avec d'autres étudiants, des jeunes qui ne représentent pas l'autorité, affirme Dominique Laporte. Les parents expliquent la matière de la façon dont ils l'ont appris, et ç'a changé».

Comme il s'agissait d'un problème léger, Renaud n'a eu besoin que d'une demi-session pour corriger ses lacunes, sous la tutelle de Catherine, une étudiante de l'UQAH. «On revisait de petites choses, c'était plus relax et moins gênant qu'en classe», explique le petit bonhomme qui plongeait dans ses livres le samedi matin. Renaud vogue dorénavant en cinquième année et il a terminé avec de bons résultats l'an dernier. Catherine en est fière.

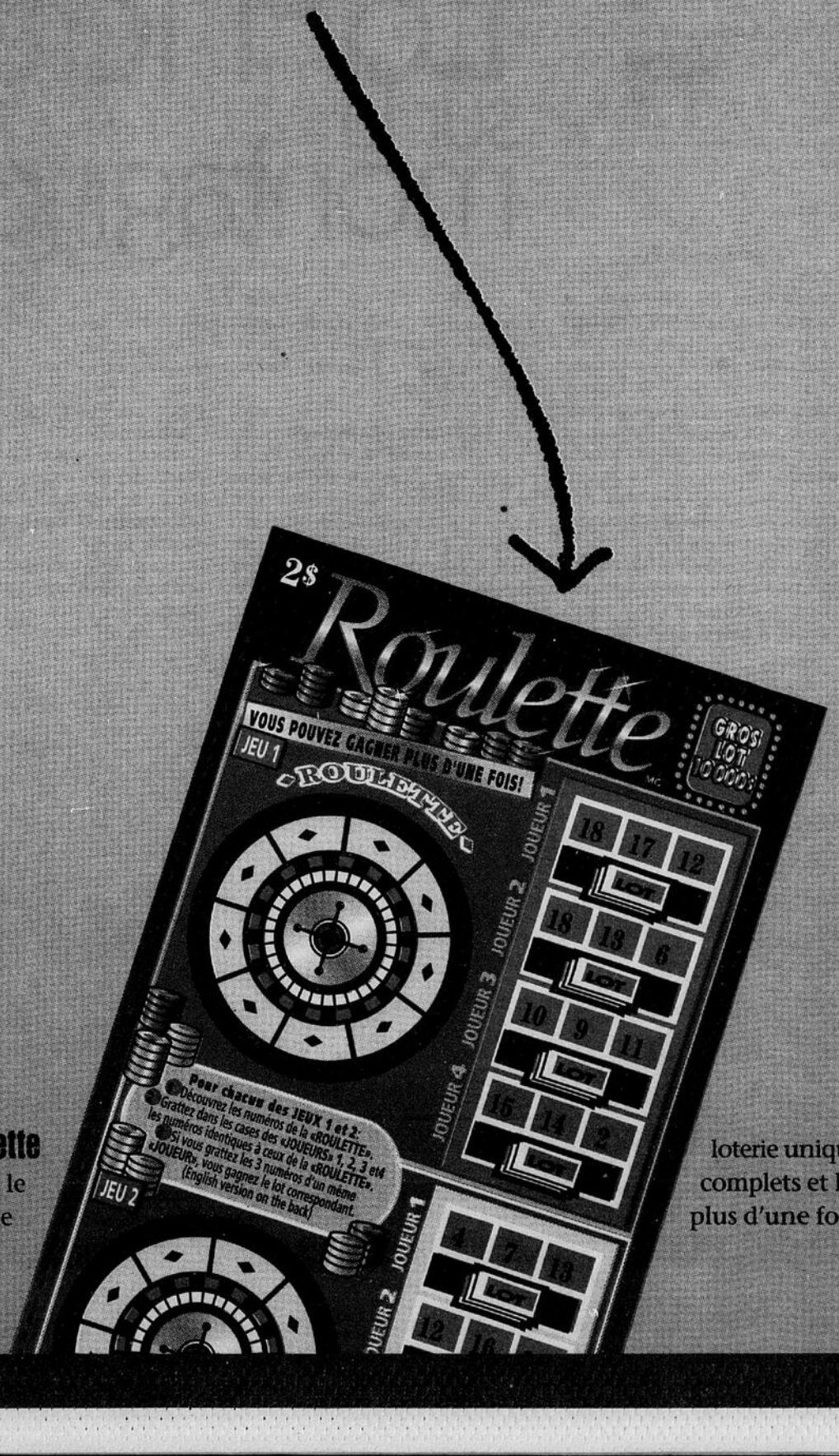
«Le courant est passé entre nous deux. Ca prend de la confiance mutuelle. Mais j'aime les enfants et ça me fait un travail durant l'année. C'est gratifiant, parce que les élèves s'attachent. J'en ai qui m'appellent encore, parfois pour de l'aide».

Nul doute que, dans la période de restrictions budgétaires que connaît l'éducation, l'enseignement parallèle soit appelé à progresser dans la forme «structurée» que présente SOS Études.

Éric Ouimet et Dominique Laporte espèrent d'ailleurs resserrer les liens avec les commissions scolaires, de façon à prévenir les carences des élèves et les recalages.

Avec leurs filiales dans d'autres régions, leur système rodé et leur réputation, Laporte et Ouimet ont à leur tour «fait leurs classes».

Faites vos jeux!



Nouvelle instantanée Roulette
Découvrez tout le suspense et le plaisir de la vraie roulette. Une loterie unique avec deux jeux complets et la chance de gagner plus d'une fois sur chaque billet!

25 ans loto-québec

Tendances
PLEIN AIR

Les montagnes sont faites pour être grimpées. C'est un besoin auquel on ne peut résister. L'effort est grand, la récompense tout autant. Les Adirondacks sont un paradis de la randonnée pédestre à moins de trois heures de route de l'Outaouais dans l'état de New-York. Ces montagnes sont hautes, les sentiers nombreux et bien aménagés sans compter que plus d'une centaine de sommets offrent un panorama époustouflant à ses conquérants. Y êtes-vous déjà allé?

Là-haut sur la montagne...

LOUISE POIRIER
collaboration spéciale

«Je suis tombé en amour avec les Adirondacks il y a maintenant six ans», s'exclame Ali Anwer de Gatineau. «Ce sont les seules montagnes qui sont assez hautes à mon goût et pas trop loin de la région». Ali aime toutes les montagnes: les Chic Choc en Gaspésie, les Gorges de la Malbaie dans Charlevoix, le parc Acadia au Maine. Mais c'est dans les Adirondacks qu'il se rend le plus souvent. Les sentiers sont parmi les mieux aménagés et les plus sécuritaires. «En plus du défi, il apprécie côtoyer des randonneurs qui, comme lui, se soucient de l'environnement. Un autre atout, c'est le tourisme. C'est dans la ville de Lake Placid située au coeur de ces montagnes que se sont tenud les Jeux Olympiques d'hiver en 1932 et 1980.

Randonnée lourde

Ali a commencé à fréquenter ces montagnes avec des groupes organisés par l'Université d'Ottawa, le collège de l'Outaouais et le club Vertige. Maintenant, il y va avec ses amis(es) trois ou quatre fois par année. Ali part habituellement pour deux à quatre jours en randonnée «lourde», c'est-à-dire que le sac à dos est lourd, rempli de tout ce qu'il faut pour être autonome en forêt: nourriture, tente, réserve d'eau, guitare, etc. Il s'installe toujours dans un camp de base comme celui de Marcy Dam ou Avalanche Pass. De là, il part chaque jour en randonnée légère monter une montagne, et puis une autre et encore une autre. «La beauté du paysage me coupe le souffle à chaque fois, surtout à l'automne à cause des couleurs», ajoute Ali.

Dans ces montagnes, on peut encore faire un feu de camp mais malheureusement, on ne peut plus y boire l'eau des cascades comme il y a vingt ans de peur d'attraper la «beaver fever» qui peut donner des diarrhées et de la fièvre. Il faut aussi apprendre à apprivoiser ces montagnes car il peut être dangereux de se lancer sans expérience vers les sommets de plus de 4000 pieds. «Une fois, à Pâques, nous avons dû affronter des vents de 100 km à l'heure sur le Mont Marcy (le plus haut sommet avec ses 5344 pieds). On était en raquette et on ne voyait pas quatre mètres devant nous. On a dû s'encorder. Il y en a même un qui a glissé sur une distance de 100 mètres avant de s'arrêter». Pour prévenir tout incident, il faut donc s'informer des conditions météorologiques avant de partir, s'enregistrer à l'entrée et au retour de sa randonnée dans les registres installés à chaque point de départ et apporter avec soi tout l'équipement pouvant assurer votre sécurité: vêtemens chauds, nourriture, eau, trousse de premier soins, etc.

Randonnées faciles

N'allez pas croire que les randonnées dans les Adirondacks requièrent des qualités d'alpiniste! Il y a de tout pour tous les styles. J'y suis allée plusieurs fois avec mes enfants âgés de 10 et 12 ans. Certains sommets ne demandent qu'une à deux heures d'ascension.

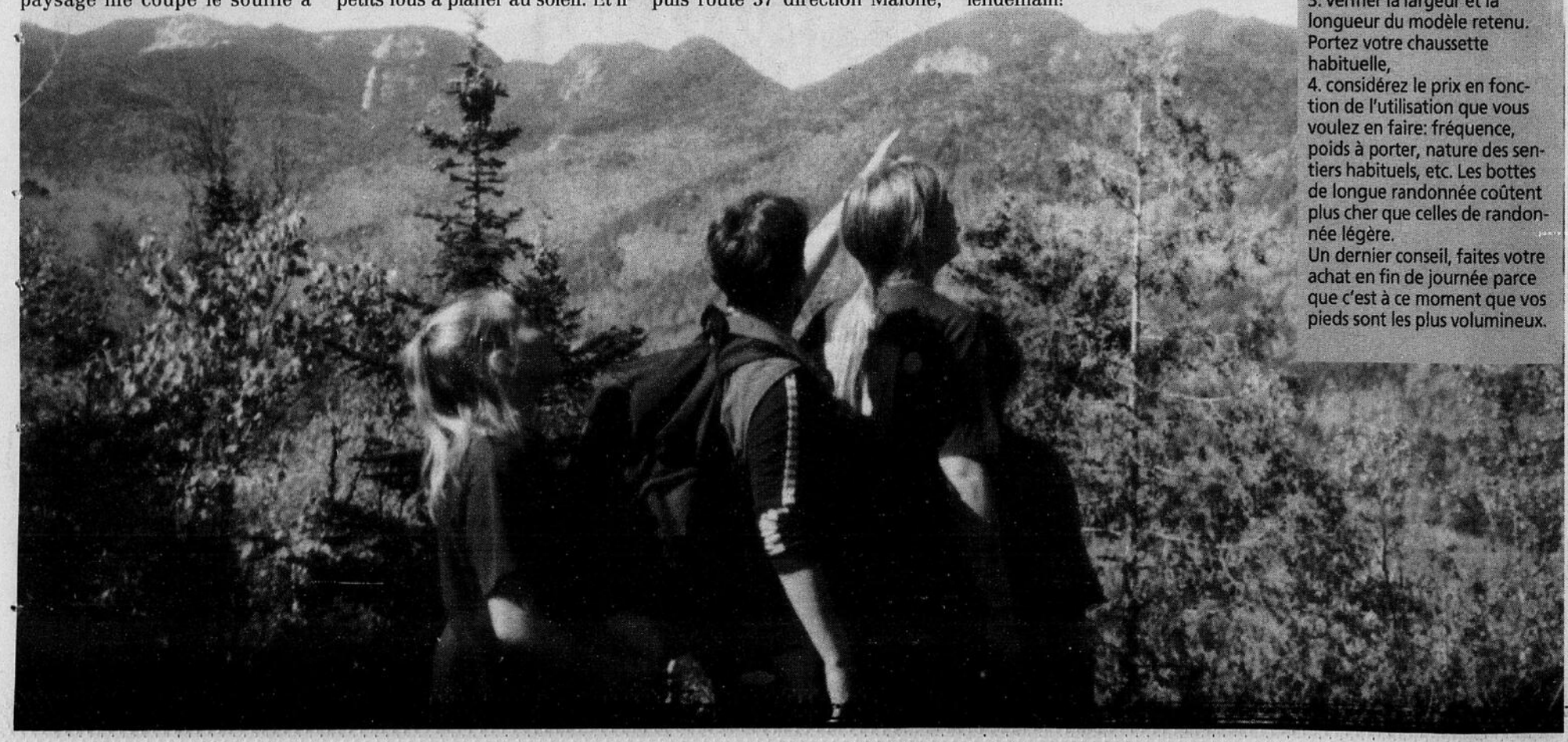
Nous n'oublierons jamais Round Mountain où nous avons croisé pendant quelques minutes des centaines de papillons Monarque en migration automnale vers le Mexique. Ils s'offraient une halte au sommet de la montagne et semblaient s'amuser comme des petits fous à planer au soleil. Et il y a eu les bleuets que nous avons cueillis à The Brothers, une montagne en face de Blueberry Mountain. Un festin.

Quelques informations

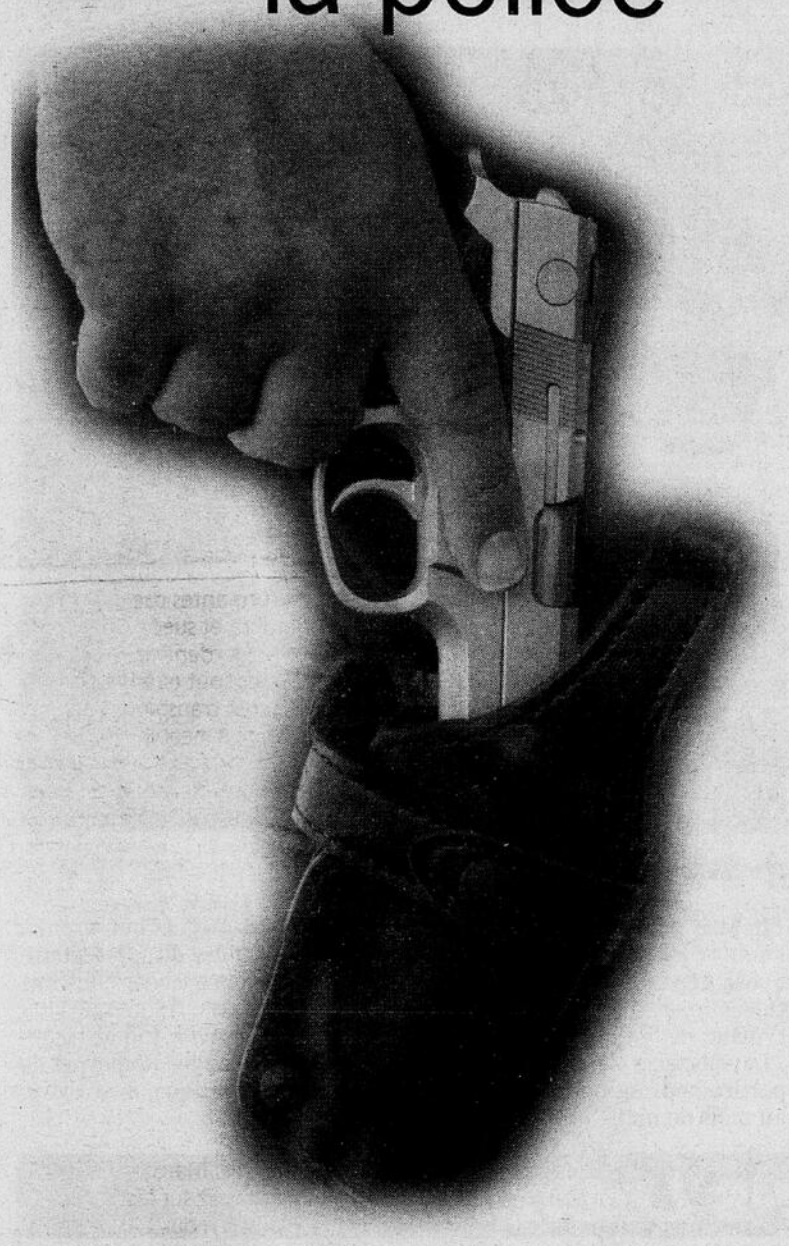
Le *Adirondack State Park* s'étend sur six millions d'acres et constitue le plus large parc des Etats-Unis exception faite de l'Alaska. La route la plus simple pour s'y rendre: la 417 direction Montréal, puis la 138 jusqu'à Cornwall, traversez la frontière, puis route 37 direction Malone, 30 et 186 direction Saranac Lake et la 3 jusqu'à Lake Placid. Je vous suggère, en arrivant sur place, de vous procurer une carte et un guide. Les huit guides rédigés par l'Adirondack Mountain Club ont le grand avantage de décrire en détail chaque région des Adirondacks et chaque parcours. Les informations sont utiles pour choisir votre montagne pour la journée. Rappelez-vous qu'un mille de montée, c'est long! Gardez-vous des forces pour le lendemain!

Bottes de marche

Le port de bottes de marche permet de mieux apprécier les sentiers accidentés des Adirondacks. Pour les personnes qui s'adonnent assez régulièrement à de longues randonnées pédestres d'une ou plusieurs journées, voici les conseils d'achat de Daniel Caron de la boutique de plein air Camp de base à Hull. Il est recommandé de choisir une botte plutôt qu'un soulier de marche si on répond oui à l'une ou l'autre des deux questions suivantes:
1. Doit-on porter un sac à dos assez lourd pendant plusieurs heures?
2. a-t-on les chevilles fragiles?
Voici maintenant ce qu'il faut regarder attentivement à l'achat d'une botte de marche:
1. La semelle: elle doit être solide, difficile à plier, avoir des crampons espacés les uns des autres.
2. Le matériau: la botte tout de cuir (100 $ et plus) et celle combinant cuir et Goretex, plus légère et plus chère que la première (140 $ et plus) sont plus performantes que celles avec cordura et suède (80 $ et plus). Elles gardent mieux les pieds au sec tout en laissant s'échapper la transpiration. Pour les imperméabiliser davantage, ont doit traiter le cuir/Goretex avec de la cire d'abeille et le cordura/suède avec du silicone. Certains modèles offrent une doublure intérieure faite d'un tissu répulsif qui éloigne la transpiration du pied vers l'extérieur.
Pour choisir sa botte en magasin, voici comment procéder:
1. essayez plusieurs modèles. Retenez les modèles les plus confortables,
2. testez ces modèles en les gardant au moins dix minutes dans les pieds. Marchez, sautez, grimpez sur les roches en magasin (eh oui, certaines boutiques amènent la montagne au client) afin d'en vérifier le confort et la stabilité dans l'action. Si vous sentez les coutures, la roche sous vos pieds ou de l'instabilité, éliminez ce modèle,
3. vérifier la largeur et la longueur du modèle retenu. Portez votre chaussette habituelle,
4. considérez le prix en fonction de l'utilisation que vous voulez en faire: fréquence, poids à porter, nature des sentiers habituels, etc. Les bottes de longue randonnée coûtent plus cher que celles de randonnée légère.
Un dernier conseil, faites votre achat en fin de journée parce que c'est à ce moment que vos pieds sont les plus volumineux.



Des armes «intelligentes» pour la police



ALBUQUERQUE
Nouveau-Mexique (AP) — Un criminel s'empare du revolver d'un policier, le pointe dans sa direction et presse la détente.

Mais rien ne se passe: le revolver est une arme «intelligente» que seul son propriétaire peut faire fonctionner.

C'est encore de la science-fiction. Mais des ingénieurs du laboratoire national Sandia se sont attaqués au problème et cherchent des solutions pour parvenir à ce résultat. Ce laboratoire, qui dépend du département de l'Énergie, a reçu un crédit de 620 000 dollars de l'Institut national de la justice pour créer une arme capable de «reconnaître» celui qui la tient.

Il s'agit essentiellement, dans l'esprit des promoteurs du projet, de sauver la vie de policiers qui sont parfois tués par leur propre arme, dont un malfaiteur s'est emparé. Aux États-Unis, plus de 15 pour cent des représentants de l'ordre morts en service commandé au cours de ces quinze dernières années sont dans ce cas. Mais elle pourrait aussi permettre d'empêcher de nombreux accidents, notamment lorsque des enfants manipulent une arme qui appartient à leurs parents.

Une «clef»

Pour l'ingénieur Douglas Weiss, qui dirige les recherches, c'est un peu comme doter cette arme d'une «clef». Il s'est attaqué au problème il y a un an en procédant à un sondage parmi les policiers pour déterminer le type d'arme qu'ils souhaitaient posséder. Ils veulent avant tout un engin sûr, sur lequel ils puissent compter.

Quand aux solutions envisagées, il en a retenues une quinzaine. Ce pourrait être par exemple un anneau porté par l'utilisateur, un signal capté par un récepteur installé dans la crosse, ou encore un détecteur d'empreintes. Mais toutes ces techniques présentent des inconvénients: de tels dispositifs empêcheraient par exemple un policier de tirer si besoin est avec l'arme d'un collègue.

Un détecteur d'empreintes interdirait aussi son utilisation avec des gants. Il en est de même avec un dispositif reconnaissant la voix qui, en outre, refuserait de fonctionner en cas de rhume ou au milieu du bruit...

Toutes les solutions possibles sont explorées et trois armes expérimentales ont été fabriquées. Dans l'étape suivante, des prototypes devront être construits et confiés aux policiers pour des essais sur le terrain.

Douglas Weiss espère y parvenir d'ici le début de l'année prochaine.

Tendances

Le solde continue !

Les Super Magasins
KIDZ
Super Stores

Le solde continue !

Le super magasin à Ottawa pour meubles et accessoires pour enfants ...KIDZ, synonyme de super sélection et de super économies

CHAISE HAUTE PEREGO — Cour. 159,95 $ — 124,95 $

CHAISE HAUTE EVENFLO SIDEWINDER — Cour. 79,95 $ — 49,95 $

PARC PORTATIF GRACO — Cour. 169,95 $ — 139,95 $

POUSSETTE-PARAPLUIE JOLLY JUMPER — Cour. 99,95 $ — 69,95 $

POUSSETTE-PARAPLUIE PEREGO PLIKO — Cour. 259,95 $ — 219,95 $

SIÈGE D'AUTO EVENFLO ULTARA I — Cour. 119,95 $ — 89,95 $

POUSSETTE PEREGO PIUMA 'SPECIAL' CL, PC, — Cour. 299,95 $ — 239,95 $

150, ch. Robertson, Nepean (Bells Corners)
829-0636
Le 1er sept., 9 h
(Voisin de White Rose)

CHAISE HAUTE RÉGLABLE EVENFLO RIGHT HEIGHT — Cour. 94,95 $ — 74,95 $

ET NOMBREUX AUTRES RABAIS

PRIME : "Ne payez pas la TPS" sur toutes les commandes de meubles. En vedette : les marques Amisco, Baronet, Capeq, Dutailier, Lepine, Morigeau, Nadeau, Ragazzi et autres. Livraison immédiate ou future.

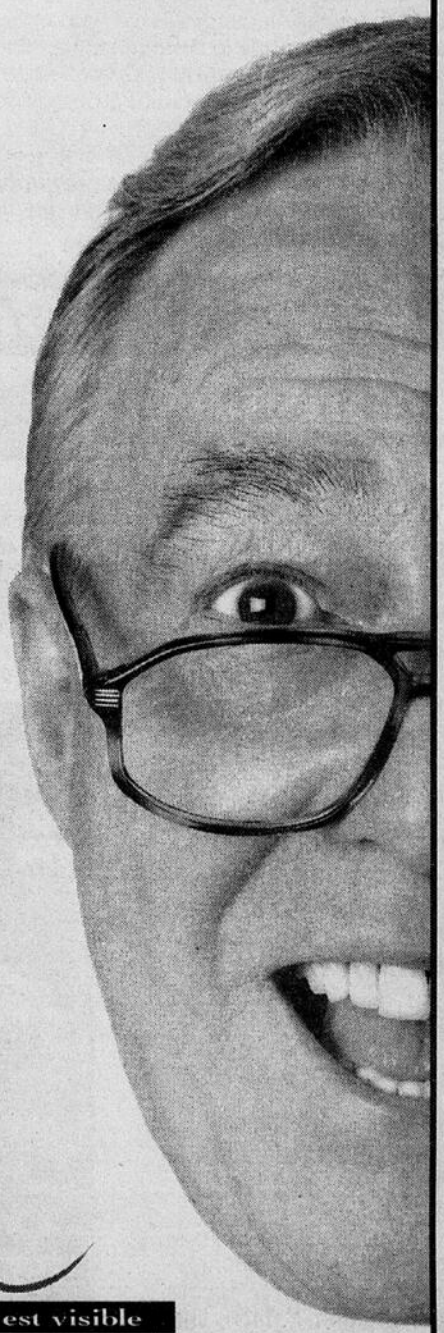
Chez
Derouin
l'autre moitié
est
GRATUITE

Économisez 50%

SUR TOUTES LES MONTURES*
*à l'achat d'une paire de lunettes complètes (verres et monture).

Voyez notre vaste choix de montures exclusives de haute qualité.

Voyez-nous pour votre prescription



Derouin
o la mode est visible

153 O'Connor 237-7270 • Vanier 746-4472 • Place D'Orléans 824-7102 • Bayshore 829-4057 • Merivale Mall 226-1061 • Billings Bridge 731-8893 • Herongate Mall 731-3331

Les arts

En bref

Sean Penn au Festival du film de Toronto

TORONTO L'acteur Sean Penn assiste au Festival international du film de Toronto cette semaine pour faire la promotion de son oeuvre *The Crossing Guard*. Penn dit s'être inspiré du drame vécu par la vedette du rock Eric Clapton pour écrire son scénario.

À l'époque où il s'apprêtait à entreprendre ce travail, le jeune fils de Clapton était tombé d'une fenêtre de l'appartement familial, au 51e étage d'un édifice de New York. Penn se demandait comment quelqu'un peut vivre un tel drame.

Son nouveau film explore les effets conséquents au drame vécu par un automobiliste en état d'ébriété qui tue un enfant.

Hebdo-Vedettes rend l'âme

MONTRÉAL L'hebdomadaire *Hebdo-Vedettes* fermera ses portes dans deux semaines après 12 ans et quelque 600 numéros. La rédaction justifie cette décision par la hausse du coût du papier et la forte concurrence des magazines. L'hebdomadaire, propriété des Magazines Publicor, une division du groupe Quebecor de Pierre Péladeau, publiera donc encore deux numéros.

Benezra dans le reste du Canada

MONTRÉAL Sélect, la compagnie de distribution de disques de Sonia Benezra, a fait parvenir son album à quelque 275 stations de radio du Canada anglais pour percer ce marché. L'animatrice-chanteuse vient également de tourner son premier vidéoclip, *Unbreakable Heart*.

Lina de TVA à Cogeco

MONTRÉAL Jacques W. Lina, qui était jusqu'à récemment directeur de la programmation au réseau TVA, est maintenant vice-président radio chez Cogeco Radio-Télévision.

Il dirige aussi les stations DFGL-FM (Laval) et CJMF-FM (Québec). M. Lina, qui a notamment lancé le magazine *Elle Québec*, dit revenir à ses anciennes amours, la radio.

Hommage de Nicole Martin aux Beatles

MONTRÉAL La chanteuse Nicole Martin et Lee Abbott rendent hommage aux Beatles dans le volume six de leur série *Ce soir on danse*, qui paraîtra le 19 septembre. L'album se retrouvera sur les marchés canadien-anglais et international au cours des prochains mois.

En anglais, il s'intitulera *Dancing on Abbey Road*. Il contient quatre pot-pourri des plus grands succès des Beatles, *Cocktail Liverpool*, *Cocktail Yoko*, *Cocktail Fab Four* et *Cocktail Apple*.

L'équipe Martin-Abbott lancera ensuite un disque de Noël en anglais, *Dancing with Santa*.

Pour *L'Opéra de quat'sous*

Vox Théâtre à la recherche de comédiens-chanteurs

Vox Théâtre a trouvé une façon originale et audacieuse de mener sa prochaine campagne de financement.

LeDroit

La compagnie, qui loge à la Cour des arts d'Ottawa, présentera rien de moins que *L'Opéra de quat'sous*, le chef-d'oeuvre de Bertolt Brecht, en février.

Pour y arriver, Pier Rodier, le directeur artistique de Vox Théâtre, est à la recherche de 16 interprètes pour défendre les rôles de comédiens-chanteurs, d'un choeur qui appuiera la musique, librement inspirée de Kurt Weill et interprétée par un et probablement deux pianistes.

«Il y a quelques années qu'on en parle de monter *L'Opéra de Quat'Sous* avec des gens de la communauté, a rappelé Pier Rodier. Oui, c'est tout un défi, mais le talent est là. On s'en est rendu compte, l'an dernier, avec notre série d'ateliers.»

ARCHIVES LeDroit

Pier Rodier, le directeur artistique de Vox Théâtre

Auditions

Il y aura donc des auditions, les 23 et 24 septembre, à l'atelier bleu de la Cour des arts. Les personnes intéressées doivent communiquer avec Vox Théâtre, en composant le 594-3340 avant de se présenter à une audition.

Pour sa prochaine saison, Vox Théâtre présentera en plus de l'oeuvre de Brecht, *Infinito*, de Sylvie Trudel, et *Duel*, de Michel Ouellette, du 10 avril au 4 mai, à l'Atelier de la Cour des arts.

Le spectacle *72 miroirs cassés* partira pour sa part, en tournée, au mois de mai 1996.

Il y aussi des ateliers qui seront à nouveau donnés, du 20 septembre au 19 octobre, encore une fois à la Cour des arts. Il sera question du jeu d'acteur avec Annick Léger, de la voix, avec Pier Rodier, et de l'écriture dramatique, avec Sylvie Trudel.

Réservé aux abonné-e-s LeDroit

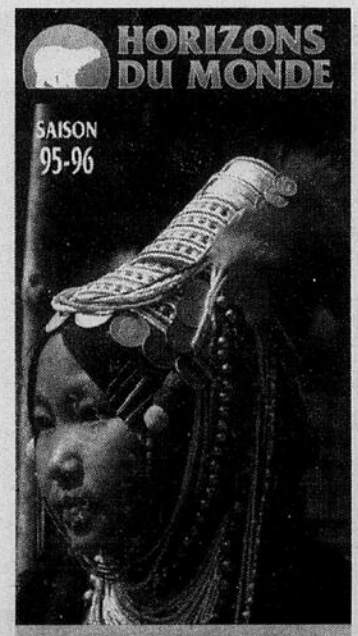
LeDroit et HORIZONS DU MONDE **sont heureux d'inviter**

10 personnes aux

5 ciné-conférences de voyage et d'aventure vécue

Pour participer :

1. Remplissez le coupon de participation qui sera publié les 13, 14 et 15 septembre 1995 et faites-le parvenir aux adresses indiquées. **Les fac-similés ne sont pas acceptés.**
2. Les coupons reçus après 16 h 30 le jeudi 28 septembre ne seront pas acceptés.
3. Le tirage aura lieu le vendredi 29 septembre, à 10 h.
4. Les gagnants seront prévenus par téléphone. **Un laissez-passer double par gagnant, valable pour les 5 conférences.**



5 nouvelles ciné-conférences de voyage et d'aventure vécue

Saison 1995-1996

comprenant :
La Thaïlande, L'Écosse, le Grand Nord, l'Île Maurice et Venise

au Musée canadien des civilisations
100, rue Laurier
Hull

Pour s'abonner : Ticketmaster **755-1111**

et à la Billetterie du Musée canadien des civilisations.

Musée canadien des civilisations / Canadian Museum of Civilization

Concours
«Horizons du Monde»

Faites parvenir à :
LeDroit
47, rue Clarence
Pièce 222
Case postale 8860
Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au :
Kiosque LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

Nom : .....

No d'abonné : .....

Adresse : .....

Ville : .....

Province : ..... Code postal : .....

Téléphone : dom. ( ) .....

Téléphone : bur. ( ) .....

La course aux Félix en cours jusqu'au 5 novembre

La course aux Félix a repris de plus belle, hier, avec l'annonce des artistes mis en lice qui devront retenir leur souffle jusqu'au dimanche 5 novembre, jour du 17e gala de l'ADISQ, retransmis en direct par Radio-Canada et animé par Patrick Huard.

Presse Canadienne - Montréal

Pour la première fois, les gens du milieu ne seront pas les seuls admis dans la salle puisque 3000 places ont été réservées au public qui pourra donc assister au gala présenté à l'aréna Maurice-Richard de Montréal. Les autres devront se contenter d'assister au grand rassemblement annuel de l'industrie du disque et du spectacle par le truchement du petit écran, comme deux millions d'autres curieux.

Au total, 48 Félix viendront récompenser le travail des artistes et producteurs qui se sont le plus distingués au cours de l'année, dans l'espoir de donner du même coup une nouvelle impulsion à leurs créations.

Comme par les années passées, le public pourra voter pour les interprètes de la chanson qu'ils préfèrent entre tous. Chez les hommes, on devra choisir entre Jim Corcoran, Sylvain Cossette, Jean-Pierre Ferland, Éric Lapointe, Mario Pelchat et Roch Voisine. L'interprète féminine chouchou du public sera l'une des suivantes: Marie Carmen, Marjo, Lynda Lemay, France D'Amour, Lara Fabian, Céline Dion, Térez Montcalm ou Judi Richards.

Vote populaire

Le public peut voter d'ici le15 octobre comme par le passé.

Le choix de la Chanson populaire de l'année sera ausi déterminé par le biais d'un vote populaire, dans ce cas par téléphone le soir même du gala. Le public devra donner son vote à *Pour que tu m'aimes encore*, de Céline Dion, *Leila*, de Lara Fabian, *Bella*, de Laurence Jalbert, *Bohémienne*, de Marjo, *À tous ceux qui s'aiment*, de Francine Rayomnd, *Mon frère*, de D'Amour, *J'ai l'blues de vous*, de Carmen, *Un pays, deux étrangers*, de Joe Bocan, *Échappé belle*, de Beau Dommage, ou *Tu ne sauras jamais*, des BB.

Pour ce qui est des trophées donnés par le jury de l'ADISQ, un comité a dû faire une sélection des nominations parmi 123 disques, 26 spectacles, 54 vidéoclips et 21 émissions de télévision. Des noms reviennent souvent dont ceux de Céline Dion, Richard Desjardins, Lynda Lemay, Éric Lapointe et Marjo.

L'année 1995 risque d'être celle de l'humoriste Patrick Huard qui, en plus de tenir le rôle prestigieux d'animateur de la soirée, est en lice pour le titre de Découverte de l'année et de Spectacle de l'année, catégorie humour.

Curieusement, l'humoriste reconnu pour son franc-parler se retrouve dans la catégorie Découverte de l'année en compétition avec des chanteurs: Éric Lapointe, Térez Montcalm, Kevin Parent et Judi Richards.

Vu le succès obtenu avec son spectacle, il devrait faire une chaude lutte aux Nathalie Choquette, André-Philippe Gagnon, Bizarroïdes et Jici Lauzon, pour le Félix du Meilleur spectacle d'humour.

Le Meilleur auteur ou compositeur sera par ailleurs choisi parmi des artistes abordant des registres fort différents: Richard Desjardins, René Dupéré (Cirque du Soleil), Plume Latraverse, Lynda Lemay, Jean-Piere Ferland, Bob Cohen et Alain Leblanc.

Le Groupe de l'année aura pour nom Beau Dommage, La Bottine souriante, Les Colocs, Richard Desjardins et Abbittibbi ou encore Zébulon.

Dans la catégorie de L'artiste s'étant le plus illustré hors Québec, on retrouve comme à chaque année l'incontournable Céline Dion, flanquée cette fois encore de Roch Voisine et de Michel Courtemanche, du Cirque du Soleil et de I Musici.

Céline en tête

Les Jeff Smallwood, Gogh Van Go, Cirque du Soleil et Grimskunk devront faire preuve d'optimisme pour espérer coiffer Céline Dion au fil d'arrivée comme L'artiste s'étant le plus illustré dans une autre langue que le français.

Le spectacle de l'année (auteur-compositeur-interprète) verra s'affronter Beau Dommage, *Chaude était la nuit*, de Richard Desjardins et Abbittibbi, Éric Lapointe, Lynda Lemay et *Chaud 95*, de Voisine. Et dans la catégorie interprète, le spectacle de l'année sera un de ceux donnés par Nanette Workman, Mario Pelchat, Lara Fabian ou Gildor Roy.

Parmi les trophées les plus convoités, on retrouve évidemment ceux de L'album de l'année. Dans la catégorie populaire, la lutte se fera entre *Beau Dommage*, *L'Une*, de Marie Carmen, *Carpe Diem*, de Lara Fabian, *Écoute pas ça*, de Ferland, et *Y*, de Lynda Lemay.

Dans la catégorie pop-rock, on retrouve: *D'eux*, de Dion, *Risque*, de Montcalm, *Coup de tête*, de Voisine, *Pigeon d'argile*, de Kevin Parent, et la *Symphonie du Québec* faite par différents artistes. Dans la catégorie rock: *D'amour déchaînée*, de France D'Amour, *Chaude était la nuit*, de Desjardins et Abbittibbi, *Obsession*, d'Eric Lapointe, *Bohémienne*, de Marjo et *Zébulon*, de Zébulon.

Une surprise: Plume Latraverse en lice dans deux catégories: meilleur auteur et meilleur album country pour *Chansons nouvelles*.

Nos choix

L'ENFER-HEBDO

L'été terminé, Julie Snyder passe à la fois émule hebdomadaire de son *Enfer, c'est nous autres*. Pour la première, rien de moins que Michel Tremblay interviewé à sa maison de Key West, en Floride. Radio-Canada, 18 h 59.

NOUVELLE SITUATION

Parmi les nouveautés américaine, *The Drew Carey Show*, ce comédien à la drôle coupe de cheveux. Global, 19 h 30.

CHÈRE MAMAN

Sylvester Stallone dans un de ses seuls films dans lequel il ne se prend pas au sérieux. Ici, il a à composer avec une mère accaparante. Un résultat sympathique. Quatre-Saisons, 20 h.

COLD CONFORT

Le propriétaire d'une station-service isolée, qui y vit avec sa fille adolescente, séquestre un jeune blessé. Avec Maury Chaykin et Margaret Langrick. CBC, minuit.

Ce soir au petit écran...

L	STATION	R	M	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2	CBC 4	8	8	Protection Force		Touched by an Angel		Central Park West		CBC News		News	...Fabulous
5	TQS 49	5	5	24 / 24	Sans sens sûr	Cinéma / ARRÊTE OU MA MÈRE VA TIRER (5) avec S. Stallone				Besoin d'amour	Grand Journal	Sports Plus	Sports Plus Ex.
6	CHRO 5	20	20	Home Improv.	Baseball / Blue Jays - Rangers						Home Improvement	CTV News	Sports Late N.
7	CJOH (CTV) 13	7	7	Wheel of...									Nightline
8	CIVO (Rad.-Qué.)	59	57	Voyage...	Nations	Lumière sur le monde		Visa santé		Omni Science	Cirque Corée	Cinéma / AMOUREUX FOU (5)	
10	CHOT (TVA) 40	10	10	La Poule aux...	Chacun son tour / Mitsou		Qui vive!	Montréal, ville ouverte (8/13)		Cha Ba Da / Bruno Pelletier		TVA / Sports / Loteries (23:56)	
11	CBOFT (SRC) 9	11	11	L'enfer c'est...	Moi et l'autre	Sous un ciel variable		Jalna		Le Téléjournal	Le Point (22:25)	Sport / Météo	Cinéma
12	CKGN (Global) 6	3	3	A Current Affair	E.T.	Beverly Hills, 90210				Courthouse		Global News	Sports
15	TV5	35	35	Journal FR2	Envoyé spécial			Splendeurs et misères...		Paris lumières	Journal belge	Visions...	40 degrés (23:15)
18	WNPE (PBS) 18	16	16	Nightly Bus.	Rod & Reel	National Geographic Special		Inside Republican Revolution		Bakersfield Country		Charlie Rose	
19	WOKR (ABC) 19	15	15	E.T.	Roseanne	Grace Under...	Drew Carey	Grace Under...	Naked Truth	Primetime Live		News	Nightline (23:35)
20	WHEC (NBC) 10	9	9	American Jrnl	Extra...	seaQuest 2032		Dateline NBC		Law & Order			Tonight (23:35)
21	WROC (CBS) 8	13	13	Wheel of...	Jeopardy!	Bless House	Dave's World	Central Park West		Courthouse			The Late (23:35)
22	CICO (TVO) 26	2	2	Measure for...	Italian Cookery	Studio 2		Inside the Line 3		From the Heart		Bits & Bytes	Taoist Tai Chi
23	RDI	56	56	Monde ce soir	Capital actions	La Moitié du monde		Le Téléjournal	Maisonneuve à l'écoute		Le Canada aujourd'hui		Capital actions
24	Newsworld	17	17	Newsworld's Early Edition		The Lead	Face Off	Pamela Wallin Live		Marquee / the 5th estate		The National	National Sports
25	YTV	25	25	Sweet Valley...	Are You Afraid	Madison	Whose Line...	Super Dave...	Tarzan	Neon Rider		Catwalk	
28	A&E	42	37	The Rockford Files		Biography: Sherlock Holmes		American Justice		20th Century		Law and Order	
29	Canal D	-	-	Objectif aventure		Force brute		Têtes d'affiche: James Cagney		Hollywood		Cinéma / GOUPI, MAINS... (3)	
30	MusiquePlus	44	-	Les Bombes	1 x 5	Musique Vidéo		Les Aventures du Grand Talbot		Musique Vidéo			
31	Fox	43	43	Fresh Prince	Home Improv.	Beverly Hills, 90210				Seinfeld	Star Trek: Deep Space Nine		Cops
32	TSN	30	30	Inside Sports	Baseball / Expos - Phillies							Sportsdesk	
33	RDS	-	-	Sports... (18:30)	Baseball / Expos - Phillies						Planche à voile	Sports 30 Mag	
34	Discovery	33	33	@ discovery.ca		Gardens of...	The Sea: Last...	Sea Wings		The Next Step	Beyond...	@ discovery.ca	
35	Bravo!	40	40	Bravonews	Duchess of Duke / Flow (20:24)		Johnston/Flow	Stereotypes	Lost Boys (2/3)			The Prisoner	
39	MuchMusic	41	44	Fax	Spotlight	The Partridge	DaMix		VideoFlow			Fax	Spotlight
-	La Chaîne	12	12	Pousse...	L'Enfant...	Documentaire	Un Père Noël...	Cinéma / LA PASSION BÉATRICE (3) avec Bernard-Pierre Donnadieu, Julie Delpy					Musique (23:15)

L = Laurentien R = Rogers

L'Homme qui aimait les femmes

Charles Denner n'a pas connu la carrière qu'il méritait au cinéma

Associated Press - Paris

Depuis le décès, en début de semaine, de l''acteur Charles Denner, *L'Homme qui aimait les femmes*, film de 1976 de François Truffaut, les commentaires se font unanimes à son sujet sur deux points. Il était un collègue très gentil et un comédien qui n'a pas connu la carrière qu'il méritait au cinéma.

Le sourcil charbonneux, les traits anguleux, la voix rauque et chaude, Charles Denner avait sur scène et à l'écran une présence hors du commun, qu'il se refusait à brader dans des films médiocres et que le cinéma français n'a sans doute pas su utiliser au maximum.

Dans *L'Homme qui aimait les femmes*, un des meilleurs films de Truffaut, Charles Denner incarnait un séducteur insatiable, inquiet et touchant. Un rôle pensé et créé pour lui par Truffaut.

Charles Denner est né, le 28 mai 1926, à Tarnow, en Pologne. Il a quatre ans quand son père fuit la Pologne pour Paris, où il devient tailleur. Gamin, il est déjà un assidu du cinéma, un fou des Garbo, Gable, Cooper et Gabin.

D'abord tailleur comme son père, il exercera mille et un petits métiers. C'est la guerre qui décidera indirectement de sa carrière.

Chez Dullin et Vilar

Adolescent, il se retrouve dans les maquis du Vercors. Après la Libération, il voit sa première pièce de théâtre, *Le Roi Lear*. Puis ce sont les cours chez Charles Dullin et ses débuts à la scène chez Jean Vilar.

En 1956, il tourne son premier film, un rôle secondaire dans *La meilleure part*, d'Yves Allégret, et en 1957 dans *Ascenseur pour l'échafaud*, de Louis Malle.

Claude Chabrol lui offrira son premier grand rôle au cinéma dans *Landru* (1962) qui le révèle véritablement. Sa carrière sur le grand écran est lancée. Parmi les autres grands réalisateurs avec qui il a tourné, il faut mentionner Costa-Gavras, Claude Berri, et Claude Lelouch.

Il alterne premiers et seconds rôles, retourne sur les planches via le petit écran. Il ne veut pas devenir une vedette. Et il fuit les honneurs, les mondanités. Pour se retrouver avec sa femme et ses deux enfants dans sa maison d'un petit village de l'Eure-et-Loire, entouré de forêts. Pour vivre «comme des millions de gens». Et pour vivre sa passion: la lecture.

Le revers de la médaille de cette discrétion, de cette intégrité, c'est peut-être que Charles Denner n'a pas joué dans autant de films qu'il ne le méritait. Qu'il a peu fait rire par exemple alors qu'il adorait jouer la comédie. Bref, le cinéma a sans doute sous-utilisé un acteur extraordinaire, un acteur comme il n'y en pas tant aux génériques des films français.

En bref

Reeve se rétablit

NEW YORK L'acteur Christopher Reeve se rétablit très lentement de la chute de cheval qui l'a paralysé au début de l'été. Selon son frère, il peut maintenant parler à raison de trois ou quatre mots à la fois. La vedette de 42 ans, célèbre pour son rôle de Superman au cinéma, suit un programme de réhabilitation à l'Institut Kessler de West Orange, au New Jersey. Reeve s'est brisé le cou lors d'une randonnée équestre.

Waylon Jennings quitte l'hôpital

Le chanteur *country* Waylon Jennings a quitté l'hôpital. Il ne pourra cependant travailler en septembre. Il a annulé tous ses spectacles du mois sur ordre de son médecin. L'artiste devra de plus se soumettre à une série de tests. On ne sait toujours pas de quoi souffre le populaire chanteur, sauf qu'il est très malade.

Collective *soul*-platine

NEW YORK L'album éponyme du groupe Collective Soul, son deuxième, suit les traces du premier. Collective Soul vient de recevoir la certification platine aux États-Unis, c'est-à-dire plus d'un million d'exemplaires vendus. Le groupe complète, ces semaines-ci, une tournée avec Handsome Boy, TAG et Rusty. On parle d'une tournée européenne pour octobre.

PERCUSSIONS ET DANSES DE GUINÉE

Mamady Keita et Sewa Kan

VENDREDI 15 SEPTEMBRE 1995, 20 H 30
AU MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS

Les secrets du djembe (tambours africains) et des traditions musicales des Manding de Guinée ont propulsé Mamady Keita et son groupe sur la scène internationale. Sewa Kan signifie "Pas de musique sans joie; mais pas de joie sans musique".

VOIR LE MONDE SEE AND HEAR THE WORLD

UNE REMARQUABLE SÉRIE DE SPECTACLES DONNÉS PAR DES ARTISTES DE RENOMMÉE INTERNATIONALE.

PISTE DE DANSE AVEC PLACES DEBOUT SEULEMENT.
BILLETS : ADULTES 16 $ À L'AVANCE,
20 $ À LA PORTE - AÎNÉS ET JEUNES (13 À 17 ANS) 12 $.

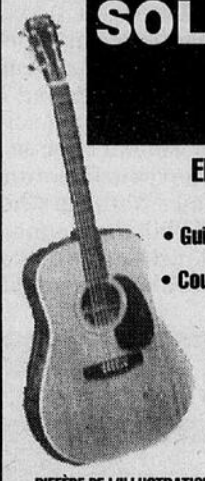
PROFITEZ D'UN RABAIS DE 15 % À L'ACHAT DE BILLETS POUR DEUX CONCERTS OU PLUS. ON PEUT SE PROCURER DES BILLETS À LA BILLETTERIE DU MUSÉE, 100, RUE LAURIER À HULL OU PAR L'ENTREMISE DE TICKETMASTER (613) 755-1111.

RENSEIGNEMENTS : (819) 776-7000

PROCHAIN SPECTACLE · BOUKMAN EKSPERYANS · RYTHMES RARA ET VAUDOU D'HAÏTI · 29 SEPTEMBRE 1995

Musée canadien des civilisations / Canadian Museum of Civilization · CHOD 99 · SRC CBOF 90,7 FM · Hôtel Clarion Centre Ville

SOLDE DE LA RENTRÉE
RABAIS JUSQU'À 75% AUCUN INTÉRÊT NI PAIEMENT AVANT JANVIER 1996



ENSEMBLE EN SPÉCIAL Alvarez
• Guitare acoustique électrique
• Étui rigide
• Courroie de cuir pour guitare
Valeur au détail 1 120$
Prix de l'ens. 559,99$
Autres ensembles aussi peu que 299,99$
DIFFÈRE DE L'ILLUSTRATION

amplificateurs
guitares acoustiques
guitares électriques
matériel d'enregistrement de professionnel
batteries
accessoires pour batteries
cuivres et bois
Vaste sélection de claviers personnels, de synthétiseurs, de pianos numériques et de pianos acoustiques neufs et d'occasion

LEÇONS DE MUSIQUE PIANO ET AUTRES INSTRUMENTS DE MUSIQUE

Le plus grand magasin de musique d'Ottawa!
Continental MUSIC
Meilleurs prix! Meilleure sélection! Meilleur service!
299, chemin Montréal, Vanier (Ontario) Tél.: 741-5505

FAMOUS PLAYERS
SPÉCIAL 4.25$ ADMISSION GÉNÉRALE REPRÉSENTATIONS DÉBUTANT AVANT 6:00

LES PROMENADES 568-1706
1100 Boul. Maloney O. Gatineau
THE TIE THAT BINDS 7:10 9:35
DANGEROUS MINDS (G) 7:15 9:30
MORTAL KOMBAT (13+) 7:20
DESPERADO (16+) 9:20
TO WONG FOO 7:00 9:15

CENTRE RIDEAU 234-3712
50 rue Rideau
DANGEROUS MINDS (AA) 7:10 9:30
LORD OF ILLUSIONS (18) 7:00 9:20
MORTAL KOMBAT (DTS) (AA) 7:20 9:40

GLOUCESTER 5 745-7995
1980 chemin Ogilvie
TIE THAT BINDS (AA) 7:00 9:15
DANGEROUS MINDS (AA) 7:25 9:35
DESPERADO (18) 7:15 9:30
APOLLO 13 (SP) 8:00
SOMETHING TO TALK ABOUT (SP) 7:10 9:25

BRITANNIA 828-8121
3090 ave. Carling
THE TIE THAT BINDS (AA) 7:15 9:35
MAT. MAR. 2:10 4:30
LAST OF THE DOGMEN .6:50 9:25
MAT. MAR. 1:55 4:25
SOMETHING TO TALK ABOUT (SP) .....7:10 9:30 MAR. 4:10
AMAZING PANDA ADVENTURE (F)
MAT. MAR. 2:00
LORD OF ILLUSIONS (18) 7:20 9:40
MAT. MAR. 4:15
POCAHONTAS (F) MAT. MAR. 2:15
MORTAL KOMBAT (AA) 7:00
MAT. MAR. 2:05 4:20
WATERWORLD (AA) 9:00
DANGEROUS MINDS (AA) 7:30 9:45
MAT. MAR. 4:00
MAGIC IN THE WATER (SP)
MAT. MAR. 1:50

PLACE DE VILLE 235-9546
300 rue Sparks
TIE THAT BINDS (AA) 7:00 9:10
SOMETHING TO TALK ABOUT (SP) 7:15 9:20

CAPITOL SQUARE 237-6655
230 rue Queen
KIDS (AA) 7:20 9:30
SMOKE (AA) 7:10 9:20
THE NET (SP) 7:00
WATERWORLD (AA) 9:10

CINÉ-GUIDE

CINÉMA VENDÔME
Le Village Place Cartier
425, boul. St-Joseph, Hull, Qc 776-1440
MARDIS À $4.50

Tous les soirs 7:00 - 9:15

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
562-7782

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: $ 163.80 pour 52 semaines payable à l'avance, $ 3.40/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada $ 338.60 par année, et les autres pays: $ 400.00 par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses	103
Agence de rencontres	105
Amitié / Rencontre	108
Messages Personnels	109
Perdu	104
Trouvé	106
Présentation à Domicile	107
Services Professionnels	110

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre	186
Alimentation et aliments naturels	222
Ameublement	120
Aménagement de terrain	190
Animaux	174
Animaux, pension, nourriture, soins	176
Antiquités	122
Appareils ménagers	124
Articles sports d'hiver	191
Artisanat	192
Argent Demandé	218
Argent Disponsible	220
Assurances	216
Bicyclettes	136
Camping	164
Centres de villégiature	166
Chasse, pêches, articles de sport	168
Chauffage, climatisation	202
Coin de bébé	150
Conditionnement physique	200
Décoration intérieure	194
Divers à vendre	152
Divers à louer	154
Divers demandés	156
Encans	151
Enseignement, cours	196
Equipements de bureau	212
Equipements de commerce	214
Fleurs, plantes	188
Formation Professionnelle	197
Fourrures, entreposage	146
Jeux, jouets	178
Livres, timbres, monnaies	180
Machines à coudre	126
Marché aux puces	158
Matériaux	142
Musique	134
Ordinateurs	132
Outillage	144
Photographie	182
Piscines	162
Radios, téléviseurs, système de son	128
Rembourrage	210
Soins de beauté, esthétique	198
Souffleuses à neige	138
Tableaux, encadrements	184
Tapis et tuiles	140
Transport demandé	170
Transport disponible	171
Vacances, voyages	172
Vente de garage	160
Vêtements à vendre	148
Vidéos	130

SPÉCIALISTES

Affilage	241
Alarmes	242
Aménagement de terrain	243
Appareils ménagers	244
Arbres	245
Architectes et dessinateurs	246
Assurances	247
Automobile	248
Bijouterie	249
Chauffage, climatisation	250
Cheminées	251
Clôtures	252
Comptabilité	253
Confiserie	254
Construction	255
Cordonnerie	256
Couture	257
Couvreur	258
Décoration interieur	259
Déménagement, transport	260
Démolition	261
Déneigement	262
Divers	264
Ebénistes	266
Echafaudage	267
Electricité	268
Esthétique coiffure	269
Extermination	271
Ferblantiers	272
Fer ornemental	273
Foyers, poêles à combustion	274
Gouttières	276
Impôts	277
Imprimeries	278
Informatique	280
Isolation	279
Jardinage	281
Machine à coudre	282
Maçonnerie	283
Maison, réparation rénovations	284
Menuiserie	285
Montres et horlages	286
Nettoyage - Ménages	287
Pavage	288
Piscines	289
Plâtrier, peintre	290
Plombier	291
Photographe	292
Pourvoyeur	293
Rembourrage	294
Rénovations	295
Réparations	297
Réparation, petits appareils	298
Restaurant	299
Serrurier	300
Service 24 heures	301
Soudure	302
Tapis, tuiles céramiques	303
Taxi	304
Téléviseurs	305
Ventilation	306
Vidéo	307
Vitreries	308

EMPLOIS

Aide demandée	311
Aide domestique	312
Education	379
Emploi demandé	314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s	315
Esthétique, coiffure	317
Gardiennes demandées	320
Garderais bébés	322
Offre d'emplois	325
Personne de compagnie	371
Personnel de bureau	372
Personnel d'hôpital	373
Personnel d'hôtellerie	374
Personnel de métier	375
Personnel de restaurant	376
Personnel spécialisé	377
Personnel de vente	378
Professeurs, instituteurs	380
Service d'emploi	382
Traduction	384
Traitement de texte	383

LOGEMENTS

Garçonnières	406
Logements à louer Aylmer	400
Logements à louer Gatineau	401
Logements à louer Hull	402
Logements à louer Ottawa	403
Logements à louer Vanier	404
Logements à louer autres	405
Logements meublés	408
Logements à partager	409
Logements à sous-louer	410
Logements demandés	435
Maisons à louer	432
Maison à partager	433

CHAMBRES

Chambres à louer	440
Chambre et pension	466
Chambres demandées	467

CONDOMINIUM

Condominium à louer	470
Condominium à vendre	475
Condominium demandés	476
Condominium extérieur	477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario)	479
Maisons à vendre (Québec)	480
Visite libre (Ontario)	481
Visite libre (Québec)	482
Maisons à vendre (bord de l'eau)	483
Maisons demandées	495
Maisons extérieures	496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario)	520
Maisons à revenus (Québec)	521
Maisons à revenus demandées	532
Maisons à revenus extérieur	533
Services Immobiliers	534

AUTRES PROPRIÉTES

Chalet demandé	559
Chalets à vendre	560
Chalets à louer	561
Fermes	562
Maisons de campagne	563
Maisons mobiles	564
Maisons préfabriquées	565
Terres	570
Terrains	575
Villégiature - Ontario	577
Villégiature - Québec	578
Villégiature - Extérieur	579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer	580
Bureaux à vendre	581
Commerces	585
Commerces demandés	586
Condos industriels	594
Entrepôts	590
Locaux	595
Occasions d'affaires	596
Propriétés commerciales	597
Franchise à vendre	598

VÉHICULES MOTEURS

Abris d'auto	656
Autos à vendre	605
Autos à louer	615
Autos demandées	620
Avions	623
Bateaux moteurs et voiliers	684
Camions à vendre	625
Camions 4 x 4	628
Camions à louer	630
Camions demandés	635
Dépannage	636
Equipement de ferme	637
Garages à vendre	650
Garages à louer et stationnement	655
Garage demandé et stationnement	660
Machinerie	663
Motocyclettes	665
Motoneiges	670
Pièces et accessoires	672
Remorques	673
Réparations et entretiens	674
Roulottes	677
Véhicules tout terrain	680

AVIS

Autres services	795
Avis de décès	705
Cadre des funérailles (gratuit)	715
Cartes de remerciements	720
Cartes mortuaires	735
Directeurs de funérailles	785
Faveurs obtenues	760
Fleuristes	780
In Memoriam	730
Monuments funéraires	790
Naissances	763
Retrouvailles	797
Services anniversaires	725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

103 ACTIVITES DIVERSES

ATTENTION: je suis étudiante a l'université et j'ai besoin de personnes pour participer à ma recherche. Si tu es une maman qui a 1 ou des enfants agés entre 4-6 ans et que tu as un revenu annuel brute inférieur à $30,000 **téléphone-moi: 777-2758,** j'irai te rencontrer environ 1 h et te remettrai une récompense pour ta praticipation.

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGISSEZ MAINTENANT! Appelez Intro-Option pour rencontrer la perle rare. Consultation gratuite. 233-9697.

SEUL! Femme/Homme. Pourquoi être seul? Tout âge. Suzie 820-7940

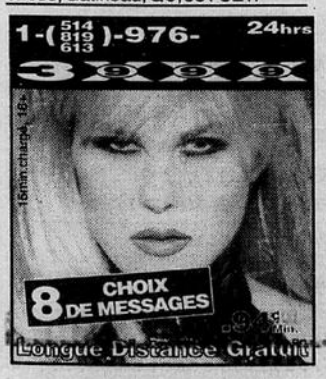
108 AMITIE-RENCONTRE

FEMME professionnelle, sérieuse, cherche femme 40-60 ans, similaire. Ecrire **CASE 116** LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

HOMME 52 ans, recherche femme attrayante, aimant nature, camping, musique, photographie. **770-3508.**

HOMME divorcé de 48 ans, 6 pi, présentement à la recherche d'une amie féminine de 30 à 48 ans, joviale, de l'Est Ontario seulement. ECRIRE A CASE 130 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

HOMME marié, quarantaine, cherche maîtresse, jolie, mince, 22 à 40 ans. ECRIRE A CASE 124, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.



109 MESSAGES PERSONNELS

100% GARANTI. Ouvert tôt: 7h a.m. Massage Michelle. **243-8457.**

#1 MASSAGE
satisfaction garantie. 663-4021 (819).

#1 SUPER MASSAGE, $45/h. Gigi, Caroline, Mélanie, 643-4243.

ALEXIA, CONNIE Massage super, privé, discret. **568-7772, 243-4190.**

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

AVEZ-vous le temps de relaxer? Prenez 2 min. et appelez-moi **777-7623**

BEL HOMME anglophone, cherche jolie femme pour amitié. **742-9072**

♥♥ BELLE femme grassette excitante et patiente. **Vanier 746-0426 ♥♥**

BESOIN D'AMOUR? Beaucoup de choix, à prix raisonnable. 794-2911.

CARTES et tarots: avenir en amour, argent, bonheur. Bilingue. 669-9105.

CARTOMANCIE personnelle et clairvoyance, par votre aura, lignes de main et photos. **246-5763.**

CATHIE, NANCY Massage détente, discret, privé. **243-4190, 568-7772.**

CÉLIBATAIRES!
1-800-803-5565, poste: 371
18 ans et +
D.A.M. INC.

CLAIRVOYANTE et médium, Madame Bé. Pour consultation: 819-986-2058, 819-281-8240.

★★ CLAIRVOYANTE GERMAINE ★★
1 heure, bilingue et précise. **777-7430.**

CLAIRVOYANTE, Mme Lachance. **CONGÉ MALADIE.** 772-0323

CLAIRVOYANTE, don naturel, pour problèmes ou décisions importantes. Rose-Marie: **772-4940.**

♥ CULTURISME, BLONDE INDIENNE ♥
♥♥ Escortes, 787-2981 (pagette) ♥♥

DANSEUSE(EUR)S À DOMICILE. Pour toutes occasions, nouveau personnel. Sur rendez-vous: **782-6637.**

DAVID, beau, masculin et discret. Escorte pour hommes. **771-2532.**

DÉTENTE ASSURÉE. Seulement $25. Massage (par homme). 243-0632.

109 MESSAGES PERSONNELS

DOLLY, MASSAGE $30.
682-2654

ESCORTE PINK LACE
Hommes/femmes, nouvelle et excellente sélection. 24/h. 775-8187

ESCORTES. EXXXTASY hommes/femmes, gay, lesbienne, discrétion assurée (24/h). 568-4795.

GAYS QUÉBÉCOIS
1-900-451-3443, poste 671
$2.99 la minute, 18 ans et + V.E.I.

JEUNE ÉTUDIANTE, donnerait massage sensuel. **KIM: 772-4225.**

JEUNE femme, nouvelles escortes pour hommes. Satisfaction garantie. **777-9719.**

JOLIES DAMES disponibles pour un bon moment, 18-45. Discrétion assurée. 741-9308.

JOLIES escortes disponibles, 18 à 40 ans, 24h/24h. 773-7921, 773-7911.

♥♥ JUSTE POUR LE PLAISIR ♥♥
Bas prix. **♥♥ JULIA ♥♥: 742-5780**

L'AVENIR par les cartes. Conseils. Denise, 243-0364.

MASSAGE chez-vous, pour femme ou homme. Lucien au **671-5423.**

MASSAGE DE DETENTE pour homme ou femme. **Jeannine 775-7556.**

MASSAGE RELAXANT, intime et sensuel, par très jolie Européenne. Barbara, 568-1512.

MASSAGE sensuel par une très jolie et jeune étudiante harmonieuse de 18 ans, $60. 663-4815.

MASSAGE SENSUEL... Pour hommes seulement. Jonathan. 643-9302 jour.

MASSAGE SENSUEL.
772-4045.

MEILLEURE ESCORTE juste pour vous. Chez toi ou chez moi. **663-3986.**

NIGHT MAGIC
♥♥ 777-3402 ♥♥

NINA, SONYA Massage relaxant, privé, discret. **568-7772, 243-4190.**

♥ NOIRE, SEXY, CHARMANTE ♥
24h/24h ♥♥♥ 234-7005 ♥♥♥

NOUVEAU! Massage Nathaly, propre, privé, après 18h. 243-5409.

109 MESSAGES PERSONNELS

NOUVEAU DANS LA REGION
VOYANCE dans les pierres semi-precieuses 777-4616

NOUVEAU, sportif, anglophone, centre d'Ottawa. Bradon 789-8535.

NOUVEAU studio de massage en douceur, propre, discret. Line, **669-9253.**

NOUVELLE AGENCE D'ESCORTES 775-1761

NOUVELLE ESCORTE. Prix imbattable, **595-9530.**

NOUVELLES ESCORTES. Prix imbattable. 775-1709.

POUR une soirée sensuelle et érotique 24h/24h. Jade 798-1066.

SAMYA
Massage $30. **233-0775.**

SUPER MASSAGES. Contacter Julie et Lucie, 669-3528.

SUPERS massages, propres, discrets. Homme et femme, 561-8764.

SYLVIE MASSAGE relaxation, bien-être, excellent, privé, **669-4563.**

TAMMY-MASSAGE profond de relaxation **non érotique.** Du mardi au jeudi: 9h-21h, vendredi: 9h-16h. 243-1680.

THE NATURAL CHOICE
858 rue Somerset Ouest

230-7190
AAH! Relaxant! Nouveau personnel

VOS fantasmes devenus réalité! Vivez l'expérience unique et sensuelle d'un massage érotique par deux noires attirantes. 772-1713

110 SERVICES PROFESSIONNELS

COMPAGNE respectable, pour sorties, prix raisonnable. 731-5141.

MASSOTHÉRAPEUTE qualifiée, reçus d'assurances, $35/1 heure. 643-9560

120 AMEUBLEMENT

1 MAGASIN pour vous servir: **Ameublement Gadbois:** achetons et vendons meubles et appareils ménagers, antiquités, 93 Eddy. **776-6448.**

120 AMEUBLEMENT

222 DALHOUSIE: Meubles "Plus" Achetons-vendons meubles et antiquités. A meilleur prix que la compétition. Livraison gratuite. **562-2714.**

2 CAUSEUSES en tissus, 2 ans d'usure, $400 ou meilleure offre. Après 17h: 568-9868.

2 LITS 39 po.; 1 matelas 54 po., 1 matelas simple, à très bon prix. **772-8216.**

73 ST-JOSEPH
Meubles Usagés Guindon. **Achetons et Vendons** meubles et appareils ménagers. Livraison gratuite. **777-9855.**

DEMENAGEMENT: appareils, chandelier, armoires cuisine + comptoir, outillage pour terrain., etc. 246-3932

ENSEMBLE de salon 5 morc., gris, $200. 568-5145.

ENSEMBLE de salon, La-Z-Boy et tables, $150. 663-3194.

ENSEMBLE de salon 2 pièces, velours bleu, $350. 568-2427.

ENSEMBLE de salon 3 pièces, $165 ou meilleure offre. 682-3614.

ENSEMBLE de cuisine $400, ensemble de salon, $500. 772-0205

ENSEMBLES cuisine, salon, lav./séc., poêle, réfrigérateur, $950. **246-0293.**

LITS supperposés tubulaire, blanc, 2 bons matelas, 4 bureaux blancs poignées grise, le tout $400. 281-0170.

MATELAS ET SOMMIERS NEUFS
39": $169; 54": $209; 60": $279.
145 Eddy Hull. 595-4898.

MEUBLE pour télévision, noir, 41" de large X 48" de haut, $150. 595-0469.

MINIS lav./séc. Inglis avec support, parfait état; lit 39 po., matelas et sommier, très propre. **561-1994, 281-9172.**

MOBILIER de salon et de cuisine avec buffet, en chêne, 14 morc., $700. Après 16h: 663-0849.

MOBILIER de chambre d'enfant, prix à discuter. 643-1289.

MOBILIER de chambre Laurier, valeur $3,000 pour $1,800. **663-7616**

MOBILIER salon, 4 morc.; mobilier cuisine, 6 chaises; séc. 663-5228.

MOBILIER s/manger en pin, mobilier de salon. **568-1827.**

120 AMEUBLEMENT

MOBILIER s/manger, buffet, érable, très propre, $450. **663-7772 après 17h.**

NOUS ACHETONS ET VENDONS meubles usagés. 777-2203.

POÊLE $200; unité murale fini chêne 72x72, $400; lit 48", $60. 684-2140.

SOFA sectionnel, velours brun, $300; lav./séc.. 986-2561.

TABLE de cuisine octogonale et chêne + 6 chaises rembourrées, $250; 246-9285 soir.

TABLE style réfectoir blanche et bois naturel, 6 chaises. 778-0389.

VENTE LIQUIDATION: samedi 16 septembre, de midi à 16h au 30-A rue Guertin, Hull. Tout est à vendre: cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sécheuse etc.

122 ANTIQUITES

ACHETONS meubles antiques et contenu de maison complet, **machine à Coke, modèle 44.** (819)827-2431.

ENSEMBLE chambre noyer 1940-45, évalué $1600 pour $1200. 246-2102.

RECHERCHONS belles pièces Antiques et Art Déco. Nous réparons aussi les chaises. 772-8992.

124 APPAREILS MENAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

5 APPAREILS ménagers, blancs, 8 mois d'usage. **777-6625, 787-9493.**

73 ST-JOSEPH, HULL
777-9855
Achetons-vendons appareils
MEUBLES USAGÉS GUINDON

776-6448. RÉPARATION d'appareils ménagers.

ACHAT D'APPAREILS MÉNAGERS et meubles usagés. 771-1445.

ACHAT et **VENTE** laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs. **751-9764.**

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

L'Homme qui aimait les femmes

Charles Denner n'a pas connu la carrière qu'il méritait au cinéma

Associated Press - Paris

Depuis le décès, en début de semaine, de l'acteur Charles Denner, *L'Homme qui aimait les femmes*, film de 1976 de François Truffaut, les commentaires se font unanimes à son sujet sur deux points. Il était un collègue très gentil et un comédien qui n'a pas connu la carrière qu'il méritait au cinéma.

Le sourcil charbonneux, les traits anguleux, la voix rauque et chaude, Charles Denner avait sur scène et à l'écran une présence hors du commun, qu'il se refusait à brader dans des films médiocres et que le cinéma français n'a sans doute pas su utiliser au maximum.

Dans *L'Homme qui aimait les femmes*, un des meilleurs films de Truffaut, Charles Denner incarnait un séducteur insatiable, inquiet et touchant. Un rôle pensé et créé pour lui par Truffaut.

Charles Denner est né, le 28 mai 1926, à Tarnow, en Pologne. Il a quatre ans quand son père fuit la Pologne pour Paris, où il devient tailleur. Gamin, il est déjà un assidu du cinéma, un fou des Garbo, Gable, Cooper et Gabin.

D'abord tailleur comme son père, il exercera mille et un petits métiers. C'est la guerre qui décidera indirectement de sa carrière.

Chez Dullin et Vilar

Adolescent, il se retrouve dans les maquis du Vercors. Après la Libération, il voit sa première pièce de théâtre, *Le Roi Lear*. Puis ce sont les cours chez Charles Dullin et ses débuts à la scène chez Jean Vilar.

En 1956, il tourne son premier film, un rôle secondaire dans *La meilleure part*, d'Yves Allégret, et en 1957 dans *Ascenseur pour l'échafaud*, de Louis Malle.

Claude Chabrol lui offrira son premier grand rôle au cinéma dans *Landru* (1962) qui le révèle véritablement. Sa carrière sur le grand écran est lancée. Parmi les autres grands réalisateurs avec qui il a tourné, il faut mentionner Costa-Gavras, Claude Berri, et Claude Lelouch.

Il alterne premiers et seconds rôles, retourne sur les planches via le petit écran. Il ne veut pas devenir une vedette. Et il fuit les honneurs, les mondanités. Pour se retrouver avec sa femme et ses deux enfants dans sa maison d'un petit village de l'Eure-et-Loire, entouré de forêts. Pour vivre «comme des millions de gens». Et pour vivre sa passion: la lecture.

Le revers de la médaille de cette discrétion, de cette intégrité, c'est peut-être que Charles Denner n'a pas joué dans autant de films qu'il ne le méritait. Qu'il a peu fait rire par exemple alors qu'il adorait jouer la comédie. Bref, le cinéma a sans doute sous-utilisé un acteur extraordinaire, un acteur comme il n'y en pas tant aux génériques des films français.

En bref

Reeve se rétablit

NEW YORK L'acteur Christopher Reeve se rétablit très lentement de la chute de cheval qui l'a paralysé au début de l'été. Selon son frère, il peut maintenant parler à raison de trois ou quatre mots à la fois. La vedette de 42 ans, célèbre pour son rôle de Superman au cinéma, suit un programme de réhabilitation à l'Institut Kessler de West Orange, au New Jersey. Reeve s'est brisé le cou lors d'une randonnée équestre.

Waylon Jennings quitte l'hôpital

Le chanteur *country* Waylon Jennings a quitté l'hôpital. Il ne pourra cependant travailler en septembre. Il a annulé tous ses spectacles du mois sur ordre de son médecin. L'artiste devra de plus se soumettre à une série de tests. On ne sait toujours pas de quoi souffre le populaire chanteur, sauf qu'il est très malade.

Collective *soul*-platine

NEW YORK L'album éponyme du groupe Collective Soul, son deuxième, suit les traces du premier. Collective Soul vient de recevoir la certification platine aux États-Unis, c'est-à-dire plus d'un million d'exemplaires vendus. Le groupe complète, ces semaines-ci, une tournée avec Handsome Boy, TAG et Rusty. On parle d'une tournée européenne pour octobre.

PERCUSSIONS ET DANSES DE GUINÉE

Mamady Keita et Sewa Kan

VENDREDI 15 SEPTEMBRE 1995, 20 H 30
AU MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS

Les secrets du djembe (tambours africains) et des traditions musicales des Manding de Guinée ont propulsé Mamady Keita et son groupe sur la scène internationale.
Sewa Kan signifie "Pas de musique sans joie; mais pas de joie sans musique".

VOIR ET ENTENDRE LE MONDE
SEE AND HEAR THE WORLD

UNE REMARQUABLE SÉRIE DE SPECTACLES DONNÉS PAR DES ARTISTES DE RENOMMÉE INTERNATIONALE.

PISTE DE DANSE AVEC PLACES DEBOUT SEULEMENT.
BILLETS : ADULTES 16 $ À L'AVANCE,
20 $ À LA PORTE - AÎNÉS ET JEUNES (13 À 17 ANS) 12 $.

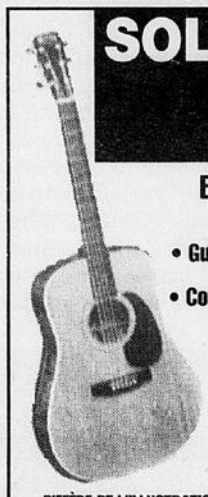
PROFITEZ D'UN RABAIS DE 15 % À L'ACHAT DE BILLETS POUR DEUX CONCERTS OU PLUS. ON PEUT SE PROCURER DES BILLETS À LA BILLETTERIE DU MUSÉE, 100, RUE LAURIER À HULL OU PAR L'ENTREMISE DE TICKETMASTER (613) 755-1111.

RENSEIGNEMENTS : (819) 776-7000

PROCHAIN SPECTACLE · BOUKMAN EKSPERYANS · RYTHMES RARA ET VAUDOU D'HAÏTI · 29 SEPTEMBRE 1995

Musée canadien des civilisations · Canadian Museum of Civilization · CHOX FM 89 · SRC CBOF 90,7 FM · Hôtel Clarion Centre Ville

SOLDE DE LA RENTRÉE
RABAIS JUSQU'À 75% AUCUN INTÉRÊT NI PAIEMENT AVANT JANVIER 1996



ENSEMBLE EN SPÉCIAL
Alvarez
• Guitare acoustique électrique
• Étui rigide
• Courroie de cuir pour guitare
Valeur au détail 1 120$
Prix de l'ens. 559,99$
Autres ensembles aussi peu que 299,99$
DIFFÈRE DE L'ILLUSTRATION

amplificateurs
guitares acoustiques
guitares électriques
matériel d'enregistrement de professionnel
batteries
accessoires pour batteries
cuivres et bois
Vaste sélection de claviers personnels, de synthétiseurs, de pianos numériques et de pianos acoustiques neufs et d'occasion

LEÇONS DE MUSIQUE PIANO ET AUTRES INSTRUMENTS DE MUSIQUE

Le plus grand magasin de musique d'Ottawa!
Continental MUSIC
Meilleurs prix! Meilleure sélection! Meilleur service!
299, chemin Montréal, Vanier (Ontario) Tél.: 741-5505

FAMOUS PLAYERS
SPÉCIAL 4.25$ ADMISSION GÉNÉRALE REPRÉSENTATIONS DÉBUTANT AVANT 6:00

LES PROMENADES 568-1706
1100 Boul. Maloney O. Gatineau
THE TIE THAT BINDS 7:10 9:35
DANGEROUS MINDS (G) 7:15 9:30
MORTAL KOMBAT (13+) 7:20
DESPERADO (16+) 9:20
TO WONG FOO 7:00 9:15

CENTRE RIDEAU 234-3712
50 rue Rideau
DANGEROUS MINDS (AA) 7:10 9:30
LORD OF ILLUSIONS (18) 7:00 9:20
MORTAL KOMBAT (DTS) (AA) 7:20 9:40

GLOUCESTER 5 745-7995
1980 chemin Ogilvie
TIE THAT BINDS (AA) 7:00 9:15
DANGEROUS MINDS (AA) 7:25 9:35
DESPERADO (18) 7:15 9:30
APOLLO 13 (SP) 8:00
SOMETHING TO TALK ABOUT (SP) 7:10 9:25

BRITANNIA 828-8121
3090 ave. Carling
THE TIE THAT BINDS (AA) 7:15 9:35
MAT. MAR. 2:10 4:30
LAST OF THE DOGMEN .6:50 9:25
MAT. MAR. 1:55 4:25
SOMETHING TO TALK ABOUT (SP) .....7:10 9:30 MAR. 4:10

AMAZING PANDA ADVENTURE (F)
MAT. MAR. 2:00
LORD OF ILLUSIONS (18) 7:20 9:40
MAT. MAR. 4:15
POCAHONTAS (F) MAT. MAR. 2:15
MORTAL KOMBAT (AA) 7:00
MAT. MAR. 2:05 4:20
WATERWORLD (AA) 9:00
DANGEROUS MINDS (AA) 7:30 9:45
MAT. MAR. 4:00
MAGIC IN THE WATER (SP)
MAT. MAR. 1:50

PLACE DE VILLE 235-9546
300 rue Sparks
TIE THAT BINDS (AA) 7:00 9:10
SOMETHING TO TALK ABOUT (SP) 7:15 9:20

CAPITOL SQUARE 237-6655
230 rue Queen
KIDS (AA) 7:20 9:30
SMOKE (AA) 7:10 9:20
THE NET (SP) 7:00
WATERWORLD (AA) 9:10

CINÉ-GUIDE

CINÉMA VENDÔME
MARDIS À $4.50
Le Village Place Cartier
425, boul. St-Joseph, Hull, Qc 776-1440
G
L'ENFANT D'EAU
MARIE-FRANCE MONETTE
DAVID LA HAYE
Un film de Robert Ménard
Tous les soirs 7:00 - 9:15

Les petites annonces

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
562-7782

Toute annonce recue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: $ 163.80 pour 52 semaines payable à l'avance, $ 3.40/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada $ 338.60 par année, et les autres pays: $ 400.00 par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Amitié / Rencontre 108
Messages Personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106
Présentation à Domicile 107
Services Professionnels 110

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent Demandé 218
Argent Disponsible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêches, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Formation Professionnelle 197
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

SPÉCIALISTES

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration interieur 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimeries 278
Informatique 280
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparation rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horlages 286
Nettoyage - Ménages 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Photographe 292
Pourvoyeur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Service d'emploi 382
Traduction 384
Traitement de texte 383

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM

Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Visite libre (Ontario) 481
Visite libre (Québec) 482
Maisons à vendre (bord de l'eau) 483
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services Immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597
Franchise à vendre 598

VÉHICULES MOTEURS

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 x 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

103 ACTIVITES DIVERSES

ATTENTION: je suis étudiante a l'université et j'ai besoin de personnes pour participer à ma recherche. Si tu es une maman qui a 1 ou des enfants agés entre 4-6 ans et que tu as un revenu annuel brute inférieur à $30,000 **téléphone-moi: 777-2758**, j'irai te rencontrer environ 1 h et te remettrai une récompense pour ta praticipation.

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGISSEZ MAINTENANT! Appelez Intro-Option pour rencontrer la perle rare. Consultation gratuite. 233-9697.

SEUL! Femme/Homme. Pourquoi être seul? Tout âge. Suzie 820-7940

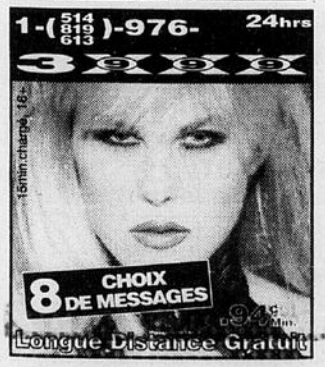
108 AMITIE-RENCONTRE

FEMME professionnelle, sérieuse, cherche femme 40-60 ans, similaire. Ecrire **CASE 116** LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

HOMME 52 ans, recherche femme attrayante, aimant nature, camping, musique, photographie. **770-3508.**

HOMME divorcé de 48 ans, 6 pi, présentement à la recherche d'une amie féminine de 30 à 48 ans, joviale, de l'Est Ontario seulement. ÉCRIRE A CASE 130 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

HOMME marié, quarantaine, cherche maitresse, jolie, mince, 22 à 40 ans. ECRIRE A CASE 124, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.



109 MESSAGES PERSONNELS

100% GARANTI. Ouvert tôt: 7h a.m. Massage Michelle. **243-8457.**

#1 MASSAGE
satisfaction garantie. 663-4021 (819).

#1 SUPER MASSAGE, $45/h. Gigi, Caroline, Mélanie, 643-4243.

ALEXIA, CONNIE Massage super, privé, discret. **568-7772, 243-4190.**

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

AVEZ-vous le temps de relaxer? Prenez 2 min. et appelez-moi **777-7623**

BEL HOMME anglophone, cherche jolie femme pour amitié. **742-9072**

♥♥ **BELLE femme grassette** excitante et patiente. **Vanier 746-0426** ♥♥

BESOIN D'AMOUR? Beaucoup de choix, à prix raisonnable. 794-2911.

CARTES et tarots: avenir en amour, argent, bonheur. Bilingue. 669-9105.

CARTOMANCIE personnelle et clairvoyance, par votre aura, lignes de main et photos. **246-5763.**

CATHIE, NANCY Massage détente, discret, privé. **243-4190, 568-7772.**

CÉLIBATAIRES!
1-800-803-5565, poste: 371
18 ans et +
D.A.M. INC.

CLAIRVOYANTE et médium, Madame Bé. Pour consultation: 819-986-2058, 819-281-8240.

★★ **CLAIRVOYANTE GERMAINE** ★★
1 heure, bilingue et précise. **777-7430.**

CLAIRVOYANTE, Mme Lachance. **CONGÉ MALADIE.** 772-0323

CLAIRVOYANTE, don naturel, pour problèmes ou décisions importantes. Rose-Marie: **772-4940.**

♥ **CULTURISME, BLONDE INDIENNE** ♥
♥♥ **Escortes, 787-2981 (pagette)** ♥♥

DANSEUSE(EUR)S À DOMICILE. Pour toutes occasions, nouveau personnel. Sur rendez-vous: **782-6637.**

DAVID, beau, masculin et discret. Escorte pour hommes. **771-2532.**

DÉTENTE ASSURÉE. Seulement $25. Massage (par homme). 243-0632.

109 MESSAGES PERSONNELS

DOLLY, MASSAGE $30.
682-2654

ESCORTE PINK LACE
Hommes/femmes, nouvelle et excellente sélection. 24/h. 775-8187

ESCORTES. EXXXTASY hommes/femmes, gay, lesbienne, discrétion assurée (24/h). 568-4795.

GAYS QUÉBÉCOIS
1-900-451-3443, poste 671
$2.99 la minute, 18 ans et +
V.E.I.

JEUNE ÉTUDIANTE, donnerait massage sensuel. **KIM: 772-4225.**

JEUNE femme, nouvelles escortes pour hommes. Satisfaction garantie. **777-9719.**

JOLIES DAMES disponibles pour un bon moment, 18-45. Discrétion assurée. 741-9308.

JOLIES escortes disponibles, 18 à 40 ans, 24h/24h. 773-7921, 773-7911.

♥♥ **JUSTE POUR LE PLAISIR** ♥♥
Bas prix. ♥♥ **JULIA** ♥♥: **742-5780**

L'AVENIR par les cartes. Conseils. Denise, 243-0364.

MASSAGE chez-vous, pour femme ou homme. Lucien au **671-5423.**

MASSAGE DE DETENTE pour homme ou femme. **Jeannine 775-7556.**

MASSAGE RELAXANT, intime et sensuel, par très jolie Européenne. Barbara, 568-1512.

MASSAGE sensuel par une très jolie et jeune étudiante harmonieuse de 18 ans, $60. 663-4815.

MASSAGE SENSUEL... Pour hommes seulement. Jonathan. 643-9302 jour.

MASSAGE SENSUEL.
772-4045.

MEILLEURE ESCORTE juste pour vous. Chez toi ou chez moi. **663-3986.**

NIGHT MAGIC
♥♥ 777-3402 ♥♥

NINA, SONYA Massage relaxant, privé, discret. **568-7772, 243-4190.**

♥ NOIRE, SEXY, CHARMANTE ♥
24h/24h ♥♥♥234-7005♥♥♥

NOUVEAU! Massage Nathaly, propre, privé, après 18h. 243-5409.

109 MESSAGES PERSONNELS

NOUVEAU DANS LA REGION
VOYANCE dans les pierres semi-precieuses 777-4616

NOUVEAU, sportif, anglophone, centre d'Ottawa. Bradon 789-8535.

NOUVEAU studio de massage en douceur, propre, discret. Line, **669-9253.**

NOUVELLE AGENCE D'ESCORTES 775-1761

NOUVELLE ESCORTE. Prix imbattable, **595-9530.**

NOUVELLES ESCORTES. Prix imbattable. 775-1709.

POUR une soirée sensuelle et érotique 24h/24h. Jade 798-1066.

SAMYA
Massage $30. **233-0775.**

SUPER MASSAGES. Contacter Julie et Lucie, 669-3528.

SUPERS massages, propres, discrets. Homme et femme, 561-8764.

SYLVIE MASSAGE relaxation, bien-être, excellent, privé, **669-4563.**

TAMMY-MASSAGE profond de relaxation **non érotique**. Du mardi au jeudi: 9h-21h, vendredi: 9h-16h. 243-1680.

THE NATURAL CHOICE
858 rue Somerset Ouest

230-7190
AAH! Relaxant! Nouveau personnel

VOS fantasmes devenus réalité! Vivez l'expérience unique et sensuelle d'un massage érotique par deux noires attirantes. 772-1713

110 SERVICES PROFESSIONNELS

COMPAGNE respectable, pour sorties, prix raisonnable. 731-5141.

MASSOTHÉRAPEUTE qualifiée, reçus d'assurances, $35/1 heure. 643-9560

120 AMEUBLEMENT

1 MAGASIN pour vous servir: **Ameublement Gadbois:** achetons et vendons meubles et appareils ménagers, antiquités. 93 Eddy. **776-6448.**

120 AMEUBLEMENT

222 DALHOUSIE: Meubles "Plus" Achetons-vendons meubles et antiquités. A meilleur prix que la compétition. Livraison gratuite. **562-2714.**

2 CAUSEUSES en tissus, 2 ans d'usure, $400 ou meilleure offre. Après 17h: 568-9868.

2 LITS 39 po.; 1 matelas 54 po., 1 matelas simple, à très bon prix. **772-8216.**

73 ST-JOSEPH
Meubles Usagés Guindon. **Achetons et Vendons** meubles et appareils ménagers. Livraison gratuite. **777-9855.**

DEMENAGEMENT: appareils, chandelier, armoires cuisine + comptoir, outillage pour terrain., etc. 246-3932

ENSEMBLE de salon 5 morc., gris, $200. 568-5145.

ENSEMBLE de salon, La-Z-Boy et tables, $150. 663-3194.

ENSEMBLE de salon 2 pièces, velours bleu, $350. 568-2427.

ENSEMBLE de salon 3 pièces, $165 ou meilleure offre. 682-3614.

ENSEMBLE de cuisine $400, ensemble de salon, $500. 772-0205

ENSEMBLES cuisine, salon, lav./séc., poêle, réfrigérateur, $950. **246-0293.**

LITS supperposés tubulaire, blanc, 2 bons matelas, 4 bureaux blancs poignées grise, le tout $400. 281-0170.

MATELAS ET SOMMIERS NEUFS
39": $169; 54": $209; 60": $279.
145 Eddy Hull. 595-4898.

MEUBLE pour télévision, noir, 41" de large X 48" de haut, $150. 595-0469.

MINIS lav./séc. Inglis avec support, parfait état; lit 39 po., matelas et sommier, très propre. **561-1994, 281-9172.**

MOBILIER de salon et de cuisine avec buffet, en chêne, 14 morc., $700. Après 16h: 663-0849.

MOBILIER de chambre d'enfant, prix à discuter. 643-1289.

MOBILIER de chambre Laurier, valeur $3,000 pour $1,800. **663-7616**

MOBILIER salon, 4 morc.; mobilier cuisine, 6 chaises, séc. 663-5228.

MOBILIER s/manger en pin, mobilier de salon. **568-1827.**

120 AMEUBLEMENT

MOBILIER s/manger, buffet, érable, très propre, $450. **663-7772 après 17h.**

NOUS ACHETONS ET VENDONS
meubles usagés. 777-2203.

POÊLE $200; unité murale fini chêne 72x72, $400; lit 48", $60. 684-2140.

SOFA sectionnel, velours brun, $300; lav./séc.. 986-2561.

TABLE de cuisine octogonale et chêne + 6 chaises rembourrées, $250; 246-9285 soir.

TABLE style réfectoir blanche et bois naturel, 6 chaises. 778-0389.

VENTE LIQUIDATION: samedi 16 septembre, de midi à 16h au 30-A rue Guertin, Hull. Tout est à vendre: cuisinière, réfrigérateur, laveuse, sécheuse etc.

122 ANTIQUITES

ACHETONS meubles antiques et contenu de maison complet, **machine à Coke, modèle 44.** (819)827-2431.

ENSEMBLE chambre noyer 1940-45, évalué $1600 pour $1200. 246-2102.

RECHERCHONS belles pièces Antiques et Art Déco. Nous réparons aussi les chaises. 772-8992.

124 APPAREILS MENAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

5 APPAREILS ménagers, blancs, 8 mois d'usage. **777-6625, 787-9493.**

73 ST-JOSEPH, HULL
777-9855
Achetons-vendons appareils
MEUBLES USAGÉS GUINDON

776-6448. RÉPARATION d'appareils ménagers.

ACHAT D'APPAREILS MÉNAGERS et meubles usagés. 771-1445.

ACHAT et **VENTE** laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs. **751-9764.**

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

Les petites annonces

124 APPAREILS MENAGERS

ACHAT - VENTE - RÉPARATIONS
REFRIGERATION J.L. ENR. 771-8508

ACHETERAIS réfrigérateur blanc ou amande. Normand: **568-8261.**

APPAREILS électroménagers de tous genres, très bon état. 643-8685.

APPAREILS MENAGERS à vendre. 643-1893.

BEAU-BON-PAS CHER, pièces/ appareils/meubles usagés. **387 Notre-Dame, Gatineau. 669-0697.**

CUISINIERE ET FRIGO, (or), très bon état. **$395** négociable. 568-6111.

CUISINIÈRE 30 po. et congélateur amande, $300. Après 17h 770-2125

LAVEUSE General Electric. **N'a SERVI QU'UNE FOIS.** Valeur $700, toute offre raisonnable acceptée. 671-0919

LAVEUSE/SÉCHEUSE Kenmore, $250. 771-4887.

LAVE-vaisselle neuf, lit pliant et autres objets. **Cause déménagement. 777-9580**

LAV./SEC., Whirlpool, grande capacité, neuve. 643-2224.

MINI-LAV./SÉC., Kelvinator, $600. 246-8281.

MINIS lav./séc. d'app. Inglis, $225. 643-4874.

MOBILIER de chambre à coucher et de s/manger, télévision Sony. **778-7743.**

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Service 24h. Achat et vente. **561-0727.**

POÊLE À GAZ, blanc, très bonne condition. 778-8547.

POÊLE et réfrigérateur, en bon état, à partir de $200. 669-0389.

POÊLE et réfrigérateur: $425, lav./séc.: $375, lav.: $125, poêle brun: $75. 669-2101.

POELE, frigo, lav., séc. et minis, divan, lit pliant, lit simple blanc. **771-1445.**

POÊLE, réfrigérateur, très bon état, couleur brun, $375. Roly, 241-2606.

POELE, réfrigérateur, mini-lav./séc. 746-0679.

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEME DE SON

2 HAUTS-parleur, Fisher, 100 watts, + meuble audio. 742-7435 après 16h.

SYSTEME de son Mitsubishi, 150 Watts, bon état, $700. 663-8860.

SYSTEME de son C.S. 400 Peavey, 15 po JBL, 2 Horn EV, cassette Sony, $1000 négociable. 663-6367.

TELEVISION 55 po. Toshiba, 8 mois d'usage, valeur $5,100 demande $3,500 négociable. **Daniel 669-3662.**

TÉLIVISEUR couleur (meuble), 26 po, $200. 778-7980.

132 ORDINATEURS

486, 8 MEG, 66 Mhz, fax/Modem, CD Room et articles divers. 246-8822

486 DX2 66 MHZ: $3,000 pour $1,500; **669-4176.**

486 DX/33, 8 MB, SVGA 14 po. + logiciels. 643-5286.

486 SX 33, 128K, 4 megs, écran 14 po. couleur, clavier bilingue, imprimante, bureau, $1,300. **776-0340** soir.

Achèterais ordinateurs

Modèles:
- **TANDY 1100FD**;
- **COMPAQ DeskPro 386/33**;

Recherche ces 2 modèles seulement. Contacter Louis au 562-7504.

AVANTAGE INFORMATIQUE
Ordinateur, mini-tour, carte mère, lecteur 1.44, contrôleur D.D., 2 séries/1 parallèle/1 jeu, clavier 101 touches, P-100, 256K cache: $1,049.99; P-90, 256K cache: $899.99. **778-1726.**

IMPRIMANTE Epson Action Printer 2000. Comme neuve. $70. 568-9802

★★★ MICRO DESIGN ★★★
Achat-Vente-Neuf-Usagé
Service-Réparation-Upgrade
XT, 286, 386, 486, périphériques
Location CD ROM
30 St-Louis, Gatineau 568-9376

TANDY 1000 SL, $100. 669-9117.

134 MUSIQUE

ACADEMIE ROYALE DE MUSIQUE
Cours de guitare, piano, violon, batterie, chant, flûte, ETC. Professeurs qualifiés. **Pour informations: 684-8892.**

BATTERIE 7 pièces, noir, Mapex, $1,200 négociable. **Max, 663-0648.**

BATTEUR et guitariste recherchent musicien(ne)s 18-24 ans pour basse, vocal, synthétiseur. Pascal 669-0300.

CONVENTION ELVIS PRESLEY: recherche vendeurs et collectionneurs d'articles d'Elvis. Sylvain: **595-8651.**

COURS DE GUITARE: Blues, Funk, Rock, Jazz, Pop, Classique. 9 ans d'expérience. **Daniel Martin: 643-0066.**

COURS DE GUITARE privés: Rock, Blues, Jazz. 777-1074

COURS de guitare. Appelez Stéphane Durocher au **568-1368.**

COURS de guitare, $15/heure. Claude, 663-4123 après 17h.

COURS PIANO Maîtrise musique, 15 ans d'expérience. 246-3012.

DISCO Mobile Le Studio. L'expérience fait la différence! **595-4657.**

134 MUSIQUE

DISCO MOBILE **LE MIX**, pour toute occasion. Steve 643-3185.

★ DISCOPRO ★ meilleure musique. 561-9739, 787-7189.

DISCO TI-GUY
Bon prix. 561-3635.

ENFIN DANS LA RÉGION. On recherche des membres pour le nouveau **"Elvis in Concert Fan Club"**. Pour plus informations, 561-4944, après 18h.

GROUPE recherche chanteur et/ou guitariste. Influence Tool, Nirvana, etc. Christian. 281-3239.

LES PRODUCTIONS RÉMI DORÉ
chanteur, pianiste, discothèque, **pour toutes occasions.** Résidence, 246-0926; pagette, 787-7047.

●●●● MUSIQUE ADAGIO ●●●●
❍ **École de musique** affiliée au RCT et au TMA
❍ Inscription gratuite; cours de théorie gratuit; récital; festival
❍ **Vente d'instruments:** -neufs-usagés-échange-achat-location-réparation.
TECHNICS - ROLAND - FENDER - ETC
Financement facile (aucun dépôt)
●●●● 561-7877 ●●●●

ORGUE 2 claviers Kawaï, en bon état, $500. 669-1143.

ORGUE Lowrey, excellent état, $1,800. Après 18h, 663-0656.

PIANO ANTIQUE avec banc, $475. 643-5941.

PIANO d'appartement Kawai CX4, fini érable. André 777-0248.

PIANO droit Empire, bon état, $550 négociable. 643-3581.

PIANO Kohler & Campbell, 41X25X58, comme neuf. 771-7645.

PIANO L.E.N. Pratte 48", excellente condition. 246-7475.

PREAMP Marshall JMP-1, 8 mois d'usage, $700 négociable. **568-0723.**

SHOW BIZZ, instruments, audio-visuel, karaoke, neuf et usagé. Vente, location, achat, cours. Galeries Aylmer 684-9827, Place Farmer, Gatineau 243-1417.

SYSTEME de son professionnel pour disco. **243-4444.**

136 BICYCLETTES

2 BICYCLETTE de montagne "Rally Portage". 246-3075.

142 MATERIAUX

10 PORTES INT., en bois, avec cadre de métal. Largeur: 24, 32, 36. **663-7171**

LIQUIDATION d'inventaire: grande sélection de portes et fenêtres de qualité à des prix plus qu'abordables **684-3954**

144 OUTILLAGE

COMPRESSEUR d'air mobile, Craftsman, 3 C.V., réservoir 25 gallons, accessoires complets, neufs, prix à discuter. 456-1114.

146 FOURRURE - ENTREPOSAGE

FOURRURE, réparation, remodelage, 25 ans d'expérience. Ouvrage garantie. Claudette, 568-2660.

MANTEAU coyote et renard agenté, 7-8 ans, très bon état, $800. **246-1826**

148 VETEMENTS A VENDRE

LIQUIDATION de robes de mariée à partir de $175. 669-2600.

ROBE DE MARIÉE, grandeur 6 ans, $250. 243-2280.

150 COIN DU BEBE

BASSINETTE avec matelas, comme neuf, $150. 986-9799.

BASSINETTE $65, table à langer, bureau. 243-2866.

FRIPPERIE CONSCIENCE VERTE
97 rue Eddy, Hull
Vendons et payons comptant pour jouets et articles de bébés. 776-1651.

LIT BLANC à tiroirs et étagères, carosse, poussette, 2 chaises hautes, siège: auto, appoint, d'entrainement, très propres, $500 le tout. 561-9876.

VÊTEMENTS pour enfants, aussi vente et location de robes de baptême et robes de bouquetière. Encan Larose, Masson, local #3. 663-8824.

151 ENCAN

ENCAN PUBLIC
Samedi 16 septembre à 10h au 23 ch. des Framboisiers, Cantley, Québec. Contenu de maison: meubles usagés, antique, vaisselle, outils, jouets et plus. Maison à vendre par encan à 13h (sujet de réserve). Pour plus d'information: 729-2308, Michel.

152 DIVERS A VENDRE

14 HORLOGES antiques + 6 "Coucous". **1ER arrivé, 1er servi.** 986-2002.

170 POCHES de ciment avec concassé. 663-7865 après 18h.

2 ENSEIGNES commerciales avec néons, 1 de 12 pi et 1 de 6 pi; réservoir à eau chaude Cascade 60. 725-7156 ou 669-1762.

2 LITS 39 pouces, très propres, 986-6641.

152 DIVERS A VENDRE

2 ESSIEUX neufs de 3,500 lb avec plate-forme 8X16, $1,500. Génératrice Honda, 3,500 EX, $900. Scie radiale 10 po, Sears, $200. 643-1014.

2 PAIRES de skis, bottes, raquettes, petite chaufferette, clôture électrique, portes coulissantes neuves 35X84. 526-1510

2 PORTES d'aluminium extérieures. **669-1456**

A BAS PRIX: épinette 2x2x8: $0.39; 2x4x8: $0.99; 10: $1.49; 12: $1.79; 2x6x8: $1.69; 10: $2.19; 12: $2.69; aspenite 7/16: $8.99, 5/8: $11.99. Matériaux imparfaits... prix parfaits! Matériaux Masson **819-986-5720.**

AMERACAR INSTRUMENT INT'L
Appareil de placage Or/Chrome + à vendre. **418-688-2024.**

A + VACS - ASPIRATEURS
Vaste sélection d'aspirateurs remis à neuf. Sacs, accessoires, réparations. **748-7587**

BALANÇOIRE sur roulettes, en pin, $300; chaise berçante (sur roulement) $70; unité murale 48x45, $100; 2 paires ski de fond, Rossignol Colorado, $50 la paire. 986-9703

BETONNIERE; malaxeur à mortier; tondeuse articulée. $1,990. **777-0914**

BILLET de saison: Olympiques de Hull, section rouge. Bon prix. **776-2359.**

BOIS de chauffage (érable); **p.c.l.**; **porte** garage, 8 pi. 457-2724.

BRACELET médical or 10K neuf (femme), vaut $265 pour $125; petit **congélateur** debout: $125. 770-9838.

CABANE (genre roulotte) 7 1/2 X 10', $1,700; remorque refaite à neuf, $350; outils divers. 663-3378

CAUSE DE DEMENAGEMENT: ameublement complet, fixtures, etc. Prix spécial. Il nous reste que 2 semaines. **568-3666.**

CLASSEUR 4 tiroirs, trempoline, bureau d'ordinateur, table de salon, sofa, articles d'ordinateur. 771-0426

CLOWN-MAGICIEN pour fêtes enfants et adultes. 682-8337.

ENSEMBLE complet de poids et haltères, prix à discuter. 457-1346.

ENSEMBLE Sega et Sega CD, 4 jeux, 1 manette, comme neuve, $300; T.V. Philco, couleur, 14 po., $60. 243-7888

ENSEMBLE s/manger, 6 chaises et buffet, $450; vidéo caméra Panasonic 6x, $600. Après 18h: 663-1892.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

FILMS ADULTES XXX, $7 à $10. Surplus d'inventaire, liquidation. **663-9999**

LIQUIDATION À LOW. Fenêtres neuves et usagées, portes ext. aluminium, portes patio neuves et usagées, portes acier avec vitres, réservoirs plastique 225 gal. **(819)422-3805.**

LIQUIDATION: Tracteurs, tondeuses. Financement disponible. **Sport Moto Thurso., 1-800-985-1740, 985-2400.**

LIT CAPITAINE chêne, simple, 2 tables de nuit, bureau et pupitre, 2 étagères, valeur $2000 pour $400. **561-4180.**

LIT simple en laiton, douillette et accessoires; support avec roulettes, Queen, neuf. Soir 568-5217.

LOT de **PIN** non plané, bonne quantité, assez pour faire chalet. **827-1722**

MATELAS, sommier 39'X79'; portes façade acier; contre-porte aluminium; banc d'exercice, poids et altères. **772-9664 après 16h.**

ORGUE Lowrey. Corset orthopédique ajustable. 663-0955

ORGUE Technic KN-400; 1 accordéon Camaro; 1 petite orgue Realistic; amplificateur Peany 120 volts; glissoire pour piscine creusée; machine à pogos. 561-4276, 561-2275

PELLE à neige Western, 7 pi large, avec côtés, bon état, $1,100. **771-9312**

PHOTOCOPIEUSE $210; chaises de bureau, $10; ski nautique $50; toupie avec table et 25 mèches, $170; 88 cassettes avec meuble, $186. 787-8080.

PHOTO-roman, couleur, neuf, $1.25 chaque, "ghetto-blaster" $50 **243-4561**

PIANO antique Heintzman, $400; lavabo sur pied avec robinets, $75. **827-1076**

PLANCHERS BOIS FRANC

Pré-vernis et conventionnel au prix du contracteur, livraison gratuite, (clous, papier sablé-cristal). **GALAXI ET CLARK. 669-6172** ou **1-800-407-6172.**

RADIO auto disque compacte Pioneer. **986-2295** soir, **613-751-6186.**

SALLE de bains complète à vendre. 777-5355

SCIE radiale 10", orgue Hammond, humidificateur meuble. **561-9355**

SÉNATEURS D'OTTAWA: propriétaire d'une paire de billets de saison vendrait la moitié des parties, soit 15 à 20 parties. André: **778-7001.**

SURPLUS-FAILLITES

Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

TABLE de billard 4x8, ardoise, 3/4 po., avec beaucoup d'extra. 663-5747

TABLES DE BILLARD en ardoise commerciale ou pour maison privée; Juke-Box, jeux pour arcade ou s/jeux. **1-800-656-5011.**

154 DIVERS A LOUER

CHEZ TERRY ENR., location costumes d'Halloween, vente, accessoires, maquillage, etc. 568-7664.

COSTUMES d'Halloween adultes (costumes d'enfants à vendre). 243-0316

156 DIVERS DEMANDE

AUTO Japonaise, manuelle, 4 portes, de couleur, $1,500 maximum et déshumidificateur. 663-8805

RECHERCHE planches de grange. 671-3330.

160 VENTE DE GARAGE

HULL, 27 Coco-Jarry (près Cegep). 16 et 17 sept. Articles de bébé etc

162 PISCINES

MOTEUR Hayward 1 c.v., Crypy Cralller, $400 négociable. 777-0236.

THERMOPOMPE AT-450 neuf, valeur $1,727 laissé à $1,000. 243-9343.

164 CAMPING

RESERVEZ dès maintenant votre site de camping pour 1996. Entreposage gratuit pour l'hiver. (Pas d'animaux). 1-819-463-3494.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

12 WINCHESTER model 140 semi-automatique + étui, comme neuve, $400. Georges, 663-2380.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

CARABINE 30-30 Marlin + accessoires, $400 ferme. Après 18h: **663-0922.**

CARABINE 30.06 Remington, pompe, modèle 7600, servi 3 fois. Valeur $600 pour $300. 281-1206, 663-4928.

CARABINE à levier 444 Marlin, en bon état, $400. 595-0944.

CARABINE calibre 22, comme neuve. 243-3320.

CHERCHE chasseur pour Parc La Vérendrye (avec guide), orignal, du 28 sept. au 2 oct. **671-5609**

OUVERT 7 jours et tous les soirs, 21h. Vente, réparation, pièces. Carabines + fusils, munition, télescopes, montures, mires. **Soir sur rendez-vous seulement.** Echange de carabine. Salles de tir intérieur, soir location. Tout sous le même toit. **Philippe, SportMoto Thurso.** Extérieur: 1-800-985-1740, local: 985-2400.

TERRAIN chasse à chevreuil, à louer, Northfield. Qc.. 467-3200

171 TRANSPORT DISPONIBLE

HOMME 52 ans, chauffeur expérimenté, discret, serait votre chauffeur, avec votre voiture, en ville ou à l'ext., libre 24h/24h. **523-2723.**

174 ANIMAUX

À DONNER: chat, mâle, dégriffé, opéré, vacciné. 775-2575.

ADORABLE femelle Yorkshire terrier, 6 mois. Doit vendre, $500. Cause allergies. 246-3688.

174 ANIMAUX

A VENDRE: poulin demi-sang Haflinger, âgé de 4 mois. Après 18h, Bernadette: 819-449-4454.

À VENDRE: serins, mâles et femelles. Pierre 776-1218.

BERGER allemand mâle, 2 ans, demande $100. 671-2269.

BICHON MALTAIS, 8 sem. Prix à discuter. 771-2316.

CANICHE mâle, noir, 4 mois, vacciné, vermifugé. 246-2124

CHATONS Persans et Himalayens, enregistrés, 2 vaccins, dégriffés. **EN SPECIAL.** Après 17h: 777-3448.

CHERCHE chiot femelle Border Colley à prix raisonnable. 734-7284

CHIOTS Berger Allemand (pure race). 819-766-2683.

CHIOTS Bergers allemand, 6 sem., pure race, aucun papiers, non vaccinés, $150. Après 16h, 643-1058.

CHIOTS Chow-Chow, 8 sem., 2 mâles noirs, $200. 986-9121.

CHIOTS croisés Rottweiler et Golden Retriever. 827-4513

CHIOTS Epagneul-cocker, 7 sem., pure race, vermifugés. 281-3585

CHIOTS Golden Retriever, pure race, vaccinés, vermifugés. 243-0745.

CHIOTS Labradors, prêts à partir, garantis, enregistrés. **669-8726.**

CHIOTS Labrador, noir ou blond, lignée de chasse et conformité. (819)-623-6876

COLLEY miniatures (Shetland), 7 sem., pure race, tatoués. **986-3968.**

1.800.267.9555 **LES SPÉCIALISTES** RUBRIQUES 241 à 308

562.0222

AFFILAGE
AFFUTAGE de tous genres. 777-0914.

AMENAGEMENT DE TERRAIN
A VENDRE **cèdres** pour haies. 281-9786

PAYSAGEMENT complet, 22 ans d'expérience, mur de soutien, "interlock", deck, clôture, etc. **Richard, 682-2056**

SPECIAL d'automne, mur de soutien, interlock, pavé uni, terrassement complet. **Robert Bélanger Inc., 663-4273**

ARBRES
COUPE et taille d'arbres et haies de cèdres avec assurance. 771-8995.

ÉMONDAGE ET SCIERIE
Moulin portatif, coupe et entretien d'arbres, assurance, estimation gratuite. 643-5239, 773-7669.

TAILLAGE de haies et arbres. 20 ans d'expérience. 561-3961.

CONSTRUCTION
CONSTRUCTION et rénovation de tout genre, membre de l'A.P.C.H.Q., 25 ans d'expérience. **Marcel 663-5401.**

COUTURE
CONFECTION, altération et réparation de tous genres + cuir et suède. Jacqueline, 749-8104.

FERAIS de la réparation de tout genre. À bon prix. Jeanne, 669-8990.

COUVREUR
FERAIS réparation de tous genres, 25 ans d'expérience. **771-6461.**

DEMENAGEMENT - TRANSPORT
ALLO TRANSPORT
Déménagement, livraison. 771-1995.

APPELEZ-MOI pour petit transport, meubles, terre, rebuts, etc. **671-6373.**

ATTENTION! CLAUDE TRANSPORT déménagement local et extérieur, à bon prix. **663-1947, pagette: 231-8701.**

CAMION + chauffeur + équipement, sans main-d'oeuvre. 663-5687.

DEMENAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

DÉMÉNAGEMENT RO-DEL 669-8842, 669-2642

DEMENAGEMENT MAJOR
Service courtois 7 jours. Assurance. Courte et longue distance. 773-7576.

LE PETIT DEMENAGEUR, courte et longue distance, transport général. 920-0044.

PETIT camion pour petits déménagements. Christian, 669-1947.

RICHARD TRANSPORT, extérieur et local. 819-243-5617.

TRANSPORT VAILLANT
Déménagement, emballage et entreposage, transfert. Résidentiel et commercial, local et longue distance.

(819)777-1030

EBENISTES
REFINITION de meubles, armoires, boiseries. J. Renaud Enr. 243-8289

MACONNERIE
FERAIS tout genre de maçonnerie. 827-5061 ou 772-5231 (pagette).

FORTIN MAÇONNERIE, spécialité pierre naturelle, tout genre de travaux, estimation gratuite. 778-4702.

PROBLEMES D'EAU AU SOUS-SOL
Maçonnerie G. Cadieux répare depuis 27 ans dans la région tous les problèmes relatifs à la maçonnerie. **663-4303.**

RÉPARATION DE CHEMINÉES, stucco et "sand finish". Estimation gratuite. **772-4215.**

RÉPARATION DE CHEMINÉES, maison brique. Estimation gratuite. **561-9380.**

ELECTRICITE
MAÎTRE électricien licencié. Travaux en électricité, résidentiel: service d'entrée et autres. Estimation gratuite, bon prix, service garanti. **684-1129.**

MAISON - REPARATIONS/ RENOVATIONS
BOUCHE-TROU = CAVE SECHE
Problèmes d'eau résolus garanti. Service d'urgence. **568-3467.**

MONSIEUR FISSURE
LES PROS DE LA FISSURE INC.
PROBLÈME d'eau au s/sol. Estimation gratuite. Travail garanti.
643-6403 ou 1-800-361-6403

MENUISERIE
BOISERIE BEAULIEU
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER DE BOIS FRANC et escalier. **Vente, réparation, finition.** Prix compétitif pour qualité supérieure. Travail garanti, estimation gratuite, 12 ans d'expérience. **669-6172, 1-800-407-6172.**

PLANCHERS BOIS FRANC
pose, installation et pré-fini, sablage et finition. 25 ans d'expérience. **Claude, 772-2684, pagette 783-0657.**

NETTOYAGE MENAGE
C.D. Bons Nettoyeurs: maisons, bureaux et commerces. 776-2381.

FERAIS ménage de votre maison, expérience, références. Linda **669-2711.**

FERAIS ménage dans maison privée. Hull/Gatineau/Ottawa. 243-3698

NETTOYAGE MENAGE
NETTOYAGE T.S.L.
Tapis 2 pièces: $39; 4 pièces: $65; fauteuil régulier: $35. Eliminons les bactéries. Produits de haute qualité. Sans taxes. Acceptons Visa. **595-8446**

S.E.M. ENTRETIEN MENAGER
Travail minutieux et garanti. **772-2163**

VOUS êtes fatigué? Vous êtes débordé de travail? Laissez-moi vous aider, confiez-moi votre entretien ménager. Références. Karen, 246-0692.

PISCINES
INSTALLATION et réparations de hors-terre, Buckingham. **281-0026.**

PLATRIER - PEINTRE
643-5377, PEINTRES PROFESSIONNELS. Estimation gratuite.

A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

FERAIS petites et grosses réparations de joints, peinture et plafonds texturés. 568-1650.

M. ET R. PEINTURE, qualité garantie, à bon prix. Commercial ou résidentiel. Estimation gratuite. **643-2205**

PLÂTRIER EXPERT, construction, rénovation générale. 770-0376.

PLÂTRIER, tireur de joints, finition plafonds, estimation gratuite. **663-1560.**

TIREUR de joints et peintre d'expérience. Travail soigné. 663-9248.

TRES BON PRIX: Gyproc, joints, peinture et finition de s/sol. 771-8967.

PLOMBIER
18 ANS d'expérience, travail **propre, honnête et garanti. 827-5400.**

RENOVATIONS
EXPERT s/bains, cuisine, s/sol, céramique, plomberie, garantie. Estimation gratuite, Michel, 663-3549.

LES RÉNOVATIONS B.C.F.
rénovations int. ou ext., constructions neuves. Licencié, membre A.P.C.H.Q. **663-6053** ou **427-8251.**

MENUISERIE, s/sol, cuisine, s/bains. Travaux intérieurs/extérieurs. Références. Mario, 568-0947, 778-4146.

RÉNOVATIONS G.A. GODIN
Rénovations générales et construction, portes et fenêtres, licencié, garanti de l'APCHQ **669-6484, 773-2169**

RICK'S CLEANING
ÉDIFICES COMMERCIAUX
(TAPIS + FENÊTRES)
Maison complète **59,95$**
Travail 100% garanti
Sofa et chaise **39,95$**
CADEAU GRATUIT!
Nettoyage à la vapeur ou à la mousse
Informez-vous de nos contrats MENSUELS ET ANNUELS ET ÉPARGNEZ! LES PLUS BAS PRIX GARANTIS!
Tél.: 741-0109 ou 741-3379

174 ANIMAUX

CHIOTS Poméranien toy, caniche toy aussi caniche royal, épagneul américain et autres. (819) 623-5915 ou (819) 587-3542.

COLLEY miniature, femelle, pure race, opérée, 8 ans. 682-0560.

COURS d'obéissance niveau 1, 2 et 3, protection 1, 2 et 3, cours d'agilité. Début le 11 sept. **Chiens dressés à vendre. Chiots disponibles. 663-1233.**

DALMATIEN, 8 mois, femelle, pure race, sans papier, $100. 454-2453.

DALMATIEN femelle, 1 an, $300. 726-9310.

DALMATIENS, chiots, 7 sem. 6 femelles, 4 mâles, vaccinés, vermifugés, $250. 568-3180.

EPAGNEUL, femelle; PONEY, bon pour les enfants. 985-1501 (819)

GRAND Danois Arlequin, 150 lb, 2 ans, tatoué. Meilleure offre. 682-8609.

HIMALAYEN-PERSAN, chatons, variété de couleurs et PERSAN adultes, $50 +. 987-2260 (613).

LABRADOR blond, 5 mois, enregistré, $300. 243-3004.

ROTTWEILER, femelle, 3 mois, vaccinée, vermifugée, $250. 455-2662

SCHNAUZERS Nains, 8 sem., enregistrés, vaccinés, vermifugés. 827-2251

SHIH-TZU, 1 mois, mâle, vacciné, vermifugé, $300. 986-7659.

SPÉCIAL: chatons ordinaires et racés, genre Cottonelle, tous vermifugés, propres; Aussi chiots Pekinois, Shih-Tzu et en prime 1 petite poche de nourriture inclus. **568-0546.**

TAUREAUX Charolais, 18 mois. Après 18h: 663-8500.

TAURES croisés Charolais-Limousin, vêlage printemps 1996. 671-3330.

URGENT! Persan Chinchila, chatons angora, Espagne, 8 sem. 669-7377.

YORKSHIRE terrier, mâle, prix à discuter. 246-9994.

176 ANIMAUX, PENSION/ NOURRITURE/SOINS

AUX PETITS SOINS S.E.N.C.: 568-8375
Service de garde à domicile, cote de fiabilité et assurance-responsabilité.

191 ARTICLES SPORT D'HIVER

EQUIPEMENT de gardien de buts, jambières de 31". 777-6614.

ÉQUIPEMENT de gardien de buts de marque Bryan. 281-1617, après 16h.

196 ENSEIGNEMENTS - COURS

ANGLAIS 1 et 2, jeunes, adultes, professeur qualifié. 243-3884, 561-5604.

COURS de français, professeur diplômée, rattrapage scolaire aussi français langue seconde. **246-5780.**

COURS en **réflexologie**, reconnu par l'A.C.R. **ATELIER I**- introduction, inscription, mercredi 13 sept. de 19h à 22h, 290 Maple Gatineau. 643-3093.

COURS privés anglais ou français, méthode dynamique adaptée à chacun, tous les niveaux, heures flexibles. 561-3101.

SPECIAL D'ETE
COURS de Wordperfect et MS-Word 6.0 pour Windows. Places limitées. 6 places maximum à la fois. Réservation requise. 776-2276 (de 9h à 16h)

197 FORMATION PROFESSIONNELLE

DEVENEZ ENTREPRENEUR. Inscrivez-vous à l'École spéciale d'applications commerciales. Fax 1-819-663-8434.

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

RAMEUSE YORK, $75, bonne condition. 243-8832.

202 CHAUFFAGE - CLIMATISATION

100% ERABLE, fendu 16", $50/corde, livré. 663-9997.

50$, ERABLE, 16 po, livré, fendu. **669-9260.**

95% ERABLE sec, excellente qualité, livré. 671-0409.

A VENDRE 100% sec, érable, chêne, garantis le bois et la corde, **772-1156.**

A VENDRE: Bois Pharand, petite et grosse quantité, cordé extra. (819) 983-7360.

BOIS de chauffage à vendre, fendu et délivré. 827-8098.

202 CHAUFFAGE - CLIMATISATION

BOIS de chauffage sec: érable, chêne, hêtre. 663-1116, 669-8708.

BOIS de chauffage, $80/grosse corde, livré en 8'. Soir, 772-1277.

BOIS de chauffage, semi sec, $50/corde, bois de qualité. 827-2854.

BOIS français pour $50 la corde. 985-3573.

FOURNAISE à bois (1984), en bon état. 281-5505.

FOURNAISE électrique, 25 k.w., comprenant équipement central, $475. **Samedi vente garage.** 778-0971

FOYER et cheminée isolée à vendre. 685-1056.

P.C.L. Grand Duc, 2 portes vitrées, presque neuf, $1,000. **663-2291.**

POELE à bois, 1 porte, à combustion lente, avec accessoires. 669-0539

POÊLE à bois, combustion, avec ventilateur, $400. 281-3586.

POÊLE à bois pour cuisson à vendre ou échangerait pour poêle à combustion lente. Après 18h: 671-0102.

POELE à bois, en bon état: $250. 985-0700.

POELE à bois "Resolute Acclaim" en fonte fini porcelaine émaillée, couleur sable, 4 ans d'usage, $1,300 négociable. 243-7001.

POELE à combustion lente "Le Campagnard" avec accessoires, $450 négociable. 643-1441.

POELE combustion lente, 2 portes avec dessin, $350. 986-3020.

RAMONAGE de cheminée, $30 et plus. **663-8851.**

RECU votre bois de chauffage, coupe, fend et corde directement chez vous. Après 18h, 456-4392.

SPECIAL condo: 1/2 corde $45; 1 corde $70; Hull, Aylmer, érable et chêne, très sec. 770-2799, 443-5214

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

CONGELATEUR, 20 pi cu., et MALAXEUR Hobart, 20 pintes, excellent état, $2,000. Alain, 456-3219

EQUIPEMENT de garage: "lift", compresseur. Entre 17 et 19h: **246-3393.**

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

EQUIPEMENT DE RESTAURANT USAGÉ Complètement refait à neuf. Doit vendre: friteuse, malaxeurs, tables, chaises, machine à crème glacée et plus. 776-0555.

GENERATRICE Onan 7.5 KW, automatique, diesel, $3,750. 643-5252

POELES à pizza, mélangeur 30 et 20 pintes, refrigérateur 4 portes en vitre, peleuse à patates, table à vapeur, scie à viande. **776-3611 et 827-4765.**

POULET FRIT - POULET B.B.Q. Concept complet pour dépanneur, épicerie, casse-croûte, restaurant. Formation, équipement, financement. Karamco Ltée, **1-800-314-6655.**

220 ARGENT DISPONIBLE

1ERE et 2e hypothèque, achat ou refinancement, même avec des difficultés à prouver votre revenu. **246-0529.**

ARGENT à prêter, 1re ou 2e hypothèque, réponse rapide. Progrès courtier immobilier. Gilles Dulac 568-8815.

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. **771-3392**

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-800-567-2383 poste 201.**

PRÊTEUR SUR GAGE
(Pawn Shop). Bijouterie Trudel Buckingham, 986-5121

222 ALIMENTATION ET ALIMENTS NATURELS

BESOIN de 25 personnes de 200 lb et plus désirant sérieusement perdre du poid. Facile et garanti. Nous vous aidrons: Nicole ou Andréa, 246-5222.

311 AIDE DEMANDEE

BESOIN immédiatement personnes avec expérience dans la cuisine, pour travailler du lundi au vendredi, à partir de 3h a.m. à 11h a.m.; caissier/ière, temps partiel de 10h30 à 14h30, lundi au vendredi. Se présenter au 1 Prom. du Portage (Terrasses de la Chaudière), de 8h30 à 10h30 ou 13h30 à 15h30, demander Yvonne.

CHERCHONS personnes pour travail à temps plein, exigences: voiture et tenue soignée, salaire: $300/sem. 739-7711.

RECHERCHE gardienne mature (jour) pour personne avec léger handicap + petits travaux. Soir 643-4009.

314 EMPLOI DEMANDE

FERAIS entretien ménager de votre résidence. **772-1770.**

GATINEAU, ferais entretien ménager ou repas personnes âgées. 246-6667

HULL, dame 50 ans, garderais enfants ou personnes âgées le jour. 777-6764

317 ESTHETIQUE COIFFURE

COIFFEUR(SE), technicienne en pose d'ongles. 775-3336.

COIFFEURS(EUSES) d'expérience. Faites parti de l'équipe Pro Plus, établi à Hull depuis 4 ans. Multiples services à offrir à votre clientèle: coiffure, esthétique, bronzage, massothérapie. Assurance collective disponible. Demander Perry au 777-9922.

COIFFEURS(SES) avec clientèle pour salon à Pte-Gatineau, location ou commission. 561-5336.

COIFFEUSE(EUR) avec clientèle demandé(e). Si tu cherches un changement et veux te joindre à une équipe professionnelle. Très bonne commission et avantages sociaux. 684-7690

$$$ COIFFEUSE pour salon de coiffure érotique. Charlie 243-0201.

ELECTROLYSTE avec expérience demandée au Salon de coiffure Pierrette Duval. 568-1439.

ESTHETICIENNE demandée pour salon de coiffure très achalandé. Vous présenter au Salon Christopher Robert, Promenades de l'Outaouais.

ESTHÉTICIENNE demandée avec clientèle pour partager une cabine d'esthétique, centre-ville Ottawa. Jour: 230-6034, soir: 771-5179.

SPECIAL D'AUTOMNE: pose d'ongles Siena Diamond naturels. Laisser message, 772-1469.

TECHNICIENNE en pose d'ongles demandée, temps partiel/plein, avec clientèle. Contacter Sylvie, 682-5987.

320 GARDIENNE DEMANDEE

CHERCHE gardienne, sur semaine, avec expérience et références, secteur Plateau de la Capitale. 595-5490.

CHERCHE personne responsable, pour enfants de 3 et 9 ans, de 15h30 à 20h00 de 2 à 3 fois par semaine, secteur Touraine. 568-2785

CHEZ-NOUS, janvier, quartier Pine View (Price Club, Ottawa), garçon 1 an, non fumeuse, expérience, références. 746-9158.

CHEZ-vous, fin de sem., bébé 9 mois et 3 ans AUSSI pour 1 à 2 soirs/sem. Pierre, 777-7697, 827-4288.

DAME expérimentée pour garder 3 enfants (3 ans et jumeaux de 6 mois), énergique, initiative, non-fumeuse, 3 jours/sem. Références. 243-4211.

320 GARDIENNE DEMANDEE

OTTAWA-SUD (Glebe), gardienne pour accueil enfants retour d'école et aide domestique, mardi à jeudi, 13h à 17h. S.V.P. téléphoner soir 730-5281.

325 OFFRE D'EMPLOI

ACTMEDIA est à la recherche de démonstrateurs pour la région Aylmer, Hull, Gatineau et les environs. Positions à temps partiel. Comminuquer immédiatement avec Sylvie, **226-2939**

AGENCE
QUEBEC MODE

MANNEQUINS RECHERCHÉS POUR SUPERGALA MODE "COLLECTION DESIGNER 95" AUCUNE EXPÉRIENCE REQUISE. COURS DE MANNEQUIN ATTESTATION DE L'AGENCE POSSIBILITÉ D'EMPLOI PAR LA SUITE.
Info: 671-2566
ou
246-8344

AGENCE recherche jeunes femmes escortes (18 à 25 ans), 775-1709.

AGENT DE MARKETING pour une compagnie d'entretien ménager commercial pour desservir la région. Les candidats doivent être bilingues, avoir un degré en communication ou en marketing et expérience de 2 ans dans le domaine de la vente. Le salaire variera selon les qualifications. Faire parvenir votre C.V. avant le 20 septembre à Case 127, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

ARGENT FACILE, TRAVAIL FACILE, temps plein ou partiel, doit être bilingue. 770-9193 (entre 10h et 16h).

325 OFFRE D'EMPLOI

ATTENTION
Tu es âgé(e) entre 18 et 30 ans? Tu veux un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche? Ça t'intéresse? Service gratuit. **Contactez Lise au 561-3631, Carrefour Jeunesse Emploi.**

BIKINIS VILLAGE
ON RECHERCHE une assistante-gérante dynamique, responsable, pour qui l'avancement est important, pour remplir un poste très exigeant. Minimum 1 an d'expérience dans la direction de vente de linge. Demander Sylvie, 243-6077.

BINGO
Coordinateur (h/f) des ventes recherchés(es) pour organiser voyages en autobus au BINGO MOHAWK. Passe-temps idéal pour amateur de BINGO. Bonnes commissions. Voyage et bingo gratuits. 243-7474, 1-800-267-1580.

CONSULTATION recherche d'emploi et techniques d'entrevue. **778-7020.**

CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI
LA RELANCE
75% de placement
Une formation et des conseils professionnels sur :
- les techniques de recherche d'emploi
- le curriculum vitae
- l'entrevue d'emploi
- les employeurs potentiels

Renseignez-vous sur nos services GRATUITS : 770-8444
Bienvenue aux prestataires de l'assurance-chômage

GARDERAIS ENFANTS

322 GARDERAIS BEBES

0 À 10 ANS, bons soins, références, disponible en tout temps. 595-5047.

0 À 12 ANS - - - 24H/24
Chez moi, 7 jours/semaine, s/jeux et cour, reçus. **Claudine 669-4747.**

0 À 12 ANS, 24h/24h, à 2 pas de l'école Raymond, 5 jours/sem. **643-3067.**

0 A 12 ANS, 3 places disponibles, jour et soir, repas chauds, secteur le Baron. Christine, 243-3774.

0 A 5 ans, éducatrices spécialisées, BAC en psychologie, grande expérience, Manoir des Trembles. **595-9393.**

0 A 5 ans, le jour, 1 coin du IGA Mont-Bleu. 777-3263.

0 À 5 ANS, milieu familial, **2 sem. gratuites.** Menus affichés. Reçus. **243-3856**

0 +, bons repas, jeux, reçus, (sans frais: jours fériés/vacances). **243-7335.**

1 AN et plus, Hull, expérience, repas chaud, dîneurs bienvenus, 775-9963.

1ERE SEMAINE GRATUITE
MONTEE PAIEMENT
3 mois et +, reçus, non fumeuse. 663-8721.

2 À 5 ans, Gatineau, $60/semaine. 669-0334.

2 ANS +, dîneurs école Le Coteau, 6 ans d'expérience. 568-6518.

6 MOIS et +, **bricolage et activités, non-fumeuse,** secteur Le Baron. **243-1093.**

AIMERAIS garder enfants chez moi, expérience, Domaine des Oiseaux, Templeton. 669-2774.

A TOUS les parents qui ont des heures de travail bizarres, je garderais vos enfants de tout âge, chez-moi, la sem. ou fin de sem. 827-4101

AUX PETITS LUTINS
service de garde de qualité, philosophie de non violence, initiation au partage, programme éducatif, accès à l'échangeur Labrosse, Gatineau. 243-3593 ou 663-8463.

AYLMER, garderie bilingue, clôturée, bons soins, **repas chauds,** reçus, **temps plein/partiel,** 2 1/2 ans et +. **682-2127**

AYLMER, maman fiable, non-fumeuse garderait, beaucoup d'amour, expérience, références. **684-0899.**

CARREFOUR, 6 ans et plus, places disponibles, repas équilibrés. 561-3036

CHEZ MOI, du lundi au vendredi, non fumeuse. 663-9027.

CHEZ-MOI, personne diplômée et expérimentée. 561-9719.

322 GARDERAIS BEBES

CHEZ VOUS, 8 ans d'expérience, cours en garderie. 246-7434.

COTE D'AZUR, 18 mois +, 2 places, repas chauds, bons soins. Prix abordable. **243-0760.**

COTE d'Azur, 6 mois et +, bilingue, 15 ans d'expérience, diplômée. **561-3635**

EDUCATRICE diplomée, cours en RCR recherche petits copains de 0 à 5 ans pour Marie-Pier et Simon. Programme éducatif et reçu. Sylvie, 684-3168

ENFANTS, 2 ans et +, projet Le Baron, près école le Progrès. **243-6284.**

ENFANTS de tout âge, repas chauds, jeux, cour clôturée. 663-7582.

GARDERAIS enfants chez vous, rue Laurier. Téléphoner Chantal, **663-0892**

GARDERAIS enfants, en milieu familial, avec ou sans reçus. 281-8602

GARDERAIS enfants 0 à 12 ans, $65/sem., secteur Buckingham. Tante Suzanne, 986-5435

GARDERAIS enfants ou donnerais à dîner, secteur St-Jean Bosco **778-0898**

GARDERAIS enfants, avec expérience, secteur St-Raymond. **777-1920.**

GARDERAIS enfants tout âge, peut servir dîner, près école primaire Mont-Bleu. Après 18h, 776-3310.

"GARDERIE Les Petits Pas", poupons de 0 à 24 mois. **Infirmière. 778-2937.**

GATINEAU, secteur Archambault, garderie 0-5 ans, reçus. 246-1826.

HAUTES-PLAINES, 6 mois +, non-fumeuse, reçus, cours RCR. **595-6943.**

HAUTES-PLAINES, environnement chaleureux, à proximité d'un parc, menus équilibrés, sorties, jeux éducatifs + pré-scolaires, etc. 770-1519.

JARDIN VIVALDI, 3 à 5 ans, violon, théâtre, pré-écriture et plus. Temps plein, partiel. Reçu. 772-1622.

LIMBOUR, maman de deux enfants garderait petits amis. 246-3579

MAGNUS/Lafrance, 0 à 5 ans, jeux, bricolage, sorties, références. **643-4538.**

MAMAN avec expérience garderait vos enfants le jour, le soir et fin de semaine, dîneurs. Chantal, 663-9724.

MAMAN garderait enfants d'âge préscolaire, Lac des Fées, cour clôturée, activités et repas chauds. 595-2763.

MANOIR des Trembles, 0 et +, cour clôturée, près parc, possibilité de subvention. Sylvie 772-9290.

322 GARDERAIS BEBES

MINI garderie secteur St-René, jeux éducatifs, bricolage. Sylvie 663-0727

MINI-GARDERIE privée en haut Montée Paiement, bilingue, non-fumeuse, avec reçu. 669-2993.

MONT-BLEU, garderais à votre domicile. 770-4812.

MONTÉE PAIEMENT, **mini-garderie éducative,** jeux structurés, repas équilibrés, **terrain 1 acre.** 643-1459.

NOUVEAU: pour **DÎNEURS** Lac des Fées, **ACCOMPAGNÉS À L'ÉCOLE.** Repas chaud, collation, activités structurées. 595-3157

NOUVELLE garderie, bienvenue bébés, bons soins, reçus. **568-2794**

PETIT PARADIS EXT.
0 et +, repas nutritifs, s/jeux, promenades, reçu. Sylvie, Angèle et les amis vous attendent. 281-8088.

PRE-MATERNELLE ARTISTIQUE
POUR artistes de 18 mois à 5 ans. Visitez-nous. 772-0616.

RUE de Sauternes, 0 à 2 ans, repas chauds, 12 ans d'expérience, références. 669-2097.

RUE Isabelle, places disponibles, programme éducatif, ateliers par petits groupes, personnel qualifié. **778-8862**

SECTEUR des Trembles, temps plein, milieu familial, âge: 2 mois et +, cours 1er soins et R.C.R.. 595-1876.

SECTEUR du Dôme, places disponibles. Non fumeuse, reçus. 772-8199.

SECTEUR LE BARON
0 ET plus, repas chaud, bons soins, dîneurs bienvenus. **243-6491, 669-2817**

SECTEUR Parc de la Montagne, prox. CHRO, personnel qualifié, bricolage, sorties ext., repas équilibrés, activités adaptées. 772-1091, après 19h: 775-9670.

TEMPLETON, maman avec 2 enfants garderait enfants 2 ans +, repas, activités, sorties, $70/sem. 663-2481

TEMPLETON, près boul. Aéroport, près d'un parc, repas équilibrés, activités int./ext. 643-1856.

TOUT âges, bons repas, bons soins, non-fumeuse, références, près Labrosse, Gatineau. Jessica **643-4794.**

TOUT AGE, secteur école Le Triolet. 243-0282.

TOUT ÂGE, temps plein/partiel, près boul. La Gappe. Patricia, 246-3075.

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER — du 21 mars au 20 avril

Ne faites pas le jeu des autres. La musique adoucit les moeurs. On a pensé à vous. Vous n'attendez pas inutilement. Il faut vous frayer un nouveau chemin. Vous avez un geste délicat. Vous vous émerveillez avec raison.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

L'amour chante toujours. Vous possédez un savoir exceptionnel. Une démarche produit ses fruits. Vous brûlez d'impatience. Un rêve est sur le point de se réaliser. Vous créez une situation équivoque. A vous de faire le premier pas. On vous guette.

GÉMEAUX — du 21 mai au 21 juin

L'autre sexe s'améliore de plus en plus. Une invitation arrive à son heure. Une personne vous intrigue. Vous ne faites pas fausse route. Une découverte vous enchante. Vous ressentez une drôle d'impression. Votre curiosité est en éveil.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Vous refusez une aubaine. Vos fonctions vous accaparent. Vous enfreignez une règle bien établie. Une résistance est opiniâtre. Le sort arrive tel que prévu. Un remède est tout indiqué. Quelqu'un vous dit la vérité. Vous faites dévier un orage.

LION — du 23 juillet au 23 août

On vous soupçonne faussement. Il y a des bruits contradictoires. On remarque votre originalité. Vous revivez le passé. Un plan se dessine. Votre mémoire ne vous fait pas défaut. N'ayez pas trop de sensibilité. Il faut avoir de l'audace.

VIERGE — du 24 août au 22 sept.

Le devoir est parfois pénible. Un regard vous contrarie. L'autre sexe change d'attitude envers vous. Des souvenirs sont évoqués. Des faits sont grandement exagérés. Il faut savoir contrôler vos positions.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Une ambition se corse. Il faut tenir vos promesses. Une parole soulève des commentaires. Vous affirmez votre autorité. Ne vous fiez pas à votre imagination. On ne vous comprend pas toujours. Une spéculation vous tente.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Une nouvelle est confirmée. N'imitez pas servilement. Evitez tout geste douteux. Vous pouvez sauter par-dessus l'océan. Marché conclu avec l'autre sexe. Une question de finances vous passionne.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Vous vous débarrassez d'un intrus. Vous faites une importante communication. Votre orgueil ne vous sied pas. Vous avez les échos d'un rendez-vous. Votre temps est bien organisé. Vous reprenez espoir. La lumière jaillit de plusieurs têtes.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Vous faites d'une pierre deux coups. Une personne est fascinante. Une partie vous favorise. Votre sens pratique domine. Ne laissez rien d'inachevé. Votre popularité augmente. Un être se révèle le fin observateur.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Le coeur n'abandonne jamais sa place. On attend votre décision. Un mensonge est détestable. Vous vous révélez un as. Une idée fait boule de neige. On vous offre une collaboration sincère. Une visite vous fait plaisir. Il est temps d'intervenir.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Attendez avant d'agir. Il faut améliorer votre caractère. Ne vous bercez pas de vaines illusions. La précisité n'est pas de mise. On vient vers vous. Vos opinions évoluent. Votre point de vue n'est pas clair. Un détail vous préoccupe.

Les petites annonces

325 OFFRE D'EMPLOI

BOUTIQUE ADDITION-ELLE
Nous sommes a la recherche d'une assistante-gérante. S.V.P. passer à la boutique avec C.V.

ESCORTES demandés, pour nouvelle agence, homme et femme. **593-0993.**

FAISONS C.V., lettres, rapports etc... Téléphonez au 778-7020.

Les prix sont bons.
Les taux d'intérêts sont favorables.
CARRIÈRE EN IMMOBILIER.
Opportunité incroyable
Informez-vous.
Gaétane Huneault
663-4744
CENTURY 21 DES DRAVEURS INC.
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

COMMERCE international relié par satellite dans plus de 25 pays depuis 15 ans, domaine de la santé, domaine de l'avenir. 250 postes disponibles, temps partiel, temps plein. Appelez maintenant: 777-0246.

CUISINIERS(RES) demandés(es) pour postes réguliers temps complet (40h/sem.) et temps partiel (16h/sem.) dans communauté religieuse, expérience nécessaire. Pour entrevue se présenter mercredi le 13 septembre entre 9h30 et 11h30 au 90 Cathcart, Ottawa.

ETUDIANT(E) pour travail de buanderie, bl. St-Joseph, Hull, les samedis et dimanche de 8h30 à 19h. 776-9089

EVALUATEUR DE PERSONNEL
Le plus important atelier de réparation de carrosserie d'Ottawa-Carleton est présentement à la recherche d'évaluateur de personnel. Les candidats(es) doivent posséder de l'expérience dans toutes les facettes des opérations Mitchell et ADP. Salaire compétitif, programme d'encouragement et gamme complète d'avantages sociaux. Veuillez faire parvenir votre Curriculum Vitae à l'adresse suivante: Directeur de l'exploitation, 1487, rue Triole, Ottawa, K1B 3S4.

EXPANSION en Outaouais - Compagnie financière recherche candidats(tes), (minimum Secondaire 5). Entre 9h et 16h, du lundi eu vendredi: **771-8980.**

"FASHION NETWORK" vous offre la chance de débuter votre propre entreprise. Le lundi 18 septembre à 19h30 au Minto Suite Hotel, Ottawa. Temps partiel ou temps plein. Présentez et vendez vêtements mode pour dames à prix raisonnables. (613) 487-2586.

INNOVACO recherche personnel d'installation pour revêtement extérieur, vinyle, aluminium, détenteur d'une license R.B.Q. Contacter Marc Tassé, 568-3400.

JOLIE escorte demandée. Appeler au 819-773-7911, 773-7921.

325 OFFRE D'EMPLOI

PETIT OUVRAGE
pour jeunes de
7 à 14 ans
Pour vendre deux sortes de calendriers (religieux et feux d'artifices) dans ton voisinage. Livraison à domicile. Très bonne commission et en plus une calculatrice scientifique en cadeau ou cadeau au choix si mérité. Téléphonez au:
778-0543 Gatineau et ses environs
778-0543 Hull et ses environs
281-8399 Buckingham et ses environs
778-0543 Aylmer et ses environs
423-5293 Montebello et ses environs
après 17h.

REPRESENTANTS(ES), salaire régulier + boni, aucune sollicitation, clientèle fournie par le bureau, auto nécessaire, formation complète. **243-5500**

VENTE porte-à-porte, le soir, du lundi au vendredi, payé comptant. Personne bilingue. Auto un atout. Payant. 243-3591 entre 10h et 15h.

Offre d'emploi
Immédiatement
à la recherche de
poseurs de revêtements
en vinyle et aluminium
avec équipements et carte de compétence
Info. :
Les revêtements Sirmax
au
777-4039

POSSIBILITÉ $600 À $1200/SEM.
Alimentation Courtal, viande et épicerie. Ceci n'est pas un travail à commission. Conseiller/ère pour prendre commandes alimentaires chez consommateurs. Rendez-vous pris par la compagnie (références). Aucun porte à porte ou livraison. Auto et expérience avec le public nécessaires. Entre 11h et 17h demander Claude au **772-2572.**

TORONTO, tuteur(trice) de français en milieu familial. Doit détenir un permis de conduire, logé(e), nourri(e). Excellentes conditions de travail. (416) 966-9471, FAX (416) 927-9785.

MAGASIN ASSOCIÉ CANADIAN TIRE
BOUL. MALONEY OUEST, GATINEAU (QUÉBEC)
Recherché
FLEURISTES

Fonctions :
- Préparer des arrangements Floraux.
- Gérer la boutique.
- Fournir des informations aux clients.
- Être disponible en tout temps

Exigences :
- Être bilingue.
- Avoir un bon sens de l'organisation
- Avoir un diplôme en fleuristerie (avec ou sans expérience)

Postes à temps plein et partiel
Salaire et conditions de travail concurrentiels

Faites parvenir votre C.V. au magasin Canadian Tire, 375 Maloney, Gatineau, Qc, J8P 3W1 avant le 22 septembre 1995.

JEUNE DAME, possédant dynamisme, énergie, ayant facilité pour vente de vêtements. Aptitude créative indispensable, expérience requise de préférence. Faite parvenir votre demande par télécopieur au **771-1220.**

$ LIFESTYLE INTRA, produits naturels. M.L.M à son meilleur. **247-6177** (24h)

LIVREURS avec fourgonnette, connaissants la région, temps partiel. (613) 987-5308 ou 751-9080 pagette.

LIVREURS avec voiture. Se présenter au St-Hubert d'Aylmer.

MAIGRISSEZ rapidement, sainement et retrouvez la santé. 100% naturel, 100% garanti. Rencontres, dégustations et échantillons gratuits. Info Santé, 595-3487.

MAINTENANT que les enfants sont de retour à l'école, profitez de vos heures de loisir pour gagnez des **$$$.** Vendez **AVON**, composez le **232-8585**

MASSEUSES demandées, partiel, avec ou sans expérience. Mike **561-2927.**

MASSEUSES demandées avec ou sans expérience. 243-5409.

PERSONNE dynamique et enthousiaste possédant 6 bras, 4 jambes, pouvant faire 10 choses à la fois, voulant se dévouer dans une clinique de soins de santé naturelle, à temps partiel permanent le soir, 20h/sem. Laisser votre c.v. au 673 St-Joseph, 2e étage, Hull. 777-0577.

REPRÉSENTANT/E, temps plein ou partiel, avec véhicule, formation complète. Entrevue: Mario 772-2773.

SI vous avez un D.E.C. ou l'équivalent, de l'entregent, nous procédons actuellement aux évaluations écrites pour un poste de représentant. Communiquez avec Mireille Durocher à la Prudentielle d'Amérique au **246-8377.**

TRAVAILLEUR (h/f) à la maison demandé(e) pour assembler produits, aucune expérience requise, formation fournie, doit être honnête, fiable. Pour plus d'info., Daniel au 731-8061

VENDEUR(SE) bilingue, dynamique, demandé(e) pour travail à temps plein dans un magasin d'articles religieux. Composer (613) 744-2041, laisser nom et numéro de téléphone, nous retournerons votre appel après 18h.

372 PERSONNEL DE BUREAU

SECRETAIRE
Bureau de notaires recherche une secrétaire expérimentée dans le domaine notarial. La candidate devra être en mesure d'effectuer le travail juridique à l'informatique (logiciel Para-Maître), posséder le sens de l'organisation et l'initiative nécessaire à ce type de travail. Le bilinguisme serait un atout. Si vous répondez à ces exigences, veuillez faire parvenir votre C.V. à CASE 121, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

13 OCT. Ecole des Maîtres, barman(aid); serveur(euse) **1-800-561-1781**

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

ACADEMIE DU MAITRE BARMAN
Cours de bar, spécial étudiant, début 25 septembre. **247-6260.**

BIENVENUE À NOTRE HÔTEL!
Un chef de file en matière d'accueil. Nous cherchons actuellement une personne pour le service occasionnel "à l'assiette" pour notre superbe salle à manger.
Pré-requis: bilingue et expérimenté.
Nous vous invitons à soumettre votre application auprès de notre Directrice des Ressources Humaines au 31 rue Laurier, Hull.

RECHERCHE personnes bilingues, préférablement retraités, temps plein ou temps partiel pour travail de réception de nuit. 100 Gréber, Gatineau.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AU VIEUX DULUTH demande cuisinier(e) pour préparation de jour, "charcoal" de soir. Temps plein. Se présenter au 56-A boul. Gréber, Gatineau.

BARMAID le soir et serveuse pour déjeuners les samedis et dimanches. Michel 770-1854.

CAFÉ 4 JEUDIS
Aide-cuisinier(ère), du lundi au vendredi, de 7h à 14h30, expérience un atout. Salaire à discuter. Veuillez rencontrer Lynne du lundi au vendredi de 9h à 11h au 44 rue Laval porte arrière.

RESTAURANT DU BARRY à Vanier recherche serveurs(euses) bilingues, temps plein. 749-2088

378 PERSONNEL DE VENTE

REPRÉSENTANT(E) COMMERCIAL(E) PROFESSIONNEL(LE)

Le chef de file mondial dans le domaine des systèmes de traitement de l'eau est présentement à la recherche d'une personne ambitieuse pour se joindre à son équipe de professionnels de la vente. Nous offrons formation complète, matériel de vente, programme de publipostage et revenu supérieur à la moyenne. Vous avez fait vos preuves dans la vente et êtes bilingue? Veuillez faire parvenir votre curriculum vitæ, en français et en anglais, à l'adresse suivante :

Culligan de l'Outaouais
Case 404
LeDroit
47, rue Clarence, pièce 222
Boîte postale 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario) K1G 3J9

★ ★ ★ **2 REPRESENTANTS(ES)** avec voiture, fonceur/euse déterminé/e, possibilité de $600 à $1100/sem. plus boni. Pierre Pilon au 786-8773.

A la recherche de 2 représentants(es) avec expérience dans la vente. Pour entrevue, appeler M. Ron Sweeney, de 8h30 à 16h00, jeudi 14 sept. et vendredi 15 sept., au 243-5260.

AUJOURD'HUI, décidez d'assurer votre indépendance financière grâce à un produit unique en son genre, nécessaire pour quiconque se soucie de sa santé et/ou de sa famille et accessible à tous!
Exigences: être honnête, courtois/e, dynamique, avoir une tenue soignée, un véhicule et un peu ou beaucoup de temps libre.
Formation complète gratuite. Clientèle fournie par le bureau, au besoin. Rémunération: répondant à vos attentes et plus (commissions progressives plus bonis). Si vous aimez aider les gens et faire de l'argent, demandez Mario au 772-2773.

OPPORTUNITÉ GÉRANCE
Nous recherchons personne dynamique et enthousiaste pour diriger notre département des ventes. Expérience en télécommunication et auto nécessaire. Pour rendez-vous, contacter M. Guy au 775-3246 ou envoyer C.V. par fax 775-9498.

380 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

CONSEILLER(ÈRE) EN INTÉGRATION bilingue, est demandé(e) pour un terme de 6 mois. Le(la) candidat(e) choisi(e) devra faciliter l'intégration d'enfants à besoins spéciaux dans des programmes de garde agréés. Un minimum de 3 ans d'expérience avec des enfants à besoins spéciaux. Un diplôme en éducation des petits ou l'équivalent, certificat d'éducateur(trice)-ressource un atout. Faire parvenir votre curriculum vitae à Moira D'Aoust, aux Services d'intégration pour jeunes enfants, 294 ch. Montréal, Vanier, K1L 6B7.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

BILINGUE, rapide, **professionnel,** c.v., plan d'affaires, rédaction, impression laser, révision de texte. **562-0250.**

CLIC MEDIA, traitement de texte, graphisme et multimédia. 643-4182.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

FERAIS C.V., lettres, etc. 246-0347.

INFOBEAU, services informatiques, traitements de texte, rédaction de C.V., etc. 243-0681.

384 TRADUCTION

TRADUCTION professionnelle; **curriculum vitae** rabais 35%. 243-3345.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, 4 appareils, $550 **chauffé, éclairé,** moderne, redécoré. **682-3298**

1 CHAMBRE, app. meublé, chauffé, éclairé, $350, 1er oct. 684-6561.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, pas chauffé/éclairé, $450. 819-455-2360.

1 MOIS GRATUIT, 1 et 2 chambres, libres immédiatement, stationnement inclus. **776-2031** ou **682-4924.**

1 OU 2 chambres, centre-ville, eau chaude, réfrigérateur, poêle, stationnement, autobus, **$430-$470. 684-4275.**

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, $529, rue Thomas, réfrigérateur, poêle. 595-8550.

2 CHAMBRES, 1er oct., 2 appareils, **$475** ni chauffé ni éclairé. **613-824-4498**

2 CHAMBRES, 1er oct., spacieux, ensoleillé, près Marina, stationnement, remise, $570, 72 Brook. 682-5604.

2 CHAMBRES, $525 chauffé, prises lav./séc., balcon, 1er oct. **682-3494**

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

2 CHAMBRES, $650/mois, pas chauffé/éclairé, libre. **684-8358.**

2 CHAMBRES, à partir de $435. **(Demander notre spécial oct./nov.)** 684-9836 entre 9h et 21h.

2 CHAMBRES, charmant, près marina, tranquille, cour, $550. **Reine, 684-0618**

2 CHAMBRES, libre immédiatement, face à rivière, chauffé/éclairé, 3 appareils, stationnement, **$582. 682-0178**

2 CHAMBRES, libre, propre, tranquille, poêle, frigo, balcon, cour clôturée, stationnement, à partir de $525, non chauffé, ni éclairé. **819-458-2361.**

2 CHAMBRES, nov., concierge, non chauffé/éclairé, $500. 455-2525.

2 CHAMBRES, oct., grand, prises lav./séc., stationnement, $500. **685-1836**

2 CHAMBRES, poêle et frigo, stationnement, chauffé et eau chaude, 1er oct., $560. **684-4359.**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., $550 pas chauffé, ni éclairé. 685-0760.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., stationnement et remise. **684-9398 (message).**

3 chambres, 1 1/2 s/bain, + + +, (LAUREAT), $765/mois, possession flexible, laisser message: 682-5672.

3 CHAMBRES, 4 appareils, semi-dét., s/sol fini, propre, près services, $775. Après 18h: 682-3526.

3 CHAMBRES, duplex, 4 appareils, tapis neufs, $609, libre. **778-0934**

3 CHAMBRES, luxueux, bain gératoire, garage, 2 stationnements, accès à la rivière. **$850 chauffé, éclairé. 682-4700.**

3 CHAMBRES, superbe semi-dét., vue sur Parc et Outaouais, luxueux, option d'achat, libre oct., $950. 684-6767.

GARÇONNIÈRE libre, grande, repeinte, tout inclus, près Marina, $405 avec bail. Yvon, 771-4999.

GESTION ABITEK
Les Châteaux des Bois
4 unités disponibles, 2 et 3 chambres, appareils inclus, libres, de $900 à $1,200. Pour informations,
Luc Bélanger, 778-4560

LE STRASBOURG
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à louer immédiatement. 685-1760.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

PLACE LAVIGNE
SPECIAL, 1 et 2 chambres, chauffés. 684-9341, 778-3440.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1-125 ST-LOUIS, 2-3 **chambres, chauffé,** peint, $535, libre. **243-9364/787-7308**

1, 2, 3 CHAMBRES, grands logements, foyer ou non, prises lav./séc, récent, grand. 663-4864.

1,250 PI, superbe condo, 2 chambres, foyer, $675. **663-3906, 568-4616.**

1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, à partir de $385. 643-2302

1-61 CHAMBERLAND, 1 chambre, $365/mois, 1er oct. 643-1488.

1 CHAMBRE / 636 NOTRE-DAME chauffé, éclairé, 2 appareils. **643-9429, 568-4099, 568-4498**

1 CHAMBRE, 17 St-Louis, chauffé, stationnement, $395, **738-1136.**

1 CHAMBRE, **175 Labrosse,** duplex, chauffé au gaz, $425. **663-5104.**

1 CHAMBRE, 1er oct., Mont-Luc, Gatineau, prises lav./séc., arrêt d'autobus à proximité, $375. 246-3832.

1 CHAMBRE, 1er oct ou avant, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, **très propre,** $460. 663-1390.

1 CHAMBRE, 1er oct., 4 appareils, foyer, $475. 243-8082 ou 770-8880.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, 255 North, chauffé, non éclairé, 2 appareils, stationnement, $375. **Après 17h30: 669-2049, 243-5938.**

1 CHAMBRE, 26 Champlain, poêle, frigo, chauffé, $400. 561-2296

1 CHAMBRE, 2 min. des Promenades, à partir de $410, pas chauffé ni éclairé, lave-vaisselle, poêle, réfrigérateur, stationnement. 246-2342.

1 CHAMBRE, $375, non chauffé, non éclairé. 663-5506.

1 CHAMBRE, $375, pas chauffé, ni éclairé. **246-9779.**

1 CHAMBRE, $400, libre 1er nov. 243-1721.

1 CHAMBRE, $400 chauffé, éclairé, stationnement, entrée privée **669-8161**

1 CHAMBRE, $440, chauffé, éclairé, 2 appareils. 663-8891.

1 CHAMBRE, $440 pas chauffé, pas éclairé, 1er nov. 247-2235.

Vous recherchez un appartement, condo, maison?
Logements - Plus Services
a la solution!
Bureau 643-5216
Pagette 778-4704
778-8281

MOTS CROISÉS

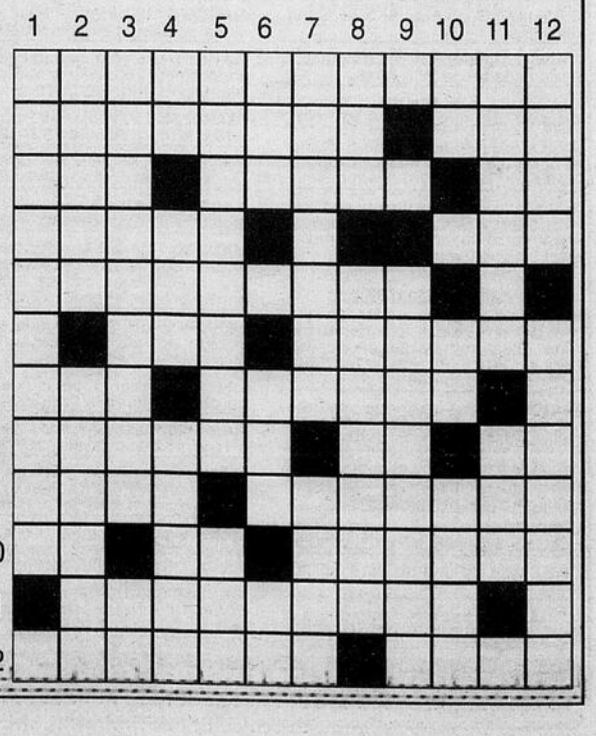
NO 3018 © Édimédia Inc.

HORIZONTALEMENT
1 - Contraires à la raison.
2 - Aveline - Principe suprême de la pensée chinoise ancienne.
3 - Midi - Cavités intercellulaires des végétaux - Muon.
4 - Exprimée - Port du Japon (Honshu).
5 - Managua est sa capitale.
6 - Canton suisse - Immédiatement.
7 - Riv. d'Alsace - Forme contrapuntique de la musique instrumentale espagnole du XVI e au XVIII e s..
8 - Cercueils - Bradype - Scandium.
9 - Désavantage - Guetterai.
10 - Erbium - Cérium - Rôdait.
11 - Répétées.
12 - Femme d'une grande chasteté (litt.) - Buste.

VERTICALEMENT
1 - Indifférent.
2 - Chrétien, pour les musulmans - Plante ligneuse grimpante.
3 - Burlesques - En matière de.
4 - Baste - Poisson comestible - Histoire.
5 - Hardiesse imprudente et présomptueuse - Lettre grecque.
6 - "Allez", en latin - Baie des côtes de Honshu - Art. espagnol.
7 - Douleur d'oreille - Il a des enfants.
8 - Impeccable - Qui a rapport à l'os cubital.
9 - Fières.
10 - Sert de liaison - Fut changée en génisse - Frise.
11 - Bière forte fabriquée en Belgique - Capucin.
12 - Étable à porcs - Langue d'oc.

SOLUTION DU PROBLEME D-3017

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	E	N	C	A	D	R	E	M	E	N	T	S
2	S	O	U	T	I	E	N	■	O	U	L	U
3	T	R	■	T	A	N	N	A	N	T	■	C
4	E	M	M	E	N	E	E	S	■	R	O	C
5	R	A	I	N	E	■	A	T	T	I	S	E
6	A	L	M	A	■	A	D	R	E	T	■	D
7	S	■	A	N	I	M	E	E	■	I	R	A
8	E	P	I	T	R	E	■	E	N	F	I	N
9	■	R	E	S	I	N	E	■	A	S	P	E
10	E	O	N	■	S	E	M	A	S	■	E	■
11	S	I	T	U	E	■	I	N	S	E	R	A
12	T	E	■	T	R	E	S	S	E	R	A	S



401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, 730 pi, grand, sept., prises lav./séc., pas chauffé, pas éclairé, $465. 669-0710.

1 CHAMBRE, 89 Montcalm, chauffé, éclairé, poêle, frigo, $410. 986-3552.

1 CHAMBRE, appareils, stores, prises lav/séc., 37-C Stéphane, $395. **561-4274.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, buanderie, poêle, stationnement. **243-3426**

UN MOIS GRATUIT
Grand appartement de 2 chambres à coucher, à la sortie de La Vérendrye, appareils ménagers fournis, chauffé, éclairé. De 535$ à 575$/mois
568-9420 ou 246-3316

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 4 appareils, préférence non-fumeurs, $490. **731-8366.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, s/sol, $375. Après 17h, 669-5033.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, câble, stationnement, remise int., 1er oct./nov., $475. **246-8752.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, propre, 2 appareils. **778-7271, 669-0417.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, foyer, air cli., grand logis. Daniel, 243-8619.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $475. 561-4735.

1 CHAMBRE, **chauffé, éclairé,** poêle, réfrigérateur, **$425.** Jour: **643-2001.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, stationnement privé, $495. 663-4834.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, poêle, frigo, très propre, calme, $455. 243-9321, 749-6451, 778-1033.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude fournie, $400, 1er sept., secteur Limbour. 561-3772 ou 772-0334.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $450, 1er oct. 643-1827.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $450, rue Richer. Après 16h, 246-5983.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé. Le soir: 663-1231.

1 CHAMBRE, disponible, Pte-Gatineau, 2 appareils, $350, **521-8554.**

1 CHAMBRE, eau chaude, semi-chauffé, $385. 243-2197, 246-8879.

1 CHAMBRE, frais peint, prises lav./séc., remise, entrée privée, cour, libre, $410. **Jacques, 243-0095, 778-4222**

1 CHAMBRE, haut de maison, chauffé, poêle, réfrigérateur, $360. **669-8974.**

1 CHAMBRE, haut duplex, non chauffé, non éclairé, prises pour appareils, $400. 663-9796.

1 CHAMBRE, libre, 2 stationnements, remise, **663-2035, 663-5008 soir.**

1 CHAMBRE, libre, prises lav./séc., très grand, $385. 561-7206.

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, très propre, non-fumeur(se), 1 personne, beau secteur, $395. **561-6127**

1 CHAMBRE, moderne, **foyer,** système d'alarme, remise, stationnement, $440 ($450: poêle, frigo inclus). S.V.P. pas d'animaux. sept, oct. 663-5648, 566-1376.

1 CHAMBRE, neuf, prises lav./séc., chauffé, éclairé, eau chaude, stationnement. **568-0967, 243-9437.**

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, 4 appareils, avenue Gatineau, secteur Touraine, $400. 776-9089

1 CHAMBRE pas chauffé ni éclairé, prise lav./séc., $485. 243-9756.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, télécâble, $325. 663-4793 entre 18h et 19h.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, prises lav./séc., stationnement, $400, 1er nov. Faut voir! 669-6556.

1 CHAMBRE, près de la Marina, grand salon, prises lav./séc., très propre, $365. 663-1906

1 CHAMBRE, prises lav./séc., stationnement, $375. **Après 13h 663-3614**

1 CHAMBRE, remise ext., 1er oct/nov., $495. 669-0834, 995-1023.

1 CHAMBRE, récent, secteur tranquille, prises lav./séc., entrée privée, 2 stationnements, remise, libre. $460/mois. **561-2226, 243-3542.**

1 CHAMBRE, rue de Malartic, $425, prises lav./séc., triplex. **771-LOGE (5643)**

★★★ 1 CHAMBRE, secteur Limbour, poêle, frigo, stationnement avec prise, grande cour arrière boisée, $310. Faut voir. 243-5440 ★★★

1 CHAMBRE, semi s/sol, chauffé, éclairé, 1 stationnement, $435. 986-3066.

1 CHAMBRE, semi s/sol, 2 appareils, non chauffé/éclairé, $360. **643-3625.**

1 CHAMBRE: SPECIAL $490
moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

1 CHAMBRE, s/sol de maison, prise lav./séc., chauffé, $450. 568-8601

1 CHAMBRE, s/sol, entrée partagée, libre, $340 chauffé, éclairé, non fumeur. 593-6042 (laisser message).

1 CHAMBRE, stationnement, Templeton, propre, tranquille, $350. **663-0735.**

1 CHAMBRE, Touraine, grand, tranquille, $415. **246-8969, 827-0855.**

1 CHAMBRE, Touraine, semi s/sol, neuf, 4 appareils, stationnement, chauffé, éclairé, $475. 246-1329.

1 CHAMBRE, très propre, prises lav./séc., $500. 243-3063.

1ER OCT., 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, $385. 663-0618.

1 ET 2 chambres, propres, stationnements, libre ou 1er oct. 824-7428

À VOIR:
PLACE LAUSANNE
RÉNOVÉE
Voisine des Promenades de l'Outaouais.

1, 2 et 3 ch. à coucher.
475$ - 610$ incluant:
eau chaude, 1 stat. gratuit, ascenseur, intercom, structure de béton, poêle et frigo. disp.

Bureau: 246-3307
5, rue Lausanne #100

1 ET 2 chambres, près lac Beauchamp, 2 appareils, très propres, 1er octobre. 669-5778, 643-4247.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, tapis, foyer, poêle, réfrigérateur, $395 et $495. 643-6448.

1 ET 2 CHAMBRES, ch. la Savanne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. stationnement, remise. **568-5302**

1 ET 3 chambres, très grands, très propres, remise, stationnement, poêle et frigo fournis. **663-5021**

1 ET 3 CHAMBRES, Limbour, prise lav./séc., stationnement, remise, pas chauffé/éclairé, libres. **827-0359.**

1 MOIS GRATUIT POUR NOUVEAU LOCATAIRE
2 CHAMBRES, $515, libre, **chauffé, éclairé,** poêle, frigo, **balcon,** remise int., stationnement. **246-1236, 685-1743.**

1 MOIS GRATUIT, 2 chambres, rue Notre-Dame, condo neuf, salon, cuisine, s/manger, prises lav./séc., $525/mois. **Gestion Romax,** 771-4264.

208 ST-ANDRE
2 chambres, libre, ni chauffé ni éclairé. 778-4481, 568-4498.

2 1/2, $400 chauffé/éclairé, câble, sous-sol. Après 17h30. 827-8913.

2-2 CHAMBRES, triplex/quadrex, grand, repeint, paisible, $465 et +. **731-7083.**

2-3 CHAMBRES, libres, rénovés, s/sol et 2 étages, prises lav./séc., $480 à $495. **568-2202, 669-0074, 643-9760.**

247 ST-LOUIS, 1 et 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé. 561-6398.

2 BELLES chambres, agréable et central, chauffé, éclairé. 663-0474.

2 CHAMBRES
31 Cléricy, chauffés, éclairés, 2 appareils. **568-4099, 568-4498.**

2 CHAMBRES, 35 CLERICY
chauffé, éclairé, 2 appareils, 568-4099, 568-4498.

2 CHAMBRE, chauffé, libre immédiatement, 351 Hétu, $395 et $455. 568-7158, 671-5079.

2 CHAMBRES, 1er plancher, non chauffé, ni éclairé, remise, stationnement, pas d'animaux, références, secteur Limbour, $575. **827-1510.**

2 CHAMBRES, 1er sept., vue sur le lac, $570, **1 mois gratuit.** 663-6301.

2 CHAMBRES, 110B Curé Presseault non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., 2 stationnements, peinturé, entrée privée, 1er: $520, 2e:$535, 3e: $550, oct.-nov.-déc. **771-8707.**

2 CHAMBRES, 110B Curé Presseault non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., 2 stationnements, peinturé, entrée privée, 1er: $520, 2e:$535, 3e: $550, oct.-nov.-déc. **771-8707.**

2 CHAMBRES, 1er sept.: $490 et 1er nov.: $535, construction récente, non chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., moderne, entrée privée. **663-1242.**

2 CHAMBRES, 12 Marengere, grande cour, bien situé, non chauffé, non éclairé, 1er oct., $480. 246-9455 ou 824-7514.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, propre, eau chaude. **568-4983, 643-3997.**

2 CHAMBRES, 1er sept./oct., près Promenades, prises lav./séc., chauffés, éclairés, $525/$560. **243-9323, 246-9521, 663-0438.**

2 CHAMBRES, 1er sept., rénové, prise lav./séc., $495. 663-2022.

2 CHAMBRES, 1er oct. ou avant, luxueux condo, 1,200 pi ca. foyer, planchers béton, prises lav./séc., remise int./ext., 2 stationnements. **246-1751**

2 CHAMBRES, 1er oct.-nov., chauffé, éclairé, $475 et $515. **243-5699.**

2 CHAMBRES, 1,200 pi ca, superbe, neuf, 2 stationnements. 243-7919.

2 CHAMBRES, 1er oct., grand, entrée privée, style condo, $510. 663-9717.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, 4 logis, ni chauffé ni éclairé, prise lav./séc., propre, tranquille, $425. **643-4928.**

2 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT
superbe logis dans triplex, inclus: aspirateur central, stores, ventilateur, poêle et frigo, prise lav./séc., déneigement, plusieurs stationnements, frais peint. $575. 568-0165.

2 CHAMBRES, 1er plancher, avec s/sol, stationnement, $415, 1er oct., **1-613-822-1022, après 18h.**

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** 23 Du Barry, chauffé/éclairé, poêle, frigo si désirés. 243-2901.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** libre, près Promenades, $515, prises lav./séc., remise. **246-7573, 788-8559.**

2 CHAMBRES, 17 Paris, app. 2, **très propre,** libre, $495. 663-1390.

2 CHAMBRES, 1,000 pi ca, $590, 1er déc. 643-3689, après 18h.

2 CHAMBRES, 1er oct.-nov.-déc., $515, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie. **246-8395, 770-3478.**

2 CHAMBRES, **1 MOIS GRATUIT ou spécial pour 5 mois,** tapis et tuiles neuves, immeuble en béton à l'épreuve du feu. 568-8679.

2 CHAMBRES, 1er oct., très propre. $560. 246-5810

2 CHAMBRES, 1er nov., bas d'un duplex, avec s/lavage, chauffé, éclairé, rénové, secteur paisible, rue Frontenac, références, $450. 663-5868.

2 CHAMBRES, 1,200 pi. car., neuf, luxueux, prises lav./séc., remise int., 1er oct., $550/mois. Après 16h, 669-1539, 669-4173.

2 CHAMBRES, 295-1 de l'Hôpital, **oct/nov.,** lave-vaisselle, prise lav./séc., non chauffé/éclairé, remises int./ext. **Pas d'animaux.** $575. **568-6111.**

2 CHAMBRES, 2 appareils, stationnement. **595-8900, 568-8881** (concierge)

2 CHAMBRES, 362 Lévis (Duquette), **libre,** chauffé, éclairé, 2 appareils, prises lav./séc., $495. **243-5260.**

HULL/GATINEAU
SEMI DÉTACHÉ & MAISON DE VILLE, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, 1 1/2 s.bains, près des écoles.
à partir de **695^{00}** par mois.

APP. + CONDO
2 et 3 ch., foyer, garage.
à partir de **660^{00}**
Frais de déménagement *inclus.*
(maximum 350$)
243-5353

2 CHAMBRES, 23 Laurier, genre semi-dét., lave-vaisselle, entrée privée, 2 stationnements, prise lav./séc., libre oct. 663-6053.

2 CHAMBRES, 39/41 Orléans, $495 chauffé, éclairé. 243-3717

2 CHAMBRES, 307 St-André, $460 ni chauffé ni éclairé, libre. **819-427-5456.**

2 CHAMBRES, 3e étage, triplex, pas chauffé, ni éclairé, $570. 246-9787.

2 CHAMBRES, **3 niveaux,** 3 entrées privées, prise lav./séc., **petite cour,** stationnement, libre, chauffé, 402 Plouffe, $600. **771-1716.**

2 CHAMBRES, 444 Gréber (récemment rénové), **très propre,** chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise. 243-5182

2 CHAMBRES, 440 Gréber (récemment rénové), **très propre,** poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, stationnement avec prise. **246-5167.**

Quelqu'un pour t'écouter
Tel-Aide Outaouais
741-6433
Service d'écoute gratuit, anonyme et confidentiel 24 heures, 7 jours

2 CHAMBRES, 4 appareils, stationnement. Après 18h, **246-2527.**

2 CHAMBRES, 48 Campeau, **1 mois gratuit,** triplex neuf, prises lav./séc., $550, pas chauffé, ni éclairé, libre. **663-6053.**

2 CHAMBRES, $475, non chauffé, non éclairé. 663-5506.

2 CHAMBRES, $495 chauffé, grand salon, prises lav./séc. **827-3829, 778-4130.**

2 CHAMBRES, $440 non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., 9 Jacques Cartier, près de l'eau, tout rénové. Josée au 770-9438.

2 CHAMBRES, 56 Matapédia (récemment rénové), **très propre,** poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, 1 stationnement avec prise. 246-3363.

2 CHAMBRES, 59 Curé Presseault (récemment rénové), poêle, réfrigérateur, eau chaude, stationnement avec prise, **très propre.** 243-1509

2 CHAMBRES, $555, chauffé, éclairé, central. 246-8451, 243-5512.

2 CHAMBRES, 5 appareils, garage, frais peint, tapis neuf, libre, étage du haut, $610. 787-8080.

2 CHAMBRES, 61 Drapeau, 3 appareils, 1 stationnement, eau chaude, 1 mois gratuit. 281-0968, 751-7930.

2 CHAMBRES, 72 Matapédia (récemment rénové), **très propre,** poêle, réfrigérateur, eau chaude, 1 stationnement avec prise. 246-9622

1 MOIS GRATUIT
Condo Spacieux avec foyer, 2 ou 3 ch. à coucher à partir de 550$/mois
561-3325

2 CHAMBRES, **À VOIR,** petit imm., près Labrosse, beau, grand, paisible, chauffé, $535. **663-5597.**

2 CHAMBRES, **beau, bon, pas cher,** poêle, réfrigérateur ou lav./séc. inclus, frais peint, $430, août gratuit. **770-7998.**

2 CHAMBRES, boul. Lorrain, prises lav/séc., 246-9796.

2 CHAMBRES, bel app. moderne, prise lav./séc., remise int., stationnement avec prise, près de tout, $525. Albert Marelly, 243-3111, 456-3393.

2 CHAMBRES, bas de maison, $550, chauffé, éclairé, prises lav./séc., cour, disponible, 389 Gauthier. **643-4721.**

2 CHAMBRES, bain tourbillon, $535, immédiatement ou 1er oct. 643-8685.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, prises lav./séc., stationnement, duplex, 1er octobre. 643-9684.

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., libre, 556 Dubois, $490. 663-5151.

2 CHAMBRES, condo 1,200 pi car., aire ouverte, libre, $625. **561-4838.**

2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, stationnement, $505 à $535/mois, très propres, libres. 561-5474, 770-2794.

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, spacieux, prises lav./séc., non chauffé ni éclairé, sept., $605. 246-8969, 827-0855.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $600, dans un haut. 663-0702 après 17h.

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, prises lav./séc., $480. 663-8454.

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement. 776-6379.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, rénové, $530. Après 17h **568-4900.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 1 stationnement, remise, 1er oct. **643-9060.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, refrigérateur, $525. 246-3357.

2 CHAMBRES, chauffé, $475, **1 chambre,** chauffé, $350, libre, 663-3994.

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, $475. **521-5662.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 1er novembre, $567 et $592. 246-3703.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $475, propre. 663-9672.

2 CHAMBRES, duplex, Pte-Gatineau, haut, chauffé, 1er nov., $475. 561-4001.

2 CHAMBRES, disponible: $510
beau semi s/sol, stationnement, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, près Main et LaVérendrye. **663-4344**

2 chambres et 1 chambre
PRÈS DES PROMENADES, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, remise, frais peint, 1 mois gratuit. 561-3324.

2 CHAMBRES, foyer, prises lav./séc., secteur Mtée-Paiement, possession immédiate, sept. gratuit. **593-5407.**

2 CHAMBRES, fraîchement redécoré, libre immédiatement, $485, 1er oct. 669-7728.

2 CHAMBRES, grand, tranquille, moderne, prises lav./séc., remises, 1er oct., 116 Nelligan. **733-5157.**

2 CHAMBRES, **grand,** haut, $505, **1er deux mois: $195.** 663-8570, 561-5657

2 CHAMBRES, grand, chauffé, éclairé, prise lav./séc., $475, 1er sept. 246-2217.

2 CHAMBRES, grand, pas chauffé/éclairé, $470, 1er nov. 669-6373.

2 CHAMBRES, grand logis, neuf (3 ans), $540. 669-8816.

2 CHAMBRES, grand, moderne, triplex, remise, $560 non chauffé ni éclairé. Jour 663-8664, soir 773-2449.

MOT MYSTÈRE

© Édimédia Inc.

par Liliane CHRÉTIEN

1881 9 lettres Le mot clé: Avoir la dent

acra	diète	gâteau	oeuf	sablé
affamé	dinde	gaufre	omelette	salami
amande	diner	goulash		salmis
	dodine		pacane	soif
baba		lard	pain	sorbet
besoin		légume	purée	steak
blini		lunch		sucre
bombe	faim			
bon	far			
	festin	maigre	rabiot	table
carême	fève	mange	raclette	truffe
cassate	flan	menu	ragoût	
cerise	fouetter	mets	repas	
chou	fromage	miel	repu	
coulis	fumet	moka	riz	

Solution du problème précédent: Mitterrand

C	Z	F	B	E	N	I	D	O	D	T	U	M	O	G
O	U	I	U	O	E	I	N	I	B	N	I	A	P	A
U	F	P	R	E	N	S	E	I	E	E	E	U	F	U
L	U	R	E	D	O	T	I	M	L	G	S	A	U	F
I	M	V	E	R	E	E	A	R	A	B	R	O	F	R
S	E	L	B	A	T	A	N	M	E	H	H	L	I	E
F	T	E	E	A	K	K	O	P	A	C	A	N	E	N
R	T	E	S	O	R	R	E	M	A	N	G	E	I	I
M	A	S	M	A	F	H	D	T	E	U	D	T	O	D
S	A	G	B	B	L	S	E	C	T	L	S	E	R	G
C	I	I	O	E	M	A	F	F	A	E	E	A	A	S
A	O	M	G	U	C	L	M	F	F	R	L	T	U	A
T	B	U	L	R	T	U	I	I	U	U	E	C	T	P
E	M	A	A	A	E	O	A	P	S	A	R	M	A	E
E	E	L	B	A	S	G	F	O	U	E	T	T	E	R

Les petites annonces

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, libre, stationnement, $490. 246-9306.

2 CHAMBRES, libre, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, rénové, rue East, $435. **595-1422, 663-2186.**

2 CHAMBRES, La Vérendrye, grande cuisine, prise lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, 1 mois gratuit, $550. **235-4438.**

2 CHAMBRES, libre, secteur tranquille, spacieux, très éclairé. $595/mois. 246-8239 ou 663-6729.

2 CHAMBRES, lav./séc., poêle et refrigérateur inclus, $440 pas chauffé, ni éclairé, libre. **643-3319.**

2 CHAMBRES, libre, chauffé, poêle, réfrigérateur, $475. 669-9583.

2 CHAMBRES, Limbour, près du Collège St-Alexandre, spacieux, prises lav./séc. (819) 457-1964.

2 CHAMBRES, libre, 2 appareils si désirés, paisible, chauffé, éclairé, non fumeur, $475. 568-5973.

2 CHAMBRES, libre, spacieux, chauffé, prises lav./séc., balcon, $500, espace de rangement int., **246-5827, 685-1743.**

2 CHAMBRES, libre, 2 appareils, non chauffé ni éclairé, $425. 568-5989.

2 CHAMBRES, moderne, prises lav./séc., remise int./ext., 1er oct. ou 1er nov. **663-3670, 595-1716 Annie ou Edith.**

2 CHAMBRES, moderne, $500, libre 1er nov. 232-4748, 643-9258.

2 CHAMBRES, moderne, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc. $495/mois, libre 1er oct. 669-7862

2 CHAMBRES, neuf, $600 ni chauffé ni éclairé, stationnement et remise ext., 703 av. du Golf. **568-9441, 561-3058**

2 CHAMBRES, oct., près des Promenades. Après 18h: 561-7371.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., chauffé, éclairé, **près Promenades,** 22 Du Barry. 561-1929.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $450, libre nov. 669-7779.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., bain tourbillon, entrée privée, remise. **243-3388.**

****2 CHAMBRES, PROPRE****
1er sept.-oct., près du Parc St-René, dans 6 logis, prises lav./séc., non chauffé, ni éclairé, $535. **643-1920.**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, secteur paisible, remise ext., 1 et 2 stationnements, à partir de $520. 663-9233.

2 CHAMBRES, près Promenades, prises lav./séc., $540. 643-3857.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., $525, si concierge réduit à $475. **561-4838.**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., propre, beau secteur, pas chauffé ni éclairé, $545. 762-0425.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur câble, stationnement, $425, libre. 663-7178, 643-3338.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $425, libre 1er oct. **643-3822.**

2 CHAMBRES, prise lav./séc., pas chauffé/éclairé, 1er oct., $480. 663-6893.

2 CHAMBRES, Pte-Gatineau, semi s/sol, entrée privée, pas chauffé ni éclairé, libre. 243-2030

2 CHAMBRES, prise lav./séc., chauffé, éclairé, stores inclus, Jen-Air, four encastré, entrée privée, stationnement, 1er octobre, 569 Notre-Dame. 663-6159.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, 1er oct., $400. 663-1290

2 CHAMBRES, rue O'Farrell, $580, non chauffé ni éclairé. 596-5223.

2 CHAMBRES, rue Davidson, près Club Price, petit imm., impeccable, spacieux, sécuritaire, voisinage agréable, service hors pair, prises lav./séc., appareils ou pas. **663-4207** après 17h.

2 CHAMBRES, rue Laflamme, secteur neuf, dans triplex, prise lav./séc., 1er oct. ou 1er nov., $590. **771-LOGE (5643)**

2 CHAMBRES, rue Notre-Dame, centre-ville, chauffé, $425, libre immédiatement. (819) 663-7872

2 CHAMBRES, semi s/sol, $395, non chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., 387 Raymond, Gatineau. **643-2284.**

2 CHAMBRES, semi s/sol, non chauffé, ni éclairé, $465. **643-3625.**

2 CHAMBRES, spacieux, tout inclus, disponibles oct.-nov. **568-7917.**

2 CHAMBRES, spacieux, 65 de Candiac, près Polyvalente Nicolas, 2 stationnements, bain giratoire, prises lav./séc., remise, pas chauffé, ni éclairé, 1er oct., $570. 561-7274.

2 CHAMBRES, spacieux, chauffé, éclairé, prises lav./séc., repeint, entrée privée, libre et oct. **561-0294**

2 CHAMBRES: SPECIAL $530
moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

2 CHAMBRES, style condo, neuf, lave-vaisselle, 2 casiers, 1,200 pi car., coin tranquille, Limbour. 243-6873.

2 CHAMBRES, semi s/sol, prise lav./séc., stationnement, libre, $400 pas chauffé ni éclairé. 669-8298.

2 CHAMBRES, semi s/sol, moderne, pas chauffé, ni éclairé, $580. Jour: **671-5186,** soir: **595-1463.**

2 CHAMBRES, sept., $450 ni chauffé ni éclairé, prises lav./séc. **986-9109**

2 CHAMBRES, semi s/sol, ni chauffé/éclairé, câble, $450, 1er oct. **669-6273**

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, semi s/sol, pas d'animaux, $500 chauffé, éclairé. **246-3693**

2 CHAMBRES, très grand, chauffé, non éclairé, $550/mois. **663-5977.**

2 CHAMBRES, très grand logis, installation lav./séc., $500 non éclairé, non chauffé, 1er nov. 663-8769.

2 CHAMBRES, très propre, prises lav./séc, pas chauffé, ni éclairé, stationnement. **246-8000, 561-4000.**

2 CHAMBRES/TOURAINE
Impeccable, prises lav./séc., $495, chauffé, éclairé, sept, **Michel 787-8161.**

2 CHAMBRES, **Templeton,** non chauffé/éclairé. 643-1893 après 18h

2 CHAMBRES, triplex, modernes, très propres, entrées privées, sept. gratuit, à partir de $540 non chauffés, non éclairés. 663-9151.

2 DE LA SAVANE (face à W.H. Perron)
2 chambres, vaste, moderne, frais peint, poêle et frigo neufs, **$570/mois, chauffé, éclairé,** (S.V.P. pas d'animaux), sept.-oct., **663-5648, 566-1376.**

2 ET 3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. 643-1761, 669-7790.

2 ET 3 chambres, chauffés, éclairés, 2 appareils, stationnement, 2 mois gratuits sur bail de 14 mois. 568-3081.

Les Immeubles **E. TASSÉ** *Ltée*

2 mois gratuits
sur bail de 14 mois, nouveaux locataires, possession immédiate
1 chambre à partir de . . . .440 $
2 chambres à partir de . . .490 $
3 chambres à partir de . . .580 $

4-6-14-16 des Flandres
1-2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé
• 243-2046 • 243-2702
• 246-8521 • 246-8537

27, 29 et 31 des Flandres
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
• 246-0371 • 243-2208 • 243-9746

336-344-352 et 360 Principale
1,2 et 3 chambres, chauffé et éclairé
• 243-1527 • 243-0392
• 243-0210 • 243-7314

170, 178 Chemin de la Savane
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
• 246-7183 • 243-9400

14-15-18-19-23-26-30-34 et 38 Orléans
1,2 et 3 chambres, chauffé, éclairé
• 568-3081 • 243-2895 • 246-9200
• 243-2236 • 246-7705
• 243-6513 • 246-3705

choix d'appartement meublés
Durée flexible
• 568-5151

2 ET 3 CHAMBRES, 3 appareils. 561-5486.

2 ET 3 chambres, spacieux, très propre, eau chaude, bl. St-René. **778-3591**

3, 2 et 1 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, remise, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

3 CHAMBRES, 124 de la Savane, 2 stationnement, remise, prises lav./séc., libre, $615. **986-7590.**

3 CHAMBRES, 1er oct.-nov., spacieux, $550. 827-3660, 663-5768.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, stationnement, immaculé, $600. **232-1121.**

3 CHAMBRES, 1er oct. ou avant, triplex neuf, **très propre,** prises lav./séc, remise int./ext., 2 stationnements, **$550 à $575. 643-1794.**

3 CHAMBRES, 1er oct., pas chauffé, pas éclairé, prises lav./séc., $500, 88 Onézime. 827-1270.

3 CHAMBRES, 1/2 mois gratuit, spacieux, pas chauffé, ni éclairé, cour clôturée, stationnement, près Promenades, $585, libre. **561-2839.**

3 CHAMBRES, 1er oct., prises lav./séc., près C.H.G., $585. **643-9051.**

3 CHAMBRES, 1,250 pi car., superbe, 2 min. de l'autoroute, entrée privée, **2 stationnements,** $645. **Carole, 568-6410**

3 CHAMBRES, 255 St-André, haut de triplex, prises lav./séc., remise, $570 non chauffé ni éclairé. 671-1383.

3 CHAMBRES, $480; 2 chambres, $380; 1 chambre: $320. 643-5151.

3 CHAMBRES, 59 Curé Presseault (récemment rénové), **très propre,** poêle, refrigérateur, eau chaude, 1 stationnement avec prise. **243-1509.**

3 CHAMBRES, 56 Matapédia (récemment rénové), **très propre,** poêle, réfrigérateur, eau chaude, 1 stationnement avec prise. 246-3363.

3 CHAMBRES, 72 Matapédia (récemment rénové), **très propre,** poêle, réfrigérateur, eau chaude, 1 stationnement avec prise. 246-9622.

3 CHAMBRES, buanderie, foyer, aspirateur central, $615 non chauffé ni éclairé, 112 Marengère. 243-0609.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, boul. Labrosse, pas chauffé ni éclairé, près de tout, libre. À voir! $575. 819-427-5686 après 17h.

3 CHAMBRES, beaucoup d'extra, luxueux, triplex, oct., $630. **663-2506**

3 CHAMBRES, condo spacieux, frais peint, prises lav./séc., remise, $585 pas chauffé ni éclairé, libre. 663-8707

3 CHAMBRES, cour, stationnements, prises lav./séc., remise, $600, libre immédiatement. **669-7467, 671-6411**

3 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, $550. **521-5662.**

3 CHAMBRES, entrée privée, chauffé, cour, stationnement, $530. **643-2094**

3 CHAMBRES, foyer au gaz, pas d'animaux, près autoroute 50, libre. Entre 8h et 17h: 568-3110.

3 CHAMBRES, grand, tranquille, 2 stationnements, rue de Milan. **769-3990.**

3 CHAMBRES, grand, poêle, frigo, près autoroute 50, bl. Maloney, Templeton, libre, $560. **663-6348, (613)821-3190**

3 CHAMBRES, haut de triplex, face au parc, $550/mois. 243-1986

3 CHAMBRES, libre, rue Essiambre, $595. Jour **669-2547,** soir **669-8110.**

3 CHAMBRES, Labrosse près Maloney, joli logis moderne, 1,159 pi car., $575, pas chauffé, ni éclairé, libres. 281-4781.

3 CHAMBRES, libre, foyer, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., $575, 239 Malartic. Bail 13 mois **(1 mois gratuit). 777-5626.**

3 CHAMBRES, libre, triplex, spacieux, prises lav./séc., $605. **643-4664**

3 CHAMBRES, libre, $595, pas chauffé, ni éclairé. 669-8854.

3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, $610. **561-5578.**

3 CHAMBRES, moderne, $625, libre 1er nov. 232-4748, 643-9258.

3 CHAMBRES, maison de ville, très grand, secteur de l'hôpital, près école, 1er sept/oct.., $650. **561-7206.**

3 CHAMBRES, neufs, de Malartic, foyer, prises lav./séc., pas chauffés, ni éclairés, dernier mois gratuit, $575/$595/$625. 595-4721.

3 CHAMBRES, oct.-nov., chauffé, éclairé, $600. **243-5699.**

3 CHAMBRES, près Promenades et école St-Rosaire, $700, spacieux, chauffé, éclairé. **246-9380, 663-7539**

3 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, remise, stationnements, prises lav./séc., 1er octobre, $585. 669-9203.

3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. **663-2035 ou soir 663-5008.**

3 CHAMBRES, près Promenades, très propre, $600, chauffé. **243-6907.**

3 CHAMBRES, près du Lac Beauchamp, neuf, pas chauffé ni éclairé, libre, $600. **671-3452, 986-1624, 685-0769**

3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, $610, près Promenades. 246-9656 après 18h, jour: 663-7506.

3 CHAMBRES, près Labrosse et La-Vérendrye, dans triplex neuf, foyer au gaz, $600, libre. **771-LOGE(5643).**

3 CHAMBRES, prise lav./séc., entrée privée, $550. 643-1827, 663-9407

3 CHAMBRES, prise lav./séc., chauffé, $625. 663-3716, Kathleen: (613)487-3581.

3 CHAMBRES + s/sol fini, prises lav./séc.: $725; 3 chambres, 2e étage, $590. **669-1119, 669-0908.**

3 CHAMBRES, sept. gratuit, **$550,** neuf, peinture fraîche, bl. Maloney. **663-0454, 684-5615.**

3 CHAMBRES, très grand, prise lav./séc., remise, $535, libre. 663-6354.

3 CHAMBRES, vue exceptionnelle, grand, foyer au gaz, prises lav./séc., rue de Malartic, $625. **663-9781.**

$490/$510, 2 chambres, boul. de l'Hôpital, Coop d'Habitation. Contacter Sylvie, 243-1066 ou Lise 568-3249.

BAS DE DUPLEX, 3 chambres + s/sol, $650. 243-1986.

BEAU 5 1/2, coin Lorrain, tapis neuf, $550, références. 777-5698.

BEAU petit 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, $390. 457-2874.

CONCEPT UNIQUE, 3 chambres, sur 2 étages, avec foyer, remise, cour arrière, stationnement, près des Promenades, $650/mois, déc., (s.v.p. pas d'animaux). **663-5648, 566-1376.**

COOP CLAIR DE LUNE recherche locataire membre, 1 et 2 chambres libres. 243-3717, 243-2042, après 19h.

GATINEAU, près hôpital, poêle, réfrigérateur, $410. 243-3063.

GATINEAU, s/sol, 1 chambre, chauffé, éclairé, lav., séc., $480/mois, libre immédiatement. 669-3744

HAUT de maison, 2 chambres, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er oct. 669-3620.

LE MONT-JOYE
Garçonnière, 1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, câble. **243-4410.**

MAISON en rangée, unité du bout, 4 chambres, garage, grande cour arrière clôturée, près Nicholas Gatineau, $735. 663-6799, 663-2567.

PLACE DU PROGRES
Garçonnière et 1, 2, 3 chambres, immédiatement, chauffés, éclairés, câblovision, à partir de $410. 243-0516.

TEMPLETON, 1 chambre, neuf, près des services, $395, **669-4898.**

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE
2 chambres, immédiatement, sept. et oct. **à partir de $560,** bain giratoire, prise lav./séc., remise ext., **2 stationnements. 246-3868.**

++ SECTEUR HÔPITAL ++
2 chambres, impeccable, terrasse, 5 appareils, foyer, $715. **736-6267.**

TOURAINE, 442 Principale, foyer, $495 chauffé. 568-5031 ou 241-3156.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1-2-3 CHAMBRES, centre-ville, libres. 669-8854.

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $465, poêle, réfrigérateur, câblovision et stationnement. 778-1481.

1-2 CHAMBRES, près Cégep, de $460, chauffés. **770-8389, 738-1411.**

1-50 MARENGERE, 1 chambre, chauffé, $510, appareils disponibles. 246-1144.

1-C FORTIER, PARC LAROCQUE, NEUF plafonds 9', chauffé, libre. **771-0401.**

1 CHAMBRE, libre/oct./nov., poêle, réfrigérateur, **buanderie,** stationnement, chauffé, éclairé, à partir de $460. 230 Mutchmore. **770-6907, 777-2651.**

1 CHAMBRE, libre/oct./nov./déc., poêle, réfrigérateur, chauffé/éclairé ($60), stationnement, buanderie. $435. 82 Richard. **770-6907, 772-1992.**

1 CHAMBRE, 1er déc., poêle, frigo, stationnement, buanderie, possibilité chauffé/éclairé ($60), à partir de $395. 59 Lanctot. **770-6907, 776-2460.**

Hull
Chemin de la Montagne
1 - 2 - 3 chambre(s)
Inclus : • Poêle • frigo • stationnement
• Câblovision (certain logis)
• Salle de lavage
À partir de **435$**/mois
778-1956

1 CHAMBRE, libre/oct./nov./déc., 2 appareils, stationnement, buanderie, chauffé/éclairé ($60), à partir de $410, 65 Lanctôt. **770-6907, 770-2184.**

1 CHAMBRE, libre/oct./nov./déc., stationnement, buanderie, poêle, frigo, possibilité chauffé/éclairé, $400. 76 Richard. **770-6907, 776-3300.**

1 CHAMBRE, libre/oct./nov./déc., chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $430, 79 Prévost. **770-6907, 777-2651**

1 CHAMBRE, 104 Montclair, 2 appareils, stationnement, pas chauffé, ni éclairé. **684-1473, 775-3142.**

1 CHAMBRE, 1er oct., chauffé, eau chaude, 2 appareils, stationnement, sortie St-Raymond, $440. 778-0554.

1 CHAMBRE, 1er oct., chauffé, éclairé, $450/$470. 776-2694.

1 CHAMBRE, 1er oct., réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, stationnement, très propre, $450. 827-2823.

1 CHAMBRE, 1er oct., appareils, non chauffé, ni éclairé, $395. **771-9214.**

1 CHAMBRE, 1er étage, spacieux, $385, immédiatement. 745-3071

1 CHAMBRE, 1er oct., poêle, frigo, stationnement, chauffé, éclairé, $450. (613) 822-0524.

1 CHAMBRE, **1 mois gratuit,** poêle, frigo, chauffé, propre, $460, idéal pour travailleur de nuit. 739-1090.

1 CHAMBRE, 2 appareils, libre, moderne, tranquille, stationnement, près Galeries, $425. **775-6283.**

1 CHAMBRE, 2 appareils, 1er sept., pas chauffé, ni éclairé, $340. **770-3296.**

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, câble, stationnement int., $490, 1er oct., secteur Mont-Bleu. **778-1122, 771-8241**

1 CHAMBRE, 2 premières semaines gratuites, août-sept., poêle, frigo, buanderie. Pas chauffé, ni éclairé. **Dernier mois gratuit.** 25 Chouinard. **777-3676.**

1 CHAMBRE, 31 Mont-Bleu, libre, chauffé, éclairé, stationnement, 4 appareils, 744-7610, 671-6000.

1 CHAMBRE: $335, 2 chambres: $410, pas chauffés ni éclairés. Rue Amherst, près UQAH, centre-ville et Boul. St-Joseph, 1er oct. **834-5328.**

1 CHAMBRE, $380, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement, récemment rénové. **595-8664**

1 CHAMBRE, $390, chauffé, non éclairé. 243-9123, après 16h30.

1 CHAMBRE, $415, rue Jeanne d'Arc, non chauffé non éclairé, stationnement, oct. 778-2257.

1 CHAMBRE, $460 chauffé, éclairé, sept., rue Gamelin, **827-3829, 778-4130.**

1 CHAMBRE, 7 Montpetit, grand logis, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er oct., $525, très propre. 791-6622, 778-1714.

1 CHAMBRE, à visiter, grand, très propre, tranquille, 1er oct., pas d'appareils, pas chauffé, stationnement, rue Taschereau, $395. 769-2810.

1 CHAMBRE, centre-ville, 113 Papineau, 2 appareils, $435. **776-0147**

1 CHAMBRE, centre de Hull, idéal pour personne âgée, $300, 1er oct. 246-8278.

1 CHAMBRE, centre-ville, prise lav./séc., 1 stationnement, non chauffé, non éclairé, $375. 684-8430.

1 CHAMBRE, central, près St-Joseph, 3 appareils. **595-9067.**

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, bon état, 1er oct., $410. 772-8645.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, 2 appareils, adultes, $430. **771-2679.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, prise lav./séc., $430. **643-4838.**

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, 2 appareils, balcon, $470. **456-3370**

1 CHAMBRE, chauffé, rénové, stationnement, 2 appareils, libre, $395. 748-7016.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, 2 appareils, personne seule, près CHRO, $385. 775-3779.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $425, 1er oct. 456-2456, 456-2695.

Nouvelle administration
Place Fournier
1,2,3 chambres
• chauffé
• éclairé
• poêle
• réfrigérateur
• buanderie
2 mois gratuits (nouveaux locataires)
Proximité du Lac Leamy, autobus, centres achats, autoroute...
71, boul. Fournier, Hull (Bureau 108) 771-2666

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, oct. **770-0573**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, $400/mois, libre. 12 Le Breton. 777-0973

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrigérateur, $375, 1er sept. 771-7307.

1 CHAMBRE chauffé, 2 appareils, près des Galeries, $475. 771-4995

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, prise lav./séc., $520. 771-4903.

1 CHAMBRE, Cité des Jeunes, stationnement, piscine, vue superbe (15e), $490 chauffé/éclairé, libre. **770-9730**

1 CHAMBRE, duplex, sept., 4 appareils, chauffé et éclairé, stationnement, $495, 293 rue Notre-Dame. **770-7713**

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, nov.-déc., 2 appareils, pas chauffé ni éclairé, tranquille, $330. **Pagette numérique: 783-5409**

1 CHAMBRE, oct., 84-B Frontenac, poêle, frigo, pas chauffé ni éclairé ni de stationnement, $365. 568-2114.

1 CHAMBRE, oct., près Taché, spacieux, chauffé, équipé, $510, **778-0992, 521-5287.**

1 CHAMBRE, Parc de la Gatineau, maison privée, entrée privée, tapis, poêle, frigo, lav./séc., patio, stationnement branché, demi s/sol, grandes fenêtres, chauffé, éclairé, personne seule, 1er octobre, $575. 827-2890.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, $425. 778-6127.

1 CHAMBRE, poêle, refrigérateur, stores, près centre d'achat et hôpital, rue Berri. Après 18h: **243-7881.**

1 CHAMBRE, près Place du Portage, 2 appareils, balcon, non chauffé, ni éclairé, $500. **745-3320, 749-6696.**

1 CHAMBRE, près Montcalm, chauffé, éclairé, $400. **594-4309.**

1 CHAMBRE, près UQAH, libre, chauffé, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement, $430. **770-9726.**

1 CHAMBRE, près Isabelle, très propre, s/sol, $450 tout inclus. 770-3452

1 CHAMBRE, rue Leduc, chauffé, eau chaude, $395 + Hydro. **837-9498.**

1 CHAMBRE, rue Eddy, 2 appareils, non éclairé, non éclairé, pas d'animaux, $360 et $375. 778-2764.

LE FAUBOURG DE L'ÎLE
"NOUVELLE ADMINISTRATION"
MEILLEURS PRIX
1 chambre à partir de 450$ 2 chambres à partir de 550$
3 chambres à partir de 700$

Services inclus:
• Chauffage
• Électricité
• Poêle et réfrigérateur
• Conciergerie
• Gardien de sécurité
• Piscine
Services offerts:
• Stationnement
• Dépanneur intérieur
• Buanderie

Caractéristiques
• Édifice de béton
• Insonorisé et sécuritaire
• Interphone à l'entrée
• Ascenseurs
• Circuit d'autobus tout près
• Centre ville de Hull et d'Ottawa à 5 minutes

101, Sacré-Coeur Hull 778-3266

1 CHAMBRE
Coin Papineau/St-Rédempteur, semi s/sol neuf, 1er oct., pas chauffé ni éclairé, option poêle, frigo, $450. **595-9582, 594-1675.**

1 CHAMBRE, grand, centre-ville, appareils fournis, chauffage au gaz, stationnement, 1er oct., $350. 595-4527.

1 CHAMBRE, grandes pièces, chauffé, éclairé, $475. 745-3071.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, prises lav./séc., non chauffé, ni éclairé, 1er oct., $475. 776-4243.

1 CHAMBRE, Hautes Plaines, 199 Freeman, luxueux, prises lav./séc., 1er sept., $495. 770-2222.

1 CHAMBRE - LE NORMANDIE
boul. Taché, chauffé, eau chaude, 2 appareils. **777-9261.**

1 CHAMBRE, Le Piedmont, chauffé, $500, poêle, frigo. 771-7206.

1 CHAMBRE, libre, rue Sherbrooke, chauffé, pas éclairé, 2 appareils, balcon, $430. **827-0434.**

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, 2 appareils, chauffé, éclairé, $450. 595-9599.

1 CHAMBRE, neuf, près golf, entrée privée, piscine et court de tennis communautaire, tout inclus: $500. 997-4700, soir 595-5182.

1 CHAMBRE, neuf, équipé, raisonnable, stationnement. 770-2835.

1 CHAMBRE, non chauffé, éclairé, poêle et frigo inclus, $425. **775-3857.**

1 CHAMBRE, non chauffé/éclairé, près C.H.R.O., s/lavage, poêle et réfrigérateur, libre, $425. 568-7849.

1 CHAMBRE, rue Leduc, très propre, stationnement, poêle, frigo, non chauffé, non éclairé, $375. 568-0716.

1 CHAMBRE, rue Montcalm, chauffé, éclairé, pas stationnement. 827-2017

1 CHAMBRE, semi meublé, très central, pas stationnement, pas éclairé ni chauffé, libre, $350. 776-5204.

1 CHAMBRE, semi-meublé, chauffé, éclairé, $495. **827-8806.**

1 CHAMBRE, semi-s/sol, près des Galeries, $435/mois, non fumeurs, pas d'animaux. **772-2994.**

1 CHAMBRE, secteur St-Raymond, chauffé, éclairé, 2 appareils, $450. 771-9013.

1 CHAMBRE, stationnement, pas chauffé ni éclairé, $400. 595-1103.

1 CHAMBRE, St-Jean Bosco, $450 chauffé, éclairé, 2 appareils. **775-3500**

1 CHAMBRE, très propre et grand, $350, 247 Champlain (près Jacques-Cartier), 1er oct. **775-3799, 771-9800.**

1 CHAMBRE, Trudeau, **près Place Cartier,** chauffé, $375 et $450. **772-9822.**

1 CHAMBRE, Val-Tétreault, chauffé, stationnement, $440. 777-6559 soir.

1 CHAMBRE, Val Tétreau, 1er plancher, 2 appareils, $550. 561-4365.

1 ER oct., s/sol, grande chambre, meublé, chauffé/éclairé/câble, stationnement, près UQAH. **778-6691**

1 ET 2 CHAMBRES, centre-ville, libre août, 561-2614.

1 ET 2 CHAMBRES, centre-ville, immédiatement. 777-8539, 778-6342.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, câblevision, 94 Jolicoeur. 595-5704

Vous cherchez à vous loger?
INFO LOGEMENTS
776-6666

1 ET 2 chambres, garçonnière, **SPECIAL FIN D'ETE, NE MANQUEZ PAS CETTE CHANCE, APPELEZ MAINTENANT. Le Châtelain**, nouvelle administration. 145 Archambault. **770-2757, 776-6379.**

1 OCCASION UNIQUE
Un endroit où il fait bon vivre, près des Galeries et de l'hôpital. 1 chambre, ensoleillé, $474 et garçonnière, confortable, $422, dans un édifice propre et tranquille. M. Pilon: 770-5530.

1 OU 2 chambres, 4 Lucien-Brault, grands semis s/sol, tapis, prise lav./séc., intercom, stationnement, pas chauffé ni éclairé, août: $410 et $460. **777-6698, 820-3265.**

1 OU 2 **chambres,** disponibles, près services. 235-4970 ou 682-9120.

231 LAURIER, 2 chambres sur 2 étages, cour arrière + remise, entrées lav./séc., non chauffé ni éclairé, $540, libre. **771-4477, 827-1478.**

2-3 BELLES chambres, frais peint, près St-Joseph, chauffé, éclairé. **663-0474, 771-5449.**

2 CHAMBRES, 1er sept./oct., Mont-Bleu, très propre, prises lav./séc., $450/$495. **771-6816, 663-0438.**

2 CHAMBRES, 1er oct., $465 chauffé, 15 min. d'Ottawa. 771-8687.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** prises lav./séc., non chauffé ni éclairé, très propre, $445. **772-4372, 281-8891.**

TRIPLEX *sur*
SITE EXCEPTIONNEL
PLATEAU DE LA CAPITALE
2 chambres / s. manger
Foyer / prises lav./séc.
Loyer à partir de **635$** *par mois*
Informez-vous des spéciaux sur nouveaux bails.
Septembre 1995
595-0362

2 CHAMBRES, 199 Champlain, près Musée et édifices gouvernementaux, 2 appareils, stationnement, libre, $550. **Claire 771-9100.**

2 CHAMBRES, 1er oct., chauffé, éclairé, $475. **776-2694.**

2 CHAMBRES, 1er sept., secteur Plateau de la Capitale, spacieux, s/manger, remise ext., 2 stationnements, à partir de $600. Gilbert, pagette, **787-7125.**

2 CHAMBRES, **1-A Fortier, Parc Larocque,** rénové, balcon, libre. 771-0401

2 CHAMBRES, 1,000 pi car, 1er étage, prises lav./séc., libre. **771-1552.**

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1er oct., 65 Lucien Brault, prises lav./séc., pas chauffé/éclairé, $440. 771-2295.

2 CHAMBRES, 15 Booth, tout inclus, spacieux, rénové, tranquille, près UQAH, $550, oct.-nov. **595-0379.**

2 CHAMBRES, 1er oct., tranquille, propre, 2 appareils, prises lav./séc., $475 + électricité. 770-8548.

2 CHAMBRES, **1 MOIS GRATUIT,** très grand, (+ de 1,000 pi ca.), grande remise, non chauffé/éclairé, pas de poêle ni frigo, prises lav./séc., tapis et vinyle coussiné, stationnement, $480-$575. Après 16h 770-2344, 241-1709.

2 CHAMBRES, 1er oct.-nov.-déc., Mont-Bleu, balcon, $490. **770-3478.**

2 CHAMBRES, 1er oct., rue Lambert, poêle, réfrigérateur, $425. (819)683-3636 ou 683-3825.

2 CHAMBRES, 1er nov., Mont-Bleu, haut 6 logis, très grand, prise lav./séc., pas chauffé/éclairé, $450. 663-5868

2 CHAMBRES, 13 Church, propre, chauffé, $500. 663-2222, 663-4844

2 CHAMBRES, 14 Morin, chauffé, éclairé, $525/mois. 568-3654

2 CHAMBRES, 23 Meunier, spacieux, près de Loeb. 246-3560.

2 CHAMBRES, 2 appareils, prises lav./séc., stationnement, libre. **778-3059**

2 CHAMBRES, 2 appareils, stationnement, câble, pas chauffé, pas éclairé, **20 DES PRÉS,** près Parc de la Gatineau, $505 et $580., libre. 595-9106.

2 CHAMBRES, 2 s/bains, **construction neuve,** 80 Binet, luxueux, foyer, air clim., lave-vaisselle, $825, oct. gratuit. 771-6121, 777-2959.

2 CHAMBRES, 2 appareils, buanderie, chauffé, éclairé, stationnement, **Mont-Bleu,** sept./oct. **741-2519, 749-3672.**

2 CHAMBRES, 32 St-Hyacinthe, non chauffé, non éclairé, $415. 595-9205.

2 CHAMBRES, 30 Georges Bilodeau, chauffé, prises lav./séc., stationnement, $515/$480. **827-8806.**

2 CHAMBRES, 33 Frontenac, 2 étages, prises lav./séc., $490. **594-4309.**

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, $425 non chauffé, appareils, près Place du Centre/universités. **827-3829, 778-4130 pagette**

2 CHAMBRES, $470, libre, 2 appareils. Jean-Louis, 595-9622 ou après 18h: Maurice, 771-4929.

2 CHAMBRES, 4 appareils, très propre, $495, libre. **Soir, 682-3792.**

2 CHAMBRES, 56 St-Etienne, poêle, frigo, chauffé, éclairé, $575. **772-9182.**

2 CHAMBRES $545-$565 TOUT INCLUS
Moderne, spacieux, balcon, Mont-Bleu, stationnement, sept.-oct. 771-6266, 772-2125.

2 CHAMBRES, $515, Mont-Bleu, lav./séc., poêle, frigo, frais peint, très grand, balcon, rangement. **682-3936.**

2 CHAMBRES, 5 min. du Village Cartier, chauffé, non éclairé, fraîchement rénové, $485, 1er octobre. **663-9932.**

2 CHAMBRES, $540, oct., nov. déc., 1 garçonnière, $350, 1er oct. Christine, 772-4683.

2 CHAMBRES, 5 appareils, près Cegep, $555, 1er oct. 770-4894.

2 CHAMBRES, 63 Davies, chauffé, eau chaude, prises lav./séc., stationnement, 1er nov. 770-0068 soir.

2 CHAMBRES, 70 St-Henri, chauffé, éclairé, 2 appareils, $480. 777-5889

2 CHAMBRES, à voir, redécoré, grand, très propre, tranquille, 1er oct., pas d'appareils, pas chauffé, rue Taschereau, $530. 769-2810.

2 CHAMBRES, balcon, grandes pièces, $575. Pagette 566-9620.

2 CHAMBRES, **bas du Mont-Bleu,** prises lav./séc., grand, $495. **771-LOGE (5643).**

2 CHAMBRES, chauffé, air cli., prises lav./séc., personne qui travaille, tranquille, $435. **Après 17h: 777-8842.**

2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, chauffés, éclairés, spacieux, remise. 770-6834 ou 243-8597.

2 CHAMBRES, centre-ville, chauffé, éclairé, 2 appareils, grenier, deck, libre, $520. 997-7986, 775-1691.

2 CHAMBRES, ch. Freeman, grand, propre, avec ou sans appareils, prises lav./séc., $560, pas chauffé, ni éclairé. **Après 16h: 775-3601.**

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, prises lav./séc., $525. 778-5033.

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, semi-meublé, près de tout. 770-2687

Le Salaberry
1-2-3 ch. à coucher
5% de rabais à tous nos doyens
Site enchanteur, alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne.
Face au Parc de la Gatineau.
Edifice sécuritaire en béton, redécoré.
IDÉAL POUR PERSONNES RETRAITÉES
778-3103

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, libre 1er oct., rue St-Laurent, $500. 777-7983.

2 CHAMBRES, centre-ville, prise lav./séc., 1 stationnement, non chauffé, non éclairé, $465. 684-8430.

2 CHAMBRES, chauffé, poêle, réfrigérateur, $500. 663-5450, 771-5001.

2 CHAMBRES, condo, $595, bl. Taché, Hull, 4 appareils inclus. **684-9516**

2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, près CEGEP, prises lav./séc. 749-8810.

2 CHAMBRES dans 6 logis, pas chauffé ni éclairé, 1 stationnement, de $450 à $475, libre. 9h à 16h, 775-6450.

2 CHAMBRES, libre, près du Cegep, centre commercial. 777-0596

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES ET 1 CHAMBRE
● LE MEILLEUR CHOIX EN VILLE ●
1 MOIS GRATUIT SUR BAIL DE 13 MOIS
Septembre, octobre, chauffés, éclairés, 2 appareils inclus, buanderie, stationnement, $475, $550 et $565. **682-4767, 243-3740.**

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, libre, stationnement, pas chauffé ni éclairé, $595. EXEC LTÉE, jour 771-7177, soir Line 778-7316.

2 CHAMBRES, impeccable, prises lav./séc., grande cuisine, balcon, sécuritaire, oct. et déc. **243-0906.**

2 CHAMBRES, libre, Mont-Bleu, frais peint, tapis neuf, pas chauffé, ni éclairé, $440. 772-0274.

LES JARDINS **Radisson**
Studio, 1, 2 et 3 c.c.
chauffage individuel dans chaque pièce, éclairage, poêle, réfrigérateur, climatiseur, centre récréatif, piscine, dépanneur.
À proximité des autoroutes et transport en commun.
Agent de sécurité.
Télécâble gratuit.
Promotion spéciale 15% de rabais
Sur bail de 12 mois.
Nouveaux locataires.
Plus : 5 % de rabais 55 ans et plus
SPÉCIAL ÉTUDIANT(E) 15% DE RABAIS ET BAILS DE 10 MOIS
2 Radisson, suite 106, Hull, Québec 771-7441

2 CHAMBRES, libre, 50 Dussault, Tourelle sur le Parc, près des édifices fédéraux, foyer, stationnement int., prises lav./séc., $775. **771-7177. EXEC LTÉE.**

2 CHAMBRES, luxueux, 1,000 pi car., prises lav./séc., 1er nov., $650 non chauffé, ni éclairé. 595-1001.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très propres, non chauffés, appareils, buanderie, $450 et $480. 771-6826.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1er octobre, $475 chauffé. 771-9813.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, prises lav./séc., frais peint, spacieux, tranquille, près services. **685-1551.**

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, stationnement double, prises lav./séc., $485. Après 18h: 561-3429.

2 CHAMBRES, neuf, Hautes Plaines (8 du Sommet), luxueux, balcon, prises lav./séc., 1er oct., $615. 770-2222

2 CHAMBRES, octobre, près du musée, vue panoramique, 5 appareils, stationnement. 772-5091.

2 CHAMBRES, près Galeries de Hull, grand semi s/sol, prises lav./séc., stationnement, pas chauffé, ni éclairé, références. **776-5192.**

2 CHAMBRES, près St-Joseph, Place Langevin. **595-9067.**

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, poêle, refrigérateur, stationnement, $475. 772-9545.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., $475, pas chauffé, ni éclairé, libre, **568-5459** ou **837-4226.**

2 CHAMBRES, près Cegep, prise lav./séc., balcon, grand et beau, bail flexible, libre. 777-6252.

2 CHAMBRES, sept.-oct., 2 appareils, câble, stationnement, $540. **595-3156**

OFFRE SPÉCIALE EN COURS
LE MONTMAGNY
MONT-BLEU **(PRÈS DU CEGEP)**
2 CHAMBRES À COUCHER
585$
SPACIEUX - CHAUFFÉ - EAU CHAUDE - TOUT ÉQUIPÉ - ARRÊT D'AUTOBUS À LA PORTE,
25 HINCHEY, APP. 8
• 777-8857 •

2 CHAMBRES, rue Papineau, 2 appareils, non éclairé, non éclairé, pas d'animaux, prise lav./séc., **$400. 778-2764.**

2 CHAMBRES, rue Normand, pas chauffé ni éclairé, buanderie, $445, **dernier mois gratuit. 595-4721.**

2 CHAMBRES, St-Raymond, chauffé, non éclairé, $440, immédiatement. 770-6775, 595-0902, 595-3489.

2 CHAMBRES, sept., rue Brady, s/sol maison, 4 appareils, chauffé, éclairé, stationnement, $570. 771-6703.

2 CHAMBRES, secteur vieux Hull, dans un haut, 1er sept. $365/mois. 776-5042, 595-0311

2 CHAMBRES, sept., près du musée. 772-5091.

2 CHAMBRES, très grand, près Parc Gatineau, chauffé, eau chaude, libre, $635. 777-4128.

2 CHAMBRES, très propre, prises lav./séc. G.I.F., 827-8806.

2 CHAMBRES, tranquille, balcon, prises lav./séc., 1er nov., $460. **770-6428**

2 CHAMBRES, très grand, spacieux, frais peint, pas chauffé, ni éclairé, poêle, frigo fournis si désiré, **176 Richer, app. 3,** 1er oct., $585. Jour **776-3755,** soir **778-7637.**

2 CHAMBRES, Wrightville, haut de duplex, grande cuisine, 2 grands salons, grand balcon, 1 stationnement, 1er nov., $650 chauffé/éclairé. 778-0844

2 CHAMBRES, Wrightville, propre, tranquille, prises lav./séc., $430, libre. **243-7549.**

3 CHAMBRES, oct., nov. ou déc., stationnement, prises lav./séc., chauffé, pas éclairé, très grand, $700, 85 Richard. **770-6907, 772-1992.**

3 CHAMBRES, $595, pas chauffé, ni éclairé, libre. 669-8854.

3 CHAMBRES, chauffé, près St-Joseph. 771-7206.

3 CHAMBRES, libre immédiatement, $650 chauffé, 15 min. d'Ottawa. 771-8687.

3 CHAMBRES, oct., grand triplex, prises lav./séc., $635. 778-6364.

3 CHAMBRES, Plateau de la Capitale, spacieux, 2 stationnements, foyer, remise. 595-4823.

3 CHAMBRES, rue Leduc, spacieux, chauffé, eau chaude, oct., $590 + Hydro. **837-9498.**

3 CHAMBRES, rue Eddy, 2 appareils, non éclairé, non éclairé, pas d'animaux, prise lav./séc., $400. **778-2764.**

3 CHAMBRES, rue Galipeau, $490. 778-8862.

3 CHAMBRES, rue Gamelin, $625 pas chauffé ni éclairé. 738-9504

★ À VOIR ★
$ COMPÉTITIF
1 et 2 chambres, chauffé/éclairé, repeint, plancher en bois franc, garage près du futur casino, hôpital et Club Price.
770-9700 • 770-9720

3 CHAMBRES, rue Leduc, stationnement, non chauffé, non éclairé, très propre, $500. 568-0716.

3 CHAMBRES, rue Trudeau, près St-Raymond et Boul. du Casino, haut de triplex (1989), 1er oct. ou 1er nov. $550, pas chauffé/éclairé. **246-7727**

3 CHAMBRES, spacieux, propre, près Galeries de Hull, prises lav./séc. et lave-vaisselle, 1 stationnement, 1er nov. Sur rendez-vous: **778-0149.**

3 CHAMBRES, secteur Hautes-Plaines, spacieux, prises lav./séc., $570. **771-8697, 770-6150.**

3 GRANDES chambres (triplex), tapis, frais peint, rue Pelletier (Mont-Bleu), 1er oct., $650. **777-2919 (Jacques).**

420 CITE DES JEUNES
1 chambre et 2 chambres, chauffés, éclairés, câble, stationnement. 771-4299.

4 CHAMBRES, centre-ville, Hull, triplex, stationnement, poêle et réfrigérateur, $695. **777-9896, 777-8282.**

75 RUE Sherbrooke, 3 chambres, $575/mois, rénové. **733-2193, 736-6692**

CENTRE-VILLE, 4 1/2 pièces, $450, chauffé, éclairé, rue Notre-Dame. 776-6590 ou 771-8455.

CENTRE-VILLE Hull, 2 chambres, 2 étages, stationnement, $500, cour privée, 1er oct., Josée 684-3275.

GOUVERNEMENT, maison 3 chambres, $525; **logis** 1 chambre, $350. **643-5151**

HAUTES PLAINES
2 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur inclus, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, 1 stationnement. Jour 771-5802, soir 778-3585.

LE JARDIN DES HAUTES PLAINES
2 chambres à partir de **$510,** fraîchement repeint, prise lav./séc., stationnement inclus. **Marc Brunet, 770-9911.**

MONT-ROUGE
Garçonnière, 1 et 2 chambres, libres, près de tout, site boisé. 770-0384.

TOUR Notre-Dame, face au parc et rivière, rue Laurier, 1 ou 2 chambres, 2 appareils, air cli., **câble. 770-8711**

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 ET 1 chambres, duplex, $625 et $425, 1er oct. Après 18h, 457-9631.

2 ET 1 CHAMBRE, Mont-Bleu, grande cuisine, prises lav./séc., stationnement, semi s/sol: $405/$455; avec balcon: $485; oct. **776-4351, 825-0467.**

2 ET 3 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de $635 et $680. **778-3561.**

3 + 1 CHAMBRES, rénové, unique, 3 niveaux, cour clôturée, très propre, tranquille, chauffé, $600. 770-8568.

3 CHAMBRES, 259 CHAMPLAIN
piscine ext., stationnement int., style condo. 568-4498, 778-4481.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

NOUVELLE administration, 404-406-408 Cité des Jeunes, Hull, face au Cegep, très grand 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, possibilité prise lav./séc. **1 MOIS DE LOYER GRATUIT.** Libre. 827-8806

PLACE DE LA VÉRENDRYE
HULL, **nouvelle administration,** 1, 2 et 3 chambres, chauffés, stationnement, dépanneur, de $405 à $575. 777-5444.

LE CITÉ DES JEUNES
1, 2, 3 ch.
- ✔ **Portes patios,**
- ✔ **Balcons,**
- ✔ **Poêles,**
- ✔ **Réfrigérateurs,**
- ✔ **Buanderie,**
- ✔ **Concierges,**
- ✔ **Édifices récents.**

FACE AU CÉGEP
595-9121
entre 9 h et 21 h
QUANTA

RUES PAPINEAU ET CHAMPLAIN
1 MOIS GRATUIT: Libre, garçonnière et 1 chambre. 595-3551, 778-4845, 568-4498

TERRASSE CHAVOIN
1 et 2 chambres, libres immédiatement, cuisinière, réfrigérateur, remise, stationnement, immeuble en béton. **1 mois gratuit. 595-3332** ou **778-3440.**

VAL-TETREAULT, spacieux, 1 chambre, entrée privée, rue tranquille, appareils, chauffé, éclairé, stationnement, $500. **776-0302.**

VAL-Tétreau, grand 2 chambres, $525, chauffé, cour arrière. 684-5419

Altitude

Édifice de choix
Face au Parc de la Gatineau
- ✔ **Vue panoramique,**
- ✔ **Saunas,**
- ✔ **Piscine,**
- ✔ **Buanderie,**
- ✔ **Stationnements.**

"Prix spécial pour garçonnière"
UNE VISITE VOUS CONVAINCRA
770-9730
ENTRE 9 H ET 21 H
QUANTA

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, 1er nov., $775. 745-7343.

COTE DE SABLE, 2 pièces, redécoré, chauffé, $525. 568-3605.

PLACE Beauséjour, Orléans, 3 chambres, 5 appareils ménagers, 1er novembre 1995, 50 ans et plus, $1100/mois. 830-3552, 749-3161.

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

1 CHAMBRE, à partir de $499, immédiatement ou futur, réfrigérateur, poêle, chauffé. Nabil 747-7482 ou Levinson-Viner Ltée, 722-6000.

2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, stationnement, 158 Donald près Vanier Parkway, $500. 749-3809.

2 CHAMBRES chauffé, stationnement, $535, 1 nov. **741-8667 après 18h**

2 CHAMBRES, duplex, 217 Hannah, près ch. Montréal, stationnement, poêle, réfrigérateur, chauffé, $660, 1er oct. 987-2851.

2 CHAMBRES, propre, tranquille, bois franc, $544. **235-2024.**

2 CHAMBRES, se doit d'être vu, occupation 1er nov. 741-5247

GARCONNIERE, très propre, grande, chauffée, $450. 749-7636, 741-3963.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, bord du lac St-Pierre, pas chauffé ni éclairé, $350. **457-9173.**

Vous cherchez un appartement?

Nous avons plusieurs immeubles pour répondre à vos besoins.

PLACE DE LA VÉRENDRYE :
(Hull)
777-5444
Logements rénovés
1-2-3 chambre(s) à coucher
À partir de 405 $

PLACE LAVIGNE :
(Aylmer)
684-9341
Garçonnière 1-2-3 chambre(s) à coucher
À partir de 405 $

TERRASSE CHAVOIN :
(Hull)
595-3332
Garçonnière 1-2 chambre(s) à coucher
à partir de 325 $

LE STRASBOURG :
(Aylmer)
685-0585
Garçonnière 1-2-3 chambre(s) à coucher
À partir de 375 $ tout inclus

Promotion offerte aux nouveaux locataires

★★★ Promotion spéciale aux nouveaux locataires★★★

VILLAGE CITÉ DES JEUNES :
(Hull)
771-4299
Garçonnière 1-2 chambre(s) à coucher
À partir de **420 $** tout inclus
Possibilité de bail de 10 mois
VOYAGE À GAGNER D'UNE VALEUR DE 1 500 $ OU ARGENT COMPTANT
GS GESTION SOUCIS

Les petites annonces

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

2 CHAMBRES, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; disponible immédiatement; poêle, frigo inclus. Après 17h: 764-5429.

2 CHAMBRES, ORLÉANS, Manoir Belcourt, 1er oct., endroit idéal pour aîné(e). Poêle, réfrigérateur, stationnement, ascenseur, service de sécurité, $800 + électricité et chauffage. Après 18h: 830-2945.

2 CHAMBRES très propre, pas chauffé ni éclairé, $350. Bernard, 457-4493.

3 1/2, LIMOGES, Ont., $450 chauffé, éclairé, libre. (613) 443-2866

À LA campagne, 1 chambre, **personne seule,** $400, chauffé, éclairé. **986-2681**

À MASSON, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, service buanderie gratuit, paisible, $430. 246-9787.

A MASSON, 3 chambres, logis neuf, prises lav./séc., $595. 776-0147.

ANGERS, 2 chambres, $475 chauffé, éclairé, 1er oct. 281-0566.

ANGERS, 2 chambres, $430 ni chauffé ni éclairé. **643-1158.**

ANGERS, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, $430. **643-5800, 643-1282.**

ANGERS, 3 chambres, 2 étages, nov. ou déc., $463. 281-0181.

ANGERS, dans un triplex, 2 chambres, demi-s/sol, grandes fenêtres, prises lav./séc., 1 min. de l'autoroute 50, dans le voisinage école, épicerie, bureau de poste, Caisse Populaire. 741-0264, 775-6244, 281-4524.

BUCKINGHAM, rue Sauvé, frais peint, 2 chambres, grande cour arrière avec remise, $365. Après 18h: 243-2959 ou 986-9169, 281-3918.

CANTLEY, 1 chambre, poêle, refrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement, cour, entrée privée, $425. **827-0690.**

MASHAM, 1 chambre, bien situé, $300, 1er déc. 456-3137.

MASSON, 2 chambres, moderne, très propre, bons voisins, près de tout, $435, 1er oct. 281-7571.

MASSON-ANGER, s/sol, 1 chambre, chauffé, éclairé, télécâble, meublé, stationnement privé, $450. 986-9799.

PERKINS, 83 ch. Létourneau, 2 chambres, sept., $390/$370, pas chauffé, ni éclairé, tranquille, grand. **745-6507.**

SPÉCIAL

Buckingham, spacieux, 3 chambres, neuf, douche séparée, bain romain, 1 mois gratuit, $550/mois pas chauffé ni éclairé. 986-1430, 643-4629.

ST-PIERRE, 1 chambre: $325, 2 chambres: $525, appareils, 1er oct.. 457-2252, 457-2219.

406 GARCONNIERES

1 1/2, rue Brady, Hull, chauffé, éclairé, stationnement, $465. 771-6703.

1 CHAMBRE, remis à neuf, personne seule, non-fumeuse, tranquille, Hull, secteur Lac des Fées, près autobus, $425/mois, chauffé, éclairé, 2 appareils, libre. 770-6646.

1ER nov., grande, meublée, près du musée, $395, chauffé. 772-2058.

1ER OCT. chauffée, éclairée, 61 St-Antoine, Gatineau. 243-2216.

1ER sept., $350 chauffée, éclairée, appareils, près Place Cartier, libre. **827-3829, 778-4130 (pagette).**

1ER SEPT., $350 pas chauffée ni éclairée, Pte-Gatineau, 2e étage. **243-9749**

3 1/2, GATINEAU, poêle, réfrigérateur, $350, chauffé, éclairé. 669-0552 (laisser message).

$395, CHAUFFÉE, éclairée, câble, entrée privée, libre. **663-4834, 827-3069**

$395 SEPT., OCT.

tout inclus, 2 grandes pièces, balcon, moderne, stationnement, Mont-Bleu. 771-6266, 772-2125.

AIRE ouverte, 4 1/2, Mont-Luc. À voir! Personne tranquille non fumeuse, tout compris, $395, oct., 246-3263.

AYLMER, chauffée, éclairée, câble, stationnement, $400. **682-6472.**

CENTRE-ville, non chauffée, non éclairée, meublée, pas d'animaux, $305 à $350. 778-2764.

CHAUFFEE, éclairée, stationnement, meublée, $400 personne seule, h/f qui travaille, pas d'animaux, 1 coin des autobus et 2 coins de Place Cartier. 771-8753.

CHAUFFEE, éclairé, $400, neuf, meublée, Mont-Luc. 246-7452.

GATINEAU, 2 1/2, tout compris, $350/mois. Laisser message au 643-5840.

GATINEAU, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement. 243-3426.

GATINEAU, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur. $375, libre. 669-4935.

GATINEAU, de la Savane, super propre, meublée, chauffée, éclairée, libre. 243-0650

GATINEAU, libre, meublée, chauffée, éclairée, non-fumeur. 663-1385

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, très propre, accès lav./séc., stationnement privé, pas d'animaux, non fumeur(se), personne seule, libre, $375/mois. 643-2242.

GATINEAU, poêle et frigo, chauffée, éclairée, câble, stationnement, entrée privée, $375/mois. **643-4955.**

HULL, 161 rue Joffre, chauffée, éclairée, meublée $410. **771-3226, 643-4531**

406 GARCONNIERES

GATINEAU, près autobus, spacieuse, meublée, chauffée, éclairée, câble, non fumeur/euse, immédiatement ou oct. 243-2241, après 16h.

HULL, 104 St-Onge, meublée, chauffée, éclairée, câble, lavoir, tranquille, références. $315. **777-7202**

HULL, 178 Mont-Bleu, dans 6 logis, poêle, frigo, $365. 770-3478.

HULL, 23 Meunier, 1er oct., chauffée, éclairée, appareils, $370. 246-3560.

HULL, 26 Papineau, chauffée, éclairée, $260. 568-3654.

HULL, centre-ville, 1er sept. ou 1er oct., $275. Gestion Logik, 771-(LOGE)5643.

HULL, libre immédiatement, $375, câble, poêle, réfrigérateur. 777-8738.

HULL, meublée, chauffée, éclairée, $325, 1er oct. 246-2304, 751-9607.

HULL, près hôpital, **meublée,** chauffée, éclairée, $325. 777-0524, 775-1524.

HULL, près UQAH, $395 pas chauffé ni éclairé, buanderie. 836-3928

HULL, secteur tranquille, chauffée, éclairée, 2 appareils, $395. **777-4506**

HULL, très grande, propre, chauffée, éclairée, 2 appareils, câble, buanderie, piscine, libre, $395. **776-1455**

OCT./NOV./DEC., **sem.:** $160, **mois:** $455, meublée ou $425 non meublée. Chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore, **770-6907, 777-2651**

LIBRE, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, $350. 772-4013.

LIMBOUR, 2 1/2, (poêle, frigo, lav./séc. neufs), stationnement double, chauffée, éclairée, meublée, bien située, tranquille, $425, 15 sept. **246-8712.**

MEUBLEE, chauffée, éclairée, stationnement, près des services, Pte-Gatineau, libre, $325. **243-0996.**

ORLEANS, dans complexe pour personnes âgées, disponible 1er oct., $700. Téléphoner du lundi au vendredi, de 9h à 17h, 837-1100.

PRÈS Cité des Jeunes, meublée, chauffée, éclairée, câble. 770-0641.

PRÈS de l'UQAH, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement, libre immédiatement, $400. 770-0203.

PTE-Gatineau, 3 1/2, chauffé, éclairé, meublé, $400. **243-5755, 772-8788**

RUE DONALD, Ottawa, entrée privée, câble, $445/mois. 744-7444.

TEMPLETON, chauffée, éclairée, entrée privée. 669-5078.

TEMPLETON, meublée, chauffée, éclairée, libre oct., personne seule, $400. Après 18h, 663-6621.

VAL-TETREAULT, tranquille, semi-meublée, chauffée, éclairée, stationnement, $335. **776-0302.**

408 LOGEMENTS MEUBLES

1-2 CHAMBRES, non-fumeur, câble, tout inclus, **piscine,** $549. **243-9364.**

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. **773-2322.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, Jolicoeur, $450, 1er oct. **776-2213**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, très propre, non-fumeur(se), une personne, beau secteur, $395. **561-6127**

1 CHAMBRE, Hull, $450, libre, frais peint, chauffé, éclairé, câble, travaillante non fumeuse. **776-6701.**

1 CHAMBRE, semi s/sol, chauffé, éclairé, $450, libre. **772-6417, 643-1544**

1 CHAMBRE, Templeton, grandes pièces, propre, foyer, $500, chauffé, éclairé, accès à la cour. **669-7130.**

2 1/2 MODERNE, près des Promenades de l'Outaouais, $360. 243-2197.

2 CHAMBRES, meublé, tout compris (lingerie, vaisselle), gens d'affaires, stagiaire. 246-3018.

3 1/2, MONTCLAIR, chauffé, éclairé, buanderie, $450. **771-2462, 457-2425.**

3 CHAMBRES, entrée privée, repeint, immeuble récent, Gatineau. **643-1361**

GARCONNIERE, oct./nov./déc., chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, à partir de $400 (sem.: $160), 230 Mutchmore. **770-6907, 777-2651.**

GRANDE garçonnière, très propre, chauffée, éclairée, non-fumeur, près de tout, $400. 561-9355.

HULL, 1 chambre, chauffé, éclairé, stationnement, $425. 777-9123.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE 669-2234

Gatineau, face à la rivière Outaouais, suites luxueuses avec foyer, bain tourbillon, garçonnière, 2 chambres. Tout inclus, durée flexible, sem./mois.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLÉE

Mieux que le motel, 1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, durée flexible. **568-5151, 246-3705 ou 243-2208.**

MIEUX QUE L'HÔTEL: maison et app. privés, meublé équipés, tout inclus, durée flexible, [illegible] **7-4584, 771-0944**

PRÈS des Promenades, 1 chambre, chauffé, éclairé, durée flexible. 243-5533.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

$250/MOIS, Hautes-Plaines, condo. 778-7059.

CONDO meublé, Mont-Bleu, stationnement, tout inclus, $375. 771-1803

409 LOGEMENTS A PARTAGER

CÔTE d'Azur, co-locataire, non-fumeur, tout inclus, $300. **243-4795.**

GATINEAU/Montée Paiement, près Promenades, libre, $350. **243-7344.**

GATINEAU, neuf, central, tranquille, accès à tout. Louis, 669-7676.

HULL, tout inclus, près services, Bl. Hautes Plaines. **770-2995, 231-0754**

PERSONNE âgée aimerait partager son appartement avec personne de 50 ans et +, pour bonne compagnie. Pour plus d'information, **741-2511.**

RECHERCHE fille co-locataire, Gatineau, propre, tranquille. **246-3982.**

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé ou non, $500 ou $550, 1er oct. au 30 avril. 777-5354, 778-3103.

GATINEAU, 1 chambre, sept. gratuit, $344 chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. **663-0779, 643-4274.**

HULL, 1 chambre, face Cegep, $475, chauffé, éclairé, câble, libre. Sandra, jour: 941-1983, soir: 776-5819.

HULL, 1 chambre. $385. Pagette 783-2589

SEMI-DETACHE $675/mois. **992-3157,** pagette **593-0043.**

432 MAISONS A LOUER

117-E, HENRI Dunant, Gatineau, maison de ville neuve, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, avec s/sol, option d'achat. $690, 1er oct., **738-7717.**

1ER ARRIVÉ, 1ER SERVI
HULL - Carrefour des BRISES
Semi-Détachés NEUFS
Septembre / Octobre / Novembre
Achat → **$860**/mois

Location → $885/mois
Nombre limité * Informez-vous
595-0362

25 MIN. d'Aylmer, bord de la rivière, 3 chambres, piscine, $500. 458-3085.

2 CHAMBRES, **3 niveaux,** 3 entrées privées, prise lav./séc., **petite cour,** stationnement, libre, chauffé, 402 Plouffe, $600. **771-1716.**

2 CHAMBRES, pas chauffée ni éclairée, $725/mois, 59 rue Ste-Marie, Hull. 568-7810 après 18h.

SEMI-DET.: 3 CHAMBRES

Libre, aubaine, pas d'appareils, $769. **568-4498, 778-4481.**

3 CHAMBRES, Angers, 1er oct. Après 18h: 986-2991.

8 CHAMBRES, bois franc, foyer, garage, $750, 10 Dalpé, Hull. Gilles, 777-5231 entre 9h et 17h.

3 CHAMBRES dans duplex, stores, lave-vaisselle, remise, clôturé, $710 chauffée, éclairée. 669-2038

3 CHAMBRES, Gatineau, impeccable, grand terrain de coin, 1 1/2 s/bains, $750/mois pas chauffé ni éclairé. Sylvie, 669-1973, 663-2550.

3 CHAMBRES, près Promenades et école St-Rosaire, $700, spacieux, chauffée, éclairée. **246-9380, 663-7539**

3 CHAMBRES, semi-dét., $700, libre. 669-8976, 669-0092.

4 CHAMBRES, 3,000 PI CAR.

Côte d'Azur, libre, 2 1/2 s/bains, système de sécurité, foyer, garage double, air cli. central, cour et piscine clôturées, $1,800/mois, pas chauffée ni éclairée. **778-4481 (pagette), 568-3433.**

$570, 3 CHAMBRES, 524 St-Luc, Gatineau, frais peint. 281-6431.

$590/MOIS pas chauffé ni éclairé, 2+1 chambres, près école. 669-1847.

$650, 3 CHAMBRES, garage, près auto route 50, L'Ange Gardien. 986-6799.

ANGERS, semi-dét., 2 chambres, très propre, $510 ni chauffé ni éclairé, libre, 773-0007.

AVEC OPTION D'ACHAT OU A VENDRE: 3 chambres, équipé, air cli., piscine, près Promenades, $890. **243-2219.**

AYLMER, 4 chambres, 3 appareils, foyer au salon, abri d'auto, tranquille, bienvenue animaux, $865. **565-7389.**

AYLMER, 4 chambres, foyer, 5 appareils, garage, 1er oct., $900. **684-4524**

AYLMER, 71 **Adelbert Dumoulin,** 3 chambres, air cli., s/sol fini, 2 s/bains complètes, chauffage au gaz, garage, pas chauffé ni éclairé, secteur paisible, 1er sept., $960. **EXEC LTEE, 771-7177**

AYLMER, bungalow 3 chambres, centre-ville, coin tranquille, près centre d'achat, $695, libre. **684-5778.**

AYLMER, maison jardin, 3 chambres, 1er nov., près de tout. 682-9133.

AYLMER, maison neuve, bord du lac, 3 étages, 3 chambres, cuisine équipée, garage int., deck, jardin clôturé, s/sol fini, libre, $850. 828-8369.

AYLMER, près Marina, semi-dét. 3 chambres, 1 1/2 s/bains, pas d'animaux, 1er sept. **682-2224.**

BAS de duplex + s/sol, 2 chambres, chauffé, $595, Templeton. 669-3209

BORD de l'eau, 3 chambres, 5 appareils, un mois gratuit. 819-457-9625

BORD de l'eau, maison/chalet, 2 étages, 1 chambre, propriété unique, plus de 2000 pi. sur lac Lauvignon (Duclos). 4 appareils ménagers, $500/mois, pas chauffée ni éclairée. Gauvin Immobilier courtier, Raymond Poirier, 456-2617.

BUCKINGHAM, semi-dét., 2 chambres, $540, 1er oct. 663-9364.

432 MAISONS A LOUER

BUNGALOW 3 chambres, chauffé, éclairé, câble, $799, libre. 827-2251.

BUNGALOW, 3 chambres, Templeton, $690 non chauffé, ni éclairé. 771-5691.

CANTLEY, 3 chambres, bain tourbillon, 2 s/bains, sur 1 acre de terrain, grande cour, $915, libre 1er oct. **827-6619.**

CANTLEY, style Canadien en bois, non chauffée, ni éclairée, $725. Jour: 997-7986, soir: 775-1691.

CHELSEA, 2 étages, 1 acre, 4 chambres, 3 s/bains, jacuzzi, jennAir, foyer, aspirateur central, alarme, s/sol, garage double, $1,400 pas chauffé, ni éclairé. 613-230-5390.

CÔTE D'Azur, rue Beauvallon, 3 chambres, foyer, cour très privée, $925/mois. 595-5930.

FERME LIMBOUR, magnifique bungalow de 1,500 pi car. de 3 chambres, salle de douche dans chambre des maîtres, garage double, terrain boisé, rue en cercle. **Fernande Sirois, Royal LePage, courtier immobilier agréé. 772-2705.**

GATINEAU, 135 Du Barry, $600, 3 chambres, 1er oct. 772-9284.

GATINEAU, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, garage double, pas chauffée, ni éclairée, libre immédiatement, $800. 744-0350.

GATINEAU, 3 chambres, rue Piedmont, maison en rangée, libre, pas chauffée ni éclairée, $610. 243-8995

GATINEAU, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $700. 663-2917.

GATINEAU, 3 chambres, chauffage au gaz, garage, $850/mois. **243-9451.**

GATINEAU, 3 chambres, pas chauffé, ni éclairé, $625/mois. Peut être vendue. **669-7845.**

GATINEAU, Bl. St-René Est, avec option d'achat, bonnes conditions. 3 chambres, 1er oct. ou avant. **237-7614**

GATINEAU, bungalow duplex, 3 chambres, garage, $625 non chauffée, ni éclairée. Après 18h: **663-0656.**

GATINEAU, Limbour, 3 chambres, 2 étages, garage, $1,100. **663-9937.**

GATINEAU, maison jardin, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, ni chauffée ni éclairée, près école, $720, sept./oct., 86 Henri Dunant. **771-8707.**

GATINEAU, maison coquette, 2+1 chambres, poêle à bois, libre. Jour 669-5523, soir 663-9411.

GATINEAU, maison de ville, 3 chambres, salon, cuisine, s/manger, près des écoles, à partir de $700/mois. **Gestion Romax** 771-4264.

GATINEAU, meublée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $675. 729-3205.

GATINEAU, meublée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 15 min. centre Rideau. **Jour: 562-0198, soir: 738-9370.**

GATINEAU, nouveau semi-dét., 3 + 1 chambres, central, $825. 243-7835.

GATINEAU, ou à vendre avec option d'achat, très beau secteur, $850. 663-4793 entre 18h et 19h.

GATINEAU, petite maison, bord de la riviere Outaouais, 115 Jacques Cartier, $550/mois. 663-6813.

GATINEAU, unifamiliale, 4 chambres, s/sol fini, remise, $825 plus services, 1er oct. 457-2535.

GESTION ABITEK

UNIFAMILIALE, Mont Cascades, luxueuse, 4 chambres, garage double, foyer, piscine, libre 1er oct., $1,200. **Luc Bélanger, 778-4560.**

HULL, 310 Taché, 3 chambres, maison Victorienne, rénovée à neuf, $1,300. **777-9800 code 59.**

HULL, **310 Taché,** maison Victorienne 3 chambres, rénovée à neuf, $1,300. **30 Nicolet,** 2 chambres, $775. **778-5715, 777-9800 code 59.**

HULL, 95 Papineau, 3 chambres, garage, stationnement, cour clôturée, $690. 986-7130.

HULL, maison 3 chambres, rénovée, non chauffé, non éclairé, $675, 1er oct. 770-7000, 770-0983.

HULL, Mont-Bleu, 3 chambres, s/sol, garage double. 771-8953.

HULL, rue Louis Hébert, 3 + 1 chambres, 2 s/bains, garage, $675, 1er octobre. 663-4115.

LAC Teeples, 35 min. de Hull, 2 chambres, déneigement, 1 acre, p.c.l., pas chauffé ni éclairé, $500. 456-4007

MAGNIFIQUE résidence dans très beau secteur, 3+2 chambres, 3 s/bains, s/sol fini, non chauffée ni éclairée, possibilité de bureau dans espace établi, $1,100. Après 17h, 682-3783.

MAISON, 4 1/2 grandes pièces, avec garage isolée 22x40, grande cour, à 8 km de Buckingham, 3 km de la 50, 1er oct., $525 pas chauffé. 986-7808.

MAISON au bord de la rivière, 2 chambres, éclairé, câble, refait à neuf, $575. Masson. 281-9602.

MAISON DE VILLE: 3 chambres, salon, cuisine, s/manger, 1 1/2 s/bains, près de l'hôpital et écoles, $695. **243-5353**

MAISON en rangée à louer, 3 chambres, près des Promenades. **671-1013.**

MAISON mobile, ou à vendre, 12' X 68', $550/mois, 1er sept. **568-0461.**

MAISON neuve à louer, 3 chambres, avec ou sans garage. Appeler entre 8h et 17h, du lundi au vendredi, 669-2132.

MANOIR des Trembles, luxueux 4 chambres, foyer, garage, $1,150. 772-0899.

432 MAISONS A LOUER

NOEL IMMOBILIER
COURTIER IMMOBILIER AGREE

COTE D'AZUR, spacieuse propriété, 2,400 pi car., air cli., possibilité de revenu au s/sol, libre, $1,250

HULL, bungalow rénové, bois franc, foyer, $935

PRÈS du pont Champlain, maison de ville meublée, foyer, climatisation, garage, $975/mois (6 mois)

Jacques Noël 594-1509
Pauline Noël, agent affilié, 778-4352

NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE, maison meublée, 3 chambres, face au lac, $600/mois. **833-1640.**

OTTAWA, basse-ville, 3 chambres, chauffée, poêle, refrigérateur, $1,050. 777-4629 ou 241-3066.

REGION de Wakefield, 2 chambres, ni chauffée ni éclairée, $350. 459-2164

SEMI-dét., 1,560 pi ca., avec garage, libre immédiatement, $995, Cercle St-Henri, voisin Imprimerie Nationale. Après 18h: 738-3134.

SEMI-dét., 3+1 chambres, Aylmer, rue Bourgeau, libre, $800. 684-1600.

SEMI-DET., 3 chambres, $750, 1er déc., Gatineau. 669-3272.

SUR le bord de l'eau, Lac McGregor, Qué., 3 chambres, bain tourbillon, hivérisé, 25 min. d'Ottawa. **236-0271.**

VILLAGE de Perkins, 3 étages, garage, grand terrain, libre, $680. 671-5653.

432 MAISONS A LOUER

SUR LE lac Blue Sea, ch. du Lac à l'Arche, meublée, 5 appareils, de oct. à mai. Idéale pour professionnels. 465-1093, 770-9159, 777-5373.

TOURAINE, semi-dét. 2 chambres (19 x 9 1/2 pi.), $650, 1er octobre ou novembre. 561-2984

433 MAISON A PARTAGER

3 CHAMBRES, grande chambre pour 2, $275 par personne, $315 et $325 tout inclus, libre, sept. gratuit. **744-8361.**

AYLMER, chambre dans grande maison, $250 tout inclus, libre. 682-6645.

AYLMER, propre, tranquille, non-fumeur(se), $325/mois. 684-7242.

AYLMER, rue Foley, s/bains privée, 682-2356.

AYLMER, tranquillité, meublée, foyer, piscine, alarme, possibilité ordinateur, fax, dactylo, photocopieur et +, près arrêt autobus, $385. 685-0956.

BORD de l'eau, très tranquille, 20 min. du centre-ville, très belle maison bien éclairée et meublée, non-fumeur, $450. 769-7725.

DERRIÈRE l'hôpital de Gatineau, partagerais très grande maison avec personne non fumeuse oeuvrant domaine santé si possible. 243-0186

BRIDGE

MARC SAMSON

NO 198

QUELLE CARTE CHOISIR

Le jeu d'une seule carte peut, on le sait, signifier la réussite ou l'échec d'un contrat; tout comme l'inverse pour les adversaires.

Donneur: Est
Vulnérables: Tous

	♠ 3 ♥ D 10 ♦ R D 10 9 ♣ A D 9 8 3 2	
♠ V 9 4 2 ♥ 9 7 5 4 ♦ 6 3 ♣ R V 6	N O E S	♠ R 10 8 7 5 ♥ R 8 ♦ A V 5 4 ♣ 10 5
	♠ A D 6 ♥ A V 6 3 2 ♦ 8 7 2 ♣ 7 4	

EST	SUD	OUEST	NORD
1 ♠	2 ♥	2 ♠	Contre
Passe	2 SA	Passe	4 ♥
Passe	Passe	Passe	

ENTAME: SIX DE CARREAU

L'ouverture avec seulement 11 points, vulnérable en plus, peut paraître assez présomptueuse; et il en va tout autant pour la réponse d'Ouest à 2 ♠ avec seulement 5 points d'honneur. Ce qui n'a pas empêché votre équipe de se rendre à 4 ♥. Même après son contre assurant les deux couleurs non annoncées (soit Carreau et Trèfle) qui vous a incité à gager 2 SA, Nord a préféré pousser à la manche à Coeur plutôt qu'à Sans atout en raison sans doute de son singleton à Pique.

En Sud, vous appelez la Dame de Carreau du mort qui tient et vous la faites suivre de la Dame de Coeur, couverte par le Roi et votre As. Après être retourné au mort par le Dix d'atout, vous tentez la finesse à la Dame de Pique, qui réussit, et encaissez le Valet de Coeur.

Les jeux se résument maintenant aux huit cartes suivantes:

	♠ - ♥ - ♦ R 10 9 ♣ A D 9 8 3	
♠ V 9 4 ♥ 9 ♦ 3 ♣ R V 6	N O E S	♠ R 10 8 ♥ - ♦ A V 4 ♣ 10 5
	♠ A 6 ♥ 6 3 ♦ 8 7 ♣ 7 4	

Comment devez-vous vous y prendre pour réussir votre contrat?

En jouant un petit Trèfle que vous laissez filer jusqu'au 10 d'Est, quand votre adversaire de gauche met petit. Sur le retour logique d'un Pique, vous gagnez de l'As, tentez l'impasse gagnante de la Dame de Trèfle et poursuivez dans cette couleur avec l'As, qui entraîne le Roi au passage et sur lequel vous écartez un Pique. Un Carreau est également jeté sur le Neuf de Trèfle, ce qui assure le contrat, les pertes se limitant à un Coeur, un Carreau et un Trèfle.

Comment l'équipe Est/Ouest pouvait-elle faire chuter le contrat?

Il fallait alors qu'Ouest joue un honneur au premier tour de Trèfle. Avec la main au mort, le déclarant perd immanquablement quatre des derniers plis (deux Carreaux, un Pique et un Coeur, ou un Trèfle, un Carreau, un Pique et un Coeur selon son choix de jeu).

LE RENDEZ-VOUS

Comment répondre à une annonce

Des frais de 1,75 $ la minute seront portés à votre compte de téléphone dès que vous composerez le 1(votre code régional)976-2600.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS QUI SUIVENT AVANT DE COMPOSER LE

1(votre code régional)976-2600

1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez le numéro de 4 chiffres qui apparaît à la fin de celles-ci.
2. En utilisant un téléphone à clavier (Touch Tone), vous pouvez composer 24 heures par jour le 1(votre code régional)976-2600.
3. Suivez les instructions pour écouter les différents messages des annonces que vous aurez sélectionnées. Vous devez avoir en main le numéro de 4 chiffres de chaque annonce qui vous intéresse pour laisser un message à la ou aux personne(s) choisie(s). En tout temps vous pouvez passer d'un message à l'autre en composant le chiffre 7 puis les quatre derniers chiffres d'une annonce.

Pour plus de renseignements, téléphonez au 562-0222, du lundi au vendredi de 8 h 30 à 19 h, samedi de 9 h à 13 h.

FEMME CHERCHE HOMME

40 ANS, professionnelle, petite, mince, active, sportive, aime sorties, voyages, désire relation stable avec homme, sans problèmes, 37-45 ans. 7028

47 ANS, 5'6", un peu grassette, fonctionnaire, belle personnalité, aime la danse, musique country, les restaurants, les voyages, désire recontrer homme entre 42 et 52 ans, ayant goûts semblables, autonome et qui aime le dialogue. But sérieux. 6872

49 ANS, sensible, affectueuse, sens de l'humour, aimant marche et sorties occasionnelles cherche homme aimant femme ronde de belle apparence pour amitié et plus. 7109.

BRUNETTE aux yeux verts, début cinquantaine, belle apparence, cherche homme non-fumeur avec classe. 6980

COEUR VACANT, souhaiterait être occupé par Monsieur, mi-quarantaine, honnête et avec emploi stable. A bientôt je l'espère. But sérieux. 7094

ETUDIANTE, 20 ans, 5'7", obèse mais jolie, recherche homme entre 20 et 25 ans, cultivé, instruit et non-fumeur. 7112.

FEMME de 48 ans, 5'5", 110 lb, fumeuse, autonome, aime musique, danser, voyager, recherche homme de 48 à 55 ans qui aurait les mêmes goûts. 7103

FEMME SPÉCIALE
Belle professionnelle non-fumeuse, pas d'enfants, dynamique, sportive, féminine, 5'6", 124 lb, trentaine, très polyvalente, cherche professionnel 29 à 43 ans, 5'10" +, mince, avec mêmes affinités. But sérieux. 7115.

FLEUR cultivée qui apprécie les fines herbes, amateure de voyages-éclairs et d'activités boréales avec son colibri de 6 printemps cherche insecte de 30 à 40 ans, bienfaisant et sincère, vaillant et tantôt nomade, qui sait rire, rire... 6842

JEUNE fille prolongée, genre petit bijou non réclamé, professionnelle à temps plein, et libre, à la recherche d'une pierre polie pendant 35-45 ans. 7019

JE veux un homme (50 + -) assez fort pour pouvoir appuyer ma tête sur son épaule et assez confiant pour qu'il repose la sienne sur la mienne, assez grand de coeur pour pourvoir l'admirer et assez mûr pour m'apprécier toute entière, assez humble pour savoir que le secret de la vie c'est de continuer d'apprendre. Humour essentiel. Les activités: nous les créerons à notre image. 6734

Jolie dame, 49 printemps, 1.63 mètre, 75 kilos, bonne cuisinière, aimant campagne, théâtre, marche, tête-à-tête au resto, pour but sérieux, homme belle apparence, 45 à 59 ans, 1.65 mètre +, non-fumeur, honnête, doux et sobre. 6755

Moi: 42 ans, 5'4", ni mince ni obèse, assez jolie, belle personnalité, travail stable. toi: 40-46 ans, tu ne cherches pas la femme parfaite mais plutôt celle qui s'harmonise bien à ta personnalité, qui aime dialoguer, qui ne demande qu'à être une bonne amie. 7091.

PROFESSIONNELLE, 36 ans, 5'4", fumeuse, recherche homme libre, intelligent, aimant sorties, voyages, etc. 7073

TU ES seul pour sortir? Moi aussi. Couturière chez-moi, veuve, 58 ans, 5'6", 130 lb, belle femme bien mise, aime restos, sorties et soupers romantiques, natation, vélo, marche, désire homme gros et grand, demeurant près de Papineauville. 6836

UNIQUE, 38 ans, 1 enfant, taquine, douce, intelligente et bien dans sa peau, cherche homme entre 36 et 46 ans, 5'8" et + , romantique, évolué, mi sportif mi intello, ambitieux, avec bon sens de l'humour pour relation progressive. 6986

HOMME CHERCHE FEMME

25 ANS, 6'3", 160 lb, non-fumeur, belle apparence, affectueux, honnête, simple, tranquille, aimant cinéma, danse, sorties au restaurant, recherche femme entre 22 et 30 ans ayant les mêmes affinités. But sérieux. 7079.

27 ANS, 5'11", 180 lb, non-fumeur, affectueux, honnête, aime la danse, les sports, les restos, le cinéma, cherche femme entre 25 et 35 ans. J'attends ton appel. 6893

28 ANS, 5'8", 150 lb, non-fumeur, aimant les sports, cinéma, danse, sorties au restaurant, désire rencontrer jeune femme entre 20 et 28 ans, ayant les mêmes goûts que moi. 5684

28 ANS, 5'8", 155 lb, professionnel, sportif, aimant les sorties. Je suis nouveau dans la région et j'aimerais rencontrer une jolie compagne sportive et excitante. 7121

29 ANS, 5'8", 175 lb, yeux bruns, cheveux bruns, aime tout en général, recherche femme de race mulâtre ou de race blanche, entre 25 et 34 ans, ayant les mêmes goûts. But sérieux. 6989

29 ANS, 5'9", 155 lbs, homme en habit, homme sportif, homme sagittaire, homme lumière, homme de coeur esseulé, cherche compagne pour compléter poésie. 7067

34 ANS, 5'5", tranquille cherche femme entre 29 et 36 ans, non fumeuse pour partager amour, douceur et spiritualité. 7085

34 ANS, 5'7", 140 lb, monoparental, emploi stable, tranquille, cherche femme, 28 ans +, simple, belle apparence, pour amitié. 6860.

34 ANS, professionnel, sportif, 5'11", beau physique, aime danser, sens de l'humour, recherche jolie demoiselle, entre 26 et 32 ans, mince, non-fumeuse, sans enfants. Pour relation sincère. 6995

36 ANS, 5' 10", 170 lb, honnête, sincère, aime, sports, cinéma, recherche femme entre 30 et 40 ans. But sérieux. 7046.

37 ANS, 5'6", autonome, fumeur, très sincère, aime sports, danse, restos, désire dame petite avec ou sans enfants de 33 à 38 ans, ayant les mêmes goûts. Droguées s'abstenir. 7070

37 ANS, brunet, sympathique, aime randonnées, plein air, humour, n'aime pas la danse! Recherche rondelette aux yeux bruns, honnête, gentille, affectueuse, bien pourvue! 7097

39 ans, 5'6", 145 lb, qui sait ce qu'il veut dans la vie, calme, affectueux, aime dialogue, la marche, balades en auto, voyages etc. Cherche dame 5'-5'4", mince, calme, affectueuse. 6797

42 ANS, 5'6", 141 lb, désire rencontrer dame entre 32 et 40 ans, avec ou sans enfants, honnête, simple et fidèle, poids proportionnel à la grandeur. 7058

45 ANS, 5'10", divorcé, vivant seul depuis 2 ans, désire rencontrer compagne, libre, simple et positive, entre 38 et 48 ans. J'aime le cinéma et les tête-à-tête et je suis fumeur. 6800

46 ANS, ingénieur et entrepreneur recherche compagne simple, généreuse, communicatif et humoristique entre 40-50 ans de préférence avec carrière en gérontologie pour partager projets, affection et loisirs. Je suis fumeur. N'hésite pas, appelle-moi. 7007.

52 ANS, apparence jeune, 5'8", 160 lb. La vie est belle. J'aime rire et faire différents loisirs. Aimerais rencontrer femme libre, 38-48 ans, svelte, jolie, féminine, 110-130 lb, 5'-5'5", aimant la vie. 7034.

ATTENTION à découvrir, 29 ans, belle apparence, drôle, vivant, simple, sportif, aimant cinéma, musique, resto, etc. Si intéressée, tu m'appelles, on se voit et ???...7124

BEAU grand jeune homme de 43 ans, 6'2", mince, professionnel très actif, aime plein air, enfants, musique, natation, CNA, souhaite amie sérieuse, grande, belle et svelte, de 32 à 39 ans. 6905

CELIBATAIRE, 47 ans, 5' 11", 190 lb, yeux bleus, cheveux châtain, perdu la vue, aime les cartes (canasta, 500, crib), musique et autres, fumeur, recherche amitié sincère. 7100.

CINQUANTE, fort cultivé, professionnellement très actif, mais trop seul, sans famille, maison, amis ou maîtresse, mais sincère, sensible, compréhensif cherche, pour le bon motif seulement, une dame, quarante minimum, de formation universitaire, svelte, sincère, sans préjugés, seule ou monoparentale, capable encore d'être aimée et d'aimer, et prête pour un engagement sérieux. 7106

DE RIO à Bali et Paris, s'intéressant à Dali, Depardieu, ou C. Evora, et le "Che" ou Mobutu et Surin et aimant les sentiers hors battus. Lâche-moi un coup de fil! 7061

DIVORCÉ, 54 ans, 5'9", 190 lb, cheveux bruns et gris, demeure campagne, aime la nature, musique country, lecture, restaurants, simple. But sérieux. 7031

FONCTIONNAIRE 5'4", 40 ans, culturiste, célibataire, romantique, aimant danse, marche, vélo, cherche dame 29-40 ans. 6740

HANDICAPE légèrement, jeune cinquantaine, divorcé, cheveux sel et poivre, on me dit beau, 6 pi, 190 lb, aime les tête-à-tête aux restaurants. Non fumeur, sobre. 7010

HIBOU cherche chouette, pour admirer lever et coucher du soleil. Survoler resto, cinéma et sentier, entre 30 et 45 ans. 7127

HOMME dans la cinquantaine, belle apparence, mesurant 5'6", 150 lb, cheveux châtains, yeux bleus, aime le dialogue, la nature, la pêche. Si tu cherches un bon vivant, appelle-moi! André: 7088.

HOMME trentaine, recherche femme, 25-40 ans, née en Russie ou Europe de l'est, pour aimitié ou plus. Enfants O.K. 7004

INTERESSANT, 42 ans, mi-sportif, mi-intello, 2 enfants, garde partagée, cherche amie (5'7" pi. et moins) pour partager bons moments. 7013.

JEUNE homme 22 ans recherche femme autoritaire âgée de 20 à 27 ans. 6977

JEUNE homme, 31 ans, 5'6", français, cuisinier, aimerait rencontrer jeune fille "rigolotte" et sincère. 7052

JEUNE homme 26 ans, belle apparence, marchant seul sur la plage recherche jeune femme 20-28 ans pour partager de nombreux couchers de soleil. 7040

JEUNE homme, 25 ans, honnête, sportif, recherche jeune femme pour partager affection et tendresse. 7082

JEUNE homme, 49 ans, grand, mince, fumeur, sobre, désire rencontrer femme entre 45 et 50 ans. Pour but sérieux. 6998

Jeune mâle 27 ans, 5' 7", 150 lb, musclé, aimable, affectueux, plein d'énergie, aimant sorties de tous genres, aimerait renconter jolie jeune femme mince pour partager un amour à l'infini. 7049

LE COEUR a ses raisons que le coeur la raison ne connait pas. D'accord? Viens vite. (40 ans +, professionnelle, mince, enfants o.k.). 6551.

ONTARIEN, 55 ans, divorcé, fumeur, 5'6", 190 lb, cheveux poivre et sel, honnête propre et affectueux à la recherche d'une dame de petite taille de 45 à 55 ans, qui aime la pêche, la musique, la nature, la marche, etc. Bux sérieux. 7022

PROFESSIONNEL, seul, non-conformiste, passionné, cherche professionnelle, svelte, 40 et +, sincère, enfants O.K., pour amour mutuel et inconditionnel. 6992.

PROFESSIONNEL cultivé, jeune 50, actif, passionné, attentionné, partagerait sa vie avec dame, seule ou maman, 42/52, pas grosse (habillant 9 ans maximum), de formation universitaire, sérieuse, bonne, aimant et surtout qui croit encore à l'amour vrai et au respect mutuel. (1+1=3). 6932

SI TU as la quarantaine, fière allure, bien dans ta peau, non-fumeuse, active, autonome, le sens de l'humour et aime les activités culturelles, le plein air, et que tu cherches une relation à long terme. Je veux te connaître. 7055

Toute âme, tout coeur ouvert à celle qui saura charmer mes 37 anneaux de croissance. Ose provoquer le hasard. En prime: intellligence, maturité, aventure, humour. Honnêteté garantie. 7067.

SPORTS/LOISIRS VOYAGES

42 ANS, cherche partenaire de danse sociale. Le partenaire idéal est dans la quarantaine, assez grand et a du talent pour la danse. Si ça t'intéresse, appelle-moi, mais si tu cherches plus qu'une partenaire de danse et une bonne amie abstiens-toi. 6869

FEMME 35 ans, grande, belle apparence, recherche partenaire de danse sociale, 5'10" et +, enjoué, entre 30 et 40 ans, niveau débutant ou intermédiaire, pour cours les dimanches. Chauve et bedonnant s'abstenir. 7118.

ALTERNATIF

BEAU jeune mâle d'allure "straight", étudiant, 25 ans, 5'7", 140 lb, taille 28, musclé, non-fumeur, désire même. 6542

FEMME, féminine, belle apparence, désire femme, féminine, belle apparence, grosseur petite à moyenne, énergique, honnête, bonne valeur, active, entre 25 et 33 ans. Prend ta chance. Cas problème s'abstenir. But sérieux. 6824

FEMME professionnelle, début quarantaine, belle apparence, féminine, sincère, sportive, désire partager plaisirs de la vie avec compagne de coeur. 6839

FEMME professionnelle, mi-quarantaine, allure jeune, féminine, belle apparence, recherche femme semblable, honnête, sincère, romantique, bonnes valeurs. 7025

HOMME, 40 ans, 5'7", 135 lb, recherche homme entre 25 et 40 ans, beau, stable, libre, pour relation sérieuse à long terme. 6854

HOMME 54 ans, recherche jeune homme entre 20 et 30 ans, pour aimité et + . 6983

Pour participer et obtenir votre annonce de 4 lignes gratuites, remplissez le coupon ci-dessous.

LeDroit

LE RENDEZ-VOUS

Je veux publier mon message dans la rubrique :

- ❑ Femme cherche homme
- ❑ Homme cherche femme
- ❑ Sports/loisirs/voyages
- ❑ Alternatif

Réservé aux 18 ans et +

Nom : _____

Adresse : _____

_____

Prov.: _____ Code Postal: _____

Tél.: _____ (Jour) Tél.: _____ (Jour)

Faites parvenir à :

Le Rendez-vous a/s LeDroit, 47, rue Clarence,
pièce 222, Case postale 8860, succ. T. Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Téléphone : (613) 562-0222
1-800-267-8555
Télécopieur : (613) 562-7782

Écrivez votre message dans l'espace ci-dessous **(les 4 premières lignes sont gratuites, une lettre par case)**. Faites-le nous parvenir par la poste ou par télécopieur, ou encore appelez-nous au **(613) 562-0222**. Notre personnel se fera un plaisir de vous conseiller. Sur réception de votre coupon, nous vous émettrons *un numéro de boîte vocale* ainsi qu'un *code d'accès personnel* pour prendre les messages dans votre boîte vocale. **S.V.P. laissez un espace blanc entre chaque mot.**

Le Rendez-Vous s'adresse aux personnes de 18 ans et plus à la recherche d'une relation sincère. Des frais de 1.75 $ la minute seront portés à votre compte de téléphone. Les annonces à caractère explicitement sexuel seront refusées. En se servant du service **Le Rendez-vous l'annonceur accepte de ne pas laisser son numéro de téléphone, son adresse ou son nom dans son message enregistré**. LeDroit se réserve la possibilité de réviser, changer ou refuser toute annonce ou message qui sera jugé offensant.

Le Rendez-Vous est un service offert aux particuliers seulement. Les services de rencontres, les clubs de célibataires et les commerces ne sont pas acceptés dans cette section. LeDroit n'assume aucune responsabilité pour le contenu ou les réponses aux annonces publiées dans Le Rendez-Vous.

Les petites annonces

433 MAISON A PARTAGER

GATINEAU chambre meublée, bienvenue non-fumeur(se), $260. **669-4911.**

GATINEAU, maison en rangée, près Promenades et de la 50, secteur paisible, non-fumeur. 246-7340.

GATINEAU, neuf, stationnement, accès à tout. Jean-Paul, 669-8832.

HULL, Cegep, travailleur/étudiant(e), non-fumeur(se), $300. **778-2528.**

HULL, semi-détaché, secteur du Plateau, tout inclus, $350/mois. Après 14h, 778-0674.

MAISON à partager, (h./f.), travailleur ou étudiant. **669-8828**

MONT-CASCADE, non-fumeur, 2 chambres, s/bains privée, doit partager cuisine et s/lavage, 2 min. pentes de ski, $450 pas éclairé. **827-8071.**

PARC de la Montagne, 10 min. des CEGEP, pour 2 personnes, tout fournis (sauf nourriture), $275. 771-2900.

TOURAINE, non meublée, non-fumeur, tout inclus, $275. **246-1329**

TOUT INCLUS, Gatineau, $300/mois. Soir: 246-0589.

440 CHAMBRES A LOUER

11-A GRÉBER, près rivière, propre, tranquille, tout inclus, $280. **246-0850.**

1,2,3,4 CHAMBRES, impeccables, près Promenades, $65/sem. **773-2534**

125 ARCHAMBAULT, très propre et tranquille, à partir de $180. 827-3353.

1: 313-A Notre-Dame, Gatineau. Meubles neufs. 643-1861, 643-2987.

1 CHAMBRE, Hull, Riel/St-Joseph, entrée privée, câble, meublée, tout compris, libre, $260. **778-0971.**

1 CHAMBRE meublée, et espaces libres, accès à tout, près des Promenades, tél., s/bains privés, très propre, femme seulement, $250. **246-8181**

1 CHAMBRE, Plateau de la Capitale, accès au parc, autobus, non-fumeur, $300 tout inclus. 778-7509.

1ER AOÛT, entrée privée, permis de cuisson. Après 17h 777-9580.

$225/MOIS, étudiant, entrée privée, près Cegep. **770-3844.**

$245/MOIS, Hull, pour personne qui travaille, non-fumeur. 595-4865.

2 CHAMBRES, cuisine commune, buanderie, stationnement disponible, chauffé, éclairé, $350 chacune. 685-0808.

2 CHAMBRES, Hull, près future Casino, $250/mois, libre. 771-7498.

2 CHAMBRES pour travailleur de l'ext., accès à tout, $250/mois. **Soir, 669-5996**

$325/MOIS, Mont-Bleu, luxueux. Après 20h: 777-3816.

$70/SEMAINE, tout compris, tranquille, propre, non fumeur. 772-0937.

84 MAIN, Gatineau, meublée, poêle, réfrigérateur, câble. 643-3420.

ATTRAYANTE, Hull, près Riel, salon-cuisinette et s/bain privés, câble, téléphone, stationnement, lav./séc., $335. 776-4704.

AVEC cuisinette, meublée, câble, près Cegep, $250/mois. **643-3814.**

AYLMER, MEUBLÉS: chambre et salon privés au s/sol, accès cuisine/s/bains, femme seulement, $280. **682-7808.**

AYLMER, s/sol, s/bains privée, meublée, micro-ondes, frigo, étudiant(e). 684-3691.

CENTRE-VILLE, Hull, tout inclus, $295. 795-1237.

CHAMBRE à louer, condo luxueux. 246-7236.

COTE D'AZUR, tranquille, spacieux, s/bains privée, câble, accès cuisine, stationnement. $375. 568-2853

DROIT DE CUISSON, $65/$90/sem., literie fournie, 3 1/2 + 4 1/2. **776-4514**

ETUDIANT(E), endroit paisible, près du CEGEP Gatineau, $250. **663-6738.**

GATINEAU, accès à tout, chauffée, éclairée, meublée. $60/sem. **243-4714**

GATINEAU, à partir de $40/sem. 941-8647 ou 243-1949.

GATINEAU-HULL, meublées, cuisine, étudiant ou travailleur. **777-5567.**

GATINEAU, Limbour, chambre, salon et s/bains privés, meublée/câble, pour travailleur, non-fumeur. **561-2786**

GATINEAU, meublée, accès à tout, tranquille, $235/mois. **243-8969**

GATINEAU, meublée, pour homme tranquille, références, entrée privée, $65/sem. 663-4398, 663-4045.

GATINEAU, modernes, meublées, câble, stationnement, cuisine, s/bains, $375 tout inclus. **669-0198.**

GATINEAU, + stationnement, auto bus, $200/mois tout inclus. **643-4274.**

GATINEAU, travailleur ou étudiant, 2 chambres pour le prix d'une, meublée, privée, $80/sem. 643-4517.

GRANDE chambre meublée, chauffée, éclairée, accès à tout, non fumeur, 1er oct. 246-0081, 243-4714.

HAUTE-Gatineau, Maniwaki, jour, semaine, mois, avec ou sans repas. Jean, 777-2905, 449-3635.

HULL, bl. St-Joseph, grande, privée, tout inclus. $225. 775-1688

HULL, centre-ville, réfrigérateur personnel, chauffée, éclairée, à partir de **$195/mois. 775-0135.**

HULL, ch. de la Montagne, près auto bus, 2 chambres meublées, accès cuisine, s/lavage, $265. 772-2427.

440 CHAMBRES A LOUER

HULL, étudiante, non-fumeuse, près UQAH, commodités, $270. **778-7032**

HULL, Hautes-Plaines, non-fumeur, $250, meublée, accès cuisine, stationnement, autobus. 595-1209.

HULL, maison privée, éclairée, chauffée, stationnement, accès cuisine et s/lavage et autres, $250. 770-1679.

HULL, poêle, réfrigérateur, stationnement, $55/sem., homme. 777-8722

HULL, près Cegep, meublée, salon, accès cuisine, buanderie. 771-2346.

HULL, près des Galeries, chambres meublées, hommes tranquilles, permis de cuisson, $225 - $250. **777-6150.**

HULL, près hôpital, grandes, avec cuisine, lav./séc., entrée et cour privées, non-fumeur(se). 771-7023, 783-9998 (pagette).

HULL, près hôpital/Cegep, cuisinette, meublée, entrée privée, s/lavage, $260. **777-0524, 775-1524.**

HULL, près Place Cartier, chambre genre garçonnière, chauffée, éclairée, meublée, coin cuisine, câble, accès lav./séc., entrée privée, non-fumeur, $300. 776-3194 après 18h.

HULL, UQAH à pieds, toutes commodités, idéal pour étudiante/travailleuse. 772-1336.

MONT-BLEU, près Cegep, 2 grandes chambres, tout compris, $300 et $325. 776-6262.

MONT-BLEU, près Cegep, entrée privée, tout compris, $250. **778-0635.**

NON-FUMEUSE, accès à tout, stationnement, meublée. **243-7775.**

OTTAWA EST, confort, meublée, spacieuse, tranquille, comme un appartement, non fumeur. Lundi au vendredi: $325. 521-2587.

POUR étudiant(e), non fumeur(se), $255. **770-6559.**

PRÈS des Promenades, câble, permis cuisson, lav./séc., $265. **561-0922.**

TOUT fourni. Cuisinette, câble, stationnement, entrée privée, près auto bus et centre d'achat. **682-4479**

TRANQUILLITÉ, chasse, 15 min. de Montebello, maison de campagne, $75/sem. (819) 983-6298.

TRAVAILLEUR ou étudiant (h/f), accès à tout, Gatineau, libre. 663-5825.

VANIER, accès à la cuisine, s/lavage, stationnement. **745-6608,** pagette **593-6019,** signaler votre numéro et je vous rappelle tout de suite.

VANIER, près de l'Université, $300/mois. 741-5418

WALKLEY/BANK, non fumeur respectable, propre, tranquille, avec piscine. 731-1655.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

2 CHAMBRES, personnes âge d'or, autonomes, à partir de $500/mois, tout inclus, près du C.H.R.O. **770-3844**

CHAMBRE avec ou avec pension, privée, pour personne autonome, accès à tout. Après 17h, 246-2249.

HULL, Mont-Bleu, personne retraitée; ou maison à partager. **775-9813.**

OCT./NOV., chambre avec s/bain, bien venue aux personnes âgées, non-fumeur. **Jour 991-4350, soir 243-7958**

PERSONNES âgées. La solitude vous pèse? Venez vivre avec nous en famille. 568-2877 ou 243-6059.

PRÈS des Promenades, moderne, personne distinguée. **243-6740.**

RESIDENCE pour personnes âgées autonomes, surveillance 24h, centre-ville Hull, tout compris $600. **771-9176.**

RESIDENCE pour 65 ans et +, 931 Hurtubise, Gatineau. Auxiliaire diplômée, accessible fauteuil roulant. 669-0077.

VOUS êtes une femme âgée, auto nome, et cherchez un foyer? $600/mois, nourriture, services et soins compris. Chantal, 643-8685.

470 CONDOMINIUM A LOUER

1,200 PI CA. luxueux 2 chambres, Gatineau, foyer au gaz, bain tourbillon, air cli., etc., vue panoramique. **663-8506**

1,250 PI, superbe condo, 2 chambres, foyer, $675. **663-3906, 568-4616.**

1,2 CHAMBRES, studio, Gatineau central, calme, **plancher béton, abri d'auto,** $470 à $730. 243-7418.

19 FONDRIÈRE app. 3, secteur Hautes-Plaines, spacieux, 2 chambres, foyer, s/manger, s/bains luxueuse, 2 stationnements, près des pistes cyclables et du parc, libre 1er sept., $785. Pagette, Gilbert, 787-7125.

1 CHAMBRE, Gatineau, boul. de l'hôpital, lav./séc., oct. 243-6572

2 BLOCS du Portage, 11e étage, grand, 1 chambre, 3 appareils, stationnement, oct., $570. 777-3271.

2 CHAMBRES LUXUEUX, GATINEAU
Aspirateur central, prises lav./séc., $629. **568-4498, 778-4481 pagette.**

2 CHAMBRES, 1er oct ou avant, luxueux condo avec foyer, 1,200 pi ca. foyer, planchers béton, prises lav./séc., remise int./ext., 2 stationnements. **246-1751**

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, très spacieux 1200 pi ca., voisinage agréable et paisible, super ensoleillé, vue sur forêt, 2 stationnements, bois franc, prise lav./séc., balcon, $655. 561-5491, 770-9861, 778-4445.

2 CHAMBRES, Gatineau, Boul. de l'Hôpital, prises lav./séc., terrasse, près services. 561-8777, 827-4584.

470 CONDOMINIUM A LOUER

2 CHAMBRES, libre ou plus tard. Tranquille, moderne. Complexe spacieux, sur trajets d'autobus, Hull, accès facile aux ponts, $620 incluant 4 appareils, stationnement avec prise. Offre d'une durée limitée, 1 mois gratuit pour vous aider à emménager. Appeler Marcel, **595-9044** (jusqu'à 21h).

2 CHAMBRES, original, tranquille, idéal pour retraités, centre-ville Hull, s/manger, 4 appareils, foyer, 1er oct., $775. 771-5183.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement, frais peint, ch. Freeman, Hull, $550, libre. 281-5109.

GATINEAU, 3 chambres, 1,200 pi. car., à partir de $630. 772-2209.

NOUS PAYONS VOTRE DÉMÉNAGEMENT JUSQU'À 300$

A LOUER

CONDOS
2 ch. à c. sur 1 étage
CONDOS 2 ch. à c. à 2 étages

Faites vite il nous reste un condo de 3 chambres disponible!!!

INCLUANT:
5 appareils, foyer, stationnement, piscine - tennis, 2 balcons
Bonne qualité de vie

Pour seulement:
650$ à 745$/mois

Les Châteaux de la Montagne

770-9911
MARC BRUNET

3 CHAMBRES, Gatineau, superbe vue, spacieux, ensoleillé, **1 mois gratuit.** 643-2810.

Châteaux de la Montagne

2 et 3 chambres, frais peints, 5 appareils, foyer, 2 balcons, piscine, tennis, stationnement avec prise, libre, à partir de $670.
★★★ **Marc Brunet, 770-9911** ★★★

CONDO DE LUXE
Gatineau, 1,100 pi.ca., 3 chambres, foyer, $630. 778-3440.

GATINEAU, 2 chambres, prise lav./séc., garage, pas chauffé ni éclairé, $625. 776-4099, 568-5701.

GATINEAU, 3 chambres, spacieux avec foyer, disponible immédiatement. Marc, jour: 243-1234, soir: 243-6665.

GATINEAU, choix de plusieurs modèles, 2 et 3 chambres, occupation flexible. Michel, 773-0235.

GATINEAU, Côte d'Azur, 3 chambres, adultes, $620. 771-2679.

GATINEAU, **Faubourg 4 saisons,** 5 appareils, 1er octobre, $630. **243-6290.**

HULL, Taché, 2 chambres, 4 appareils, $595. 684-9516.

Hull Condominium
Centre-ville
1 chambre, poêle, frigo. Non chauffé, non éclairé.
515$ par mois

Semi-détaché
Gatineau
778-2441
QUANTA

GATINEAU, grand condo luxueux, 2 chambres, $650, près de tout. 243-4137, 669-6104.

GATINEAU, près de l'hôpital, 2 chambres, stationnement, lave-vaisselle, prises lav./séc., $595, oct. **568-5332**

HULL, 2 chambres, foyer, 5 appareils, paisible, 1er sept., $690. Michel Carrisse, Re/Max Vision Inc., courtier immobilier agréé, 243-3111.

HULL, 5 Mutchmore, près Place Cartier, 2 chambres, chauffage électrique, air cli., prises lav./séc./lave-vaisselle, stationnement, libre 1er oct., $625. 246-6495, 770-1979.

HULL, Boul. des Trembles, grand, 2 chambres, avec solarium, 5 appareils et stores, $740 + Hydro, 1er nov.. Soir: 671-5943.

HULL, Cité des Jeunes, 2 chambres, foyer, face Parc Gatineau, près Cegep, 1er octobre, $625/mois. 773-0142, 643-2951.

HULL, condo 5 1/2, 2 paliers, foyer, stationnement, accès tennis/piscine, 5 appareils, $750, libre. **778-0847**

HULL, grand 2 chambres, très propre et tranquille, grand balcon, foyer, 5 appareils. **1-514-494-6446**

HULL, Village Normandie, 2 chambres, foyer, terrasse, 1er octobre, $650/mois. 773-0142, 643-2951.

LE NEUFCHATEL, condo à louer, 2 chambres, 3 appareils ménagers, garage intérieur, espace de rangement, chauffé, éclairé, sécurité 24h, disponible le 1er octobre 1995, 819-985-2135 après 16h30.

MONT-BLEU, 3 chambres, 2 garages int., $725 **ou à vendre. 685-0851.**

470 CONDOMINIUM A LOUER

Les Serres de Gatineau

2 chambres, immédiatement, 5 appareils, foyer, rangement, garage int., 2 s/bains, porte-patio/balcon.
★★★ **Marc Brunet, 770-9911** ★★★

OU à vendre, Gatineau, condo de luxe, 2 chambres, libre. **568-4160.**

PLACE LAFONTAINE
200 av. LAFONTAINE
VANIER
2 chambres, 5 appareils, stationnement, piscine, sauna, immédiatement. 744-1199.

PORT DE PLAISANCE, 175 rue Laurier, app: 1202, 2 chambres, luxueux, 5 appareils, 1 stationnement int., $1,350 pas chauffé ni éclairé, 1er sept. **EXEC LTEE, 771-7177.**

TOURAINE, libre, face rivière, 2 chambres, luxueux, foyer, bain tourbillon, 5 appareils, $775. **243-0546, 669-6201.**

475 CONDOMINIUM A VENDRE

1 CHAMBRE, 2 blocs de Place du Portage, $49,000 négociable. **799-3725**

$59,500 CONDO impeccable de qualité, foyer, 2 niveaux, poêle et frigo inclus. Super aubaine. M. Bouvier, Re/Max courtier immobilier, 568-5141.

À PALIERS, 2 chambres, 3e étage, foyer, garage, **4 appareils,** pas de voisins arrière, $66,500. **246-0622**

BOUL. Hôpital, Gatineau, 1 chambre, plancher béton, $59,500. **243-6572**

CHÂTEAU Vanier, condo 2 chambres, complètement rénové. **748-1339.**

ÉCHANGEZ VOTRE PROPRIÉTÉ
Hull (Le Neufchatel/Jardins du Château), 1,565 pi. car., entièrement rénové, 3 chambres, climatiseur, sécurité 24h. **TRANS-ACTION EXCELLENCE** courtier immobilier agréé, Stéphane Bisson, 246-5000.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

*****AUBAINE, AUBAINE******
À Beach Grove, 30 min. de Hull, joli bungalow, construit en 1986, avec s/sol fini, garage double, 2 acres de terrain boisés, paysager, $60,000 négociable et **AUSSI** 30.61 acres de terrain boisés avec fondation existante, prêt à construire, $27,500, négociable. **Après 18h: 595-5977 ou jour, pagette: 778-9363.**

$$ AUBAINE $$ Maison à vendre 1,200 pi ca, avec garage... Impeccable. Faut voir! $92,500. 643-2425.

"AUBAINE!"
MAISON unifamiliale, 3 ans, 2 étages, 3 chambres + 1 au s/sol fini, abri d'auto avec terrain 1 acre sur lac d'argile avec terrain 1 acre à Perkins, tout pour $119,000 tels quels. **643-4885**

AUBAINE! POURQUOI LOUER?
AYLMER, 91 Chambertin, maison en rangée, 3 chambres, clôturée, réduit à $64,900.
GATINEAU, 306 Jules-Bordet, maison en rangée, moderne, 1,500 pi ca., puits de lumière, s/lavage au r. de ch., $84,900. POUR VISITES: **Juanita Redondo, courtier, 684-SOLD (7653), pagette: 593-5306.**

AUBAINE VRAIE DE VRAIE
Gatineau, de l'Erablière (le Côteau). Réduit: $113,000 à $99,500. Renseigne-toi ca vaut le coup! **246-2102.**

A VENDRE OU A LOUER, 454 Maisonneuve, Buckingham, 2 chambres, 1,000 pi ca, garage, grand terrain, libre. Jour: 663-2123, soir: 669-5710.

AYLMER, 1 1/2 an, maison à paliers, 4 chambres, chauffage et foyer au gaz, grandes fenêtres, s/manger, beaucoup d'extra, garage, grand terrain, 228 du Bois franc. $137,900. **685-0276**

GATINEAU, secteur Tecumseh, 1400 pi ca. + s/sol fini et garage. **243-6572**

475 CONDOMINIUM A VENDRE

Terrasse **Chavoin**
Condominium en béton

1 chambre ..... 48 500 $
2 chambres ..... 58 500 $

Taux garantis à partir de **7,05%** /4 ans
Terme de 9 ans disponible

Une visite vous convaincra

Paiements mensuels

Capital et intérêts
1 chambre ..... 323,47 $
2 chambres ..... 393,96 $

595-2000 Damien Girard,
Courtier immobilier agréé

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

$0 COMPTANT, $53,500, 1,200 pi ca., 3 chambres, foyer. 787-7209.

$0 COMPTANT
FAUT VENDRE VITE
Bungalow 3 chambres, garage, cour clôturée, très propre, à Gatineau, évaluée à $82,600, **prix demandé, $74,900.** Joris Corthals, Countrywide Lauzon, 566-1350.

$0 COMPTANT si qualifié - $85,500. Aylmer, Wychwood, 3 chambres, bien décoré, beau terrain peuplé d'arbres matures, possession rapide. Performax, courtier agréé: **827-3829, 778-4130 (pagette).**

2,300 PI car, Mont-Luc, pas voisin arrière, prix demandé en bas de l'évaluation, négociable. Faut vendre: **Suzanne Gauthier, Countrywide 566-1356**

3 LOGIS, briques, 43 Fontaine, Hull, emplacement sûr (bien loués), $0 comptant si qualifié. **772-2994.**

75 RUE Sherbrooke, Hull, triplex, 3 chambres, $169,900, revenu $21,000. 733-2193 ou 736-6692.

$79,900
GATINEAU, bungalow avec s/sol fini, poêle à bois, toiture et portes à neuf, terrain clôturé. Gérard Amyot, agent immobilier affilié, Countrywide Action Outaouais. 771-1327

8 TRÈS beaux semi-dét. **"dans le prix"** toutes des reprises. **Paul Desmarais,** agent affilié, Royal LePage, **568-1177**

ANGERS, 23 Courbevoie, bungalow tout briques, 25'X40', 3 chambres, **terrain 60'X100',** PCL, logis ou 3 + 1 chambres, 2 s/bains, $83,500. **986-7033.**

ANGERS, maison 2 étages, 3 chambres, voisin de l'école. 986-6593.

À QUI LA CHANCE, $81,900
Transféré! **Semi luxueux,** centre-ville Gatineau. Faites une offre! 243-9403

AUBAINE. Gatineau, 3 + 1 chambres, 1 1/2 s/bains, 2 foyers, planchers bois franc, s/familiale, air cli. central, piscine creusée 16'X32', garage, terrain 50'X100' $87,500 ferme. **568-6285**

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

AYLMER, 228 de la Colline, 3 chambres, 2 s/bains, piscine creusée, garage, cour privée (deck bois), entrée en marbre, $127,500. **682-3831, 762-8944.**

AYLMER - GOLF RIVERMEAD
Construction 1994, beaucoup d'extra, chaleureux, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, bois franc, céramique, foyer bis II, s/familiale, $205,000. 778-7324

BUNGALOW, 2+1 chambres, 1er étage: bois franc et céramique, armoires en érable blanchie, bain thérapeutique, p.c.l., s/sol complètement aménagé, terrain 1 acre boisé. 671-6092, 724-5584.

CAMPAGNE, 3 chambres, foyer, accès lac McGregor, $81,000. 643-9340, 669-1244.

CANTLEY, maison à paliers, 2,300 pi ca., 2 s/bains complètes, 3+1 chambres, armoires en chêne, garage, piscine, ruisseau, sur 1 acre enchanteur, $142,500. 827-3258.

CAUSE: déménagement. Masson, construction récente, split level moderne, 3 chambres, 2 s/bains, s/sol semi fini plusieurs extra, $79,000 ou meilleure offre. Doit vendre: 281-9208.

CENTRE-VILLE Gatineau, 2 étages, garage, neuf, 12 de Bellefeuille, réduit à $145,000. 246-5364.

COLLINES La Vérendrye, semi-dét. mieux que neuf, pas de voisin arrière, 1,480 pi. car., $103,000 négociable. Doit vendre. 669-7792

COTE D'AZUR, maison exécutive, 4 chambres, 3 s/bains, bois franc, sortie s/sol sur cour arrière, pas de voisins arrière et beaucoup plus. **561-5227.**

ECHANGEZ VOTRE PROPRIETE
HULL, luxueux semi-dét. de construction neuve, 1,900 pi ca, bois franc, s/familiale à l'étage avec foyer au gaz, garage double. **Transaction Excellence,** courtier immobilier agréé, Stéphane Bisson, 246-5000.

GATINEAU, 3 chambres, garage et s/sol finis et plus, paysager, bord de l'eau, près écoles. 669-7223.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

GATINEAU, 3 chambres, salon, s/manger, cuisine moderne, $84,000. S'achète avec $3,000 comptant. C.M.I. Courtier. 243-4680.

GATINEAU, à 2 pas de l'autoroute, semi-dét. 3 chambres, 1 1/2 s/bains, entièrement rénové, occupation immédiate, $87,900. 684-8838 soir.

GATINEAU, bungalow 3 chambres, bois franc, revenu de $6,600/an. Soir, **457-2668.**

GATINEAU, bungalow impeccable, 3 chambres, 2 s/bains, terrain 64'X100' clôturé. Faut voir! **246-2266.**

GATINEAU, secteur St-Rosaire, bungalow 3 chambres, garage. 568-9790

LOUEZ AVEC OPTION D'ACHAT
Semi-détaché neuf
3 chambres
Aylmer
455-2525

GATINEAU. Evitez les frais d'agents! Maison en rangée, 1,600 pi ca, 3 chambres, 2 s/bains, remise, clôturée, près de tout. Faut voir! 568-7428.

GATINEAU. Faut vendre, semi-détaché, construction récente, 3 chambres, s/sol aménagé, prix raisonnable, bien située, près école et autoroute. Countrywide Action Outaouais, Michel Couture, agent immobilier agréé, 778-4072.

GATINEAU, semi-dét., 3 chambres, 2 s/bains, clôturée, piscine, foyer, 6 appareils, verticaux, près Promenades et écoles. Vente privée, prix réduit à $70,000. **561-1742, 827-2641.**

GATINEAU, secteur Templeton, bord de l'eau, maison de ville, 3 chambres, garage. Après 18h, 643-9466.

GATINEAU, superbe vue, rue Jacques-Cartier, petite mais coquette, 663-6813.

GATINEAU, vendre ou louer, maison de ville, unité de coin, 3 chambres, $84,900. Faut voir! 243-3552.

HAUTES Plaines, semi-dét. 3+1 chambres, s/sol fini, pas de voisin à l'arrière, à côté du Parc Gatineau, $104,000 négociable. 778-7277

HULL, 16+18 St-Florent, rénové, duplex construit comme 2 semi-détachés, 1210 pi ca. chacun, 2+2 chambres, seulement $79,900, revenu annuel: $11,016, **Juanita Redondo, courtier, 684-SOLD (7653), pagette: 593-5306.**

HULL, 3 chambres, semi-dét., secteur Mont-Bleu, $92,000. 778-1790.

HULL, Mont-Bleu, beau et grand semi-dét., 4 chambres, tranquille, face parc, $114,000. **776-9735, 957-4943**

REAL JD **BRUNET** & ASSOC INC
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
773-0077

HAUTES-PLAINES - 11 de la Source H. 5 CHAMBRES. 1 800 pi.ca. + S.S. fini. Grand Hall. Garage. S. familiale.

FACE À LA PISTE CYCLABLE - 23 Dicken, Aylmer. Impeccable 1 527 pi.ca. Armoires en chêne. 2 s. bains. Foyer. Grand terrain.

MANOIR DES TREMBLES - 50 Boyer H. Grand semi-détaché. Sous-sol semi fini. Soumettez votre offre.

HULL, Manoir des Trembles, semi-dét. 1989, 1,320 pi car., 3 s/bains, s/sol fini, bois franc, grand terrain clôturée, remise. 778-3193.

HULL, quartier paisible,, construction 1988, plancher chêne céramique, s/familiale s/sol, garage, piscine. Visites sur rendez-vous. **778-2900.**

HULL, secteur des Trembles, bungalow brique, 3 chambres, foyer, bois franc, garage double, superbe terrain 135'X109'. Très bon prix. **771-9234.**

HULL, secteur Hautes-Plaines, 3 X 614 pi. ca., 3+1 chambres, 2½ s/bains, tourbillon, s/sol fini professionnel, foyer, clôturée, grande remise. $129,500 négociable. 771-5645.

HULL, semi-dét., 3 chambres, 24 de la Coupole, $93,500. 595-0441.

HULL, unifamiliale, construction Lemay, secteur recherché (Le Plateau), planchers bois, foyer, terrassement, 4 chambres, $159,500. **Maison ouverte dimanche de 14h à 16h.** 595-9332.

JUMELEE, Plateau de la Capitale, clôturée, patio, piscine, hyp.: 3/4 % pour 4 ans. 778-8847

LE quadrex le moins cher en ville, Projet Du Barry, $55,000, 2 chambres, 2 salons, 2 s/bains, revenu possible. Possession immédiate ou location à $550/mois. 663-7331.

LIMBOUR, duplex, 3 + 1 chambres, revenus: $400/mois net. **243-8812.**

LOGEZ-VOUS pour aussi peu que $496/mois (sur approbation de crédit) dans un semi-dét. neuf, Buckingham. Vos choix de couleurs, fixtures, tapis. **Yvon: 778-4237 ou Jacques: 778-4267**

MAISON neuve, 2 chambres, 24x30, toit cathédrale, 41, 12e avenue, Parc Riviera, $44,000. 776-9950.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

*** MANOIR des Trembles,** 3 chambres, grand terrain. **$95,000,** complètement rénovée. 595-0440, 824-1088 soir.

MASHAM, unifamiliale avec garage, $70,000. 243-9226.

MASSON-ANGERS, paliers multiple, 3 chambres, 2 s/bains foyer et p.c.l., aspirateur central etc, $114,900 négociable. 986-6996.

PALIERS multiples, 3 + 1 chambres, 184 Archambault, Hull. 778-2388.

POLTIMORE, centre du village, superbe maison, 4 chambres, garage, entrée pavée, libre immédiatement. Albert Lauzon, Les Immeubles Héritage, **281-5000, 766-2391.**

REGION de Wakefield, 2 chambres + garage et remise, $82,000. **459-2164**

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Countrywide Action Outaouais, Michel Couture, agent immobilier agréé, 778-4072.

SPÉCIAL
Buckingham, maison modèle, 3 chambres, 2 s/bains, garage, $74,000 et $76,000. Bain tourbillon gratuit aux 2 premiers acheteurs. Yvon: **778-4237 ou Jacques: 778-4267.**

SUPERBE BEAU SEMI-DÉT.
Gatineau, rue tranquille, split level, 4 chambres, 2 s/bains complètes, piscine, terrain 6,907 pi car, près d'une école, aréna et parc. Faut vendre. $88,500 négociable. **643-3378.**

SUPERBE! Cantley, la grande paix, à 5 min. de la ville (2 verrières), bungalow $149,500. Yvon Germain, Countrywide, 561-5970.

URGENT - URGENT - URGENT
2 quadrex, Gatineau, doivent être vendus d'ici une semaine. Toute offre raisonnable sera considérée. Francine Lafond 246-5257, agent immobilier affilié Progrès Courtier.

VERSANT Côte d'Azur, 1994, 3 grandes chambres, s/sol fini, + garage, $155,000. **243-9377, pagette 778-9984.**

482 VISITE LIBRE QUEBEC

MANOIR des Trembles, 183 rue Mayburry, dimanche le 17 sept., de 14h à 17h. SEMI-dét., 4 chambres, 2 1/2 s/bains, foyer, bois franc. 775-3322.

483 MAISON A VENDRE BORD DE L'EAU

À VOIR! Lac Louise, 1 acre boisé, maison 4 saisons, 1,800 pi car, solarium, 3 chambres, bain giratoire. **671-1905.**

LAC des Pins, près de Maniwaki, 5 chambres, 2 s/bains, terrain 200x200 paysager, endroit tranquille, $103,000 négociable. **1-819-449-6313.**

LUXUEUSE propriété, secteur Templeton (Gatineau). 663-5033.

MAISON OUVERTE - PRIX REDUIT
Le 17 septembre, de 14h à 16h, 604 ch. Blackburn, Perkins. Maison 4 saisons sur Lac Bataille, 30 min. du Pont Cartier MacDonald, système de sécurité, cuisine moderne, grande galerie, garage double avec atelier, rideaux, stores et appareils inclus, $116,900. **747-1746, 671-6119.**

OU À louer avec option d'achat, Val-des-Bois, 3 chambres, beaucoup d'extras. (819) 454-2930, 771-1155.

VAL DES BOIS, 3 chambres, s/sol fini, eau courante, $68,000. 643-9560.

521 MAISON A REVENU QUEBEC

$127,500 --- 3 LOGIS, Gatineau, rapporte $1,595/mois, grande cour, **grand garage/atelier** 24'X28', idéal proprio-occupant. **827-3829, 778-4130 pagette.**

$250,000, 6 logis, face Promenades. **Revenu annuel: $37,560. 643-3857.**

2 DUPLEX, avec s/sol, et 1 triplex, Gatineau, bon revenu. Suzanne Gauthier, Countrywide 566-1356.

5 LOGIS et entrepôt. Comptant: 15%. 643-5151.

ATTENTION INVESTISSEURS
Hull, 24 logis, tout brique, construction 9 ans, 30 stationnements pavés, aucune vacance, excellents locataires, possibilité de financement à %85 plus balance de prix de vente. Pour info: Chantal Couturier, Re/Max Vision 1990 Inc. 243-3111, 778-4150.

AUBAINE, duplex, Gatineau, rénové, $0 comptant, 3 + 2 chambres, $425 C.I.T., $88,000. 669-8972.

GATINEAU, 6 logis, 27 et 31 O'Farrell, construction 1991, revenu: $38,940, prix: $280,000. 643-5323.

HULL, 3 logis, genre maison en rangée, revenu annuel: $20,220, prix négociable. Daniel, soirée, 669-2115.

HULL, 5 logis rénovés, revenu: $25,680, Wrightville. 523-1901.

HULL, 6 logis de 2 chambres, rénové à neuf, revenu $39,300, reste $1,100 net par mois. Richard 643-2021.

HULL, 6 logis, $239,000, revenu: $38,000. 595-1461.

HULL, 8 logis, briques, toit neuf, grands 2 chambres. Brut: $50,000 non chauffé, ni éclairé. Net: $38,000, demande $330,000, s'achète avec $50,000 de dépôt. **682-3936.**

JE SUIS à la recherche de plusieurs maisons à revenus avec ou sans rénovation. Joris Corthals, Countrywide G.R. Lauzon, 566-1350.

MAISON 8 chambres, 3 s/bains, pas de s/sol, plusieurs possibilités revenus. $210,000. Après 18h: 643-9554

521 MAISON A REVENU QUEBEC

PRIX pour vente ultra rapide, cause décès de l'un des propriétaires. Immeuble de 32 chambres situé à 3 min. du futur casino, évaluation municipale: $340,000, évaluation professionnelle: $380,000, laisse partir à $279,000. Acheteurs sérieux seulement. 827-0916 ou 827-3353.

URGENT - URGENT - URGENT
16 LOGIS à Hull, bonne rentabilité, rue Etienne Brûlé. André Lord, Remax Vision, 243-3111.

VAL TÉTREAU, 1 maison 4 chambres, 1 maison 2 chambres et un duplex. Le tout $159,000. 748-0132.

534 SERVICE IMMOBILIER

- **HULL,** condo, reprise, 50 Dussault #803, foyer, piscine, garage.
- **GATINEAU,** terrains entre $16,500 et $23,000, service d'égout.
- **OU option d'achat,** 144 de Roulier, Gatineau, 3 chambres, garage, $900.
- **GATINEAU,** semi, 410 Cheval Blanc, $75,750. Possibilité de location.
- **GATINEAU,** semi, très grand terrain. Faut vendre. Possibilité de location.
- **BUCKINGHAM,** 30 Racan, magnifique high-ranch, garage, très propre. **Denis Bédard, agent immobilier agréé. Re/max Outaouais Centre Inc, 773-1414.**

559 CHALET DEMANDE

RECHERCHE bon chalet de 3 chambres à louer pour un an, pas plus de 45 min. de Buckingham. 443-1637.

560 CHALET A VENDRE

AUBAINE! Denholm, près d'un lac, maison mobile 40 pi, terrain 1.8 acre, fausse sceptique, $12,000 ou meilleure offre. 771-5647.

CHALET 912 pi car., terrain 67,243 pi car., baignade, pêche, chasse, lac Grenier, St-Aimé-du-Lac-des-Iles, $21,500. (819) 643-1432.

ECHANGERAIS
condo pour chalet 4 saisons. 566-1350.

KAZABAZUA, Lac Shea, 1.2 acres, 2 chambres, hivernisé, meublé, $52,000 négociable. 561-0714.

LAC Blue Sea, belle plage, **3 chambres,** salon, cuisine, chauffage électrique, eau chaude, bateau 17', moteur 45 forces et pédalo inclus. **568-6519.**

LAC ROND, 4 saisons, 2 chambres, bord du lac. Après 18h: 246-8966.

LAC St-Pierre, bord de l'eau, équipé, 4 saisons, prix à discuter. **776-2213.**

NOTRE-Dame du Laus, chalet tout équipé, pour pêche ou chasse, 1 acre, financement disponible, $15,000. Après 18h, 613-487-4004.

ROULOTTE-CHALET 33' 1977, Valbar de Viceroy, s/bains complète, couche 8, chauffage central, $7,900. **246-1288**

561 CHALET A LOUER

2 OU 3 CHAMBRES, N.-D. du Laus, bienvenue aux chasseurs et amoureux de l'automne. 775-1691.

5, 3 OU 2 CHAMBRES, belle place, pêche. Août ou à l'année. **243-5101.**

À LA SEMAINE, bord du lac Forgeron, Val des Bois. **986-2154, 767-3061.**

AU Lac Profond, bord du lac, pêche, tout équipé, neuf. **819-463-2524.**

BELLE plage, foyer, bain, pêche, très privé, luxueux. **N.-D. du Laus. 243-6917.**

CHALETS et roulottes à louer, août et septembre. Venez voir l'automne en couleur au Camping Dicaire au Lac du Cerf. (819) 597-2888.

LAC Gauvreau, 3 chambres, fin août-sept., $500/sem., spécial de fin de semaine, plage privée. **824-0121.**

MONT-Tremblant, luxueux 4 chambres, spa/sauna, équipé. 841-1925

NOTRE-DAME du Laus, chalet tout équipé, pour pêche au doré ou la chasse. Informations, **(819) 767-2343**

563 MAISON DE CAMPAGNE

A VENDRE OU À LOUER, avec option d'achat, **L'ange-Gardien,** construction neuve, 1,400 pi car., 1.3 acre, zone commerciale. **986-9706.**

564 MAISON MOBILE

1986 PRINCE DE LUXE 14X76, foyer, tapis neufs, galerie 9X18, prix à discuter. Soir, 568-1340.

3-4 CHAMBRES, libre, piscine neuve, accès rivière. Prix sacrifice: $20,000. Templeton. **643-4155** après 18h.

A VENDRE: $23,500 OU A LOUER: $550/MOIS, Parc Riviéra, 14' X 50', petit 2 chambres, peinturé, tapis neufs. Ben ou Lisette Tardif, **663-1215.**

PARC Riviera, 14'x66', 2 chambres, abri d'auto, prix à discuter. 568-9170.

PTE-GATINEAU, 14x70: $37,000, 12x68: $27,000, très bon état. 568-0461

565 MAISON PREFABRIQUEE

PRO-FAB, maison usinée, modèles au choix, contrat à vendre. 568-6868.

570 TERRES

2 LOTS boisés de 104 acres à $35,000 chacun, vue panoramique du lac Cayamant. (819) 671-2935.

FORÊT 100 acres, chênes et pins matures (60 ans), adjacent au Parc Gatineau, $68,000. **771-6059** après 18h.

575 TERRAINS

$1,500 COMPTANT, terrain boisé, Cantley, financement disponible. **771-0928**

2 À 3 ACRES, boisés, vue fantastique, 18 milles de ville, $15,000. 457-2203.

3 ACRES, boul. Lorrain, avec aqueduc. **6 ACRES,** idéal pour mini-ferme. **643-1014**

3e PHASE, 22 nouveaux terrains à Gatineau pour unifamiliales, prêts à construire, services inclus. **663-5113.**

6 TERRAINS prêts à construire, Gatineau, Versant Côte d'Azur, $34,000 chacun. **243-9377, pagette 778-9984.**

AUBAINE. 18 Terrains pour unifamiliales, 60'X 100' avec services, prêts à constuire, $22,500, Gatineau. M. Bouvier, Re/Max, 568-5141.

AUBAINE, Versant Côte d'Azur, 50' X 117'. **Faut voir. 568-6895.**

BORD DE L'EAU - Gatineau, 1/2 acre, pour unifamiliale. 669-9106.

CANTLEY, 20 acres, prix réduit. G. Laflèche, courtier agréé, 777-4274.

CANTLEY, Village Cambertin, lots à partir de $16,500. **827-0171.**

GATINEAU, 3 terrains, unifamiliales, à partir de $28,500. **246-8239.**

GATINEAU, terrain riverain de 7,500 pi car., rue Hurtubise. 663-9117.

GATINEAU, Versant Côte d'Auzr, 6,500 pi ca, services payés, prêt à bâtir, $27,900. Courtamax, courtier agréé, 787-8080.

LAC 31 milles, Baie Davis, près de Ste-Thérèse de Gatineau, chemin pavé, $40,000 négociable. 776-2365.

LAC Mer Bleu, 1 acre boisé, plage sablonneuse, financement disponible, $40,000 négociable. (819) 463-4446.

LES acres du Plateau, rue de Bourdon, Gatineau, 34,983 pi car., $18,000. 243-7866, 561-7791.

LIQUIDATION Mont Luc: 2 lots, 863 et 456 mètres carrés. Toutes offres considérées. 830-5623, poste 1.

LOW, 2.3 acres boisés, accès Rivière Gatineau, $7,900. **561-3854.**

MONT CASCADES, boisé, 54,970 pi car. Après 18h: 246-8966.

PARC Champlain, 2 et 1/2 acres, 54 de Tadoussac, $85,800. 685-0851.

PERKINS, 1 à 20 acres, bord de l'eau ou droit de passage. Aucun comptant, financé par proprio. **819-767-2182.**

PERKINS, rang St-Pierre, 2 terrains plats, $14,100. 669-8458.

PERKINS (village), demande $15,500. 671-0955.

PLUSIEURS terrains pour construire ou pour loisirs, chasse ou pêche, en bordure de lac aux Rivières, possibilité de financement. (819)449-3157.

REGION de Blue Sea Lake, 1 acre ou plus sur le lac, financement sur place, $20,000 et plus. (819) 463-2444.

SUPERBES beaux terrains, boisés et accidentés, à Cantley. Financés sur 3 ans. **Aussi,** dites-nous combien vous pouvez payer mensuellement pour une maison et nous l'avons pour vous. Trois ans de taxes gratuites. Rita, **827-5001.**

TERRAINS à vendre avec accès au lac. Endroit très paisible. Financement disponible. 1-819-463-3494.

TERRAINS RIVERAINS
A proximité de Buckingham, plusieurs emplacements boisés de 1 à 4 acres en bordure de la rivière. **281-3080.**

TERRITOIRE de chasse et exploitation forestière, 92 acres, Denholm, $25,000, termes faciles. 742-6251

VAL des Monts, vue panoramique, 5.2 acres, $14,000 négociable. 777-3924

VAL-DES-MONTS, 30 min. de la ville, 1 1/4 acre, 500 pi. du lac, prêt à construire, $10,000. 671-2457.

VAL-DES-MONTS, 1 acre, arpenté, cadastré, près du lac, entrée faite, prêt à bâtir, $15,000. **776-3300.**

579 VILLEGIATURE EXTERIEUR

COSTA RICA, Jaco, condos 1 chambre, 600 pi car., qualité exceptionnelle. R. Aubin, 526-1952, fax 526-0990.

DAYTONA BEACH, maison équipée de luxe, de sept. à janvier, 2 chambres, 2 s/bains, $1,200US/mois. **986-2561.**

FORT Lauderdale, Candelight Park, maison mobile 1992, 34X12', 1 chambre, air cond., modèle de luxe, $18,000 U.S. Soir: 669-7098.

HOLLYWOOD, maison mobile sur le lac, tout équipée, à louer du 1er janvier au 30 avril, $700 (US). 241-9291

WEST PALM BEACH, maison mobile, meublée et équipée, $8,000 US. 684-3012.

WEST PALM Beach, maison mobile, toute meublée, $6,000 US. 663-3937.

580 BUREAU A LOUER

221 FREEMAN, $150/mois et + selon dimensions, neufs, grand stationnement pavé. **772-9383 ou 770-2222.**

26 ST-RAYMOND, minis bureaux, 1, 2 et 3 pièces, tout inclus, à partir de $395. **771-6266.**

360 BOUL. MALONEY EST, Gatineau, mois, année, chauffé, éclairé, air cli. **669-0746, 669-6886.**

42 ST-LOUIS, Gatineau, 962 pi car., air cli., stationnement, $798. **737-3390.**

AYLMER, bureaux à louer, 64 Bancroft, $250. 684-9948.

CENTRE D'AFFAIRES ST-JOSEPH (Hull), bureau meublé incluant photo copieur, fax, secrétariat et accès à s/ conférences. A partir de $99/mois. **Groupe Olivex, 779-5555.**

GATINEAU, choix de bureaux privés, meublés, chauffés, éclairés, climatisés, avec service de réception et secrétariat, à partir de $250/mois. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

HULL, rue Dumas, meublé, décoré, $250/mois tout inclus, accès Fax, photocopieur, salle d'attente, bail de 3 à 6 mois accepté. **Gestion Logik, 771-LOGE (5643).**

VOISIN Caisse Populaire St-Joseph, 1500 pi. ca. aménagé, possession immédiate. 773-2000.

Boul. Maloney et Harold, Gatineau.
Édifice rénové, grandeurs disponibles
650, 1 700 et 3 000 pi.ca.
Prix 8$ et 12$ pi.ca.
Services, stationnement inclus.
669-6886 669-0746

585 COMMERCES

BAR "Le Pionnier" à St-Pierre-de Wakefield, excellente affaire. **Suzanne Gauthier, Countrywide 566-1356.**

CAMION à frites (genre autobus) avec emplacement. 663-1458 après 18h, cellulaire: 775-0245.

CASSE-CROÛTE achalandé, 12 mois, Alfred, Ont. (613) 679-4774.

COMMERCE de vêtements. Clientèle établie. Bon chiffre d'affaires. Beaucoup de potentiel. Ecrire à: CASE 128 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

COMMERCE florissant, bateaux, moteurs, motoneiges, tracteurs etc, établi depuis 10 ans, excellent chiffre d'affaires, prix très intéressant. Le Permanent, courtier immobilier agréé, **Marcel Joly, 593-5222, 776-3332.**

DÉPANNEUR, bon chiffre d'affaires, établi depuis 50 ans, 4 propriétaires seulement, près Université, bon revenu, 6/49. Personnes sérieuses seulement. Financement disponible. Après 18h: 772-0234.

DÉPANNEUR, bâtisse neuve, incluant pompes à essence et résidence centenaire, centre chasse et pêche et motoneige. Vente, cause maladie. A. Martineau, agent, Trans-action Lanaudière, **1-514-759-7951.**

EPICERIE complet à vendre ou à louer. Fruits, légumes, viande, Loto-Québec, bureau de poste, bar au s/sol. Chiffre d'affaires très intéressant, situé lac Blue Sea. **(819) 463-3372**

FRANCHISE avec excellent chiffre d'affaires, condition de financement facile, se paie en 5 ans. Alain Chalifoux, Immeuble Héritage (BLCR), 281-7599, 786-8782.

GATINEAU, dépanneur bien situé, excellent chiffre d'affaires. **663-9364.**

GATINEAU, pizzeria/casse-croûte, 20 places assis, $22,000 négociable. Personne sérieuse. 243-7795.

J'ai plusieurs dépanneurs très rentables. **566-1350**

L'ANNONCIATION, Route 117. Commerce de motorisés pour chasse, pêche et plein-air. Garage bt s/de montre, remise et maison avec s/sol fini. Très intéressant. **819-623-4334.**

MENU LTÉE, bière en fût, très propre avec terrasse. **454-2447, Val-des-Bois.**

RESTAURANT franchisé dans Gatineau. Clientèle établie. 247-6104

RESTAURANT, 50 places, bonne clientèle ou échange pour chalet. **566-1350**

SALON de bronzage et coiffure bien situé, bonne clientèle, beaucoup de potentiel. Voilà ta chance! **593-1398** (laissez message numérique).

590 ENTREPOTS

1ER octobre, parc Gréber, local industriel, 1,170 pi. car., 561-1405.

31'X80', 2,500 pi ca. porte 12'X14' et 3'X7', 150 Ch. Freeman. 770-8911.

DISPONIBLE, centre-ville Hull, 10,000 pi ca, chauffé, éclairé, prix négociable selon le terme du bail. 595-8399

ENTREPÔT à louer, 1,800 pi ca., très bon prix, Gatineau. 246-2020.

HULL, parc Richelieu, entrepôt et bureau, différentes grandeurs, aménager selon besoins, prix avantageux. Profesco, Serge Ménard, 777-9800.

595 LOCAUX

12 MOIS GRATUITS, $10/pi car., 500 Gréber, édifice prestigieux. 593-5407, Daniel.

130 AVE GATINEAU, grande vitrines, commerce ou bureau, 460 pi ca, $460/mois. 568-5625.

151 ST-Antoine, Gatineau, 700 pi ca., air clim., $600/mois, électricité non incluse. 568-0211.

26 ST-RAYMOND, 3 pièces, s/bains privée, chauffé, éclairé, stationnement, $695. **771-6266.**

31'X80', 2,500 pi ca. porte 12'X14' et 3'X7', 150 Ch. Freeman. 770-8911.

595 LOCAUX

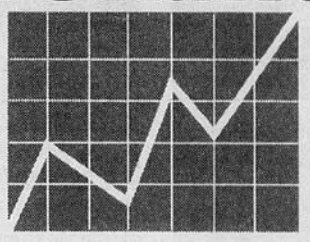
LOCAL commercial à sous-louer, libre 1er oct., 800 pi. car. bureaux, 600 pi. car. entrepôt, quai de chargement. 595-8856.

LOCAL commercial à louer, 65 boul. Lorrain, 1,444 pi car. 643-2078.

PRES du CHRO, 340, 675 et 1,200 pi ca, tout service inclus, aménagé ou non, prime de location. 777-0117

PROMENADES du Portage, 1,700 pi car., idéal pour bureau, $1,300/mois. 561-8033.

FAITES DES AFFAIRES
Au coeur d'Ottawa



Local commercial à louer sur le marché By

- **1 270 pi. ca. aménagé**
- **Rez-de-chaussée**
- **Édifice moderne très achalandé**
- **Idéal pour commerce de détail ou bureau**

Pour informations:
Pierre Massie
(613) 562-7555

À PROXIMITÉ DU PARLEMENT

35 GAMELIN, 500 à 1,600 pi car., stationnement. **568-1827.**

569 ST-JOSEPH, Hull, près de St-Raymond, r. de ch. 1,200 à 2,000 pi car., stationnements, voûte. **771-6266.**

950 PI CAR., 845 boul. de la Carrière, libre 1er oct. Emile Séguin et Fils, Robert Séguin, 777-5854.

A GATINEAU, 442 pi ca, $320. 663-0199.

ANGERS, $10 du pi car., tout inclus, 1,200 pi car. ou moins. **827-4445.**

AUBAINE, local à louer + ou - 300 pi ca., $300/mois. Robert: 243-4093, Donald: 243-4115.

E.TASSÉ
Centre commercial Riviera
22, Des Flandres
ESPACE À LOUER
Idéal pour dépanneur
568-5151

BOUL. St-Joseph, ancien local Quincaillerie Desjardins, 5000 pi ca., + s/sol, libre 1er nov. terme de location très avantageux. 773-2000.

COMMERCIAUX, de 500 à 6,000 pi. ca., 275-277 bl. St-Joseph, Hull. François Amyot, 777-5204.

GATINEAU, 141 de la Savane, 1,800 pi car. disponibles en tout ou en parti, près des Promenades, grand stationnement, négociable. **Progrès courtier immobilier, Gilles Dulac, 568-8815.**

GATINEAU, 1,500 pi car., porte de 14'X12' avec office à bureau, plusieurs possibilités. 669-6634.

GATINEAU, 555 Maloney Est, rez-de-chaussée avec s/sol, chauffé, commerce ou bureau. **(819) 326-6906.**

GATINEAU, PARC GRÉBER, de 1,000 à 2,750 pi car., hauteur libre 20', quai de chargement, porte de garage 12'x14'. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

GATINEAU: PLACE ALLARD
Local avec chambre froide 20x10, 515 Notre-Dame, 1,000 pi ca., grand stationnement. 1 mois gratuit. **663-6592.**

HULL, **près Place Cartier,** mini centre commercial, 550 pi car., **$550. 772-8400**

LOCAL à pied plat, bl St-Joseph, près Jean-Coutu, $525/mois chauffé. Idéal pour coiffure, petit commerce ou bureau. Jean: 777-2905.

LOCAL commercial à frais partagés au centre-ville d'Aylmer. 682-5477

SALLE de vente, 1,000 pi car. avec garage, 800 pi car., pour installation. François Amyot, 777-5204.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

ARTISANS-ARTISTES
Achetons sculptures, poterie, reproduction de meubles antiques, antiquités, courtepointes, etc. 772-8992.

ASSOCIE(E)S recherché(e)s pour service de lignes 1-900. Très profitable $$$. Service clés en main. 246-7980

A VENDRE "Kid Patate", établi depuis 1980, Village Place Cartier, Hull. Bonne clientèle. Larry 561-7781.

AVEZ-VOUS besoin d'un surplus d'argent pour arrondir vos fins de mois? J'ai la solution! **595-9381 (Bert)**

AVOIR votre entreprise vous intéresse? Etablie et rentable. **1-800-814-6096.**

À VOTRE COMPTE, possibilité de $80,000 et +/an, concept facile, aucune vente nécessaire, territoire exclusif, investissement requis, financement petites entreprises. **514-978-5080, 1-800-318-2003.**

CAMION À FRITES, tout équipé, $7,200. 776-6361.

DEPANNEUR à vendre, fond de commerce, 6/49, films vidéo, etc., $50,000 + inventaire négociable. Bernard Cantin, Re-Max, 243-3111.

DISTRIBUTEUR-APPLICATEUR (h/f) demandé(e) pour produits anti dérapants révolutionnaires, sans aucune compétition. Marge de profits 354% . Encore quelques territoires disponibles. (819)563-1040.

*** FINANCEMENT ***
Plan d'affaires. Subventions. Haute-technologie. Parrainé par B.F.D.R.Q. **CITÉ 2001, 595-0338**

GAGNEZ 28 à 61 % sur ventes dans vos catalogues. 1-705-533-3194.

GATINEAU, 460 Gréber et 141 de la Savane, centre d'achat, excellente opportunité, idéal pour investisseurs. Progrès courtier immobilier, Gilles Dulac, 568-8815.

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-800-567-2383 poste 200.**

IMMEUBLE commercial, possibilité de 3 revenus. Après 18h, 663-7317.

OFFRE EXCEPTIONNELLE
Associés ou investisseurs
Produit nouveau.
Lancement d'une campagne de télémarketing via "1-800". Léger investissement/haut rendement.
Mancott Inc. 663-7171.

OILTRELL / POR-SUN-NITE CANADA offre des opportunités de franchises exclusives. Devenez votre propre patron dans le domaine lucratif de l'entretien esthétique des voitures. Peut être ajouté à un commerce existant. Territoire protégé. Investissement garanti par l'inventaire de départ. Financement disponible. Appelez Jacques Tanguay 613-830-1429.

Du Pontage Mercury

1991 Chev. Beretta GT.
Auto., air. 5-135-2.
8 995$

1992 Mazda B2200.
5 vit. 5-418-1.
9 995$

1992 Ford Probe GL.
Auto. 5-116-1.
9 995$

1989 Ford Econoline.
Auto. P178.
9 995$

1992 Volks Jetta.
5 vit. 5-227-1.
10 495$

1992 GMC Safarie.
Auto., air. 5-132-1.
11 995$

1994 Escort GT.
Bas km. 5-120-1.
11 995$

1992 Ford Taurus GL.
Auto., air. 5-198-1.
11 995$

1993 Ford Ranger S/C.
Auto., air. 4-250-1.
14 995$

1993 Ford Probe GT.
P183.
16 995$

1993 Mer. Villager LS
Auto., air. P190
17 995$

1994 Ford F250 4X4
Auto., air. 8-425-1
24 995$

1994 Ford F-350
4X4 Diesel. 5-414-1.
26 995$

778-2751

Du Pontage Mercury

Informez-vous des garanties disponibles.

949, boul. St-Joseph, Hull

"Offre pour un temps limité seulement"

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

PLAN D'AFFAIRES. Support au démarrage d'entreprises. Financement et subventions, comptabilité, services légaux, etc. Par professionnels. **Gestion financière NAS, 837-7274, 737-4186.**

PRIX pour vente ultra rapide, cause décès de l'un des propriétaires. Immeuble de 32 chambres situé à 3 min. du futur casino, évaluation municipale: $340,000, évaluation professionnelle: $380,000, laisse partir à $279,000. Acheteurs sérieux seulement. 827-0916 ou 827-3353.

PUBLICITE - D'UNION MARKETING Entreprise nouvellement créée recherche des personnes intéressées à un revenu supérieur à la moyenne. **Cette offre conviendra à ceux et celles qui possèdent au moins 5 ans d'expérience dans un des domaines suivants: publicité, marketing, immeuble ou assurance.** Les candidats et candidates devront être dynamiques, enthousiastes et autonomes. Rendez-vous confidentiel sur demande **783-0130.**

ROUTE DISTRIBUTRICE à collations, pop corn, placées, profit immédiat, financement disponible. **514-848-9759.**

SAISIE SURPLUS Ford, Chevrolet, camions, motos, bateaux, à partir de $100. Message enr. 24h 786-1681.

UN 2e revenu vous intéresse? Possibilité de gain important. Pour information composer le 780-5128.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

BUCKINGHAM, 321 Principale, maison commerciale, rez-de-chaussée pour commerce, 2e étage: superbe logis. Albert Lauzon, Immeuble Héritage, **281-5000** ou **766-2391.**

PTE-GATINEAU, garage mécanique 2 places, $650/mois. 568-4810.

598 FRANCHISE A VENDRE

EEZE Location nationale, une franchise dans le domaine de vente et de location à long terme de véhicules usagés recherche des franchisés pour l'Outaouais et autres régions. Communiquer avec André au 669-1170.

FRANCHISE en opération, bon potentiel, excellents revenus. Countrywide Action Outaouais, Michel Couture, agent immobilier agréé, **778-4072.**

605 AUTOS A VENDRE

●●●15, BL ST-JOSEPH, HULL●●●

●●●LEONARD AUTOS 775-3222●●●

1964 À 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. 770-7887.

1972 CITROËN, bon état, $4000. 819-428-2248.

1978 TRANS AM, automatique, 6.6, mags, $3,500 ferme. 595-1762.

1980 BUICK Le Sabre Ltée, moteur 350, $700 négociable. 663-0952.

1981 CHEVROLET Impala familial, $399. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1981 MONTE CARLO, 2 portes, pour route ou pour pièces, besoin de réparations, demande $400. 771-3541.

1981 PONTIAC Parisienne, 4 portes, 169,000 km, excellente condition, $800 négociable. 561-7094.

1981 TRANS-AM automatique, toit en T, jamais sortie l'hiver, peinture originale, moteur et transmission remontés (373), **certifiée, $3,000. 684-5057.**

1982 FORD Mustang, 4 cyl., bon état. $999. François, 663-8417.

1983 FIFTH Avenue, très bon état, $2,000. **Demander Jocelyne. 776-6448.**

1984 BUICK, excellente carosserie, mécanique fait à neuf. **669-0198.**

1984 BUICK Electra, tout équipée, 88,000 km (original), comme neuf, **561-4883.**

1984 CAMARO, 5 vitesses, V6, $1,900. **Auto Bitar, 684-3372.**

1984 CHEVETTE, 129,000 km, manuelle, $800 meilleure offre. **986-5403**

1984 FIERO, 2.5, air clim., très propre **1986 PONTIAC 6000 familiale,** tout équipée; **1987 RELIANT** familiale; **1986 CAVALIER Z-24,** automatique; Pagette: 751-8696 ou de 8h à 17h, 663-3388, Sylvain.

1984 FIERO, 4 cyl., manuelle, 134,000 km, besoin d'embrayage ou à vendre pour pièces, $850 négociable. 685-1834.

1984 FIERO, manuelle, 42,000 km, bon état, $2,400. 246-7612.

1984 FORD TEMPO, bon état, très propre, $750. 827-4764.

1984 GRAND PRIX, bonne condition, $2,000. 671-5646.

1984 MAZDA 626, propre, 160,000 km, $1,600. 643-3356.

1984 PONTIAC Firebird, automatique, V6, $1,900. **Auto Bitar, 684-3372.**

1984 TOYOTA Corolla SR5, 2 portes, $1,000 négociable. 772-5742

1985 ACADIAN, 4 portes, automatique, $1,050. **Autos Chelsea, 663-8288.**

1985 CHEVETTE, très bon état, 5 vitesses, $500 telle quelle. 643-2776

1985 CORVETTE noire, certifiée, $11,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 HONDA Accord, 4 portes, 5 vitesses, $500. (819) 983-2101.

1985 LASER, très bon état, pas de rouille, $1,000 négociable. 770-2764.

1985 PLYMOUTH Reliant, automatique, très bon état, $950. **827-3125.**

605 AUTOS A VENDRE

1986 **BMW** 325 E, tout équipé, bon état, $5,500 négociable. **827-0575.**

1986 BUICK Le Sabre, bon état, $2200 négociable. 243-3841, 561-7069.

1986 BUICK Regal, 6 cyl., 106,000 km, peinture originale, beaucoup de pièces neuves, $1,500. 770-2678

1986 CHARGER automatique, 4 cyl., $699. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 CHEVETTE 4 portes, automatique, $1,250. **Autos Chelsea, 663-8288.**

1986 CHRYSLER Fifth Avenue, certifié, $1,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

Aubaine de la semaine!

1995 Pontiac Grand-Am
4 portes, Quad 4, air. Stock EK066. 22 550 km.
15 900$

1993 Toyota Tercel
2 portes, manuelle bleue. Stock EK072. 76 362 km.
9 200$

1995 Pontiac Firefly
4 portes, auto bourgogne. Stock EK073. 17 130 km.
12 495$

1994 Ford Ranger,
4 cyl., manuel. Stock EK053C. 57 700 km.
9 900$

1994 Saturn SL1
4 portes, manuelle, bourgogne. Stock EK050A. 38 688 km.
11 900$

1995 Dodge Grand Caravan SE,
verte, air. Stock EK068. 52 611 km.
20 500$

1994 Géo Métro
2 portes, auto rouge. Stock EK070. 37 382 km.
8 500$

1994 Dodge Grand Caravan SE,
blanche. Stock EK076. 50 288 km.
19 500$

Informez-vous des garanties disponibles sur ces véhicules.
"Offre pour un temps limité". À vous d'en profiter...

Kansei mazda GATINEAU

"Une façon de bien faire les choses"

1255, boul. De La Vérendrye ouest Gatineau 246-7000

1986 FORD Mustang, 5 L, manuelle, $3500. 456-2556.

1986 HONDA CRX, manuelle, en bon état, $2,400. **243-6768.**

1986 HYUNDAI Pony, "ball joints" neufs, freins neufs, bas km. Doit vendre. $500. **568-2693** (laisser messages).

PROBLÈMES DE CREDIT?
Laperrière Auto a la solution pour vous. 643-1226.

1986 MUSTANG Capri, meilleure offre, très bon état. 776-1646.

1986 NISSAN 200 SX, automatique, $2,795. **Principale Auto 568-2591.**

1986 RENAULT 5 GTL, 131,000 km, très bon état, $450. 770-4470.

1986 SUBARU 4x4, 5 vitesses, 136,000 km, $2,450. 777-1443.

1986 TOYOTA Tercel, 158,000 km, 5 portes, très bon état, $2,900 négociable. Femme proprio. **561-0094.**

1987 ARIES automatique, 2 portes, propre, $1,150. 669-3235.

1987 BMW 325 IS, équipée, $5,995. **Principale Auto 568-2591.**

1987 BONNEVILLE LE impeccable, bleu, $4,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 CELEBRITY familiale, 7 places, $2,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 CELEBRITY Eurosport, 4 portes, $799. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 CELEBRITY, 2 portes, 4 cyl., $1,900. **Auto Bitar, 684-3372.**

1987 DODGE Omni, 4 portes, $675. 776-6215.

1987 DUSTER 5 vitesses, très bon état, équipé. $1,600. 568-8158

1987 HONDA Civic, automatique, $2,995. **Principale Auto 568-2591.**

1987 HUYNDAI, automatique, 85,000 km, cassette/ AM-FM, excellent état. **778-2629.**

1987 MAZDA 323 familiale, excellent état, $2,500. 613-247-7517.

1987 MERCURY Topaz, automatique, très bon état, $1,650. **243-1763.**

1987 MUSTANG blanc, 90,000 km, $3,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 PONTIAC 6000 4 portes, noir, $999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 RELIANT 4 portes, automatique, $1,950. **Autos Chelsea, 663-8288.**

1987 SHADOW automatique, 2 portes, $1,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 SUNBIRD familial, automatique, $999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 CELEBRITY, V6, certifiée, $2,995. **Principale Auto 568-2591.**

1988 CIERA 6 cyl., automatique, $3,250. **Autos Chelsea, 663-8288.**

1988 CIVIC DX, très propre, radio cassette, $3,900. **Après 18h 281-8791.**

605 AUTOS A VENDRE

1987 SUZUKI Forsa 4 portes, bleu, $2,299. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 TAURUS LX tout équipée, pas de rouille, $3,650. 561-5657

1987 TEMPO, manuelle, propre, $1,595. **Principale Auto 568-2591.**

1987 TOYOTA Camry LE, $5,000 négociable. Sonia, 985-0641.

1987 TRANS-AM, 38,000 km original, $6,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 ARIES 4 portes, automatique, $2,950. **Autos Chelsea, 663-8288.**

1988 CAVALIER RS, V6, automatique, 2 portes. 595-5992 après 18h.

1988 DODGE Aries, 2 portes, $2,400. **Auto Bitar, 684-3372.**

1988 DODGE Shadow, manuelle, 5 vitesses, 150,000 km, $2,800. **771-5243.**

1988 DYNASTY, 4 portes, V6, $3,800. **Auto Bitar, 684-3372.**

1988 ESCORT, 71,000 km, automatique, $3,599. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 GRAND DAM, automatique, bijou! $3,995. **Principale Auto 568-2591.**

1988 MUSTANG GT Cobra, tout équipé sauf air clim., bleu métallique, 8 roues, 8 pneus, système de son $3000, demande $8000. 595-0125.

1988 OMNI, automatique, repeinte, $1,495. **Principale Auto 568-2591.**

1988 SHADOW, automatique, repeinte, $2,795. **Principale Auto 568-2591.**

1988 TAURUS 4 portes, 123,000 km, $3,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 TEMPO automatique, 2 portes, $1,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 TERCEL coupe, manuelle, certifiée, $2,995. **Principale Auto 568-2591.**

LOCATION LAPERRIÈRE
Informez-vous sur notre plan de location. 643-1226.

1988 Z-24 manuelle, 88,600 km, vitres électriques, pas de rouille. **246-8720**

1989 CHRYSLER Dynasty, bas millage. **Lauzon Auto, 669-0142.**

1989 DAYTONA, toit en T, vitres électriques, très bonne condition. **595-6596**

1989 DYNASTIE, excellent état, **couleur sable,** 97,000 km, $7,000. **663-3942**

1989 DYNASTY LE, excellent état, 105,000 km, $8,900. **820-0772.**

1989 ESCORT automatique, 99,000 km, $3,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 FORD Thunderbird XL, tout équipée, 170 km, très propre, $5,900 négociable. 561-2775

1989 NISSAN Pulsar NX, certifiée, $3,595. **Principale Auto 568-2591.**

1989 PONTIAC 6000 LE, V6, 4 portes, $5,600. **Auto Bitar, 684-3372.**

1989 SUNBIRD LE, 4 portes, automatique, 123,000 km, en excellent état, $2,995. **682-6886.**

1989 SUNBIRD LE automatique, repeint, $2,599. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 SUNBIRD LE, automatique, bon état, $2,900 négociable. 776-2663.

1989 TAURUS, tout équipée, $6,500. **Lauzon Auto, 669-0142.**

1990 BERETTA, coupé, automatique, am-fm-cassette, grise, certifiée. Faut vendre. **595-2467, 770-7768.**

1990 CORSICA, V6, automatique, air cli., $5,950. **Autos Chelsea, 663-8288.**

1990 EAGLE Vista, 76,000 km, $3,599. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 HONDA Accord LX, 2 portes, $5,995. **Denis Autos 643-5262.**

1990 HONDA Accord EXR, propre, 96,500 km, $11,500. **770-0641.**

1990 JETTA, manuelle, bijou! $5,995. **Principale Auto 568-2591.**

1990 NISSAN Sentra XE, certifiée, $5,399. **J.C. Galipeau 669-4004.**

605 AUTOS A VENDRE

1990 SHADOW, 90,000 km, comme neuf. **Lauzon Auto 669-0142.**

1990 SPRINT, manuelle, certifiée, $2,995. **Principale Auto 568-2591.**

1990 TAURUS, V6, automatique, air cli., $5,950. **Autos Chelsea, 663-8288.**

1990 TOYOTA Tercel, automatique, $3,995. **Principale Auto 568-2591.**

1990 VOLKSWAGEN Fox, manuelle, $2,995. **Principale Auto 568-2591.**

1991 CAVALIER, automatique, air cli., $6,450. **Autos Chelsea, 663-8288.**

1991 CAVALIER, automatique, 4 portes, air clim., $5500. 682-7235.

1991 FORD Taurus, air cli., V-6, 56,000 km, prix demandé: $7,900. **827-0327.**

1991 GOLF, automatique, garantie, $6,395. **Principale Auto 568-2591.**

1991 GRAND AM, air clim., propre, $6,500. 246-5776.

1991 GRAND Marquis, bas millage, luxueuse, $12,800. 243-6204.

1991 JETTA, rouge, 5 vitesses, air cli., AM-FM cassette, système d'alarme, 155,000 km, $7,200. **243-6909.**

1991 LUMINA blanc, 3.1 litre, très beau, $8,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1991 MAZDA MX6 coupé, automatique, volant inclinable, miroirs électriques, etc., très propre, garantie, faut vendre. **595-2467, 770-7768.**

1991 MERCURY Topaz, 2 portes, très propre, $3,488. **Denis Auto 643-5262.**

1991 OPTIMA, 2 portes, 5 vitesses, $3,995. **Auto Bitar, 684-3372.**

1991 PARK Avenue luxueuse, 95,000 km, $13,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1991 TEMPO, 4 portes, automatique, $5,750. **Autos Chelsea, 663-8288.**

1991 TOYOTA Tercel, 2 portes, manuelle, 37,500 km, radio AM-FM cassette stéréo, $7,300. **595-1048.**

1992 ACCORD EX, équipée, 53,000 km, $12,600. **Denis Autos 643-5262.**

1992 CAVALIER RS, 4 portes, bleue, automatique, air cli., 6 cyl., 1 proprio. Faut vendre! **595-2467, 770-7768.**

1992 FORD Tempo GL, 66,000 km, très propre, $7,300. 682-7870.

1992 GEO METRO, 4 cylindres, 5 vitesses, $5,000 négociable. 243-4212.

1992 HONDA Accord LX, 5 vitesses, 138,700 km, $13,900. 243-3108.

1992 SUZUKI Swift GS, 3 cyl., manuelle, 70,000 km, excellent état, $4,000. 663-6421.

1993 CIVIC Coupe, manuelle, alarme, extra, 50,000 km, $11,500. **246-3224.**

1993 FORD Probe, tout équipée, $12,400, pas de TPS. 246-5025.

1993 GRAND PRIX, équipée, 62,000 km, $12,500. **Denis Auto 643-5262.**

1993 MAZDA Cronos 626 ES, tout équipée, automatique, excellent état, 52,000 km. $17,000. Soir 243-0380.

1993 PLYMOUTH Voyager SE, air cli., pneus neufs, 85,000 km, garantie du manufacturier, $14,000. 663-9039

1993 PONTIAC Sunbird, air clim., automatique, freins ABS, portes électriques, 45,000 km, $9300. 446-5273.

Spéciaux de la semaine sur les grandes qualités des voitures d'occasion de Villa Toyota

5-8958-A
1991 TOYOTA 4 RUNNER,
5 vitesses, 6 cyl., balance garantie P.E.A. kilométrage illimité, 88 000km,
18 995$

5-8893-A
1994 PREVIA LE,
Automatique, climatiseur, bleu, 20 305 km,
26 995$

U-0393
1993 TERCEL,
2 portes, 5 vitesses, rouge, 71 194 km,
10 750$

5-8801-B
1993 HONDA CIVIC DX,
Automatique, 34 512 km,
11 995$

5-8686-A
1990 COROLLA,
Automatique, grise, garantie prolongée P.E.A. 120 000 km, 73 313 km,
10 995$

5-8722-A
1992 CAVALIER,
4 portes, 5 vitesses, climatiseur 47 558 km,
8 995$

Plusieurs autres modèles au choix. Garanti 1 an ou 20,000 km et plus sur ces véhicules.

Pour plus de détails sur ces véhicules, consultez : Placide Carpentier

Villa Toyota Inc.

965, boul. St-Joseph, Hull 776-0077

605 AUTOS A VENDRE

1994 GEO Metro automatique, 28,000 km, $8,500. 568-5984

1994 HONDA Civic DX coupé, 2 portes, automatique, am-fm cassette, 24,000 km, $13,700 négociable. 776-2710.

1994 SCOUPE, 35,000 km, garanti, $9,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1995 626 CRONOS pour balance paiement. **Roger** 457-2396, 457-2344

→ **ARGENT COMPTANT** pour votre véhicule, modèle 1988 à 1994. **643-5262**

ATTENTION-FUTUR CASINO
Cadillac limousine 1985, blanche, équipée, téléviseur, bar, vidéo cassette, 6 passagers, avec contrats, $22,500. Appels sérieux seulement: 985-1446 après 18h.

AUTOS CHELSEA (Gatineau) 663-8288
Ouvert le samedi à partir du 16 sept.

AUTOS USAGÉS à vendre. Bonnes aubaines. Bob, 776-4852.

ECONO-EXPERT, carrossier
Peinture d'auto complète à $399
561-3453

TU AS besoin d'une voiture neuve ou usagée. Problèmes de financement? Je peux t'aider! Raymond, 243-2733.

VENTE DEBARRAS

● DENIS AUTO ●

1985 Jimmy, automatique, $1,900
1986 Ford F-150 avec pelle, $4,500
1985 Stellar, 4 portes, $488
1985 Lancer, automatique, $988
1986 Celebrity, 2 au choix $888

1987 Pony, automatique, $788
1987 Tercel, manuelle, $1,288
1988 GMC 1/2 tonne, $3,200
1987 Tempo, 4 X 4, $1,588
1987 B2200, automatique, $988

568-6885

VOUS voulez vendre votre voiture
Je paie le prix du gros. 1986 et +. Appeler Rachel, 775-9762.

615 AUTOS A LOUER

eeZe
NATIONAL LEASING
Voitures GM Chrysler Ford Importées

LOUEZ AVEC OPTION D'ACHAT OU ACHETEZ TOUT SIMPLEMENT.
pas de vérification de crédit
Louer pour louer/ Louez une voiture usagée
Rebâtissez votre crédit
"Le coin de votre grossiste"
Magasinez sans pression - financement sur le champ
1439 Youville Dr., #18 Tél.: 830-5536 Fax: 830-0107
Pas de vérification de crédit

620 AUTOS DEMANDES

$100.+ 1-819-772-5471. Achetons autos et camions usagés, aussi pièces.

$100 +. 1 (819) 777-7107. Achetons autos, camions accidentés ou non.

$100 +, 1 (819) 986-5403. ACHETONS et VENDONS automobiles et camions.

$100 +. 663-7669. ACHETONS et VENDONS autos et camions. Garage de L'Aéroport.

$200 et +, achetons automobiles pour vente ou pour pièces. Service de réparation à domicile 770-2764.

ACHETONS autos et camions usagés payons comptant. 747-7873.

ACHETONS autos, camions, usagés 1985 à 1995 et **PAYONS EN ARGENT COMPTANT. 685-1199, 775-8111.**

ACHETONS vieilles voitures pour rebut. **682-3525.**

ARGENT COMPTANT POUR VOTRE VÉHICULE. 643-3568.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

NOUS vendons et achetons tous genres d'autos pour pièces, recyclage et réparations. Nous faisons aussi des réparations générales. **827-1427.**

PRINCIPALE AUTO paye comptant pour vos voitures/camions. **568-2591**

621 FOURGONNETTES

1979 FORD Van, bon état, toit allongé en fibre de verre, $650. 561-3394

1984 DODGE Caravan, très bon état, $2200. 595-8446.

1986 AEROSTAR, 119,000 km, bon état, prêt pour l'hiver, $3,900. **561-9356.**

1987 GMC Safari, V6, automatique, excellent état, comme neuve, **595-0054.**

1988 ASTRO CL, V6, 7 places, équipée, $6,595. **Principale Auto 568-2591.**

621 FOURGONNETTES

1989 DODGE RAM 350, 15 passagers, 360 cv, automatique, 100,000 km, excellent état, $11,900. **669-4435**

1989 GRAND VOYAGER SE, transmission neuve, moteur V6 réusiné, 115,000km, très bon état, $8,500 négociable. 281-5204.

1989 VAN Voyager 7 places, $5,799. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 CARAVAN SE 7 places, air cli., $8,950. **Autos Chelsea, 663-8288.**

1990 CARAVAN automatique, air cli., $9,000 négociable. 772-2047

1990 PLYMOUTH Voyageur, 137,000 km, très bon état, $7,000 ou meilleure offre. 246-5976

1991 TOYOTA Previa LE, tout équipée, 4 roues motrices, 115,000 km, excellent état, $16,995. 568-1319.

1992 EUROVAN, automatique, 9 places, $14,900. 986-7243.

1992 FORD E-250 cargo, allongée, 6 cyl., automatique, + overdrive, 29,000 km, état neuf, $14,995. **(819) 983-6662.**

1993 AEROSTAR, 32,000 km, 7 passagers, air cli., balance de paiements. Roch, 777-5789.

625 CAMIONS A VENDRE

1980 CHEVROLET Pick up, $500; **REMORQUE** 20 pi., "fifth wheel" "flat bed", freins électriques, $1,500. 281-3388, 663-0323.

1980 GMC Suburban 3/4 T., 454 (moteur), 143,000 km; **$2,100.** 663-4429

1981 CAMION 6 roues, F-600, très bon état, boite 18 pi fermée, $3,500. 281-6652 jour, 986-1559 soir.

1984 CHEVROLET Grudmen, moteur 350 à gaz, 67,000 milles, fifth wheel 28 pi, comme neuf, idéal pour contracteur. **428-2233.**

1984 DODGE Ram, V8, boîte fibres, $2750. **Auto Chelsea 663-8288.**

1985 FORD Ranger, $800 ou meilleure offre. 777-8496, 776-5809.

615 AUTOS A LOUER

POUR entreposer bateaux, tente-roulotte, motocyclettes, etc. **488-2532.**

STATIONNEMENTS DISPONIBLES, 272 bl. Alexandre Taché, $3/jour, $40/mois. 771-5536.

625 CAMIONS A VENDRE

1985 FORD Ranger, bon état. 568-2901 ou 243-4777.

1986 CHEVROLET S10, V6, King Cab, manuelle, plus boîte, 246-3231.

1986 FORD Explorer Lariat, tout équipé, marche-pied, en parfait état. 243-4745.

1986 FORD Ranger, bon état, 5 vitesses. $1,400. 243-5818

1987 CHEVROLET S-10, boîte longue, mauve, $3999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 CHEVROLET S-10, 91,000 km, king cab, cabine fibre de verre, $5,350. 243-8485.

1988 RAM 50 Cab Plus automatique, $3,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 DODGE Ram, V6, automatique, $5,650. **Autos Chelsea, 663-8288.**

1989 JEEP Comanche, 6 cyl., 5 vitesses, 76,400 km, propre, $5300 négociable. 775-3702.

AUBAINE 1989 Chevrolet 1/2 tonne, bas kilométrage, cause perte permis, $6,200. Claude, **669-9937, 669-7787.**

SAISIE/ Surplus Ford, Chevy, camions, motos, bateaux. A partir de $100. Message enr. 24h. 786-1681.

628 CAMIONS 4X4

1977 CHEVROLET 3/4 T., bonne mécanique, $3,299. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1978 FORD F-100 4X4, avec pelle à neige, $1,000 négociable. 281-6005.

1979 JEEP Pick Up avec pelle à neige, $850 -et- **1981 Ford** Pick Up, boîte courte, $2,500. 772-1063.

1980 CHEVROLET Blazer, en bon état, $2,300 négociable. 457-4299

1983 JIMMY 4x4, 126,000 km, certifié, $2,599. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1984 BRONCO II, bon état, $2,500 ou meilleure offre. 778-7972.

1984 JIMMY 4X4, 5 vitesses, 6 cyl., $1,800. **Auto Bitar, 684-3372.**

628 CAMIONS 4X4

1985 FORD F-250 diesel Super Cab, avec pelle à neige, $5,000. 455-2666.

1986 DODGE Ram manuel, bon état, $4,250. **Autos Chelsea, 663-8288.**

1987 TOYOTA, excellent état, 113,000 km, $6,900. **Lauzon Auto 669-0142.**

1988 TOYOTA Club Cab, $6,000 négociable. 671-3526.

1989 4Runner très propre, 2 tons, $9,299. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 TRACKER, comme neuf, auto matique, $6,200. 986-5222.

1990 4RUNNER 4 portes, 106,000 km, $14,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1991 EXPLORER XLT, équipé, certifié, $14,900. **Denis Auto 643-5262.**

1991 GMC Sierra King Cab, 5.7 litres, 2 tons, automatique, en très bon état, $13,800. **Denis Autos 643-5262.**

1992 FORD Explorer XL, 58,000 km, air cli. et +, $17,900. **776-0927.**

1992 ISUZU XS Spacecab, 52,000 km, garantie prolongée. 456-4790.

1993 JEEP Cherokee Country, 40,000 km, V6, impeccable, garantie complète 7 ans, femme proprio. **246-7807**

1993 SIDEKICK JA, décapotable, am-fm-cassettes, manuel, 45,000 km, garantie. Faut vendre! **595-2467, 770-7768.**

1994 PATHFINDER XE, 35,000 km, air cli. et +, comme neuf. 568-9790

635 CAMIONS DEMANDES

$100 ET +. ACHETONS autos, camions accidentés ou non. Vendons, installons. Payons meilleurs prix. **777-7107**

637 EQUIPEMENT DE FERME

CHARRUE 3 oreilles, 16 po, servi 2 saisons; souffleuse à neige Roberge, 7'2" avec hydrolique et cylindre. Après 18h, (819) 522-6539.

655 GARAGE A LOUER ET STATIONNEMENT

POUR entreposer bateaux, tente-roulotte, motocyclettes, etc. **488-2532.**

STATIONNEMENTS DISPONIBLES, 272 bl. Alexandre Taché, $3/jour, $40/mois. 771-5536.

663 MACHINERIE

CHARGEUSE Barko 160, 1980, sur roues (6 roues), bon état, prix à discuter. (819) 449-2250.

PINCE à balles rondes 4 X 4 (Clam). Après 18h: 663-8500.

665 MOTOCYCLETTES

1984 YAMAHA 750, 20,000 km, bon état, $1,400. **947-1706, 684-6148.**

1987 SCOOTER Honda Elite, moteur excellent état, $600. 682-4278

1994 HARLEY 1 HD Héritage FLSTN, beaucoup d'extra. 985-0232.

1995 "SOFT TAIL" HARLEY DAVIDSON LOW BOY, 6,000 km, $23,000. 663-6170 ou 669-1601.

670 MOTONEIGE

1994 VMAX 600U-R (rouge), 3,245 km, comme neuf, démarreur électrique, sacoche de voyage, toile, poignées chauffantes, habit de motoneige et bottes de cuir (Yamaha). $6,250. Martin 778-3111.

672 PIECES - ACCESSOIRES

1965-1989 MOTEURS et transmissions usagés, installés, garantis. Autos et camions lourds. 777-6185.

1992 CABINE noire Fibrobec Plus, avec support d'aluminium pour S-10 boite courte, excellent état, $600. **778-6541.**

BOITE de camion en bois pour S-10 ou S-15, boîte courte. $375. **643-1734**

BOITE Fibrobec (8 pi.) pour camion, très bon état. Meilleure offre. Après 17h, 685-0170.

BRASSIERE d'auto (Mustang 1994 +), 2 morc. Demande $100. 281-9604

CABINE fibres de verre Fibrobec, pour S-15, boîte courte, $225. 643-4874.

MOTEUR V6, 2.8 L., 30,000 km, $1500, camion Jimmy 1984 inclus! 776-0067

PELLE à neige, 7 1/2 pi., $750. Ensemble "air bag", $400. 246-2901

PNEUS usagés installés, balancés, 13-14-15-16. Très bon prix. AUSSI vendons et achetons voitures usagées. **243-8140.**

SIEGE arrière neuf pour Van Astro/ Safari + tapis: $250; **2 attaches pour remorque** (hitch): $60 chacun. **561-9876.**

673 REMORQUES

REMORQUE pour bateau: $250 et petite remorque: $175. 827-4953.

REMORQUE pour bateau, bon état, $325. 243-8290 après 17h.

677 ROULOTTES

1972 TRAVELAIR 19 pi, très bon état, $2,700 négociable. 243-9237.

1976 MOTORISE 23 pi, certifié, équipé, bon état, $8,500. 684-6004.

677 ROULOTTES

1976 THOMPSON 17 pi, poêle, réfrigérateur, fournaise, couche 4, très bonne condition, $2,800. 669-8936.

1979 PROWLER 21 pi sur terrain de camping, lot 55, avec rallonge 8 X 17, barbecue, etc. $4,800. Cliff, **454-2808.**

1979 TERRY Taurus, récemment rénovée, 24 pi. 827-5304.

1981 PROWLER 21', couche 6 personnes, mircro-ondes, auvent neuf, excellent état, $4,500. 985-3134.

1981 TAURUS 31 pi, chambre à l'arrière, s/bains, excellent état, $7,500 négociable. 457-4494.

1982 UNIK, 35', auvent, remise, $8500. **1980 UNIK, 35'** avec "tip out", $8500. Camping Kitawa, Limoges, **487-2162.**

1984 PROWLER Regal 28 pi, 1 chambre, $9,500 négociable. 669-7432.

1986 BONAIR 17 pi., amande, auvent, frigo, poêle, four, toilette et douche, comme neuve, $6,200. **669-0142**

1987 MOTORISE Glendale 26 pi, équipé, très bon état, 43,100 km, $28,700. 986-6604.

1989 JAYCO 24 pi, spacieuse, couche 7 confortables, prix à négocier. (613) 443-3798.

1989 TERRY 25 pi, $11,200 négociable, très bon état. 782-4928.

1990 TERRY Resort, 19 pi., équipée, bon état, $9,000 négociable. **771-0394**

1990 WILDERNESS Fift wheel; 25.5 pi, avec attache camion, $11,500. (819) 427-5285.

1991 PROWLER 35 pi., extension, avec galerie et remise, bord de l'eau, Lac Escalier, Camping Tom, $20,000. Après 16h30: **682-3698.**

1993 29S TERRY "Park Model", $14,800. 663-8842.

1993 TERRY 27 pi, tout équipé, $14,000 négociable. 663-9650.

1994 PROWLER Fifth Wheel 27.5 pi., équipée, $17,000. Après 18h **643-9554**

CAMPER 8 pi., poêle, réfrigérateur et fournaise, très bon état. Après 18h: 243-4578.

CAMPER Coachman 11', tout équipé, très propre, $3200. 456-3100.

CAMPEUR 10 pi., poêle, frigo, chauffage, $1,500. Après 16h: **671-1097.**

CAMPEUR 8 pi, équipé, très propre, $3,500. 281-1284.

CAMPING VAL-DES-BOIS, roulottes à prix avantageux. Laissez ou emportez. Sauvez sur les taxes. Transport disponible. Nouveaux clients jusqu'au 30 septembre location 1996 sans taxes. (819)454-2808.

ROULOTTE 6 places, refaite à neuf, frigo, remise 5x6, $3,700. **682-1062.**

TENTE-ROULOTTE 1979 L'Extra, 8 places, très bon état, toilette, réfrigérateur, chaufferette au gaz, cuisinette intégrée, $3,000. 771-8707.

TENTE-ROULOTTE Coleman, 6 places, très propre, $1750. 663-1110

TENTE-ROULOTTE Lionel, 6 places, en bon état, $1,100. 643-8621.

TENTES-ROULOTTES à louer, sem. et fin de sem. 669-7178.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1985 SUZUKI 230, avec pelle à neige, $1,200. 669-1393 après 16h

1986 QUAD-RACER, en bon état, $1,500 négociable. 827-1683.

1987 SUZUKI 4X4, très propre, tout équipée, $3,000. 643-3986.

1991 HONDA 350 4x4, comme neuf, bas km, $4,500. 456-2178.

1991 POLARIS, 4 roues (2x4), mécanique A-1, très peu de millage, $3,500. 986-5320 après 17h.

MUSKEG J/5, remis à neuf, treuil 8,000 livres, pelle à neige. **663-6037.**

YAMAHA Big Bear 1994, tout équipé, comme neuf, $6,500. **595-6596.**

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

14 PI., aluminium Sterling, comme neuf, $800. 827-3258.

1980 MERCURY 35 c.v. à contrôle, démarreur électrique, $975. **682-5562**

1989 PONTON Princecraft, 20 pi. avec toit; Johnson, 60 c.v. **837-8455**

1991 MOTEUR 15 forces, Force, $1,300. 246-0179.

1991 MOTO-MARINE Yamaha "Wave Runner III", 3 places, avec remorque, 2 combinaisons de plongée, $5,200 ou meilleure offre. Diane 243-8178.

1993 SEA-DOO SP, 580 cc, aqua et blanc, excellent état, **$4,500. 778-6541.**

BATEAU 12' aluminium, très profond, avec volant et contrôle à l'avant; remorque; moteur 18 forces Evinrude, $2000 négociable. 669-9168.

BATEAU 14 pi. Princecraft, moteur 15 forces Mercury et remorque 1989, en bon état, $2,200. 246-7581.

BATEAU aluminium 14 pi avec moteur 5 forces Jonhson, sonar à poissons, sièges inclus et remorque fait à la main. Faut voir! $1,300. 669-5755.

BATEAU de pêche, 14 pi., 30 c.v., 4 sièges, sonar, vivier, remorque, très bon état, $4,500. 281-6522.

CANOT en fibre de verre, 14 pi., bout arrière carré, idéal pour chasse et pêche, moteur électrique Minn Kota, 35 lb, le tout: $495. 663-4349 après 18h.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

LEGENDRE Sport Fish, V165, tout équipé + remorque. 986-1637

LOCATION: bateaux, moteurs, pontons, roulottes. **Vente appâts vivants, articles de pêche.** 663-1239.

MOTEUR 3 forces, $150 ou meilleure offre. 819-457-4057 après 18h.

PEDALO, 4 places, avec toit, $375; moteur Minn Kota, auto-pilote, 1995, $450. 663-8842.

TANZER 26', 1980, tout équipé, excellent état, $15,800. **Jano (819) 776-2741**

VOILIER Tanzer 16, 4 voiles; avec le spi, aubaine $1,000. 819-428-1334, Stéphane.

VOILIER Tanzer 22 pi, 1976, 5 voiles, remorque, moteur 9.9, 1995, indicateurs de vitesse, de profondeur, radio VHS et bien d'autres, $10,500. Soir, 281-4609.

WINDSURFER planche à voile 12 pi, excellent état, $500. 778-6541.

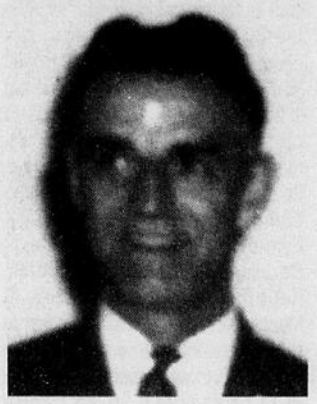
Nécrologie

EMOND - Mme Monique (née Saucier), d'Aylmer, est décédée au Centre hospitalier l'Enfant Jésus de Québec, le lundi 11 septembre 1995, à l'âge de 40 ans. Elle était la fille de Thérèse Saucier-Roy. Outre sa mère, elle laisse dans le deuil son conjoint Yves Emond; ses 2 filles: Josée et Michèle à la maison; ses frères et soeurs: Marcel, Jacques, Louise, Marie-Anne et Lucie; une demi-soeur, Rose-Marie; sa belle-mère Jeannine Emond, plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, oncles, tantes, neveux, nièces, cousins et cousines ainsi que ses amis(es). Elle fut prédécédée par son père Léo Saucier et son beau-père Ernest Roy. Les funérailles en présence des cendres auront lieu le vendredi 15 septembre 1995, à 10h, en l'église St-Paul d'Aylmer. Les membres des familles recevront vos condoléances après le service. Des dons à la Société canadienne du cancer, 266 boul. St-Joseph, Hull, Québec, J8Y 3X9 seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
47 Denise Friend
Aylmer, Québec
J9H 3A8
684-1155

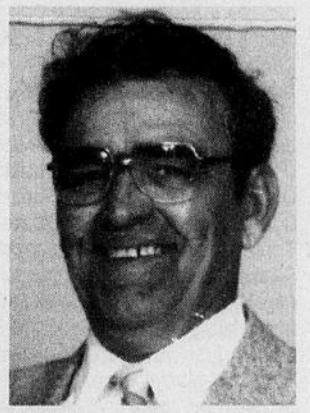
FORTIN - M. Armand, est décédé paisiblement à son domicile, le 12 septembre 1995, à l'âge de 85 ans. Il était l'époux de feu Anita Hupé et fils de feu Armand Fortin et de feu Artémise Morissette. Il laisse dans le deuil 1 fille, Anne de Hull; 1 frère, Aurèle (Lilianne Boudria) de Hull; 2 soeurs: Yvonne (feu Omer Cronier) et Lucille (Paul Galipeau) de Hull, ainsi que plusieurs neveux, nièces, belles-soeurs et beaux-frères très chers. L'ont prédécédé, ses 4 frères et ses 3 soeurs. Un remerciement tout spécial au docteur R.R. Bisson pour la compréhension et les bons soins apportés. Un service religieux aura lieu en l'église Ste-Bernadette de Hull, le vendredi 15 septembre 1995, à 10h30. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Des dons à la Fondation du C.H.R.O. seraient appréciés. Pour renseignements, **778-2425**

Nécrologie



GOSSELIN - M. Albert, est décédé le 7 septembre 1995 dans un hôpital à Sidney, C.B., autrefois de Hull, à l'âge de 75 ans. Epoux de Elsie Trainor, fils de feu Adélina Gagnon et de feu Paul Gosselin. Il est prédécédé par 1 fils, Barry (Diane Desjardins). Outre son épouse, il laisse 2 filles: Carole (Al Graham) de Sidney et Gail (Gerry Alary) de Aylmer; 8 petits-enfants; 2 frères: Léo (Aline Bastien) et Eugène (Louis Filion); 3 soeurs: Carmen (Wilfrid Taillefer), Simone (Paul Gascon) et Thérèse (Germain Tremblay); plusieurs neveux et nièces. Il est prédécédé par 1 frère, Hubert (Ida Thibeault) et 1 soeur, Jeannette (Albéni Grégoire). Une messe sera célébrée à l'église St-Jean Bosco de Hull, le samedi 16 septembre à 11h.

LAFRAMBOISE - M. Stanislas, est décédé le lundi 11 septembre 1995, à l'âge de 79 ans. Il était le fils de feu Stanislas Laframboise et de feu Alphonsine Chrétien. Il laisse 1 soeur, Yvonne St-Onge (feu Médard) de Wendover; 1 belle-soeur: Jeanne D'Arc Laframboise d'Orléans. Prédécédé par ses frères et soeurs: Lorenza, Francina, Médora, Bertha, Donat, Aldéric et Ovila. Il n'y aura pas de visites au salon. Un service religieux aura lieu le samedi 16 septembre à 15h, en l'église St-Benoit Labre de Wendover. Pour de plus amples renseignements: **MAISON FUNERAIRE BRUNET** de Rockland, 446-4691.



LAVIGNE - M. Raymond, de Bourget, est décédé samedi le 9 septembre 1995 à l'âge de 71 ans. Il était l'époux de Thérèse Leclair. Il laisse 8 enfants: Denise (Daniel Charbonneau), Liliane (Michel Gratton), Louise, Marcel (Chantal Delorme), Aline (Denis Charette), Danielle (Marc Duquette), Joanne (Michel Vaillancourt), Sylvain (Martine Pratt); 1 frère: Ronaldo (Noëlla); 2 soeurs: Dora Goyer et Estelle Charron, ainsi que 15 petits-enfants. Il n'y aura pas de visites au salon. Parents et amis sont invités à assister à un service religieux samedi le 16 septembre à 11h en l'église Sacré-Coeur de Bourget. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements: **MAISON FUNERAIRE BRUNET, ROCKLAND,** 446-4691.

Nécrologie

MARTIN - M. Hector
de Hull, est décédé le lundi 11 septembre 1995, à l'âge de 93 ans. Il était le fils de feu Henri Martin et de feu Donna Joncas. Il laisse son épouse, Isabelle Leduc; 2 fils: Robert (May Quade) et Paul. Prédécédé par 1 fille, Claudette Morgan et par 1 petit-fils, Denis Martin. Il laisse également 1 frère, Roland Martin; 1 soeur, Jeanne Perkins ainsi que 9 petits-enfants: Steve, John, Jeff, Lee, Lynne, Roch, Marc, Isabelle et Caroline; 5 arrière-petits-enfants: Katie, Joey, Sarah, Ashley et Meagan. Il n'y aura pas de visites au salon, cependant, **une messe commémorative sera célébrée le samedi 16 septembre à 9h, en l'église St-Raymond de Hull.** Au lieu de fleurs, des dons au CHSLD de Hull, 273 rue Laurier, Hull, Qué, J8X 3W8 seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée au:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
271 boul. St-Joseph
Hull (Qué)
770-1300

PARENT - Mme Jeannette, anciennement de la rue Maple à Vanier, est décédée dans un hôpital local le dimanche 10 septembre 1995, à l'âge de 85 ans. Jeannette Maheu, épouse de feu Ephrem Parent. Fille de feu Léandre Maheu et de feu Victorine Burelle. Soeur de Roger (Yvette Maheux) de Brossard, René (Shirley Johnson) de Ville St-Laurent, Simone Maheu Pilotte de Hull, Thérèse Maheu (Laurier Dupuis) de Pakenham, Cécile Maheu (Claude Hébert) de Hull, Yvonne Maheu de Hull. Belle-soeur de Gérald Parent, Murielle Maheu Lelièvre et Simone Maheu Leduc. Prédécédée par 1 soeur: Marie-Ange Maheu Pouliot et 3 frères: Hector, Rolland et Gérard. Elle laisse aussi plusieurs nièces et neveux. Elle repose à la **MAISON FUNERAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER**, 300 rue Olmstead, Vanier. La célébration eucharistique aura lieu le jeudi 14 septembre, en l'église Marie-Médiatrice à 11h. Heures de visites: mardi de 19h à 22h et mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h.

PATRICE-SANCHE - Marie, est décédée à Portland, Oregon, le vendredi 8 septembre 1995. Fille de feu Thomas Patrice et de feu Rose Bélanger, épouse bien-aimée de Jean-Jacques Sanche. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Carl, Marc (Patrice Brower), Caroline (Michail Daubeck), Rosemarie (William Douthett); ses petits-enfants: Dillon et Tracey-Marie, Sydney Rose et Shelbey-Marie. Prédécédée par son frère Yvon (Cécile Bogé), elle laisse 3 frères: Michel, Gilbert et Charles et 3 soeurs: Lise, Andrée et Monique, ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Le service funéraire a eu lieu à Portland, Oregon.

VILLENEUVE - Mme Diane
née Bélanger, de Gatineau, est décédée le lundi 11 septembre 1995 à l'âge de 46 ans. Elle était épouse de Hugues Villeneuve. Fille de Cécile Soucy et de feu Germain Bélanger. Outre son époux et sa mère, elle laisse 1 fils: Luc; 1 fille: Michelle; 2 frères: Guy, Marcel (Jeannine); 2 soeurs: Louise (Ken Fitzsimmons), Francine, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle repose:a

FUNERARIUM BEAUCHAMP
105 Boul. Greber
Gatineau
561-1969

HEURES DE VISITES: jeudi de 14h à 17h et 19h à 22h. **FUNERAILLES:** auront lieu vendredi le 15 septembre en l'église St-Richard, 445 Boul. St-René Ouest, Gatineau, à 11h. **DONS:** à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés.

ROUSSEL - Agathe
Née Lalonde
de Hull, est décédée le mardi 12 septembre 1995, à l'âge de 73 ans. Elle était l'épouse de feu Gilbert Roussel, fille de feu Josaphat Lalonde et de feu Alice Emery. Elle laisse 2 fils: Gilles (Louise Charbonneau), Richard (Lynda Gendron); 2 filles: Louise (Robert Dubord), Diane; 2 soeurs: Adrienne Léger, Annette (André Caron). Prédécédée par ses frères et soeurs: Albert, Ernest (Cécile Hupé), Julien (Bernadette Limoges), Thérèse, Léocadie et Rita. Elle laisse également 2 belles-soeurs: Alméria Roussel-Grenier, Yvette (Jean Lafrance), ainsi que 8 petits-enfants. Elle repose au

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
271 boul. St-Joseph
Hull (Québec)
770-1300

Heures de visites: jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h. **FUNÉRAILLES** auront lieu vendredi le 15 septembre en l'église Sacré-Coeur de Hull à 9h, inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. **DONS** à la Fondation du C.H.S.L.D. La Pietà seraient appréciés.

REMERCIEMENTS

BELANGER - Les membres de la famille Bélanger désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Jacqueline Bélanger (née Mongeon), survenu le 26 juillet 1995, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

DICAIRE - Mme Cécile Dicaire ainsi que ses enfants désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de M. Roméo Dicaire, survenu le 16 août 1995, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Un merci spécial au personnel de V.O.N. ainsi qu'au Centre de santé Elisabeth Bruyère. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

LA MAISON FUNERAIRE LAFLEUR ET ROBERT OFFRE SES CONDOLEANCES A LA FAMILLE GERVAIS lors du décès de

MADAME ALDA GERVAIS, NEE MURPHY

de St-Albert, autrefois d'Embrun, est décédée le dimanche 10 septembre 1995 à sa demeure, à l'âge de 96 ans. Epouse de feu Anastase Gervais, elle laisse ses enfants: Fernande (feu Joffre Patenaude), Bruno (feu Thérèse Borduas) de Montréal et Addy (feu Jacques Landry) de St-Albert. Elle était la soeur de Mme Berthe Paquette d'Embrun. Elle était la grande amie de ses petits-enfants: Jacques Landry, Carmen Landry (Jean-Robert Brisson), Serge Landry (Joanna Gualtieri), Roch et Denis Landry (Christine Lepage), Pierre Patenaude (Hélène Blais), Ann Patenaude (Michel Laurin), France Patenaude (Michel Sarrazin), Richard Gervais (Christine Dauplaise), ainsi que ses petits-enfants: Pierre Paul et Anne-Marie Bitton, Pascale et Jean-Pierre Bénard, Louis Brisson, Mathieu et Stéphanie Landry, ainsi que de nombreux neveux et nièces.

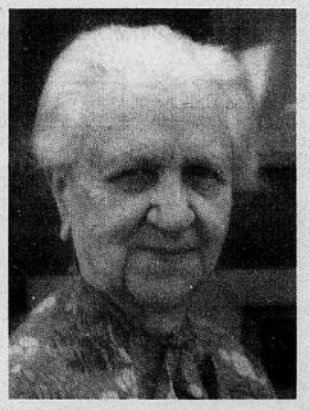
LA DIRECTION DES FUNERAILLES A ETE CONFIEE A LA MAISON FUNERAIRE LAFLEUR & ROBERT
874 Notre-Dame
Embrun, Ont.
443-3286

VISITES: jeudi le 14 septembre 1995 de 14h à 17h et de 19h à 22h, vendredi à compter de 9h.

SERVICE RELIGIEUX: vendredi le 15 septembre 1995 en l'église St-Jacques d'Embrun à 11h. L'inhumation suivra au cimetière paroissial St-Jacques d'Embrun.

La MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué.
a le regret de vous faire part du décès de



MADEMOISELLE ROSA C. PATRY

décédée dans un centre hospitalier local le lundi 11 septembre 1995 à l'âge de 101 ans. Prédécédée par ses parents: M. et Mme Bénoni Patry (Adélia Gratton). Née à Hull, elle a toujours étudié avec les Soeurs Grises de la Croix de l'Académie Ste-Marie, à l'école Normale et au Couvent de la rue Rideau où elle a obtenu son lauréat en piano. Après ses études à la maison avec sa mère, elle était aussi secrétaire pour son père qui avait un commerce dans la chaussure. Elle fut la première femme à Hull à avoir fondé et dirigé une école privée pour enfants de 1937 à 1967, l'Ecole Patry, jadis située au 317 Boulevard St-Joseph, au domicile paternel. Elle fut honorée par son honneur le maire Michel Légère et Madame Légère au banquet des aînés(es) de l'Age d'Or en 1986 à la Maison du Citoyen. Elle laisse dans le deuil de nombreux neveux et nièces très chers(res).

VISITES: le mercredi 13 septembre de 14h à 17h et de 19h à 22h, le jeudi 14 septembre de 11h à 12h30.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église St-Joseph de Hull le jeudi 14 septembre à 13h. L'inhumation suivra au cimetière Notre-Dame de Hull.

DONS: à la Fondation du C.H.R.O., 116 Boul. Lionel Emond, Hull, Qc J8Y 1W7, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 771-6289.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

R.G.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue.

D.P.

AVIS DE DECES

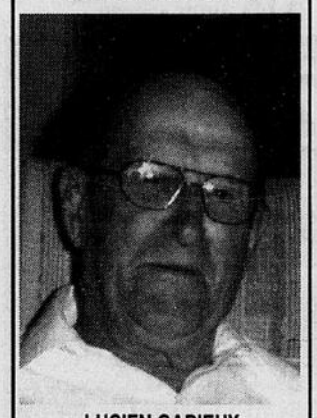
VIOLET SAUVÉ-MELANSON
(née Mosseau)
d'Ottawa, anciennement d'Aylmer, est décédée le lundi 11 septembre 1995, à l'âge de 67 ans. Elle était la fille de feu Patrick Mosseau et de feu Florida Coderre. Epouse en premières noces de feu François Sauvé et en deuxièmes noces de feu Yvon Melanson. Elle laisse 3 fils: Paul (Sylvie Crispo), Michel et Marc; 3 petits-enfants: Alexandre, Karina et François; 2 soeurs: Eglantine (Armand Gagnon) et Fabiola (Adélard Séguin); 1 demi-frère, Royal Leblanc (feu Simone Lavigne), 1 belle-soeur, Jeanette Biron-Leblanc.

Elle repose au:

FUNÉRARIUM BEAUCHAMP LTÉE
47 DENISE FRIEND
AYLMER, QUÉBEC
684-1155

Heures de visites:
vendredi le 15 septembre, à compter de midi, suivies des funérailles à 14h, en l'église St-Paul d'Aylmer.

1er ANNIVERSAIRE



LUCIEN CADIEUX
13 septembre 1994
A toi qui fut un modèle de dévouement dans plusieurs milieux: paroissial, les Copains, la famille, les voisins et les amis, nous voulons te dire merci. Merci d'avoir été là! Merci pour ton amour, tes encouragements! Merci pour ton exemple d'homme humble et courageux!

De tes enfants, petits-enfants, arrière-petits-enfants, de ta compagne Antoinette et de tes nombreux amis

Un service anniversaire sera célébré le 17 septembre à 10h, en l'église St-Luc de Buckingham.

REMERCIEMENTS

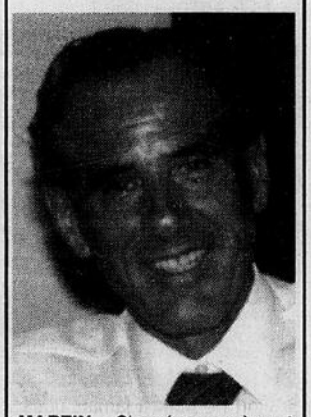
CHAURET - Les membres de la famille Chauret désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Germaine (née Maisonneuve) Chauret, survenu le 12 août 1995, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS

MERCI mon Dieu pour faveur obtenue.

M.C.L.

IN MEMORIAM



MARTIN - Cher époux, père et grand-père bien-aimé, une longue année s'est écoulée depuis ton départ, le 13 septembre 1994. Mais le souvenir de ton visage est toujours là, avec nous. Cher Henri, tu nous as quittés, hélas trop tôt! Notre coeur est brisé de douleur, car la perte d'un père est le premier chagrin que l'on pleure sans lui. Père, tu n'es plus là. Le foyer frustré et vide conserve le reflet de ta grande bonté. Ton coeur savait si bien tout remplir de gaieté. Papa, nous espérons te revoir un jour.

Ton épouse, tes enfants,
et tes petits-enfants

Une messe anniveraire sera célébrée le 1er octobre à 10h en l'église St-François de Sales (Gatineau).

REMERCIEMENTS

PATRY-LACROIX - Les membres de la famille Lacroix désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de Mme Ange-Aimée Lacroix (née Patry), survenu le 9 juillet 1995, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

Nécrologie

1er ANNIVERSAIRE

METHOT - Mme Thérèse (née Landriault). À la douce mémoire d'une épouse, mère et grand-mère bien-aimée, décédée le 13 septembre 1994. Une longue année s'est écoulée depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons.

Ton époux, tes enfants
et petits-enfants

10e ANNIVERSAIRE

Carmen Scott Hamelin
13 septembre 1985

Ta mort nous prive de ta présence physique mais ce que la mort ne pourra jamais nous enlever: les souvenirs et l'amour que nous avons pour toi.

Nous t'aimons toujours
ton époux Claude,
ton fils Sylvain

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Saint-Esprit, Sacré-Coeur de Jésus et Coeur immaculé de Marie pour faveurs obtenues.

A.W.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à la Vierge Marie pour faveurs obtenues.

L.S.

NAISSANCES

LAVIOLETTE-PERRAS

Josée et Jean sont heureux d'annoncer la naissance de leur deuxième enfant, un garçon de 8 livres 4 onces, né à 1h29 a.m., le 11 septembre 1995. Un petit frère pour Valérie. Un gros merci au personnel du C.H. de Gatineau.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Saint-Esprit, Sacré-Coeur de Jésus et Coeur immaculé de Marie pour faveurs obtenues.

A.W.

BABILLARD SPORTIF

BALLE

•Tournoi trois lancers: balle donnée, parc Louis-Phillion de Gatineau du 15 au 17 septembre. Organisé par l'équipe de hockey Les entreprises Daniel Gagné Inc. 16 équipes masculines, 8 équipes mixtes. Bourses totales 3000 $. Coût: 160 $ par équipe. Infos: Gaétan Brassard 663-0667.

•Tournoi 3-lancers: organisé par le Club de hockey Scoop crème glacée et casse-croûte, du 14 au 17 septembre, au Parc Perkins de Val-des-Monts. Inscriptions 175 $, équipes mixtes et masculines. Infos: 246-2045.

BADMINTON

•Club de badminton Hillcrest: pour joueurs adultes de tous les calibres. Rencontres les mardis et jeudis, du 12 septembre à la fin avril, 19 h 15 à 22 h 15, école Hillcrest, 1900 ch. Dauphin, Ottawa. Infos: 954-3467 (jour), 744-0501 (soir).

BILLARD - TOURNOIS

•Pub Billard: les mardis soirs, samedi (9 balles) et dimanche. Inscription 10 $. Infos: 777-0950.

•Aux Raftsmen: tous les mardis à compter de 21 h. Inscription 5 $, avec 75 % de la cagnotte au gagnant et 25 % au deuxième. Infos: 777-0924.

•Resto-billard Terminus: tournoi de neuf tous les mercredis soir. Inscription 15 $. Infos 595-7070.

•Joueurs recherchés: pour disputer un tournoi tous les lundis à 19 h 30, au Billard Émeraude à Gatineau. Infos: 669-2125.

CHASSE ET PECHE

•Tournois APAL: Association des pêcheurs d'achigan de la Lièvre. Infos: 454-2610:

-30 septembre: rivière du Lièvre Sud, Auberge Pourvoirie du Lièvre, Bowman. Inscription: 50 $ l'équipe.

DARDS

•Ligue de dards tous les lundis au Bar- Anik, salle de quilles Anik. Inscriptions: Réjean, 776-3535.

•Ligue pour jeunes de 12 à 18 ans au Quille-O-Drome Galaxie à Aylmer, les samedis de 8 h à 12 h. Infos: Carole ou Sylvain 778-3382.

•Possibilités de ligues de dards pour adultes au Quille-O-Drome Galaxie à Aylmer, encore des soirs disponibles. Infos: 682-2695.

HOCKEY ADULTE

•Équipes, joueurs, chronométreurs et arbitres pour hockey sur glace demandés pour ligue masculine non-contact débutant le 22 septembre. Informations: Richard: 643-4642, Pierre: 745-1628.

•Joueurs recherchés pour équipe amicale tous les samedis soir de minuit à une heure. Coût: 135 $ pour 25 parties. Infos: Denis Johnson 952-0617.

•Joueurs recherchés: Thurso, ligue du dimanche de midi à 14 h. Début le 1er octobre. Infos: Bob Brousseau 243-5758 ou 762-5788.

• Joueurs recherchés: pour l'équipe Lacroix Sport de la ligue Minto à Ottawa pour la saison 1995-1996. Pré-requis: 30 ans et plus, avoir joué junior ou du hockey compétitif organisé, bon esprit sportif. Coût: 300 $ pour environ 24 parties qui ont lieu en semaine entre 19 h et 23 h. Infos: Robert Loranger au 775-3557.

• Ligue Renaissance Labatt Bleue: pour joueurs de 30 ans et plus; session d'entraînement le lundi 18 septembre, à 21 h et 22 h, à l'aréna Guertin. Infos: Gilles Dionne, 777-9505.

HOCKEY A PIED

•Joueurs recherchés: pour ligue amicale à Masson le mercredi ou jeudi. Matches le jeudi à 21 h, du 27 septembre au 31 mars (25 parties). Infos: Théo Wafer 669-3306.

•Tournoi: Val-des-Monts, du 22 au 24 septembre à la nouvelle patinoire asphaltée du parc J.A. Jenkins. Tournoi à 16 équipes, double élimination et totalisant 2000$ de bourses. Inscriptions: 175$ par équipe. Infos: Gilles 669-9593.

HOCKEY MINEUR

•Équipes, joueurs, chronométreurs et arbitres de hockey sur glace demandés pour ligue non-contacte débutant le 15 septembre. Infos: Pierre ou Gaétan 669-2370.

•Aylmer-entraîneur: association de hockey mineur recherche entraîneurs qualifiés pour saison 1995-1996. Simple et double lettres. Infos: Richard Dumais 682-9183 ou Serge Gauthier 682-4275.

JUDO

•L'Association régionale de judo de l'Outaouais lance sa saison sportive 95-96 et invite la population à s'inscrire à l'un des six clubs de la région affiliés à Judo-Québec: à Hull, Loisirs St-Jean-Bosco, J. Beaudry, 778-7636; le club Kanseikan, J. Arsenault, 684-2343; à Aylmer, le club Hinode, C. Ferland, 684-1682; à Gatineau: le club de judo de Gatineau, C. Lacroix, 246-0696, le club Nicolas-Gatineau, C. Bolduc, 643-4922; à Thurso, le club Loisirs de Thurso, D. Raby, 985-3035.

QUILLES

•Youth Bowling Council: quilleurs-euses de 5 à 18 ans demandés. Nouvelle saison à partir du 9 septembre. Inscriptions avant les parties à la salle de quilles Templeton, 779 Maloney est, Gatineau. Info: Lise ou Michel Comeau, 669-8768

•Quilleurs demandés pour ligues du lundi et mardi à la salle Anik. Infos Réjean 776-3535.

• Quille-O-Drome Galaxie à Aylmer: pour prendre part à une ligue de quilles (5 ou 10 quilles) pour cet automne ou former une nouvelle ligue, téléphoner au 682-2695.

NOTE à nos lecteurs

Le babillard sportif est un service gratuit offert à nos lecteurs et aux organismes de la région.

Vous pouvez faire parvenir votre information:

1) par télécopieur, **au 562-7539;**
2) par la poste à:
Journal *LeDroit*
Babillard sportif
47, Clarence, bureau 222
Ottawa (ON) K1G 3J9
3) par courrier électronique, à l'adresse **ak039@freenet.carleton.ca**
4) directement à nos bureaux.

L'information doit toujours contenir le nom de l'organisme ainsi que le nom d'une personne et le numéro auquel on peut la joindre.

Les joueurs se prononcent

Basketball: la paix serait proche

Associated Press – New York

Les joueurs de la NBA se sont opposés majoritairement, hier, à la désaffiliation de leur syndicat, une décision qui devrait apporter la paix dans les relations de travail au basketball.

Lors d'un scrutin tenu par le Bureau national des relations de travail, 226 joueurs ont voté contre la désaffiliation, alors que 134 joueurs se sont prononcé en faveur d'une rupture.

Heureux du résultat

Ce vote permet aux représentants du syndicat d'approuver une nouvelle convention collective, aujourd'hui, à Chicago. Les propriétaires se prononceront, lundi, à New York.

«Manifestement, nous sommes heureux du résultat, a déclaré Russ Granik, commissaire-adjoint de la NBA. Ce vote démontre que les joueurs ont pris en main leur destin alors qu'ils ont refusé d'être manipulés par un groupe d'agents et des avocats de l'extérieur.»

Une entente était intervenue en juin dernier entre la ligue et le syndicat.

Mais des agents, qui représentaient en autre Michael Jordan et Patrick Ewing, ont forcé les joueurs à se prononcer par voix de scrutin tout en amorçant le processus de désaffiliation.

En août, le syndicat et la NBA ont conclu une nouvelle entente légèrement plus favorable aux joueurs tout en fermant la porte à des échappatoires touchant le plafond salarial.

Forte participation

Le vote d'hier doit être approuvé par 21 des 27 représentants des joueurs.

«La participation des joueurs a été très impressionnante», a déclaré le commissaire David Stern. Près de 90 % des joueurs ont participé au vote. «Ils ont étudié l'entente et ils ont démontré qu'ils ont à coeur l'intérêt du public et l'avenir de notre ligue.»

Mise en garde de Bernie Ecclestone

Hill et Schumacher devront modérer leur ardeur

Associated Press – Londres

La rivalité entre Michael Schumacher et Damon Hill pourraît être fatale si les deux pilotes de Formule un ne sont pas plus prudents, prévient Bernie Ecclestone.

Pour la troisième fois en l'espace d'un an et la deuxième fois cette saison, Schumacher et Hill ont eu un accrochage ensemble, dimanche, lors du Grand Prix d'Italie.

«Si ces deux pilotes veulent continuer dans la même voie, je n'ai rien contre cela, a dit Ecclestone, qui est président de l'Association des constructeurs de Formule un. Mais je les ai prévenus qu'ils devront composer avec les conséquences de leurs gestes. Je leur ai dit qu'ils pourraient se blesser sérieusement ou même se tuer.»

Dimanche, Hill a tamponné l'arrière de la Benetton de Schumacher lors d'une tentative de dépassement, envoyant les deux voitures dans le décor sous l'impact. Sous le coup d'une suspension d'une course avec sursis pour son geste, Hill ne sera pas puni s'il évite les manoeuvres dangereuses au cours du prochain Grand Prix du Portugal, le 24 septembre.

Inoue, un clown

Schumacher, actuel champion du monde qui possède une avance de 15 points sur Hill au championnat des pilotes, devra également se surveiller parce qu'une suspension semblable le guette au moindre écart de conduite dans les trois prochaines courses.

Pour revenir à l'accident d'Italie, Hill soutient n'avoir commis aucune faute. Il avance plutôt que l'accrochage a été provoqué par la négligence du pilote japonais Taki Inoue et le freinage imprévu de Schumacher.

Ecclestone partage l'opinion du Britannique.

Il a sévèrement blâmé le Japonais qu'il a qualifié de «clown qui n'a pas sa place avec les meilleurs pilotes au monde».

Marcel Fortin en bref

Des entraîneurs demandés par l'ARSEO

L'Association régionale du sport étudiant de l'Outaouais est à la recherche d'entraîneurs pour ses équipes d'écoles secondaires.

En effet, l'ARSEO a un urgent besoin d'entraîneurs pour des équipes de basketball, de soccer, de badminton et de volley-ball. Ces entraîneurs doivent toutefois posséder une certaine expérience.

Pour de plus amples informations, il faut communiquer avec **Jean Mercier** au 777-2432.

Sports

Début d'une autre saison dans la Ligue centrale junior A

Tranchemontagne a des objectifs bien précis

Sous la responsabilité d'un nouveau bureau de direction présidé par l'ancien président des Hawks de Hawkesbury, Jacques Tranchemontagne, la ligue de hockey centrale junior A entreprendra une autre saison, dimanche, avec la partie opposant Hawkesbury à Gloucester, à 19h 30, à l'aréna Earl-Armstrong.

FRANÇOIS DRAPEAU
LeDroit

ARCHIVES, LeDroit

Le président Jacques Tranchemontagne aura du boulot, cette année.

Président pendant six ans des Hawks et ayant quitté le monde du hockey depuis trois ans, Jacques Tranchemontagne y revient avec des objectifs de marketing précis en tête.

Il succède à Pat Parker, qui a assumé les mêmes fonctions pendant plusieurs années.

«Nous devons penser en fonction d'une grande corporation, et non comme 10 équipes différentes, soutient le nouveau président en poste depuis le 1er juillet. Par exemple, nous avons passé une commande d'ensemble de 200 douzaines de bâtons de hockey au lieu que chaque équipe commande de son côté.

«Nous travaillons aussi à trouver un commanditaire majeur, ce que nous n'avons pas eu depuis plusieurs années.»

> «Nous devons penser en fonction d'une grande corporation (...)»
>
> – Jacques Tranchemontagne

Changements sur la glace

Tranchemontagne a aussi mis sur pied un tirage assez particulier, soit celui d'une motocyclette Harley-Davidson modèle Heritage Softail Special. Seulement 500 billets, au coût de 100 $ chacun, seront en vente au cours des prochains mois et le tirage aura lieu le 6 mars, lors de la partie opposant Hawkesbury à Ottawa. Le gagnant pourra choisir, au lieu de la motocyclette, une somme de 20 000 $ comptant.

Sur le plan hockey, d'autres changements se sont produits depuis la fin de la dernière saison. Ainsi, à Pembroke, les Lumber Kings ont été vendus à un groupe qui comprend, entre autres, Roger Neilson.

On remarque aussi deux nouveaux entraîneurs-chefs: Brent Loney, chez les Colts de Cornwall, les champions défendants, et Rolly Kimble, chez les Lumber Kings de Pembroke. Ils succèdent respectivement à Mark Evans et Tim Sutcliffe.

Comme c'est souvent le cas dans ce circuit, la majorité des équipes auront plusieurs nouveaux visages de joueurs à présenter à leurs partisans. Ainsi, à Gloucester, on est en complète reconstruction, tandis qu'à Ottawa, on a perdu 11 vétérans et qu'à Hawkesbury, on a ajouté 16 recrues, pour ne citer que ces trois équipes.

650 spectateurs par match

«Depuis plusieurs années, la ligue centrale est reconnue pour servir de préparation pour de plus hauts niveaux à ses joueurs, mais, ce qui es moins connu, c'est qu'elle fait la même chose pour plusieurs de ses entraîneurs et administrateurs», fait remarquer Jacques Tranchemontagne.

«En tout cas, la ligue doit faire quelque chose de bien puisque l'an dernier, au total de ses 10 équipes, elle a maintenu une moyenne de 650 spectateurs par partie. Il y a là de quoi bâtir un bon programme de marketing», estime Tranchemontagne.

L'«après Deion» chez les Cowboys

Switzer espère que les distractions soient chose du passé

Associated Press – Irving, Texas

Barry Switzer souhaite que les distractions entourant l'arrivée de Deion Sanders avec les Cowboys de Dallas soient déjà chose du passé.

Parce que Switzer a encore frais à la mémoire ce qui est arrivé, l'an dernier, lors de la troisième semaine d'activités dans la LNF, quand les Lions de Détroit ont surpris les Cowboys 20-17 en prolongation.

ASSOCIATED PRESS
Deion Sanders

Cette fois, l'entraîneur veut s'assurer que les joueurs ne connaîtront pas de relâchement parce qu'il craint les Vikings du Minnesota, que les Cowboys rencontreront, dimanche, au Metrodome.

«C'est un amphithéâtre très bruyant», a souligné Switzer en dévoilant que la stratégie des Cowboys sera de refroidir l'enthousiasme des amateurs des Vikings tôt dans le match.

Efficacité du jeu au sol

«Nous avons utilisé le jeu au sol contre les Giants de New York (lors du premier match de la saison) et cela a eu pour effet de calmer les amateurs, a-t-il souligné. C'est drôle comme tout fonctionne bien lorsque la course au sol fonctionne bien. Nous devrons courir contre les Vikings.»

Les Cowboys ont eu du succès au Metrodome, possédant une fiche positive de 11-7. Ils y ont gagné 37-20 la dernière fois en décembre 1993.

Et maintenant que Deion Sanders a accepté l'offre des Cowboys et qu'il est de retour au baseball avec les Giants de San Francisco, on souhaite que tout le monde se concentrera sur la rencontre de dimanche.

Par ailleurs, les Cowboys pourraient recevoir du renfort à la ligne offensive.

Le vétéran Derek Kennard, qui avait décidé de rester chez lui au camp d'entraînement, pourrait être de retour.

Toutefois, Switzer a fait savoir que les possibilités sont minces que le joueur de ligne Darrin Smith mette un terme à sa grève.

Les Cowboys lui offrent 425 000 $ et Smith dit qu'il ne jouera pas pour moins de 725 000 $.

François Drapeau en bref

Médaille d'or

L'équipe féminine de triathlon des Forces canadiennes, qui participent aux premiers Jeux militaires internationaux, à Rome, a remporté la médaille d'or par équipe. Le capitaine Sharron Donnelly, de Toronto, a terminé cinquième, alors que le capitaine Lynne McAllister, de Burlington, a pris la sixième position, et que le lieutenant Caroline Chouinard, de Montréal, a terminé 20e. Les trois temps combinés ont donné la médaille d'or à l'équipe féminine canadienne.

Trou d'un coup

Il n'est jamais trop tard. Il ne faut jamais désespérer. Parlez-en à Tom Mineault, qui a réussi le rêve de tout golfeur, la semaine dernière, au neuvième trou du club de Buckingham.

Avec un bois cinq sur une distance de 170 verges, il a vu sa balle disparaître dans la coupe sous les yeux de ses coéquipiers Gilles Hamelin et Daniel Brunet.

15e anniversaire

Le club Gym-Action de Gatineau fêtera, le 21 octobre prochain, son 15e anniversaire.

Tous les anciens du club sont invités à la soirée des retrouvailles, qui aura lieu, au coût de 10 $, au chalet du lac Beauchamp. Pour plus d'informations ou pour obtenir des billets, les personnes intéressées peuvent composer le 243-2575.

Agression sexuelle: Tyson s'entend hors cours

Reuter – Newark, New Jersey

Pour éviter un nouveau procès gênant son retour sur les rings, Mike Tyson a accepté de payer des dommages et intérêts à une publicitaire qui accusait l'ancien champion du monde de l'avoir agressée sexuellement, il y a cinq ans.

L'affaire devait venir en audience, hier, devant un tribunal du New Jersey. Mais lundi soir, Tyson a accepté de verser à la publicitaire Phyllis Polander une somme fixée par le juge et qualifiée de «minuscule» par l'avocat du champion.

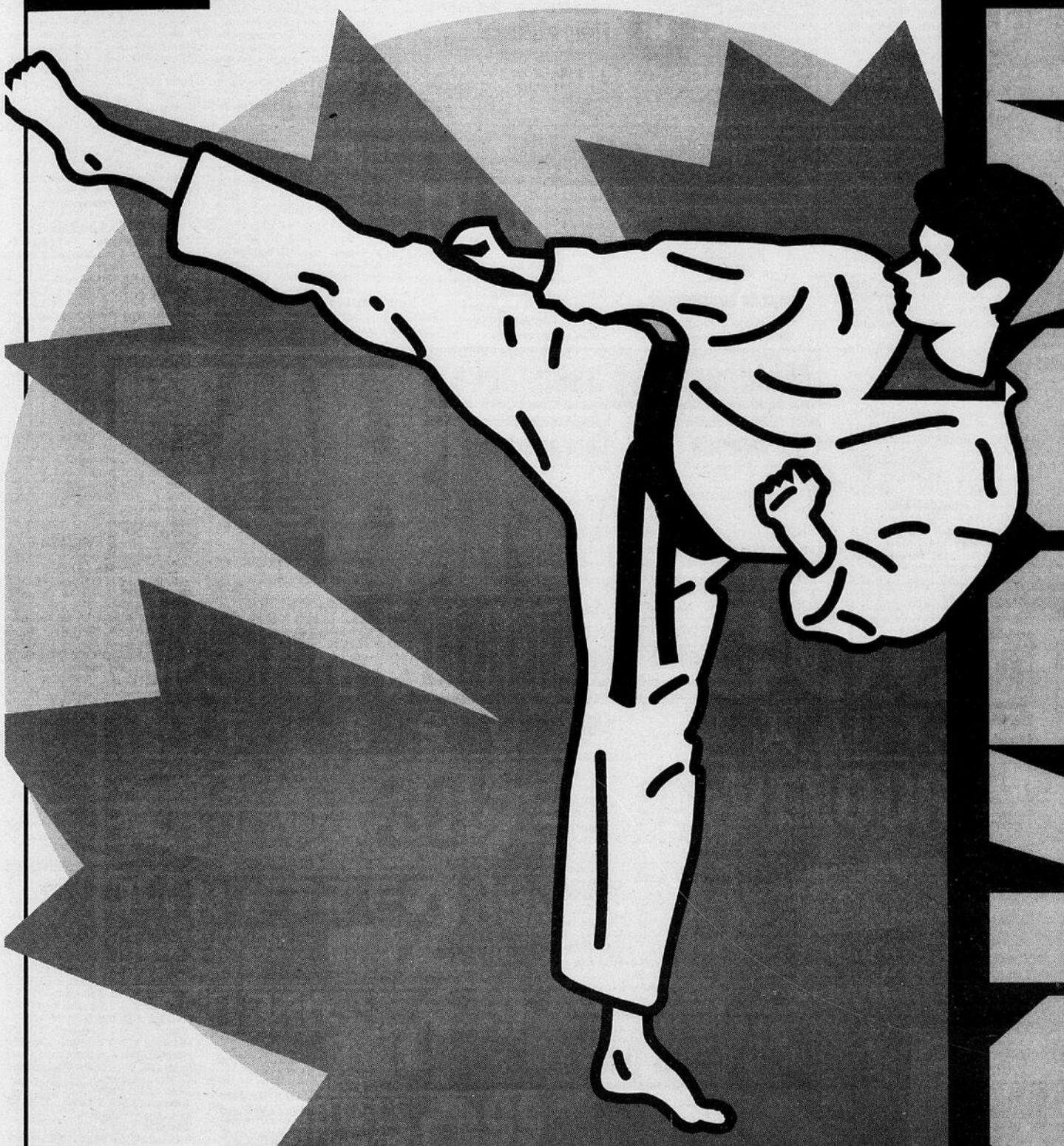
«Mike Tyson a tourné la page et son objectif maintenant est de remporter le championnat du monde, a dit John Trombadore. Un procès n'est pas le genre de distraction dont il a besoin en ce moment. C'est pourquoi il a transigé.»

Polander, qui avait travaillé avec l'ex-femme de Tyson, l'actrice Robin Givens, et avait à plusieurs reprises voyagé avec le couple, affirmait avoir été agressée par l'ancien champion du monde en 1988.

Le montant de la transaction n'a pas été communiqué.

Le 25 mars dernier, Tyson a été libéré du centre pénitentiaire de Plainsfield où il a purgé trois ans d'emprisonnement pour le viol d'une candidate à un concours de beauté à Indianapolis, en 1991.

95 CHAMPIONNATS MONDIAUX DE KICK-BOXING



15, 16, ET 17 SEPTEMBRE 1995
À L'ARÉNA ROBERT-GUERTIN
DE HULL

LeDroit

TICKETMASTER : (613) 755-1111

LAISSEZ-PASSER : 1 JOUR 15 $
2 JOURS 26 $
3 JOURS 36 $

IAKSA Kickboxing

DOUVRIS MARTIAL ARTS

Les statistiques

Serge Lafortune

Jean-Michel Gauthier

LIGUE NATIONALE

Section est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Atlanta	80	48	.625	—	P 3	40-25	40-23
Philadelphie	64	63	.504	15 ½	G 1	32-31	32-32
Montréal	**60**	**66**	**.472**	**19 ½**	**P 1**	**29-35**	**31-32**
Floride	57	68	.456	21 ½	P 1	31-31	26-37
New York	56	70	.444	23	P 2	28-33	28-37

Section centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Cincinnati	76	49	.608	—	G 1	40-23	36-26
Houston	65	61	.516	11 ½	G 2	30-33	35-28
Chicago	62	64	.492	14 ½	P 1	25-35	37-29
St. Louis	55	72	.433	22	G 5	35-30	20-42
Pittsburgh	52	74	.413	24 ½	P 1	28-36	24-38

Section ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Colorado	68	58	.540	—	G 6	40-24	28-34
Los Angeles	66	60	.531	1	G 1	33-30	35-30
San Diego	61	65	.484	7	G 1	35-27	26-38
San Francisco	61	66	.480	7 ½	P 2	35-30	26-36

Course au meilleur deuxième

1. Los Angeles	68	60	—	5. San Diego	61	65	6
2. Houston	65	61	2	6. S. Francisco	61	66	6 ½
3. Philadelphie	64	63	3 ½	**7. Montréal**	**60**	**67**	**7 ½**
4. Chicago	62	64	5	8. Floride	57	68	9 ½

Calendrier et lanceurs prévus

Lundi, 11 septembre
New York 0 **Montréal 5**
San Diego 5 Pittsburgh 7
San Francisco 4 St Louis 13
Floride 1 Cincinnati 2 (11 m.)
Los Angeles 1 Chicago 12
Atlanta 4 Colorado 5 (12 m.)

Mardi, 12 septembre
Philadelphie 8 **Montréal 2**
Atlanta 2 Colorado 12
San Diego 5 Pittsburgh 1
San Francisco 4 St Louis 10
Houston 8 New York 6
Los Angeles 7 Chicago 1
Floride à Cincinnati, 19h35

Mercredi, 13 septembre
Los Angeles à Chicago, 14h20
(Martinez 15-7 vs Navarro 13-5)
Atlanta au Colorado, 15h05
(Mercker 7-8 vs Bailey 7-5)
Philadelphie à **Montréal**, 19h35
*(Springer 0-0 vs **Rueter 2-3**)*
Floride à Cincinnati, 19h35
(Hammonds 7-5 vs Schourek 15-7)
San Diego à Pittsburgh, 19h35
(Hamilton 6-8 vs Lolaza 8-8)
Houston à New York, 19h40
(Mapton 9-6 vs Jones 8-8)
San Francisco à St Louis, 20h05
(Valdes 3-3 vs Osborne 1-6)

Jeudi, 14 septembre
San Diego à Cincinnati, 12h35
Philadelphie à Pittsburgh, 19h35
Houston à New York, 19h40

Vendredi, 15 septembre
Houston à **Montréal**, 20h05
Philadelphie à New York, 20h05
Atlanta à Cincinnati, 20h05
San Francisco à Pittsburgh, 20h05
Los Angeles à St Louis, 20h05
Floride au Colorado, 20h05
Chicago à San Diego, 23h05

LIGUE AMÉRICAINE

Section est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Boston	76	50	.603	—	P 5	38-25	38-25
New York	66	61	.520	10 ½	G 6	40-25	26-36
Baltimore	59	68	.465	17 ½	G 2	31-33	28-35
Detroit	54	72	.429	22	G 4	32-31	22-41
Toronto	**52**	**75**	**.409**	**24 ½**	**P4**	**27-36**	**25-39**

Section centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
C-Cleveland	88	39	.693	—	P 2	48-16	40-23
Kansas City	62	62	.500	24 ½	P 4	32-29	30-33
Milwaukee	60	66	.476	27 ½	P 3	31-32	29-34
Chicago	58	67	.464	29	P 1	33-29	25-38
Minnesota	48	76	.387	38 ½	G 2	27-38	21-38

Section ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Californie	71	56	.559	—	G 1	34-29	37-27
Seattle	65	62	.512	6	P 1	36-26	29-36
Texas	64	63	.504	7	G 3	35-28	29-35
Oakland	60	66	.476	10 ½	P 1	31-32	29-34

C–champion de section

Course au meilleur deuxième

1. New York	66	61	—	5. Milwaukee	60	66	5 ½
2. Seattle	65	62	1	5. Oakland	60	66	5 ½
3. Texas	64	63	2	7. Baltimore	59	68	7
4. Kansas City	62	62	2 ½	8. Chicago	58	67	7

Calendrier et lanceurs prévus

Lundi, 11 septembre
New York 4 Cleveland 0
Detroit 3 **Toronto 2** (10 m.)
Boston 7 Baltimore 10
Minnesota 12 Seattle 10

Mardi, 12 septembre
Texas 6 **Toronto 5**
Milwaukee 1 Detroit 5
New York 6 Cleveland 2
Boston 5 Baltimore 6
Minnesota à Seattle, 22h05
Chicago en Californie, 22h05
Kansas City à Oakland, 22h05

Mercredi, 13 septembre
Milwaukee à Detroit, 13h15
(Bones 9-10 vs Lira 9-10)
Kansas City à Oakland, 15h15
(Jacome 4-3 vs Van Poppel 3-6)
New York à Cleveland, 19h05
(Cone 15-7 vs Nagy 13-5)
Texas à **Toronto**, 19h35
*(Pavlik 8-9 vs **Wake 1-1**)*
Boston à Baltimore, 19h35
(Wakefield 15-4 vs McDonald 2-6)
Minnesota à Seattle, 22h35
(Parra 1-3 vs Johnson 14-2)
Chicago en Californie, 22h35
(Andujar 1-0 vs Finley 13-10)

Jeudi, 14 septembre
Milwaukee à Detroit, 13h15
Kansas City à Oakland, 15h15
Boston à Cleveland, 19h05
Texas à **Toronto**, 19h35
New York à Baltimore, 19h35

Vendredi, 15 septembre
Seattle à Chicago, 20h05
Boston à Cleveland, 20h05
Texas à Detroit, 20h05
Milwaukee à **Toronto**, 20h05
New York à Baltimore, 20h05
Minnesota à Oakland, 23h05
Kansas City en Californie, 23h05

Meneurs

Ligue nationale

(Sans les parties d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
TGwynn SD	117	461	68	168	.364
Piazza LA	96	372	74	134	.360
DBell Hou	112	452	63	151	.334
Bichette Col	120	496	85	164	.331
Larkin Cin	117	449	88	143	.318
RSanders Cin	115	420	83	133	.317
Grace Chi	124	473	79	149	.315
Conine Flo	115	415	64	130	.313
Dunston Chi	109	404	53	126	.312
Castilla Col	120	454	73	141	.311

Points – Biggio, Hou., 103; Finley, S.D., 97; Bonds, S.F., 93; Larkin, Cin., 88; Bichette, Col., 85; RSanders, Cin., 83; McRae, Chi., 83.

Points produits – Sosa, Chi., 107; Bichette, Col., 107; RSanders, Cin., 93; Bonds, S.F., 92; Galarraga, Col., 92; Karros, L.A., 89; Conine, Flo., 89.

Coups sûrs – TGwynn, S.D., 168; Bichette, Col., 164; Finley, S.D., 156; DBell, Hou., 151; McRae, Chi., 151; Grace, Chi., 149; Karros, L.A., 145.

Doubles – Grace, Chi., 46; RSanders, Cin., 35; McRae, Chi., 35; **Cordero, Mon., 32**; Lankford, St.L., 32; Castilla, Col., 30; **Lansing, Mon., 29**; Bichette, Col., 29; GHill, S.F., 29.

Triples – Butler, L.A., 9; EYoung, Col., 8; Gonzalez, Chi., 8; DSanders, S.F., 8; Finley, S.D., 7; Bonds, S.F., 7; 6 à égalité à 6.

Circuits – Bichette, Col., 35; Sosa, Chi., 33; Castilla, Col., 30; LWalker, Col., 30; Gant, Cin., 29; Galarraga, Col., 29; Piazza, L.A., 28; Bonds, S.F., 28.

Buts volés – Veras, Flo., 50; Larkin, Cin., 44; Finley, S.D., 34; EYoung, Col., 33; RSanders, Cin., 31; DLewis, Cin., 31; DeShields, L.A., 31.

Lanceurs (13 décisions) – GMaddux, Atl., 16-2, .889, 1.81; Smiley, Cin., 12-2, .857, 3.15; Glavine, Atl., 14-6, .700, 2.99; Navarro, Chi., 13-6, .684, 3.26; Schourek, Cin., 15-7, .682, 3.44; RmMartinez, L.A., 15-7, .682, 3.57; Nomo, L.A., 10-5, .667, 2.45.

Retraits – Nomo, L.A., 212; Smoltz, Atl., 169; GMaddux, Atl., 160; **PeJMartinez, Mon., 156**; Reynolds, Hou., 152; **Fassero, Mon., 151**; Ashby, S.D., 136.

Victoires protégées – Henke, St.L., 33; Myers, Chi., 32; Slocumb, Phi., 30; Beck, S.F., 29; TdWorrell, L.A., 27; Hoffman, S.D., 26; **Rojas, Mon., 26**.

Meneurs

Ligue américaine

(Sans les parties d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
EMartinz Sea	127	444	109	160	.360
Knoblch Min	118	472	91	162	.343
Surhoff Mil	101	354	65	121	.342
Salmon Cal	125	471	102	157	.333
Boggs NY	112	413	70	135	.327
Murray Cle	98	380	60	122	.321
Naehring Bos	112	385	57	123	.319
Puckett Min	120	476	72	152	.319
MRamirez Cle	122	431	81	137	.318
Thome Cle	119	389	80	123	.316
Thomas Chi	126	427	94	135	.316
Seitzer Mil	114	421	50	133	.316

Points – Phillips, Cal., 112; Edmonds, Cal., 110; EdMartinez, Sea., 109; Salmon, Cal., 102; Belle, Cle., 100; Thomas, Chi., 94; JnValentin, Bos., 93.

Points produits – MVaughn, Bos., 111; Belle, Cle., 105; EdMartinez, Sea., 105; Buhner, Sea., 102; Edmonds, Cal., 101; MRamirez, Cle., 98; Thomas, Chi., 98.

Coups sûrs – Knoblauch, Min., 162; LJohnson, Chi., 161; Baerga, Cle., 160; EdMartinez, Sea., 160; Salmon, Cal., 157; Puckett, Min., 152; Belle, Cle., 151.

Doubles – Belle, Cle., 47; EdMartinez, Sea., 46; Puckett, Min., 34; JnValentin, Bos., 31; CRipken, Bal., 30; Salmon, Cal., 29; TnMartinez, Sea., 29; ByAnderson, Bal., 29; Seitzer, Mil., 29.

Triples – Lofton, Cle., 12; ByAnderson, Bal., 10; BWilliams, N.Y., 9; Knoblauch, Min., 8; LJohnson, Chi., 8; **RAlomar, Tor., 7**; 5 à égalité à 6.

Circuits – Belle, Cle., 36; MVaughn, Bos., 35; Thomas, Chi., 34; RPalmeiro, Bal., 34; Salmon, Cal., 33; Gaetti, K.C., 32; Edmonds, Cal., 31; MRamirez, Cle., 31; Buhner, Sea., 31.

Buts volés – TGoodwin, K.C., 41; Knoblauch, Min., 37; Nixon, Tex., 37; Lofton, Cle., 36; LJohnson, Chi., 36; Coleman, Sea., 36.

Lanceurs (13 décisions) – RJohnson, Sea., 14-2, .875, 2.63; Wakefield, Bos., 15-4, .789, 2.63; Langston, Cal., 14-4, .778, 4.40; DWells, Detroit, 10-3, .769, 3.04; Nagy, Cle., 13-5, .722, 4.60; Hanson, Bos., 13-5, .722, 4.24; Hershiser, Cle., 13-6, .684, 4.11.

Retraits – RJohnson, Sea., 237; Stottlemyre, Oak., 173; Cone, N.Y., 168; Finley, Cal., 166; Appier, K.C., 156; JMcDowell, N.Y., 150; Mussina, Bal., 131.

Victoires protégées – Mesa, Cle., 42; LeSmith, Cal., 33; RHernandez, Chi., 29; Montgomery, K.C., 27; Aguilera, Bos., 27; Eckersley, Oak., 27; Wetteland, N.Y., 24.

Sommaires de baseball

Ligue internationale

Mardi soir

TIDES 2 LYNX 3

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Otera cg	4	0	1	1	Martin 3b	3	0	0	0
Morgan 3b	5	0	1	0	Cstlbrry 2b	3	0	0	0
Payton cc	4	0	0	0	Pride cc	3	0	0	0
Lee cd	4	1	1	0	Yan 1b	4	0	0	1
Ochoa cd	2	0	1	1	Wood cd	3	0	0	0
Daubach 1b	2	1	1	0	Thobe l	1	0	0	0
Hardtke 2b	4	0	1	0	Benitez cg	3	1	1	1
Orton r	3	0	1	0	Hffrnan r	2	0	1	0
Ordonez ac	4	0	1	0	Brnigal ac	3	0	1	0
Ludwick l	2	0	0	0	Manuel l	1	0	0	0
Saunders ß	0	0	0	0	Aucoin l	0	0	0	0
Rogers l	0	0	0	0					
Crawford l	0	0	0	0					
Knackert l	0	0	0	0					
Ledesma ß	1	0	1	0					
Totaux	**35**	**2**	**9**	**2**	**Totaux**	**26**	**3**	**4**	**2**

Norfolk 000 100 001—2
Ottawa 000 020 01x—3

E–Payton (2), Rogers. **DJ**–Norfolk 1. **LSB**–Norfolk 9, Ottawa 5. **2B**–Lee (1), Hardtke (2), Orton (1). **C**–Benitez. **S**–Martin, Manuel. **BV**–Castleberry (2), Buccheri (1).

	MI	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Norfolk						
Ludwick P, 0-1	6	3	2	1	2	2
Rogers	1.1	1	1	1	0	1
Crawford	0	0	0	0	2	0
Knackert	0.2	0	0	0	0	1
Ottawa						
Manuel G, 1-0	6.2	6	1	1	2	5
Aucoin	0.1	0	0	0	0	0
Thobe VP, 2	2	3	1	1	1	2

BP–Orton.
Arbitres–Marbre, Meals; 1er but, Nauert; 2e but, Winans; 3e but, O'Nora.
Durée–2 h 42. **Assistance**–9688.

Ligue nationale

PHILLIES 8 EXPOS 2

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Mrndni 2b	3	3	3	1	RWhite cc	4	2	3	0
VnSlyk cc	3	1	1	0	Floyd cg	2	0	0	0
Jfferies 1b	3	1	1	3	Sntnglo cg	1	0	1	0
Whiten cd	5	1	2	2	Segui 1b	4	0	1	2
Hayes 3b	4	0	0	0	HRdrgz cd	4	0	0	0
Esnrich cg	5	0	0	0	DFlchr r	3	0	0	0
Whster r	5	0	2	1	Trdway 2b	1	0	1	0
Stocker ac	5	1	2	0	Lnsing 2b	3	0	0	0
MkWlm l	3	0	1	0	Siddall r	1	0	1	0
Brlnd l	2	1	1	0	Andrws 3b	4	0	0	0
					Grdzln ac	3	0	2	0
					DeLeon l	0	0	0	0
					Scott l	0	0	0	0
					Berry ß	1	0	0	0
					Alvarez l	0	0	0	0
					Hredia l	0	0	0	0
					Evrsgr l	0	0	0	0
					Trsco ß	1	0	0	0
					Schmdt l	0	0	0	0
					Harris l	0	0	0	0
					Slvestri ac	2	0	0	0
Totaux	**38**	**8**	**13**	**7**	**Totaux**	**34**	**2**	**9**	**2**

Philadelphie 104 001 020–8
Montréal 100 001 000–2

E–VanSlyke 2 (2), Floyd (3), Codriguez (1). **DJ**–Philadelphie 1. **LSB**–Philadelphie 10, Montréal 7. **2B**–Morandini 2 (30), VanSlyke (10), Jefferies (29), Whiten (8), Stocker (13), MkWilliams (1), RWhite (29). **S**–Morandini, Heredia. **BS**–Jefferies.

	MI	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Philadelphie						
MkWilliams G,2-2	6	5	2	1	1	2
Borland VP,6	3	4	0	0	0	5
Montréal						
Alvarez P,1-3	2.1	6	5	5	1	2
Heredia	1.2	2	0	0	0	0
Eversgerd	1	0	0	0	0	2
Schmidt	0.2	2	1	1	2	0
Harris	1.1	0	0	0	0	3
DeLeon	0.2	3	2	2	2	1
Scott	1.1	0	0	0	0	0

Arbitres–Marbre, Layne; 1er but, DeMuth; 2e but, Runge; 3e but, Gorman.
Durée–2 h 45. **Assistance**–11 246

PADRES 5 PIRATES 1

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Roberts ac	5	0	1	1	Brmfld cc	4	0	1	0
Finley cc	5	1	2	0	JBell ac	3	0	1	0
TGwyn cd	5	1	2	0	McCrry l	0	0	0	0
Cmniti 3b	2	1	0	1	Plesac l	0	0	0	0
Lvngst 1b	3	0	0	0	CGrcia 2b	4	0	1	0
Cnfrcco 1b	0	0	0	0	King 3b	3	0	1	0
Nwfld cg	3	1	1	1	Aude 1b	2	0	0	0
ACdeno ac	1	0	0	0	Merced 1b	2	0	0	0
Asmus r	3	0	1	0	Pegues cd	2	0	1	0
JoReed 2b	2	1	1	1	Martin cg	2	0	1	0
Vlnzela l	2	0	1	0	Wehner cg	2	0	0	0
Florie l	0	0	0	0	MCmgs cd	2	0	0	0
Holbert ß	0	0	0	0	Encrn r	3	1	1	1
Hffman l	0	0	0	0	Bricks l	2	0	0	0
					Hncock l	0	0	0	0
					Liriano 2b	1	0	0	0
Totaux	**31**	**5**	**9**	**4**	**Totaux**	**32**	**1**	**7**	**1**

San Diego 021 010 001–5
Pittsburgh 001 000 000–1

Clanfrocco a atteint le premier but sur l'obstruction du receveur.
E–Finley (6), Encarnacion (7), Ericks (3). **DJ**–San Diego 1, Pittsburgh 2. **LSB**–San Diego 7, Pittsburgh 6. **2B**–Brumfield (22), C–Encarnacion (2). **BV**–Ausmus (14). **RTV**–Brumfield (10). **S**–Valenzuela, Holbert. **BS**–Caminiti.

	MI	Cs	P	Pm	Bb	Rb
San Diego						
Vlnzela G,6-3	5.2	5	1	1	2	2
Florie	2.1	0	0	0	0	2
Hoffman	1	2	0	0	0	2
Pittsburgh						
Ericks P,3-8	6	7	4	3	3	9
Hancock	2	1	0	0	0	0
McCurry	0.1	1	1	1	0	0
Plesac	0.2	0	0	0	0	0

Atteint– McCurry (JoReed). **ML**–Ericks. **BP**–Encarnacion. **FI**–Ericks.
Arbitres–Marbre, Hernandez; 1er but, Crawford; 2e but, Froemming; 3e but, Rieker.
Durée–2 h 33. **Assistance**–10 269

BRAVES 2 ROCKIES 12

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Grssom cc	4	0	0	0	EYng 2b	5	1	3	2
Lemke 2b	3	0	1	0	Girardi r	5	3	2	0
Wade l	0	0	0	0	Bchette cg	4	2	3	3
DwSmt ß	1	0	0	0	LWlkr cd	1	1	0	0
May l	0	0	0	0	Hbrd cc	3	1	0	1
CpJnes 3b	4	1	1	1	GIrrga 1b	5	1	1	1
McGriff 1b	3	0	2	0	Burks cc	5	0	3	2
Justice cd	3	0	0	0	Castilla 3b	5	2	4	3
Dvraux cg	4	0	2	0	Weiss ac	3	1	1	0
O'Brien r	4	1	1	1	Bates ac	0	0	0	0
Blauser ac	4	0	1	0	Painter l	2	0	0	0
Avery l	1	0	0	0	Ritz l	1	0	0	0
Thobe l	0	0	0	0					
Mrdcai 2b	2	0	1	0					
Totaux	**33**	**2**	**9**	**2**	**Totaux**	**39**	**12**	**17**	**12**

Atlanta 000 011 000–2
Colorado 322 010 04x–12

E–Castilla (10). **DJ**–Atlanta 1, Colorado 2. **LSB**–Atlanta 6, Colorado 7. **2B**–McGriff (24), Devereaux (1), Blauser (12), EYoung (16), Girardi (15), Galarraga (24). **C**–CpJones (20), O'Brien (9), Bichette (36), Castilla (31). **S**–Painter.

	MI	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Atlanta						
Avery P,6-13	2.2	8	7	7	1	1
Thobe	1.1	1	0	0	0	0
Wade	2	1	1	1	0	2
May	2	7	4	4	0	1
Colorado						
Painter G,2-0	5	9	2	2	2	2
Ritz VP,2	4	0	0	0	0	4

Painter a lancé à 3 frappeurs en 6e.
Atteint– Avery (Bichette), par Avery (LWalker). **ML**–Ritz.
Arbitres–Marbre, Darling; 1er but, Hirschbeck; 2e but, Vanover; 3e but, Pulli.
Durée–2 h 14. **Assistance**–48 001

Mardi soir

BRAVES 4 ROCKIES 5
(12 manches)

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Grssom cc	6	1	3	0	EYng 2b	5	0	2	0
Lemke 2b	7	0	2	0	Hbrd cc	3	0	0	0
CpJnes 3b	6	1	2	0	Grahe l	0	0	0	0
McGriff 1b	5	1	3	0	MMunz l	0	0	0	0
Justice cd	6	1	2	3	Holmes l	0	0	0	0
Klesko cg	3	0	1	0	VndrWl ß	1	0	0	0
Dvraux cg	0	0	0	0	Kngery cc	0	1	0	0
DwSmt cg	2	0	1	1	Bchette cg	4	0	0	0
O'Brien r	5	0	0	0	BRuffin l	0	0	0	0
Billard ac	3	0	1	0	Lskanic l	0	0	0	0
Polonia ß	1	0	0	0	Rynoso l	0	0	0	0
Clontz l	0	0	0	0	Bates ß	1	0	0	0
Mrdcai ß	1	0	0	0	Hrkish l	0	0	0	0
Al'ena l	0	0	0	0	LWlkr cd	4	1	3	1
McMcl l	0	0	0	0	GIrrga 1b	6	0	3	1
MKelly ß	1	0	0	0	Castilla 3b	5	1	1	0
Wodall l	0	0	0	0	Girardi r	5	1	1	0
Glavine l	3	0	0	0	Weiss ac	2	1	0	0
Gvnola ac	3	0	0	0	Rekar l	1	0	0	0
					Burks cc	4	0	3	2
Totaux	**52**	**4**	**15**	**4**	**Totaux**	**41**	**5**	**13**	**4**

Atlanta 003 000 001 000–4
Colorado 001 010 110 001–5

Un retrait quand le point gagnant a été inscrit.
E–Klesko (7), Girardi (9), Rekar (1). **DJ**–Atlanta 3. **LSB**–Atlanta 16, Colorado 11. **2B**–Klesko (22), Castilla (30), Burks (8). **C**–Justice (22), LWalker (30). **BV**–Grissom (27), EYoung (33), LWalker (12), Burks (6). **S**–Kingery, Hickerson.

	MI	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Atlanta						
Glavine	7	9	3	2	2	3
Clontz	1	2	1	1	0	0
APena	1	0	0	0	0	2
McMichael	1	0	0	0	2	1
Woodall P,1-1	1.1	2	1	1	3	0
Colorado						
Rekar	5	8	3	3	1	6
MMunoz	1	0	0	0	1	1
Holmes	1.1	1	0	0	0	1
BRuffin	0.1	2	1	1	0	0
Leskanic	0.2	1	0	0	0	0
Reynoso	1	1	0	0	0	0
Hickerson G,3-3	2	1	0	0	1	1

ML–Glavine, Rekar.
Arbitres–Marbre, Pulli; 1er but, Darling; 2e but, Hirschbeck; 3e but, Vanover.
Durée–3 h 35. **Assistance**–48 056

DODGERS 1 CUBS 12

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Butler cc	2	0	0	0	McRae cc	6	1	1	0
RCdeno cc	1	0	0	0	Walker l	0	0	0	0
Finville ac	3	0	0	0	Haney 2b	6	1	3	1
Ashley cg	1	0	0	0	Grace 1b	4	2	3	1
Piazza r	3	0	1	0	Franco 1b	0	1	0	0
CaHndz r	1	0	0	0	Sosa cd	4	1	1	1
Karros 1b	3	0	0	0	TAdms l	0	0	0	0
Busch 1b	1	0	0	0	Bullett cc	0	0	0	0
Mndsi cd	3	0	0	0	HJhnsn 3b	1	0	0	0
Ingram 2b	1	0	0	0	JHrndz 3b	3	1	1	3
DeShld 2b	3	1	1	1	Gnzalez cg	3	1	0	1
Wbster cd	1	0	0	0	Servais r	4	2	3	0
Wlach 3b	3	0	1	0	Hbbard r	0	0	0	0
Offrmn ac	1	0	1	0	Snchez ac	5	1	2	1
RKelly cg	3	0	1	0	Foster l	4	1	2	3
Castro ac	1	0	0	0	Tmmns cd	1	0	1	0
Valdes l	1	0	0	0					
Astacio l	0	0	0	0					
Garcia ß	1	0	0	0					
Daal l	0	0	0	0					
Bruske l	0	0	0	0					
Hansen ß	1	0	1	0					
Park l	0	0	0	0					
Eschen l	0	0	0	0					
Totaux	**34**	**1**	**6**	**1**	**Totaux**	**41**	**12**	**17**	**11**

Los Angeles 000 000 100–1
Chicago 100 406 10x–12

E–HJohnson (6). **LSB**–Los Angeles 7, Chicago 11. **2B**–Wallach (18), Hansen (7), McRae (35), Haney 2 (5), Grace 3 (46), Servais (20), Sanchez (22). **3B**–JHernandez (2). **C**–DeShields (8). **BV**–Fonville (19), Sosa (27), Foster (1).

	MI	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Los Angeles						
Valdes P,11-11	3.1	7	5	5	2	4
Astacio	0.2	1	0	0	0	1
Dhal	1	4	4	4	1	2
Bruske	1	3	2	2	0	1
Park	1	1	1	1	2	2
Eschen	1	1	0	0	0	0
Chicago						
Foster G,10-10	7	5	1	1	1	5
TAdams	1	0	0	0	0	0
Walker	1	1	0	0	0	1

Daal a lancé à 4 frappeurs en 6e.
Atteint– Daal (Servais). **FI**–Park.
Arbitres–Marbre, Tata; 1er but, Gregg; 2e but, Davis; 3e but, Winters.
Durée–3 h 12. **Assistance**–22 159

Ligue américaine

RANGERS 6 BLUE JAYS 5

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Nixon cc	4	1	1	0	RAlmr 2b	4	0	1	2
McLmr 2b	5	1

Les statistiques

Sommaires

Suite...

Flherty r	3	0	2	0		
Totaux	**30**	**1**	**4**	**1**	**Totaux**	**30 5 8 5**

Milwaukee...001 000 000–1
Detroit.....030 000 02x–5
E–Loretta (1). **DJ**–Milwaukee 1, Detroit 1. **LSB**–Milwaukee 2, Detroit 10. **2B**–CGomez (18). **3B**–Nevin (1). C–Loretta (1). **BV**–Curtis (26), Bautista (4), Higginson (6), SRodriguez (2). **BS**–Whitaker.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Milwaukee						
Givens P,5-4	5	6	3	3	4	4
Wegman	2.1	2	2	2	0	1
Dibble	0.1	0	0	0	3	0
Rightnowar	0.1	0	0	0	0	1
Detroit						
Lima G,2-7	6	3	1	1	0	3
Gohr	1	1	0	0	0	1
Doherty VP,5	2	0	0	0	0	0

Atteint– Wegman (Higginson). ML–Givens. Arbitres–Marbre, Reilly; 1er but, Garcia; 2e but, Ford; 3e but, Young.
Durée–2 h 29. **Assistance**–8 874

YANKEES 9 INDIANS 2

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Boggs 3b	6	0	2	2	Lofton cc	5	1	2	2
BWlms cc	5	2	2	0	Kirby cd	2	0	1	0
O'Neill cd	3	2	2	2	MRmrz cd	2	0	0	0
Sierra fd	4	1	1	1	Baerga 2b	4	0	2	0
Strwbr cg	2	0	0	0	Belle cg	4	0	1	0
GWlms cg	2	1	1	0	Murray fd	3	0	1	0
Mttngly 1b	5	0	1	0	Thome 3b	2	0	1	0
Leyritz r	3	2	0	1	Srrento 1b	4	0	0	0
TFrndz ac	4	1	2	0	SAlmr r	4	0	0	0
Velarde 2b	4	0	2	1	Espnza ac	4	1	0	0
Totaux	**38**	**9**	**13**	**7**	**Totaux**	**34**	**2**	**8**	**2**

New York...001 001 106–9
Cleveland...002 000 000–2
E–Strawberry (1), TFernandez (9), Lofton (7), MRamirez (5), Baerga (18), Sorrento 2 (7). **DJ**–New York 3, Cleveland 3. **LSB**–New York 11, Cleveland 9. **2B**–BWilliams (24), TFernandez (20), Belle (48). **C**–O'Neill (20), Lofton (7). **BS**–Sierra.

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
New York						
Kmncki G,5-5	6.1	5	2	1	4	1
MacDonald	0.1	0	0	0	0	0
Wickman	0.2	1	0	0	0	0
Howe	0.2	1	0	0	0	0
Wetteland	1	1	0	0	0	3
Cleveland						
KHill P,2-1	6	8	3	2	5	1
Embree	2	0	0	0	2	1
Tavarez	1	5	6	3	1	1

KHill a lancé à 2 frappeurs en 7e.
ML–Kamieniecki. **BP**–SAlomar.
Arbitres–Marbre, Joyce; 1er but, Scott; 2e but, McKean; 3e but, Voltaggio.
Durée–3 h 18. **Assistance**–41 276

Mardi soir

TWINS 12 MARINERS 10

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Knblch 2b	6	3	4	3	ADiaz cg	5	2	2	0
Becker cc	5	1	4	4	Cora 2b	4	1	0	0
Puckett cd	2	0	1	0	Grfy Jr cc	2	3	1	2
PMunz fd	4	0	1	0	EdMrtz fd	5	1	2	0
Lawton fd	2	1	0	0	TnMrtz 1b	4	1	2	2
Crdva cg	4	2	2	0	Buhner cd	4	1	2	5
Mstller 1b	4	1	1	0	Blwers 3b	4	0	1	0
Meares ac	2	1	1	1	Sojo ac	3	0	0	0
Leius 3b	3	1	1	0	Newson fs	1	0	0	0
Hale 3b	1	1	0	0	ARdrgz ac	0	0	0	0
Rboulet ac	4	0	1	0	DWilsn r	4	1	1	1
Merullo 1b	1	0	0	0					
Wlbeck r	5	1	1	2					
Totaux	**43**	**12**	**17**	**10**	**Totaux**	**36**	**10**	**11**	**10**

Minnesota...001 200 450–12
Seattle.....000 006 202–10
E–Cora (18), Buhner (2). **DJ**–Minnesota 1, Seattle 1. **LSB**–Minnesota 13, Seattle 5. **2B**–Knoblauch (27), Becker 2 (14), Reboulet (9), Walbeck (14), TnMartinez (29), Blowers (22). **3B**–Becker (1). **C**–Knoblauch (11), Griffey Jr (12), Buhner (31), DWilson (7). **BV**–Becker (8). **RTV**–Becker (9).

	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Minnesota						
Radke	5.1	5	6	6	4	3
Schullstrom	1.1	2	2	2	1	0
Guardado	0	0	0	0	1	0
Mahomes G,4-7	1.2	4	2	2	0	0
Watkins	0.1	0	0	0	0	0
Stevens VP,9	0.1	0	0	0	0	0
Seattle						
Belcher	5.1	8	3	3	6	4
BWells	0.2	0	0	0	1	0
Risley	0.2	5	4	4	0	1
JNelson P,5-3	0.1	1	2	0	0	1
Guetterman	0	1	1	1	0	0
Ayala	1	2	2	2	2	3
Davison	1	0	0	0	0	1

Guardado a lancé à un frappeur en 7e. JNelson a lancé à 2 frappeurs en 8e. Guetterman a lancé à un frappeur en 8e.
ML–Belcher 2. **BP**–DWilson.
Arbitres–Marbre, Merrill; 1er but, Meriwether; 2e but, Hendry; 3e but, Coble.
Durée–3 h 44. **Assistance**–18 193

Soccer

Ligue A

Classement final

	V	D	Vf	Df	P
y-Montréal	**17**	**7**	**1**	**1**	**51**
x-Seattle	18	6	5	2	51
x-Vancouver	10	13	0	3	33
x-Atlanta	13	11	8	1	32
Colorado	8	16	1	6	29
New York	6	18	1	3	20

Séries éliminatoires

Première ronde

(Séries 2-de-3)
Jeudi, 14 septembre
Montréal à Atlanta, 19h30
Vendredi, 15 septembre
Seattle à Vancouver, 22h
Dimanche, 17 septembre
Atlanta à **Montréal**, 13h30
Vancouver à Seattle, 19h

Tennis

Tournoi Passing Shot

Disputé à Bordeaux (France). Bourse: 400 000 $

Simple — Premier tour
Goran Ivanisevic (1), Croatie, bat Paul Wakesa, Kenya, 6-3, 6-1
Stefano Pescosolido, Italie, bat Marc Rosset (3), Suisse, 6-1, 1-0, ret.
Olivier Delaitre (6), France, bat Nuno Marques, Portugal, 6-4, 6-2.
Lionel Roux (8), France, bat Henri Leconte, France, 6-2, 3-6, 6-3.
Radomir Vasek, République tchèque, bat Chris Wilkinson, G.-B., 6-4, 5-7, 6-1.
Jakob Hlasek, Suisse, bat Alexander Mronz, Allemagne, 6-3, 6-3.
Danny Sapsford, G.-B., bat Gianluca Pozzi, Italie, 6-1, 6-2.
David Prinosil, Allemagne, bat Gilles Bastie, France, 7-6 (7-3), 6-2.
Yaya Doumbia, Sénégal, bat Rodolphe Gilbert, France, 6-2, 6-4.
Johan Van Herck, Belgique, bat Jeremy Bates, G.-B., 6-3, 7-6 (7-1)
Guillaume Raoux, France, bat Jordi Burillo, Espagne 7-6 (7-3), 0-6, 7-6 (7-2).

Séries mondiales Club Columbia

Disputé à Bogota (Colombie). Bourse: 328 000 $

Simple — Premier tour
Fernando Meligeni (8), Brésil, bat Alejo Mancisidor, Espagne, 6-2, 6-2.
Nicolas Pereira, Venezuela, bat Bryan Shelton, É.-U., 6-4, 6-4.
Sergio Cortes, Chili, bat Mario Rincon, Colombie, 6-3, 6-0.
Nicolas Lapentti, Equateur, bat Juan Albert Viloca, Espagne, 6-4, 6-4.
Luis Adrian Morejon, Equateur, bat David Rikl, Rép. tchèque, 6-3, 6-7 (5-7), 7-5.
Steve Campbell, É.-U., bat Alex Corretja (3), Espagne, 0-6, 6-3, 6-4.
Miguel Tobon, Colombie, bat Javier Trana (4), Argentine, 6-3, 6-4.
Herman Gumy, Argentine, bat Richard Krajicek (1), Pays-Bas, 7-6 (7-4), 4-6, 7-6 (7-1).
Marcelo Rios (5), Chili, bat Alex Lopez-Moron, Espagne, 6-4, 6-2.
Karim Alami, Maroc, bat Aaron Krickstein (6), É.-U., 6-4, 6-2.
MaliVai Washington (7), É.-U., bat Felix Mantilla, Espagne, 7-6 (9-7), 6-4.
Vincent Spadea, É.-U., bat Laurence Tieleman, Italie, 6-1, 6-3.
Gaston Ellis, Argentine, bat Daniele Musa, Italie, 6-4, 6-4.
Double — Premier tour
Francisco Montana et Greg Van Emburgh, É.-U., battent Richard Krajicek et Fernon Wibier, Pays-Bas, 6-4, 3-6, 7-6 (7-2).
Nicolas Pereira, Venezuela et Marcelo Rios, Chili, battent Sergio Casal et Emilio Sanchez (1), Espagne, 4-6, 6-3, 6-3.
Bryan Shelton, É.-U., et Roger Smith, Bahamas, battent Ramon Delgado, Paraguay, et Luis Adrian Morejon, Equateur, 6-3, 7-6 (7-4).
Doug Flach, Atlanta, et Javier Frana, Argentine, battent Jose Conde, Espagne, et Christo van Rensburg, AFS, 6-3, 6-4.
Fernando Meligeni, Brésil, et Mario Rincon, Colombie, battent Gaston Ellis, Argentine, et Alex Lopez-Moron, Espagne, 6-7 (2-7), 7-6 (7-3), 7-5.

Tournoi de la WTA

Disputé à Warsaw (Pologne)

Simple — Premier tour
Alexandra Fusai, France, bat Silvia Ramon Cortes, Espagne, 6-3, 6-1.
Ludmila Richterova, République tchèque, bat Petra Begerow, Allemagne, 6-3, 6-3.
Barbara Paulus, Autriche, bat Flora Perfetti, Italie, 6-2, 6-4.
Karin Kschwendt, Allemagne, bat Petra Langrova, République tchèque, 6-4, 6-3.
Henrietta Nagyova, Slovaquie, bat Silke Meier, Allemagne, 6-2, 6-1.
Tatiana Ignateva, Biélorussie, bat Denisa Shabova, Slovaquie, 5-7, 6-4, 6-4.
Radka Zrubakova, Slovaquie, bat Sandra Cecchini, Italie, 6-3, 2-6, 7-5.
Radka Bobkova, République tchèque, bat Laura Garonne, Italie, 6-2, 6-1.
Maria Antonia Sanchez Lorenzo, Espagne, bat Olga Lugina, Ukraine, 7-6, 1-6, 6-4.
Katerina Kroupova, République tchèque, bat Katarzyna Nowak, Pologne, 6-3, 6-3.
Magdalena Grzybowska, Pologne, bat Janette Husarova, Slovaquie, 6-2, 6-4.
Jana Kandarr, Allemagne, bat Marieta Kochta, Allemagne, 6-3, 2-6, 7-5.
Lenka Nemeckova, République tchèque, bat Alena Vaskova, République tchèque, 6-7, 6-0, 6-3.
Double — Premier tour
Olga Hostakova et Monika Kratochvilova, République tchèque, battent **Rene Simpson, Toronto**, et Karin Kaschwendt, Allemagne, 6-4, 2-6, 7-5.
Svetlana Krivincheva, Bulgarie, et Veronika Martinek, Allemagne, battent Sabine Hack, Allemagne, et Petra Thoren, Finlande, 3-6, 6-3, 6-2.
Henrietta Nagyova et Denisa Shabova, Slovaquie, battent Gala Leon et Angeles Montolio, Espagne, 6-2, 6-4.
Magdalena Mroz, Pologne, et Olga Lugina, Ukraine, battent Adriana Barna et Anna Barna, Allemagne, 6-2, 7-5.
Sandra Cecchini et Laura Garonne, Italie, battent Lenka Nemeckova et Petra Kucova, République tchèque, 6-1, 6-1.
Silke Maier, Allemagne, et Ludmila Richterova, République tchèque, battent Katarzyna Teodorowicz, Pologne, et Flora Perfetti, Italie, 6-4, 6-4.
Alexandra Fusai, France, et Radka Zrubakova, République tchèque, battent Katerina Kroupova et Alena Vaskova, République tchèque, 7-6 (7-4), 6-1.

Omnium Romanian

Disputé à Bucarest (Hongrie) sur terre battue. Bourse: 1 380 000 $.

Simple — Premier tour
Thomas Muster (1), Autriche, bat Tomas Carbonell, Espagne 6-4, 6-4.
Jeff Tarango, É.-U., bat Michael Stich (2), Allemagne 7-6 (7-5), 6-3.
Sergi Bruguera (3), Espagne, bat George Cosac, Roumanie 7-6 (7-3), 6-2.
Andrea Gaudenzi (4), Italie, bat Daniel Vacek, République tchèque, 7-6 (8-6), 6-4.
Gilbert Schaller (6), Autriche, bat Marc Goellner, Allemagne 6-3, 7-6 (7-5).
Francisco Clavet, Espagne, bat Carlos Costa (8), Espagne 7-5, ret.
Renzo Furlan, Italie, bat Pepe Imaz, Espagne 6-4, 6-0.
Andrew Ilie, Australie, bat Remus Farcas, Roumanie 7-5, 6-3.

Tournoi US TVA

Disputé à Nagoya (Japon)

Simple — Premier tour
Kristin Godridge, Australie, bat Kyoko Nagatsuka (2), Japon, 6-4, 6-7 (3-7), 6-4.
Ai Sugiyama (4), Japon, bat Keiko Ishida, Japon, 6-2, 6-0.
Jana Nejedly (6), Mississauga, Ont., bat Kazue Takamura, Japon, 5-7, 6-0, 6-3.
Jolene Watanabe (8), É.-U., bat Yuka Yoshida, Japon, 6-4, 7-5.

Cyclisme

Tour d'Espagne

Voici les classements du Tour après la dixième étape disputée mardi de Cordoba à Seville (170 km):

Résultat d'étape

1. Jeroen Blijlevens, Pays-Bas, TVM-Verzekeringen, quatre h. 21 m. 26 s.; 2. Nicola Minali, Italie, Gewiss-Ballan, même temps; 3. Sven Teutenberg, Allemagne, Novell Software, même temps; 4. Marcel Wust, Allemagne, Castellblanch-MX 0., même temps; 5. Erik Zabel, Allemagne, Telekom, même temps.

Classement général

1. Laurent Jalabert, France, ONCE, 45:10:06; 2. Abraham Olano, Espagne, Mapei-GB, cinq minutes 12 secondes derrière; 3. Johan Bruyneel, Belgique, 6:24; 4. Melcior Mauri, Espagne, 6:25; 5. Alex Zulle, Swiss, 7:45; 6. Orlando Rodrigues, Portugal, Artiach, 8:31; 7. Richard Virenque, France, Lotus, 8:46; 8. Roberto Pistore, Italie, Polti, et Michele Bartoli, Italie, Saeco, 8:49; 10. Peter Meinert, Danemark, TVM-Verzekeringen, 9:53.

Football

Ligue canadienne

Section est

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	P
Calgary	11	10	1	0	418	220	20
C.-B.	11	8	3	0	335	247	16
Hamilton	11	7	4	0	303	297	14
Edmonton	12	7	5	0	359	246	14
Winnipeg	11	4	7	0	203	389	8
Saskatch.	11	3	8	0	249	274	6
Toronto	11	2	9	0	214	308	4
Ottawa	**12**	**2**	**10**	**0**	**225**	**483**	**4**

Section sud

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	P
Baltimore	12	9	3	0	366	226	18
San Antonio	11	6	5	0	340	279	12
Birmingham	11	6	5	0	328	312	12
Memphis	12	6	6	0	201	235	12
Shreveport	12	4	8	0	316	336	8

Dimanche, 10 septembre
Saskatchewan 24 Winnipeg 25
Shreveport 21 Memphis 22
Vendredi, 15 septembre
Baltimore à Shreveport, 20h
Winnipeg à Edmonton, 21h30 (TSN)
Samedi, 16 septembre
Toronto à San Antonio, 20h (CBC)
Hamilton en C.-B., 23h (TSN)
Dimanche, 17 septembre
Ottawa à Birmingham, 13h30 (CBC)
Memphis en Saskatchewan, 16h

Ligue nationale

Conférence américaine

Section est

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Miami	2	0	0	72	17	1.00
N.-Angleterre	1	1	0	20	34	.500
Buffalo	1	1	0	38	31	.500
Indianapolis	1	1	0	48	48	.500
Jets N.Y.	0	2	0	38	79	.000

Section centrale

Pittsburgh	2	0	0	57	37	1.00
Cincinnati	2	0	0	48	38	1.00
Cleveland	1	1	0	36	23	.500
Houston	1	1	0	27	37	.500
Jacksonville	0	2	0	20	34	.000

Section ouest

Kansas City	2	0	0	54	27	1.00
Oakland	2	0	0	37	15	1.00
Denver	1	1	0	43	38	.500
San Diego	1	1	0	21	27	.500
Seattle	0	2	0	20	48	.000

Conférence nationale

Section est

Dallas	2	0	0	66	21	1.00
Philadelphie	1	1	0	37	40	.500
Washington	1	1	0	35	27	.500
Arizona	0	2	0	26	48	.000
Giants N.Y.	0	2	0	17	55	.000

Section centrale

Chicago	1	1	0	55	41	.500
Green Bay	1	1	0	41	41	.500
Minnesota	1	1	0	34	41	.500
Tampa Bay	1	1	0	27	28	.500
Detroit	0	2	0	30	43	.000

Section ouest

St. Louis	2	0	0	34	27	1.00
San Francisco	2	0	0	65	32	1.00
Atlanta	1	1	0	33	61	.500
Caroline	0	2	0	29	54	.000
N.-Orléans	0	2	0	35	41	.000

SEMAINE 2
Dimanche, 10 septembre
Miami 20 Nouvelle-Angleterre 3
Oakland 20 Washington 8
Pittsburgh 34 Houston 17
Nouvelle-Orléans 13 St. Louis 17
Detroit 10 Minnesota 20
Caroline 9 Buffalo 31
Giants N.Y. 17 Kansas City 20 (P)
Tampa Bay 6 Cleveland 22
Denver 21 Dallas 31
Indianapolis 24 Jets N.Y. 24 (P)
Seattle 10 San Diego 14
Jacksonville 17 Cincinnati 24
Atlanta 10 San Francisco 41
Philadelphie 31 Arizona 19
Lundi, 11 septembre
Green Bay 27 Chicago 24
SEMAINE 3
Dimanche, 17 septembre
San Diego à Philadelphie, 13h
Indianapolis à Buffalo, 13h
Los Angeles à Kansas City, 13h
Cleveland à Houston, 13h
St. Louis à Caroline, 13h
Atlanta en Nouvelle-Orléans, 13h
Arizona à Detroit, 13h
Giants N.Y. à Green Bay, 13h
Nlle-Angleterre à San Francisco, 16h
Cincinnati à Seattle, 16h
Jacksonville à NY Jets, 16h
Washington à Denver, 16h
Chicago à Tampa Bay, 16h
Dallas au Minnesota, 20h
Lundi, 18 septembre
Pittsburgh à Miami, 21h

Ligue junior majeur du Québec

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	P
South Shore	2	2	0	0	50	27	4
Pierrefonds	2	1	1	0	39	38	2
Gloucester	**1**	**1**	**0**	**0**	**21**	**14**	**2**
Laval	2	0	2	0	28	47	0
Châteauguay	1	0	1	0	14	26	0

Samedi, 16 septembre
Pierrefonds à **Gloucester**, 14h
Dimanche, 17 septembre
Châteauguay à South Shore, 14h

Hockey

Ligue junior majeur du Québec

Section Robert-Lebel

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Granby	2	2	0	0	15	1	4
Drumm'ville	2	2	0	0	11	4	4
Val-d'Or	2	2	0	0	10	3	4
Sherbrooke	3	2	1	0	12	12	4
Hull	**3**	**2**	**1**	**0**	**9**	**9**	**4**
St-Hyacinthe	2	0	2	0	3	14	0
Laval	2	0	2	0	2	10	0

Section Frank-Dilio

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Halifax	1	1	0	0	5	3	2
Chicoutimi	2	1	1	0	7	7	2
Rimouski	3	1	2	0	21	15	2
Shawinigan	3	1	2	0	12	10	2
Victoriaville	3	1	2	0	12	14	2
Beauport	3	1	2	0	7	15	2
Moncton	3	1	2	0	11	20	2

Dimanche, 10 septembre
Hull 1 Granby 7
Rimouski 4 Moncton 5
Shawinigan 8 Victoriaville 4
Beauport 2 Chicoutimi 5
Drummondville 6 St-Hyacinthe 3
Sherbrooke 1 Val-d'Or 5
Lundi, 11 septembre
Rimouski 11 Moncton 3
Sherbrooke 4 Laval 1
Mardi, 12 septembre
Shawinigan 1 **Hull 2**
Beauport 1 Victoriaville 7
Jeudi, 14 septembre
Halifax à Chicoutimi, 19h30
Val-d'Or à Drummondville, 20h
Vendredi, 15 septembre
Victoriaville à Moncton, 19h
Sherbrooke à Beauport, 19h30
Drummondville à Laval, 19h30
Chicoutimi à Rimouski, 19h30
Val d'Or à Granby, 20h
Halifax à Shawinigan, 20h
Hull à St-Hyacinthe, 20h

Meneurs

(Sans les parties d'hier)

	B	A	Pts
Blouin, Maxime, Rim	5	6	11
Turcotte, Hugo, Rim	5	6	11
Chouinard, Martin, Gra	3	6	9
Sirois, Allan, Rim	3	5	8
Brière, Daniel, Dru	4	3	7
Beaudry, Etienne, She	4	3	7
Brunele, J-Fr., Gra	4	2	6
Delisle, Xavier, Gra	3	3	6
Evola, Yanick, Sha	2	3	5
Lessard, David, Dru	1	4	5
Bouchard, Frédéric, Gra	0	5	5
Roy, Stéphane, VdO	3	1	4
Bartcko, Lubos, Chi	3	1	4

Rendement des Olympiques

	B	A	P	Pé
25. Martin Ménard	0	4	4	2
93. Michael McKay	2	1	3	0
20. Jean-Guy Trudel	2	0	2	7
9. Christian Daigle	2	0	2	2
19. Carl Prud'Homme	1	1	2	24
17. Gordie Dwyer	0	2	2	37
55. Carl Beaudoin	0	2	2	17
28. Peter Worrell	1	0	1	7
10. Joey Corby	1	0	1	2
5. Russell Smith	0	1	1	32
11. Mike Mackay	0	1	1	0
2. Mike Coveny	0	0	0	23
4. Jan Nemecek	0	0	0	0
6. Jason Groleau	0	0	0	11
7. Mario Larocque	0	0	0	12
14. Sean Farmer	0	0	0	35
18. Francis Nault	0	0	0	2
24. Colin White	0	0	0	18
22. M.-André Trudel	0	0	0	5
23. Eric Hunter	0	0	0	0
21. François Cloutier	0	0	0	0
27. Jonathan Delisle	0	0	0	0

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
29. Ian Olsen	60	1	0	0.00
35. Matt Carmichael	60	1	0	1.00
33. José Théodore	0	0	0	0.00

Midget AAA

Section est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Richelieu	4	3	0	1	21	15	7
Jonquière	4	3	1	0	25	13	6
Ste-Foy	4	3	1	0	18	9	6
Magog	4	3	1	0	18	14	6
Cap-de-la-Mad.	4	1	3	0	11	13	2

Section ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Amos	3	2	1	0	12	12	4
L.L.L.	4	2	2	0	13	13	4
Gatineau	**4**	**2**	**2**	**0**	**15**	**28**	**4**
Lac St-Louis	4	1	2	1	14	19	3
Mtl-Bourassa	4	0	4	0	16	23	0

Dimanche, 10 septembre
Jonquière 3 Amos 2
Lac St-Louis 3 **Gatineau 4**
Magog 6 Mtl-Bourassa 4
Richelieu 4 L.L.L. 3
Ste-Foy 4 Cap-de-la-Madeleine 1
Vendredi, 15 septembre
Richelieu à Lac St-Louis, 19h30
Samedi, 16 septembre
Amos à Mtl-Bourassa, 14h
Magog à Ste-Foy, 14h
Cap-de-la-Madeleine à **Gatineau**, 14h
Régents LLL à Jonquière, 18h30

Junior A du Québec

Section Lafortune

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Coaticook	2	2	0	0	9	6	4
Longueuil	1	1	0	0	7	5	2
Lachine	1	1	0	0	4	1	2
Valleyfield	0	0	0	0	0	0	0
Cowansville	2	0	2	0	6	9	0
Kahnawake	2	0	2	0	6	10	0

Section Hébert

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Montréal-Est	1	1	0	0	7	2	2
La Plaine	1	1	0	0	6	4	2
St-Jérôme	2	1	1	0	10	11	2
Buckingham	**2**	**1**	**1**	**0**	**8**	**11**	**2**
Contrecoeur	0	0	0	0	0	0	0
Joliette	2	0	2	0	9	13	0

Dimanche, 10 septembre
Buckingham 2 Montréal-Est 7
Lachine 4 Kahnawake 1
Coaticook 3 Cowansville 2
St-Jérôme 4 La Plaine 6
Mardi, 12 septembre
Kahnawake 5 St-Jérôme 6 (P)
Vendredi, 15 septembre
Buckingham à Cowansville, 20h
La Plaine à Lachine, 20h
Kahnawake à Longueuil, 20h
Montréal-Est à Coaticook, 20h30
Valleyfield à Contrecoeur, 20h30
St-Jérôme à Joliette, 20h30

Liste des joueurs au camp

Ailiers gauches
Bonk, Radek (2)
Bourque, Phil
Cunneyworth, Randy (2)
Guolla, Steve*
Lamarche, Martin (2)
Larsen, Brad
Mallette, Troy (3)
Penney, Chad (4)
Picard, Michel (2)
Turgeon, Sylvain (4)
Vial, Dennis (3)
Zent, Jason

Centres
Allison, Scott
Archibald, Dave
Daigle, Alexandre
Dubé, Yannick*
Gardiner, Bruce
Larouche, Steve
McLlwain, Dave
Quinn, Dan
Straka, Martin
Tremblay, Jean-François*
Yashine, Alexeï (3)#

Ailiers droits
Alfredsson, Daniel
Demitra, Pavol (3)
Elynuik, Pat (2)
Gaudreau, Rob
Guérard, Daniel (4)
Levins, Scott (2)
Marois, Daniel*
McCleary, Trent (4)
Savoie, Claude (4)
Tormanen, Antti (2)

Défenseurs
Bicanek, Radim (3)
Bolibruck, Kevin
Dahlquist, Chris (2)
Delmore, Andy*
Disher, Jason (2)
Duchesne, Steve
Dupont, Danny
Hill, Sean (2)
Huffman, Kerry (2)
Laperrière, Daniel
Lavigne, Éric
Linna, Kaj
Modry, Jaroslav
Moro, Marc
Neckar, Stanislav (2)
Pitlick, Lance (2)
Schultz, Ray
Sinclair, Al*
Traverse, Patrick (4)

Gardiens
Bales, Mike (2)
Beaupre, Don
Cassivi, Frédéric
Charbonneau, Patrick (2)
Leslie, Lance (3)
Madeley, Darrin (4)

*** — joueur invité**
 # — suspendu par l'équipe
N.B.: Le chiffre entre parenthèses indique le nombre de camps avec les Sénateurs.

Le pick-up le plus vendu au Canada!

FORD F-150

Boîte automatique à 4 vitesses incluse.

Le F-150 possède un chargement de caractéristiques

- coussin de sécurité
- moteur 4.9 L EFI
- servodirection
- radio am-fm stéréo
- freins antiblocages
- jantes stylisées en acier chromé
- bandes décoratives
- entièrement isolé

15 588$*

(st.: 7327)

* Transport, taxes en sus. Rabais au concessionnaire

STERLING FORD 1425, ch. Ogilvie 741-3720

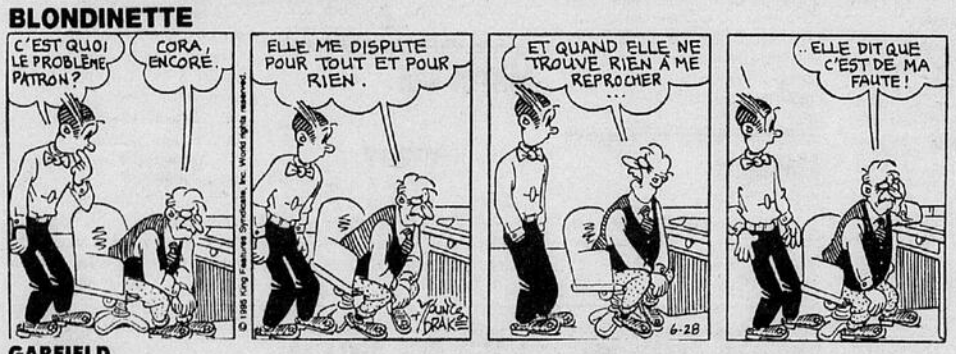
Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR

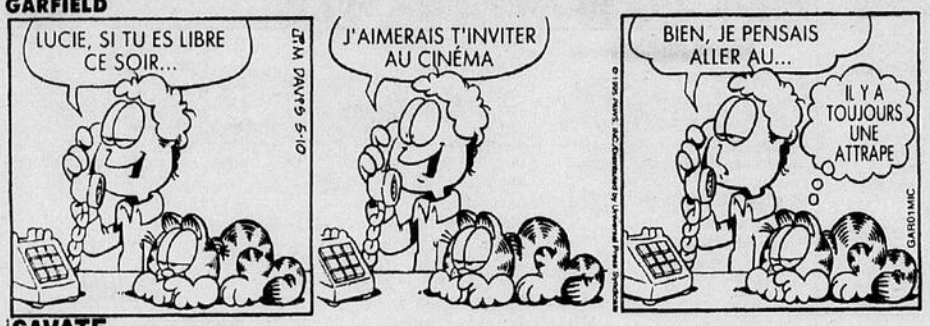
PEANUTS

PHILOMÈNE

BLONDINETTE

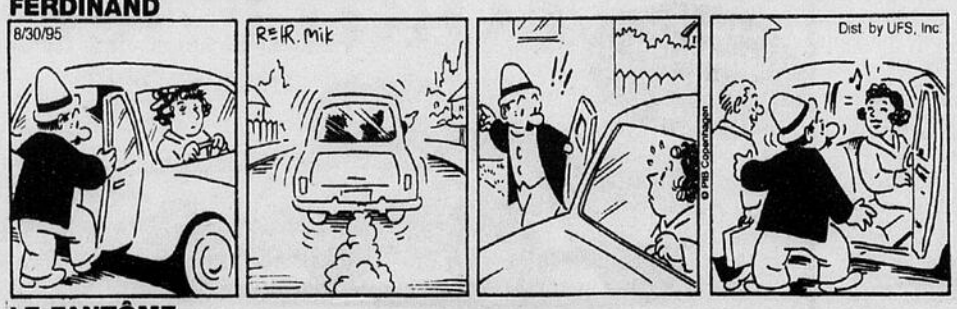


GARFIELD

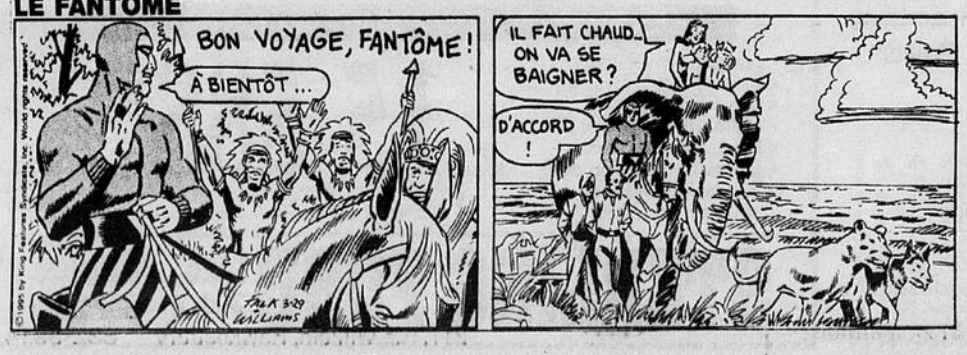


SAVATE

FERDINAND



LE FANTÔME



Chasse et pêche

ARCHIVES

Anticosti, le paradis des chasseurs de cerf de Virginie.

Anticosti, le rêve d'une vie

MAGAZINE *SENTIER CHASSE-PÊCHE*
collaboration spéciale

Anticosti, le cauchemar des marins d'une autre époque, le dernier symbole de l'emprise d'un gouverneur sur ses sujets à disparaître et, plus près de nous, le fantasme de tous les chasseurs de gros gibier. Paradis artificiel jonché des cicatrices du passé, la minuscule Anticosti comporte aujourd'hui pratiquement autant de cerfs de Virginie que tout le Québec continental, avec une des plus grandes densités animales au monde pour cette espèce.

À l'aube du 20e siècle, le propriétaire d'Anticosti était Henri Menier, chocolatier français. Son rêve, transformer cette île longue d'une centaine de milles en un véritable paradis faunique. Systématiquement, il procédait donc à l'introduction de diverses espèces animales, dont le renard et le cerf de Virginie furent certes les plus avantagées.

Vingt bêtes au kilomètre carré

Aujourd'hui, près d'un siècle plus tard et après avoir transigé entre plusieurs mains pour aboutir finalement sous la férule du gouvernement du Québec, l'héritage de Menier est inestimable. Loin de l'époque pas si lointaine durant laquelle on retrouvait encore un gouverneur dans l'île qui avait presque droit de vie ou de mort sur ses sujets, Anticosti est plus accessible que jamais.

La population de cerfs de Virginie que recèle Anticosti est de loin son attrait principal, économiquement parlant. Jonchée de fossiles (on en trouve partout, à la tonne, dès que l'on découvre une portion rocheuse mise à nue), la surface de l'île donne abri à un cheptel total de cerfs estimé à environ 125 000 têtes, pour une densité variant entre 15 et 20 bêtes au kilomètre carré.

C'est, à peu de chose près, la plus grande densité de cerfs au monde, surtout si on tient compte de l'étendue d'un seul tenant sur laquelle elle prévaut.

Chaque année, l'île accueille un peu plus de 4500 chasseurs, un nombre fortement contingenté pour éviter les abus, même si le territoire pourrait facilement supporter une pression de chasse deux fois plus élevée. Tous s'entendent d'ailleurs pour dire que la capacité maximale de support du milieu est présentement atteinte et qu'un accroissement du cheptel mettrait ce dernier sérieusement en péril.

Réservée aux riches jusqu'à il y a environ deux décennies, l'accès à l'île s'est aujourd'hui fortement démocratisé, surtout grâce à la gestion de la Société des établissements de plein-air du Québec (SÉPAQ), qui gère environ 60 % des camps de chasse de l'île, et à la pourvoirie du lac Geneviève, propriété de la coopérative des gens de Port-Menier, le seul village d'Anticosti. On retrouve également deux autres pourvoiries d'importance, soit Cerf-Sau et Les Pourvoiries d'Anticosti, fruit du regroupement de trois anciens territoires autonomes. Cette démocratisation a permis non seulement de maintenir les prix à ce qu'ils étaient il y a plus de 10 ans, mais dans bien des cas à les diminuer. Compte tenu de l'inflation depuis lors, on parle aujourd'hui de voyages de chasse pouvant coûter aussi peu que 700 $ pour une semaine. Les forfaits les plus luxueux, mais pas nécessairement les plus prolifiques, peuvent pour leur part coûter plus de 3000 $.

Pour obtenir de plus amples informations sur les divers services offerts à Anticosti, les chasseurs peuvent composer un des numéros de téléphone suivants: SÉPAQ: 1-800-463-0863; Lac Geneviève: 1-800-463-1777; Cerf-Sau: (514) 252-5015; Pourvoiries d'Anticosti: (514) 441-9560.

Soulignons en terminant que la récolte de cerfs permise à Anticosti est de deux bêtes par chasseur, sans distinction à l'égard des chevreuils prélevés, et que le taux de succès de 100 % est presque assuré, à moins que le chasseur ne recherche que les mâles arborant 6 pointes et plus! La limite de récolte d'Anticosti est indépendante de celle du continent.

Heureux à Montréal

Recchi, un joueur sous-estimé

GUY ROBILLARD
Presse Canadienne — Montréal

Mark Recchi est depuis longtemps un des joueurs les plus sous-estimés de de Ligue nationale, et Montréal ne semble pas différent de Pittsburgh ou Philadelphie.

On parle beaucoup de Pierre Turgeon, considéré la deuxième superstar du Canadien, qui a longtemps eu seulement Patrick Roy dans sa constellation. On parle aussi de la super recrue Saku Koivu et de Vincent Damphousse, en meilleure forme que jamais.

Le meilleur marqueur de l'équipe

Recchi, lui, ce n'est que le deuxième meilleur compteur de la Ligue nationale au cours des cinq dernières années, devancé seulement par Wayne Gretzky. De 1990-1991 à 1993-1994, il a totalisé respectivement 113, 97, 123 et 107 points. La saison dernière, moins utilisé à Philadelphie avant d'être échangé au Canadien, il a quand même amassé 48 points en 49 rencontres, dont 43 en seulement 39 parties avec le Canadien. C'est lui, et non Turgeon, qui a été le meilleur compteur de son équipe.

Cette fois, Recchi est à Montréal dès le début du camp d'entraînement, ce qui fait une grosse différence, assure-t-il.

Et il est visiblement heureux et bien dans sa peau, déjà amoureux de la ville, tout comme son épouse d'ailleurs.

Avec le recul, il analyse sa première saison avec le Canadien comme la plupart des observateurs: il n'a pas été mauvais, mais il peut faire mieux.

«Les premiers matches ont été plus difficiles, ce fut la même chose quand je suis passé de Pittsburgh à Philadelphie, dit-il. J'ai commencé à mieux jouer environ cinq matches avant l'arrivée de Turgeon et sa présence m'a, bien sûr, aidé à hausser la qualité de mon jeu».

Le trio que les deux ont composé avec Damphousse a donné de bons résultats, au point que Jacques Demers en parle comme d'un des cinq meilleurs de la Ligue nationale.

Recchi se dit entièrement d'accord. Il souhaite évidemment qu'il ne soit pas démembré, mais il jouera où on voudra de lui sans réchigner, assure-t-il.

Déjà, Demers a déclaré qu'au besoin, il pourrait être jumelé à Koivu.

Demers doit rappeler le petit Finlandais à l'ordre

Koivu frappe tout ce qui bouge

Au jour deux du camp d'entraînement, Jacques Demers a dû prévenir Saku Koivu de modérer ses transports.

GUY ROBILLARD
Presse Canadienne — Montréal

C'est que le petit Finlandais a passé une bonne partie du match intra-équipe à se chamailler et à frapper Donald Brashear, une «sculpture» de 220 livres!

«Je lui ai dit qu'il ne pourra pas toujours jouer de cette façon, a expliqué l'entraîneur du Canadien. Il ne faut pas changer son style, mais il faut qu'il réalise qu'il ne pourra pas suivre ce rythme en jouant trois matches en quatre soirs. Il a compris...»

Ça reste à voir, car Demers, qui lui avait parlé avant le début de l'entraînement, a dû se reprendre à la fin de la journée.

Joueur rude

Demers est conscient qu'à force d'entendre toutes ces interrogations sur sa petite taille, Koivu a peut-être voulu en faire un peu plus que le client en demande. «Mais surtout, insiste l'entraîneur, je pense que c'est sa façon de jouer». Effectivement, Koivu a été, la saison dernière, l'un des joueurs les plus rudes en Finlande, avec 73 minutes de punitions en 45 matches. «Et au championnat du monde, a ajouté Demers, il a fait la même chose (qu'à Brashear) avec Lindros».

C'était en 1994. Au printemps dernier, en plus d'avoir été choisi le meilleur attaquant, Koivu a écopé 18 minutes de punitions en seulement huit rencontres.

À Philadelphie aussi, on a demandé à Eric Lindros, compte tenu de son grand talent, de se concentrer un peu plus sur le hockey plutôt que sur l'aspect physique du jeu. Mais l'un mesure 6'4" et pèse plus de 220 livres, l'autre 5'9" et moins de 170 livres...

Cela dit, l'admiration de Demers pour Koivu n'a pas diminué, hier: «Son trio a fait mal paraître celui de Brashear, Brian Savage et Mike Keane. C'est sans doute ce qui a entraîné un peu de frustration.»

Koivu a de nouveau évolué en compagnie de Turner Stevenson et Benoît Brunet.

«Je compte toujours le faire commencer avec Savage et Keane à notre premier match, dimanche prochain (contre l'Avalanche de Denver, à Cornwall). Après, on verra», a dit Demers, qui doit admettre que le Finlandais semble très bien s'entendre avec Brunet et Stevenson.

> «(J'ai dit à Koivu) qu'il ne pourra pas toujours jouer de cette façon. Il ne faut pas changer son style, mais il faut qu'il réalise qu'il ne pourra pas suivre ce rythme en jouant trois matches en quatre soirs. Il a compris....»
>
> – Jacques Demers

De toute façon, Demers, comme la plupart des entraîneurs, va passer son temps à changer ses trios dès que son équipe va en arracher ou encore tirer de l'arrière dans un match.

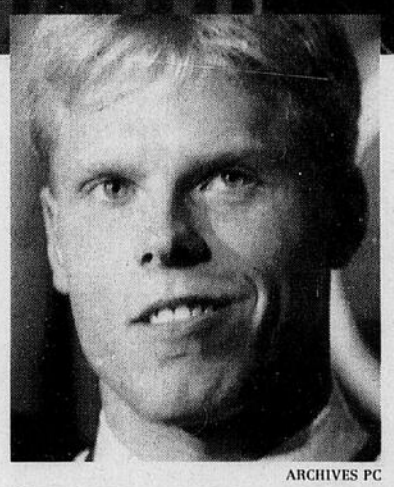
Éloges pour Bureau

D'autre part, ce fut au tour de Marc Bureau d'avoir droit aux éloges de son entraîneur.

«J'ai été vraiment impressionné par Bureau. Ça va être le centre de notre troisième trio», a annoncé l'entraîneur (mais encore là, attention!). «On avait des doutes sur ses 6'1" et 204 livres, mais il les fait vraiment».

PRESSE CANADIENNE

L'entraîneur adjoint du Canadien, Charles Thiffault, s'efforce d'expliquer certaines tactiques aux joueurs durant la seconde journée du camp d'entraînement. En mortaise, Saku Koivu.



ARCHIVES PC

Demers a abordé lui-même le sujet de Bureau après avoir été questionné sur Bure (Valeri), ce qui a amené une certaine confusion. Au sujet du Russe, l'entraîneur a confirmé ce que bien du monde pensait: «Un joueur comme lui doit jouer sur un premier ou deuxième trio, sinon...»

Or, il ne semble y avoir guère de place pour lui.

Demers a aussi indiqué que Craig Conroy, de par sa taille et son style, «va encore être meilleur à l'aile droite», et il a mentionné le nom de Craig Ferguson quand on lui a demandé qui, alors, pourrait être son quatrième centre.

Finalement, l'entraîneur a encore eu de bons mots pour Yves Sarault, qui a continué de bousculer ses adversaires, dont le jeune Boyd Olson, qui risque de se rappeler longtemps d'une de ses mises en échec.

«Quand il frappe, ça fait mal», a constaté Demers au sujet de Sarault.

ROULETTES
Roulettes de toutes sortes 2" à 12".
GBS®
GENERAL BEARING SERVICE INC.
490, rue Kent, Ottawa 238-8100
155 boul. Maloney O., Gatineau 643-2128
211, rue William, Hawkesbury 632-9914

Durant le match

Charland se souvient

L'ancien vétéran de trois saisons avec les Olympiques de Hull, Carl Charland, effectuait un retour à l'aréna Guertin, hier, dans son nouvel uniforme, celui des Cataractes de Shawinigan. À 20 ans, Charland mettait les Olympiques dans une situation difficile, eux qui n'ont droit qu'à deux joueurs de cet âge. La direction hulloise a décidé de l'échanger lors du dernier repêchage midget à Shawinigan, pour le quatrième choix de cette équipe, choix qui est devenu Russell Smith, qui joue régulièrement en ce début de saison.

ARCHIVES, LeDroit
Carl Charland

«Je n'ai pas de rancune contre qui que ce soit, affirmait Charland avant la partie. Bien sûr, ça fait drôle de revenir à l'aréna Guertin, de l'autre côté de la patinoire, mais je me suis bien intégré à Shawinigan même si la région est bien différente de celle de Hull.»

Il n'est pas dit toutefois que Charland passera toute la saison avec les Cataractes. Bien qu'il ait été délaissé par les Islanders de New York qui l'avaient repêché il y a deux ans, son agent lui dit qu'il est confiant de lui trouver une invitation à un camp d'entraînement d'une équipe de la Ligue américaine d'ici une semaine.

En attendant il a bien hâte de recevoir sa bague de champion de la LHJMQ 1994-1995.

Quant à l'entraîneur Jean Pronovost, il se dit très content de son acquisition: «Carl nous apporte de l'expérience, du lea-dership et de la robustesse. Quant à une potentielle invitation à un camp d'une équipe de la Ligue américaine... je n'ai encore reçu aucun appel!» concluait-il.

CATARACTES 1 — HULL 2

Sacré Bibeau

L'arbitre Sylvain Bibeau a raté une belle chance de serrer son sifflet, à la 14e minute, quand il a décerné une punition à Colin White. Ce dernier venait d'exécuter un plongeon parfait pour rattraper Yannick Evola qui s'échappait et lui faire perdre la rondelle en balayant son bâton sur la glace. Evola est tombé sur le jeu et Bibeau y a vu quelque chose d'illégal. Il aurait par ailleurs pu le sortir quand Eric Hunter était retenu et accroché dans une tentative d'échappée, dans la toute dernière minute de la partie. Il s'est évidemment attiré les huées bien nourries de la foule dans les deux cas.

Taylor reviendra

Le défenseur de 16 ans des Maritimes Randy Taylor a été renvoyé chez lui au cours de la fin de semaine. «Mais il va revenir un jour car c'est un vrai», commente l'entraîneur adjoint Claude Julien. Il a bien fait lors de la dernière partie hors-concours, mardi dernier, contre Drummondville, impressionnant notamment en se repliant pour neutraliser le grand Mathieu Sunderland.

Clourier malchanceux

L'ailier gauche François Clourier n'est pas chanceux. Il s'est blessé à une épaule lors du match d'ouverture de vendredi dernier, à la veille de partir pour le camp des Panthers de la Floride. Il s'est présenté au camp, mais n'a pas réussi l'examen médical. Il est rentré lundi à Hull.

Sommaire

Première période
1. Shawinigan, Alexandre Jacques (2) (L. DeMartinis et D. Gosselin) 4:30
Pénalités – Carpentier Sha 0:46; Farmer Hul 8:01; Charland Sha 9:10; Gosselin Sha 11:00; White Hul 13:04; Carpentier Sha 15:09.

Deuxième période
2. Hull, Christian Daigle (1) 10:28
Pénalités – Dwyer Hul, Carpentier Sha majeures 0:46; Ménard Hul 1:32; White Hul 3:49; Coven, Hul majeure, Hamilton Sha mineure et majeure 5:26; Rodier Sha 6:20; Dwyer Hul, Evola Sha 8:19; Groleau Hul 9:28; Charland Sha 9:54; Farmer Hul 13:10; Dwyer Hul, Rochon Sha 19:28.

Troisième période
3. Hull, Jean-Guy Trudel (2) (G. Dwyer et M. Ménard) 14:33
Pénalités – Prud'homme Hul, Tremblay Sha 2:38; Coveny Hul 3:07; Charland Sha 9:02; Charland Sha, White Hul 18:10.

Tirs au but

Shawinigan	7	9	7	— 23
Hull	6	9	7	— 22

Gardiens
Shawinigan, Bobby Rochon
Hull, Ian Olsen

Arbitre – Sylvain Bibeau
Assistance – 2189

Nos trois étoiles

1. Ian Olsen
2. Christian Daigle
3. Gordy Dwyer

Ian Olsen a bien couvert ses angles à son premier match dans le junior majeur.

PROCHAIN MATCH: HULL À SAINT-HYACINTHE, VENDREDI, 20 H.

Les Olympiques l'emportent dans un match sans offensive

Tout juste assez

Deux attaques qui ont sérieusement besoin d'être rodées se sont affrontées, hier soir, à l'aréna Guertin. Le chiffre des lancers indique bien le genre d'offensive auquel la foule a eu droit: 23-22 en faveur des Cataractes de Shawinigan. Le pointage également: 2-1 en faveur des Olympiques de Hull.

FRANÇOIS DRAPEAU
LeDroit

Le pire, c'est qu'il aurait dû y en avoir beaucoup plus puisque l'arbitre Sylvain Bibeau n'a pas ménagé les efforts, en décernant plusieurs punitions, pour rendre le match offensif.

Les deux équipes ont effectivement créé de bonnes occasions, et surtout les Olympiques, mais le manque de cohésion et de finition les faisait inévitablement avorter.

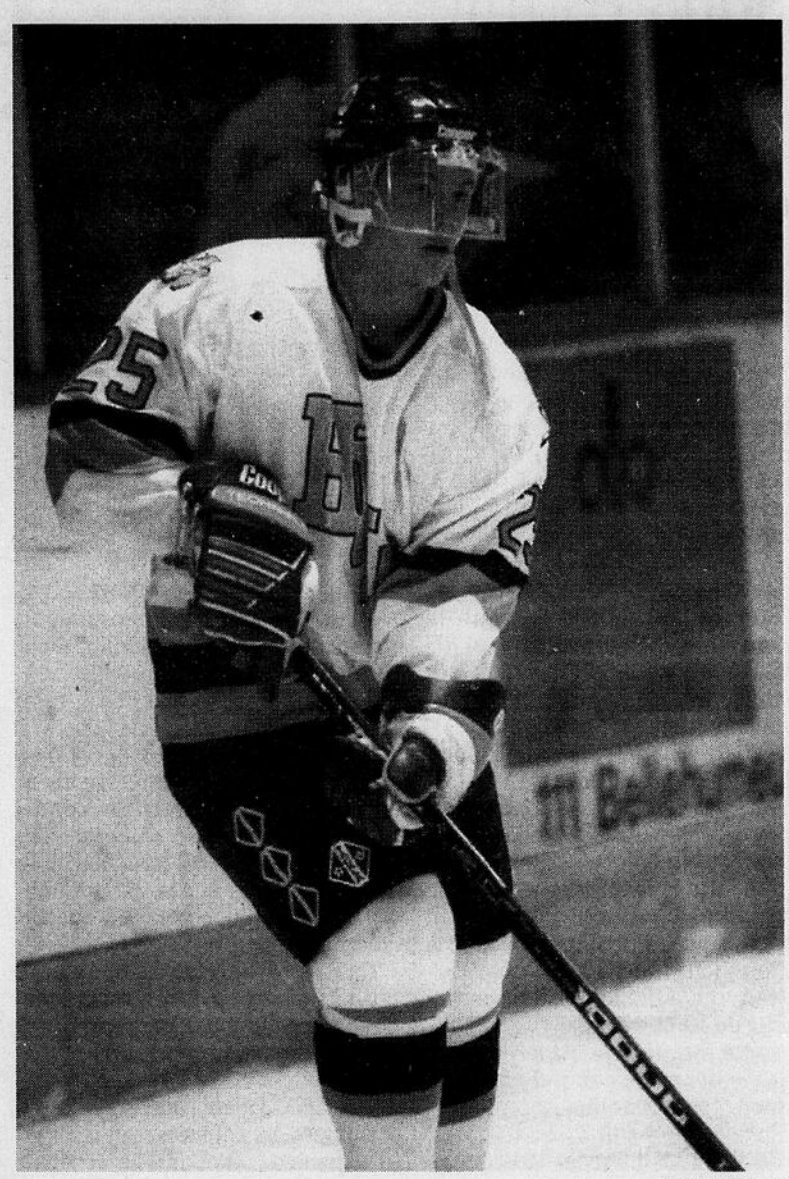
Le plus bel exemple a été le double avantage numérique hullois de 67 secondes, au milieu du deuxième engagement. Résultat: zéro lancer. Pourtant, ce n'est pas faute d'avoir bourdonné autour du filet adverse.

Dans le camp hullois, les vétérans Martin Ménard et Jean-Guy Trudel, pourtant deux grands amis à l'extérieur de la glace, ne parviennent pas à se trouver sur celle-ci.

Ménard en particulier semble se chercher en ce début de saison. Ce n'est pourtant pas faute de travail.

Il a brisé le coeur des partisans à la 19e minute de la deuxième période quand il a touché le poteau après que sa série de feintes ait forcé le gardien Bobby Rochon à lui donner une ouverture.

Cette constatation n'enlève rien au jeune gardien gatinois Ian Olsen qui a bien tiré son épingle du jeu à son premier départ dans le junior majeur. Il s'est tenu debout et a bien couvert ses angles alors que ses défenseurs récupéraient les retours. Olsen a bien mérité sa première victoire.



ARCHIVES, LeDroit
Martin Ménard connaît un début de saison difficile.

Le jeune gardien marque des points

Olsen n'était pas si nerveux

FRANÇOIS DRAPEAU
LeDroit

«J'ai tenté de garder mon jeu simple, de respecter la base, de ne pas trop en faire et puis les défenseurs m'ont beaucoup aidé.»

Le Gatinois Ian Olsen était bien content de lui, mais surtout que l'équipe ait remporté la victoire à son premier départ dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec, hier soir.

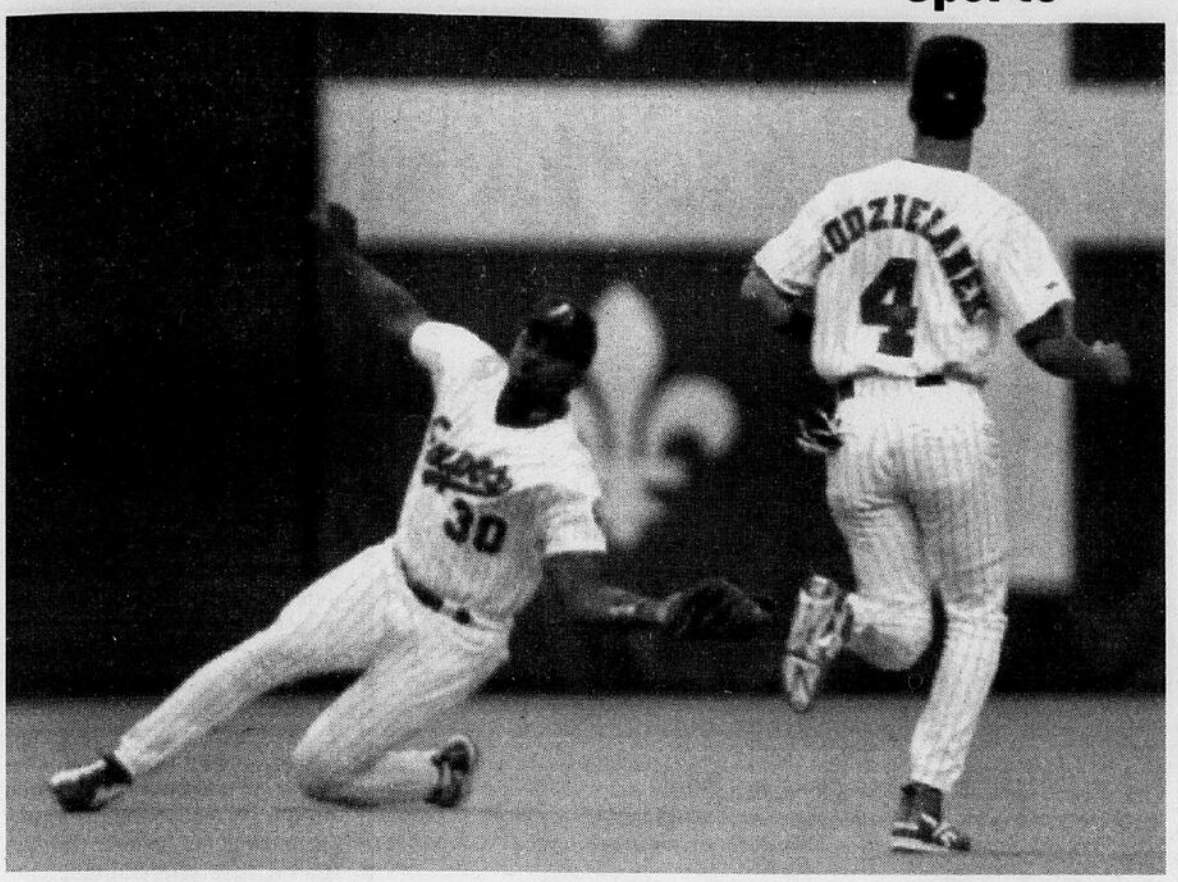
«J'étais nerveux, mais pas plus que pour n'importe quelle partie, et ça dure toujours jusqu'au premier arrêt. Ensuite, je suis dans la partie», ajoutait-il.

Dans son esprit, ce n'est pas parce que Matt Carmichael a entrepris la saison comme gardien partant qu'il est assuré du poste de substitut lors du retour de José Théodore. Ce poste, il le veut lui-aussi.

Quant à l'entraîneur Robert Mongrain, il reconnaissait que ses gars avaient travaillé fort «mais encore une fois, nous n'avons pas produit d'offensive. Je n'ai jamais vu des gars de 200 livres avoir le bâton aussi léger et on garde la rondelle beaucoup trop longtemps. Il faut la faire bouger.»

Mongrain était par contre satisfait du rendement défensif.

Il l'était aussi d'Eric Hunter, le nouveau venu qui en était à sa deuxième partie et qui jouait pour les Sénateurs d'Ottawa junior A, l'an dernier. «Je l'ai utilisé dans toutes les situations et il s'en est toujours bien sorti», d'ajouter Mongrain, qui se promet bien des exercices spéciaux au cours des prochains jours pour que ses joueurs mettent plus de poids sur leur bâton, aussi bien pour contrôler la rondelle que pour lancer.



PRESSE CANADIENNE

Cliff Floyd (30) était de retour dans l'alignement des Expos, hier, après une longue convalescence.

Les Phillies s'amusent avec les Expos: 8-2

C'était la soirée du «deux-pour-un» au Stade olympique, hier, et les Phillies de Philadelphie en ont profité pour égaler un record d'équipe en y allant de sept doubles pour disposer facilement des Expos 8-2.

MICHEL LAJEUNESSE
Presse Canadienne — Montréal

Dès le départ, les chances semblaient inégales puisque le match opposait une équipe qui lutte toujours pour une place dans les séries et une autre qui est déjà à l'entraînement en vue de la prochaine campagne. Dans ce stade presque vide, ça sentait drôlement la fin de saison.

Tavo Alvarez (1-3) a connu un bien mauvais départ. Sorti du match à la troisième manche, il avait déjà cédé cinq points et ses coéquipiers n'ont jamais pu remonter la pente.

Le match a marqué le retour au jeu de Cliff Floyd, absent depuis le 15 mai quand il a subi une fracture du poignet gauche en venant en collision avec Todd Hundley à New York.

On croyait alors sa carrière sérieusement compromise.

Si Floyd n'a pas tout chambardé dans le match, il a eu le mérite de faire du travail honnête en attaque et de réaliser un bon jeu en défensive, même s'il a été débité également d'une erreur.

Le jeune droitier Mike Williams a porté sa fiche à 2-2 quand il a limité les Expos à cinq coups sûrs et deux points, dont un seul mérité, en six manches de travail.

Des huit lanceurs utilisés par Felipe Alou, il faut souligner le travail du vétéran Greg Harris, qui en une manche et un tiers a réussi trois retraits sur des prises. On ne peut en dire autant de Jose DeLeon, qui en deux tiers de manche en huitième, a donné trois coups sûrs, deux buts sur balles, un ballon-sacrifice et deux points.

Rondell White, qui a marqué les deux points des perdants, a obtenu trois des neuf coups sûrs des Expos.

Greg Jefferies a produit trois points pour les gagnants avec un double, un roulant et un ballon-sacrifice. Mark Whiten en a produit deux autres avec un double et un simple. Toby Borland a mérité un sixième sauvetage et s'est même permis un premier coup sûr dans les ligues majeures en obtenant un simple en huitième.

Floyd: presque comme neuf

MICHEL LAJEUNESSE
Presse Canadienne — Montréal

«J'ai fourni un bon effort, je pense.»

C'est ainsi que Cliff Floyd a résumé sa première journée de travail depuis le 15 mai dernier, mais si on y regarde de près, sa performance méritait une bien meilleure note.

Floyd, qui devait devenir une des super vedettes du baseball, s'est fracturé le poignet gauche et déchiré des ligaments il y a quatre mois. Certains pensaient qu'il ne jouerait plus jamais au baseball.

Mais voilà qu'il était de retour, hier, au Stade olympique.

«J'ai vu le docteur Larry Coughlin ce matin, quand je me suis rendu au chevet de Moises, a dit Felipe Alou. Je m'en veux un peu de ne pas l'avoir félicité pour le miracle qu'il a réalisé dans le cas de Cliff Floyd. Je pensais qu'il était fini quand je l'ai vu après l'opération. On lui a redonné un bras normal et ce, dans la même année.»

Floyd a joué pendant six manches. Il n'a pas obtenu de coup sûr, mais a réalisé un beau catch en défensive et a commis une erreur.

«Je pense que mon poignet est rétabli à 80 %, a-t-il dit. Je me sens bien. De toute façon, je m'étais dit, avant le match, que si je ressentais la moindre pression ou la moindre douleur, j'allais le dire à Felipe pour qu'il me retire du jeu. On ne peut pas être sur le terrain quand on pense à ces choses-là.»

Floyd en a surpris plusieurs quand, après une longue course, il a plongé pour capter un ballon de Jim Eisenreich, en deuxième manche. Il aurait certes pu se blesser à nouveau.

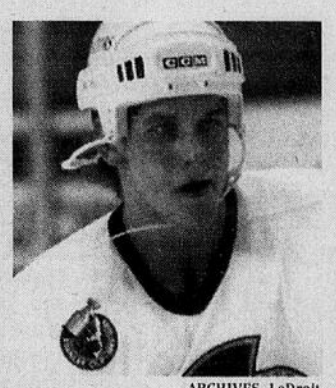
«On ne peut pas penser en fonction des blessures quand on est au jeu. C'est l'instinct qui a pris le dessus. Avant le match, je me disais que je préférais ne pas avoir à vivre ce genre de situations, mais ça fait partie du jeu.

Yashine en Europe?

Suspendu lundi par les Sénateurs d'Ottawa, Alexeï Yashine pourrait se tourner vers l'Europe où il poursuivrait sa carrière tant et aussi longtemps que son conflit avec l'équipe ne sera pas réglé.

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit — Canton, New York

C'est ce qu'a indiqué, hier, Todd Diamond, qui, avec son associé Mark Gandler, représente Alexeï Yashine.



ARCHIVES, LeDroit

Alexeï Yashine

Après avoir laconiquement lu un bref communiqué dans lequel le clan Yashine soutient que les Sénateurs n'ont pas fait un effort suffisant pour échanger le joueur de centre russe et qu'il est hors de question que Yashine revienne à Ottawa, Todd Diamond a assuré que lui et son associé avaient déjà planifié différents scénario.

«La décision de boycotter le camp a été longuement étudiée et nous ne nous contenterons pas d'attendre la fin du conflit. L'an dernier, Alexeï est revenu avec l'équipe à la veille du premier match, mais les relations avec les Sénateurs se sont tellement envenimées que vous pouvez être certains que nous ne répéterons pas cette expérience», a indiqué Todd Diamond.

Alors, l'entêtement du clan Yashine pourrait obliger le jeune joueur âgé de 21 ans à rester à l'écart du jeu pour les trois prochaines années, à moins que les Sénateurs n'acceptent de l'échanger.

«Plusieurs options s'offrent à nous, a assuré Diamond. Il n'y a pas que la LNH.»

L'Europe alors?

«Nous avons plusieurs options», a simplement répété Diamond.

L'hypothèse que Yashine se joigne à un club européen avait fait son petit bonhomme de chemin l'an dernier alors qu'il préparait son premier boycott. Les modalités du contrat de Yashine le privent toutefois d'être rémunéré par une autre organisation que les Sénateurs.

«On verra bien jusqu'où les Sénateurs voudront aller, combien d'argent ils dépenseront pour interdire à Alexeï le droit de jouer pour une autre équipe», a conclu Diamond sans toutefois préciser l'échéancier mis de l'avant par le clan Yashine.

«Une belle chance s'offre à moi»

Joe Cirella se joint au camp

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit — Canton, New York

Le vétéran défenseur Joe Cirella est débarqué, hier après-midi, au camp des Sénateurs, qui l'ont invité pour lui donner la chance de se tailler une place à la ligne bleue.

«L'agent de Joe m'a contacté cet été pour offrir ses services. Il tentait de lui dénicher un contrat quelque part et cela n'a pas fonctionné. Il m'a reparlé au cours des derniers jours et je lui ai offert un essai professionnel. Nous avons tout à gagner en lui accordant cet essai. Joe pourrait améliorer notre défensive ne serait-ce qu'au niveau de son expérience», a commenté Randy Sexton.

Fiche modeste

Arrivé d'Ottawa en fin d'avant-midi, Cirella est sauté sur la glace en vitesse pour prendre part à son premier exercice.

«C'est une belle chance qui s'offre à moi. Je vais tenter de prouver à la direction que je suis encore, à 32 ans, bien capable d'aider le club d'une façon où d'une autre. Je compte 14 ans d'expérience alors les Sénateurs savent à qui ils ont affaire», a brièvement indiqué Cirella, qui était attendu au gymnase pour son évaluation physique.

Au cours de ses 14 années passées dans la LNH, Cirella a disputé 822 rencontres avec les Rockies du Colorado, les Devils du New Jersey, les Nordiques de Québec, les Rangers de New York et les Panthers de la Floride avec qui il était la saison dernière. Ses statistiques offensives sont assez modestes.

Cirella a marqué 64 buts et récolté 211 passes.

«Pas question de voir des gars se reposer après le coup de sifflet», prévient Bowness

Pas de temps à perdre

Parce qu'il n'a pas de temps à perdre et qu'il est obligé de respecter la limite de trois heures d'entraînement quotidien imposée par l'Association des joueurs, Rick Bowness a décidé d'accélérer le rythme.

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit — Canton, New York

Les arrêts de jeu lors des deux matches simulés d'hier ne devaient pas durer plus de 15 secondes.

«Si on ne peut pas les faire travailler plus de trois heures, on va maximiser le travail sur la patinoire. Pas question de voir des gars se reposer après le coup de sifflet. Je veux voir des gars se battre pour des postes. Je déteste au plus haut point donner un job à quelqu'un parce que je n'ai pas le choix. Parce que personne ne lui pousse dans le dos. Aujourd'hui, les joueurs ont montré plus d'intensité, mais il ne faut pas se contenter de ça. Il en faut plus et certains vétérans pourraient avoir des surprises», a indiqué Rick Bowness, se gardant toutefois de mentionner des noms.

Daigle: mauvaise journée

Assuré de son poste, Alexandre Daigle n'a pas connu une bonne journée, hier. Après un départ canon lundi, le joueur de centre semblait mal à l'aise sur la patinoire.

«Disons que je ne suis pas satisfait. Il faut que je me reprenne dès demain», a soutenu Daigle, visiblement insatisfait de son rendement.

Questionné sur le rendement du pilier offensif en l'absence de Alexeï Yashine, Rick Bowness a admis que Daigle n'avait rien cassé, mais a ajouté qu'il fallait lui donner du temps. À la décharge de Daigle, il a, encore hier, souvent évolué avec Dennis Vial à sa droite.

Le duo Radek Bonk et Martin Straka n'a pas fait de flammèches hier encore.

«Ça ne va pas à mon goût», a lancé Straka à sa sortie du vestiaire.

Plus souriant, Steve Duchesne a encore réalisé de belles pièces de jeu, hier.

«J'ai bien aimé le tempo d'aujourd'hui, ça forçait le jeu et les sorties de zone étaient plus rapides. Je suis impressionné par le talent qu'affichent plusieurs recrues. Le niveau de jeu est déjà très bon.»

Duchesne et Sylvain Turgeon ont donné la victoire à l'équipe B qui a eu raison d'Alexandre Daigle et de l'équipe A en tirs de barrage.

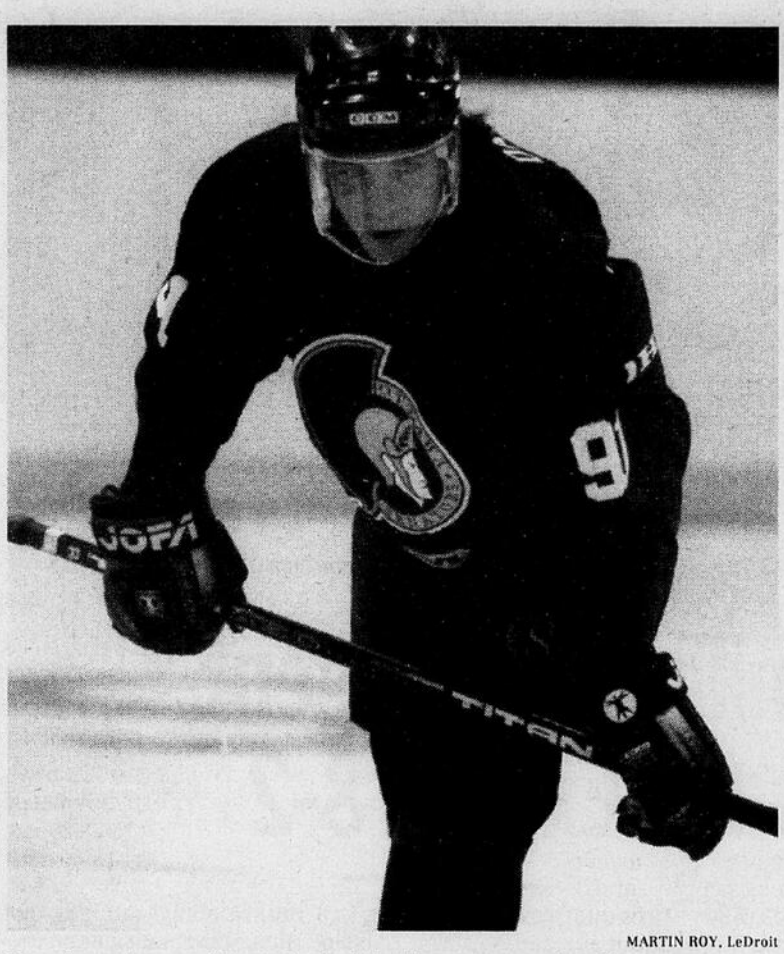
Duchesne, qui a failli s'étendre sur la glace lorsque la lame d'un de ses patins s'est accrochée alors qu'il effectuait une feinte, a malgré tout réussi à déjouer Mike Bales qui a fait des arrêts face à Martin Straka et Pat Elynuik avant de céder devant Duchesne et Turgeon.

À l'autre bout, Lance Leslie a tour à tour repoussé les charges de Dan Quinn, Alexandre Daigle, Patrick Traverse et Daniel Marois.

Tormanen et Alfredsson

Si les gros canons ne tonnent pas, deux recrues, le Suédois Daniel Alfredsson et le Norvégien Antti Tormanen, s'avèrent d'heureuses surprises.

«Tormanen est sur la rondelle à chacune de ses présences. Il fonce toujours, a une bonne vision du jeu et travaille comme plusieurs autres devraient le faire. Nous l'avons à l'oeil et nous avons hâte de voir comment il réagira lors des matches hors-concours. Quant à Alfredsson, il démontre beaucoup de talent et d'aplomb depuis l'ouverture du camp des recrues», a ajouté l'entraîneur-chef des Sénateurs.



MARTIN ROY, LeDroit

Dure journée pour Alexandre Daigle, hier, au camp des Sénateurs.

L'heure des choix

Il ne reste plus qu'une journée aux recrues et vétérans de Charlottetown pour convaincre Bowness et ses adjoints de les garder avec le grand club.

Après l'entraînement d'hier, l'entraîneur-chef des Sénateurs anticipait quatre ou cinq décisions difficiles.

«Nous parlerons de tout ça longuement demain soir (ce soir) et les joueurs seront avisés tôt jeudi matin. Ce qui est certain, c'est que 26 joueurs sauteront sur la glace avec nous jeudi.»

Le jeune défenseur retourne à son club junior, à Détroit

Berard: à l'an prochain

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit — Canton, New York

Oubliez Bryan Berard, du moins pour cette saison.

Le jeune défenseur sélectionné au tout premier rang lors du dernier repêchage amateur par les Sénateurs d'Ottawa a décidé qu'il jouerait la saison prochaine avec les Junior Whalers de Détroit, dans la Ligue de hockey de l'Ontario.

Bérard a fait part de sa décision hier.

Son agent, Tom Laidlaw a assuré, hier, que les différends contractuels entre son client et les Sénateurs n'étaient pas la source de sa décision de demeurer dans les rangs juniors.

«Nous pensons que c'est vraiment la meilleure façon pour lui de préparer sa carrière. Il ne se présentera donc pas au camp des Sénateurs et se consacrera entièrement aux Junior Whalers», a indiqué Laidlaw.

En fonction de l'avenir

Le séjour de Bryan Berard avec un uniforme des Sénateurs sur le dos aura donc été de bien courte durée. Débarqué à Ottawa le 26 août, le défenseur âgé de 18 ans a entrepris le camp des recrues, à Arnprior, le 28, avant de quitter quatre jours plus tard sous les conseils de son agent.

«Son départ lors du camp était attribuable aux négociations, mais notre décision est prise strictement en fonction de son avenir», a assuré Laidlaw.

Du côté des Sénateurs, Randy Sexton a indiqué qu'il respectait la décision de son futur défenseur.

«Il est possible, quoique incertain, que Bryan aurait pu se dénicher un poste dès cette saison. Le camp aurait été une belle expérience pour lui et l'occasion de se mesurer à des hockeyeurs professionnels. Malgré tout, nous lui souhaitons la meilleure des chances et continuerons à entretenir des liens étroits avec lui, sa famille et son agent», a mentionné Sexton.

Bryan Berard, qui disputait un match hors-concours face aux Stings de Sarnia, hier soir, n'avait pu être joint au moment d'écrire ce texte, mais sa mère a assuré au *Droit* qu'il était très heureux de la tournure des événements.

«Nous voulons simplement qu'il soit heureux. Nous avons longuement discuté et si l'attrait de la LNH est grand, il était important que Bryan ne brûle pas les étapes pour assurer son avenir. Il jouera bientôt dans la LNH et il y sera pour longtemps. Aussi bien pour lui d'accumuler le plus d'expérience possible pour qu'il soit en mesure de jouer à la hauteur de son talent», a indiqué Pam Berard.

Le camp en bref

Boschman derrière le banc

Le premier capitaine de l'histoire des Sénateurs a effectué un retour remarqué avec le club, hier. Laurie Boschman a accepté d'emblée l'invation que lui a lancée Rick Bowness, qui a demandé à l'ancien joueur comptant 14 saisons d'expérience dans la LNH de participer au camp. La contribution de Boschman s'effectuera à deux niveaux. Il pilotera l'équipe A lors des rencontres simulées et sera aussi disponible pour conseiller les jeunes joueurs qui en sont à leur premier essai avec un club professionnel. Boschman a disputé 1009 matches dans la LNH et est de retour dans la région d'Ottawa après avoir passé l'hiver dernier en Grande-Bretagne, où il jouait au sein d'une équipe écossaise. «Je n'ai pas l'intention de revenir dans la LNH à titre d'entraîneur. J'ai accepté l'invitation pour rendre service à ma dernière équipe», a simplement indiqué Boschman.

Peter Lee avec les Sénateurs?

Limogé de son poste d'entraîneur-chef quelques jours après la dernière saison des 67's d'Ottawa, Peter Lee suivait de près de près les activités des Sénateurs, hier. Assis une partie de l'avant-midi aux côtés du directeur général Randy Sexton, Lee serait-il sur le point d'obtenir un emploi avec le club? «Je ne sais pas encore. Je l'ai invité par courtoisie pour le connaître un peu et obtenir ses impressions de notre club. Pour le reste, on verra en temps et lieux», a indiqué Randy Sexton.

Les blessés reviennent

Kerry Huffman, Phil Bourque, Rob Gaudreau et Darrin Madeley étaient sur la glace, hier, pour prendre part à leur premier entraînement.

Opéré à l'épaule gauche, Huffman se disait pratiquement rétabli à 100 %. «Je peux lancer sans douleur, mais le médecin a dit d'attendre encore quelques jours avant de donner et de recevoir des mises en échec», a mentionné Huffman, qui a fait du temps supplémentaire en compagnie de Stanislav Neckar en après-midi.

La guigne des capitaines terminée

À en croire les propos de Rick Bowness, les Sénateurs entreprendront la saison avec un même capitaine pour la première fois de leur courte histoire. Laurie Boschman a été remercié par l'équipe dès la deuxième saison. Son successeur, Brad Shaw, s'est fait jouer le même tour la saison dernière. Randy Cunneyworth, le capitaine l'hiver dernier, fait partie du groupe de joueurs que Rick Bowness a assuré d'un poste.

Les Lynx l'emportent 3-2 et pourraient être couronnées dès ce soir

Plus qu'une victoire...

Deux jours après son 64e anniversaire de naissance, le propriétaire des Lynx d'Ottawa, Howard Darwin, a eu droit à un double cadeau, hier soir.

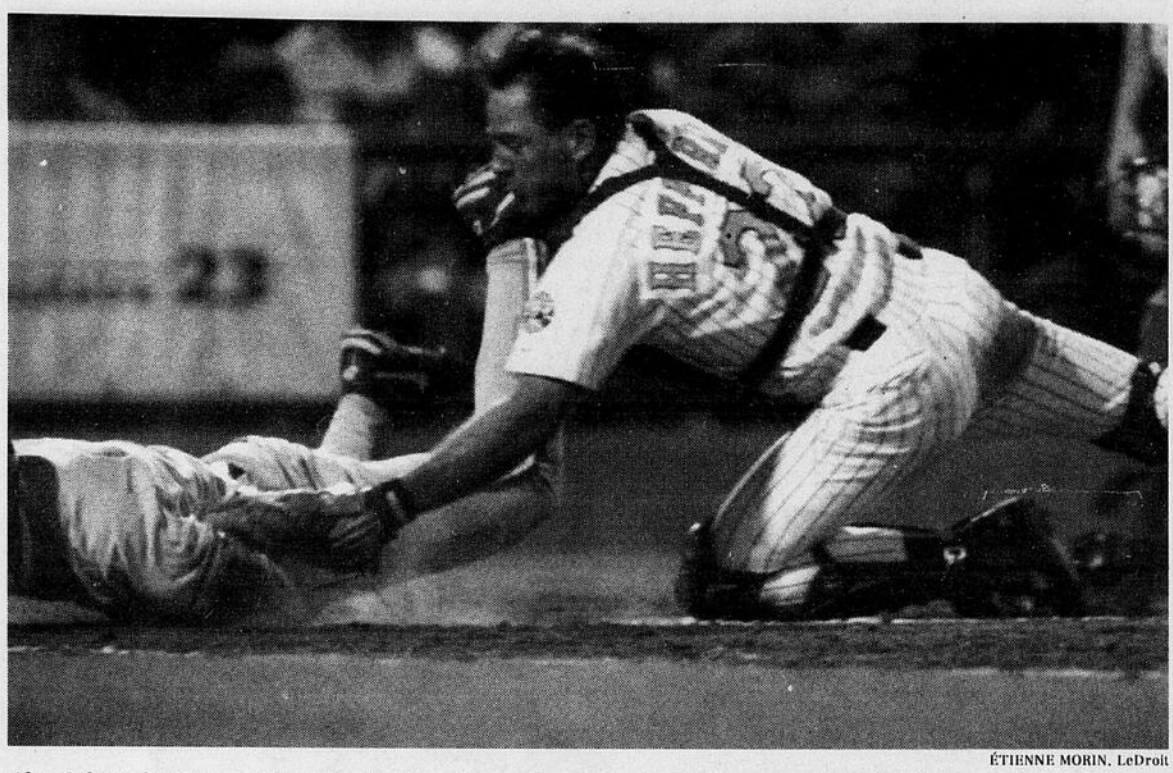
MARC BRASSARD
LeDroit

Non seulement y avait-il une salle presque comble de 9688 spectateurs, au Stade d'Ottawa, hier soir, mais ses Lynx lui ont offert une victoire de 3-2 aux dépens des Tides de Norfolk, pour prendre une avance de 2-1 en finale pour l'obtention de la coupe des Gouverneurs.

En fait, il serait peut-être plus exact de dire que ce sont les visiteurs qui ont donné ce gain sur un plateau d'argent pour s'acculer eux-mêmes au pied du mur dans cette série trois-de-cinq, pour déterminer les champions de la Ligue internationale.

Bénéficiaires d'une erreur coûteuse du voltigeur Jay Payton, les Lynx sont à une victoire près d'une première conquête de la coupe des Gouverneurs, à seulement leur troisième saison dans la L.I. Ils pourraient mettre la main sur le trophée dès ce soir.

Ce ne fut cependant pas facile puisque le match a pris fin alors que les Tides avaient les coussins tous occupés et J.J. Thobe dans les câbles après qu'il ait donné un point sur un but sur balles. Mais avec un compte complet et une bruyante foule debout, il est parvenu à retirer Kevin Morgan sur un roulant au troisième but.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Alex Ochoa, des Tides de Norfolk ,s'est blessé au poignet gauche, h ier, au moment où il était retiré au marbre par Bert Heffernan, des Lyns,sur un relai parfait de Kevin Castleberry de 4e manche.

Long circuit

«C'était pas mal excitant, a dit Darwin. Avec des parties comme ça, on ne devrait pas avoir trop de difficulté à faire revenir le monde au stade. Je suis comblé, moi qui avais déjà eu mon cadeau de fête samedi (avec la victoire décisive à Rochester).»

Les Lynx avaient pris les devants grâce à la bête bévue de Payton. Le lanceur Barry Manuel, qui avait soutiré un but sur balles, était posté au deuxième coussin après une balle passée en cinquième manche.

Son vis-à-vis Eric Ludwick a tenté de le prendre à contre-pied, mais il a lancé la balle au champ centre. Manuel entendait demeurer en place, sauf que Payton a laissé passer la balle sous son gant, permettant au coureur de filer jusqu'au marbre.

«J'ai couru aussi vite que j'ai pu, a dit Manuel. Je ne savais pas si la balle avait roulé bien loin, mais quand j'ai vu (le gérant) Pete (Mackanin) me faire signe de continuer jusqu'au marbre, j'ai donné tout ce que j'avais.»

Quelques instants plus tôt, Yamil Benitez avait créé l'égalité 1-1 avec un long circuit dans la gauche, seulement le deuxième des quatre coups sûrs des siens.

Les Tides ont pris les devants 1-0 en quatrième manche sur le double de Derek Lee et le simple d'Alex Ochoa. Les dommages auraient cependant pu être bien plus grands n'eut été d'un superbe relais au marbre de Kevin Castleberry sur un double de Jason Hardtke qui a épinglé Ochoa tentant de marquer du premier coussin.

Ochoa s'est blessé au poignet sur le jeu et Manuel a finalement réussi à étouffer la menace quand Hardtke a été retiré sur un roulant au troisième, quand il s'est écarté de sa ligne et que le lanceur Eric Ludwick a frappé une flèche au premier but.

Manuel a finalement bien fait, n'accordant que ce seul point sur six coups sûrs et deux buts sur balles en six manches et deux tiers pour empocher la victoire.

Les Lynx ont inscrit un point d'assurance qui s'est avéré important en huitième reprise, quand Julian Yan a fait compter Jim Buccheri du troisième sur un roulant à l'avant-champ.

J.J. Thobe était aux anges

Comme un rêve d'enfance

MARC BRASSARD
LeDroit

J.J. Thobe a vécu son rêve de jeunesse, hier. Et le rêve n'a pas tourné au cauchemar, quoiqu'il a bien failli le faire.

«C'est le rêve de tout jeune de se retrouver dans une telle situation, avec deux retraits, les buts remplis, un compte complet et une foule en délire, a dit le releveur des Lynx après avoir préservé in extremis le gain de 3-2 des siens aux dépens des Tides. Je suis juste bien content d'avoir eu le dessus. C'était le *fun*.»

Norfolk avait rempli les buts contre lui en début de neuvième reprise avec l'aide de trois simples, dont deux à l'avant-champ. Un but sur balles a ensuite donné un point aux visiteurs.

Crise cardiaque

«Thobe a fait du bon travail au cours de cette neuvième, c'est juste qu'ils ont obtenu des coups sûrs sur des balles frappées peu solidement pour rendre les choses excitantes. La seule façon que ce match aurait été plus mémorable, c'est si ça avait été la partie décisive», a souligné le gérant des gagnants, Pete Mackanin.

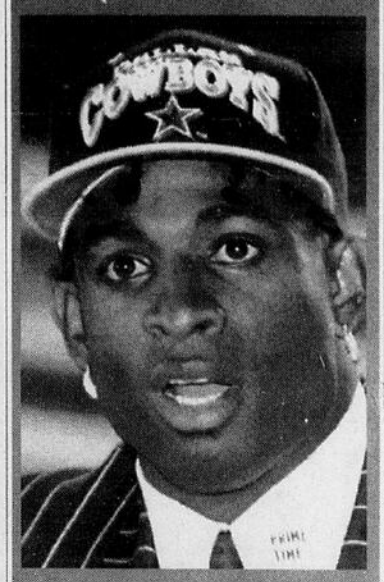
«Gagner une partie comme ça est encore plus satisfaisant que normalement et la perdre de cette façon vous coupe le vent des voiles à mon avis, a ajouté Mackanin. Si on pouvait juste se mettre à frapper un peu plus (ce soir) pour éviter que j'aie une crise cardiaque.»

Les Tides s'accrochent

Barry Manuel était comblé d'avoir probablement offert sa meilleure performance de la saison à ce moment critique: «Je n'ai pas contribué beaucoup cette année, et je voulais me racheter un peu aujourd'hui. Pour la première fois depuis longtemps, je sentais que j'étais en contrôle au monticule aujourd'hui», a dit celui qui a aussi compté le point qui procurait les devants aux locaux.

Même si son club a perdu un match démoralisant, le gérant des Tides, Toby Harrah, demeure confiant que son club peut remporter la coupe des Gouverneurs: «On a juste besoin de gagner deux matches en deux soirs, et si on gagne celui de (ce soir), nous allons être en bonne position parce qu'on va faire lancer notre as, Paul Wilson. Mais il faudrait qu'on commence à frapper avec des coureurs en position de marquer et qu'on attrape la balle», a-t-il dit.

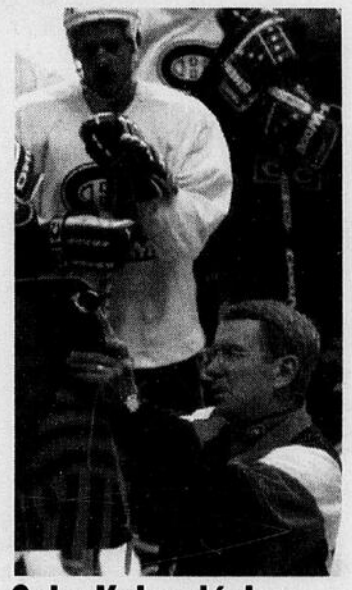
'Aujourd'hui



Barry Switzer espère que les distractions sont passées chez les Cowboys

Page 54

Hockey



Saku Koivu déplace de l'air au camp du Canadien

Page 59

Chasse et pêche

Anticosti, le paradis du chasseur

Page 58

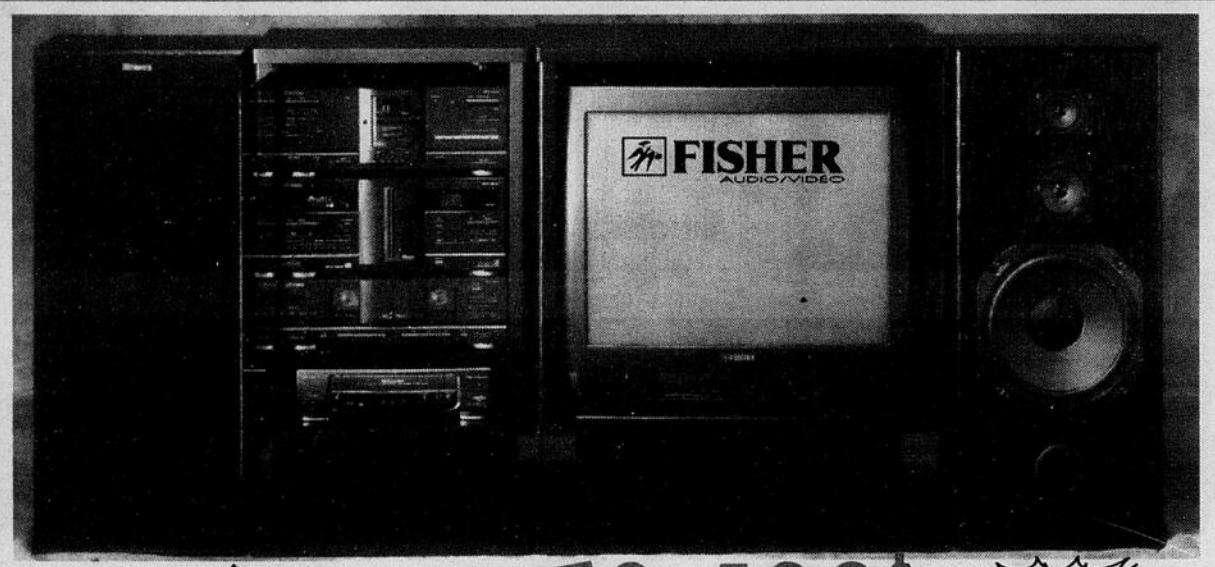
La parole est à vous, lecteurs sportifs. Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7604

Pour communiquer directement avec le service des sports composez le 562-7547

64

AUCUN PAIEMENT INTÉRÊT AVANT SEPT.96



OFFRE SPÉCIALE
Rég. 2 880$
Ensemble Cinéma-maison
2 498$
Rabais de 382 $

FISHER AUDIO/VIDÉO

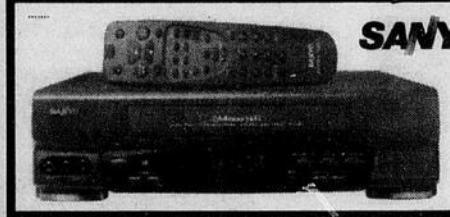
- Récepteur Dolby Pro logic 240 Watts
- Double cassettes auto-inversion
- Meuble audio
- Lecteur Laser 24 disques
- Haut-parleurs Surround sound

Prix rég. : 1 399,99 $
Prix spécial : 1 299,99$

T.V. 27" avec PIP
600 lignes résolution
Prix rég. : 849,99 $
Prix spécial : 699,99$

Meubles vidéo non inclus
Prix rég. : 199,99 $
Prix spécial : 129,99$

Vidéo 4 têtes Hi-Fi avec VCR plus, têtes auto-nettoyantes
Prix rég. : 429,99 $
Prix spécial : 379,99$



SANYO Magnétoscope 4 têtes DA
avec télécommande super universelle
- Têtes vidéo longue durée
- Entrée A/V sur le panneau avant

298$

GARANTIE PROLONGÉE DISPONIBLE À PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION

ENSEMBLE DE LAVEUSE ET DE SÉCHEUSE "BONNE AFFAIRE"
- Cycles pour tous les tissus
- Dessus en porcelaine
- Cabinet antirouille, garanti 5 ans

VALEUR EXCEPTIONNELLE

Kelvinator
Blanc sur blanc

Réfrigérateur
18 pi.cu.
moule et seau à glaçons de luxe
2 bacs à légumes
Portes texturées
699$

Kelvinator
Blanc sur blanc

Poêle
à nettoyage facile
Minuterie analogique
Gril variable
Éclairage du four
549$

mat. 39"	379,95$
mat. 54"	479,95$
mat. 60"	549,95$

mat. 39"	449,95$
mat. 54"	599,95$
mat. 60"	699,95$

PRIMO

L'ensemble 388$

Ensemble de matelas
510 ressorts
Jumeau, double ou queen

branchaud

LE GROUPE SOLTO

***RIEN À PAYER AVANT SEPTEMBRE 96 SANS INTÉRÊT** est un programme sujet à l'approbation de crédit (sur modèles spécifiques seulement). Vous ne payez que les taxes. Promotion valide jusqu'au 30 septembre 1995 et/ou jusqu'à épuisement de la marchandise. ACHAT MINIMUM 500$.

586, Maloney est, Gatineau 663-8557

Amos
471, 6e Avenue Ouest
732-6558

Maniwaki
Route 105, sortie nord de Maniwaki
449-2610

Aucun frais de livraison.
Mise en place gratuite.
Financement disponible

HEURES D'AFFAIRES

LUN. MAR. :	9 h à 17 h 30
MER. JEU. VEN.:	9 h à 21 h
SAMEDI :	9 h à 17 h

OUVERT DIMANCHE DE 11 h à 17 h

VISA · Interac · PAIEMENT DIRECT · MasterCard · branchaud